

ЗАКОН ЗА ОРЪЖИЯТА, БОЕПРИПАСИТЕ, ВЗРИВНИТЕ ВЕЩЕСТВА И ПИРОТЕХНИЧЕСКИТЕ ИЗДЕЛИЯ

В сила от 17.09.2010 г.

Обн. ДВ. бр.73 от 17 Септември 2010г., изм. ДВ. бр.88 от 9 Ноември 2010г., изм. ДВ. бр.26 от 29 Март 2011г., изм. ДВ. бр.43 от 7 Юни 2011г., изм. ДВ. бр.44 от 12 Юни 2012г., изм. и доп. ДВ. бр.73 от 25 Септември 2012г., изм. ДВ. бр.66 от 26 Юли 2013г., изм. ДВ. бр.68 от 2 Август 2013г., доп. ДВ. бр.70 от 9 Август 2013г., изм. и доп. ДВ. бр.53 от 27 Юни 2014г., изм. ДВ. бр.98 от 28 Ноември 2014г., изм. ДВ. бр.14 от 20 Февруари 2015г., изм. и доп. ДВ. бр.56 от 24 Юли 2015г., изм. и доп. ДВ. бр.79 от 13 Октомври 2015г., изм. ДВ. бр.94 от 4 Декември 2015г., изм. и доп. ДВ. бр.95 от 8 Декември 2015г., изм. ДВ. бр.47 от 21 Юни 2016г., изм. и доп. ДВ. бр.81 от 14 Октомври 2016г., изм. и доп. ДВ. бр.103 от 27 Декември 2016г.

**Глава първа.
ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ**

Чл. 1. (1) Този закон урежда условията и реда за:

1. производство на оръжия, боеприпаси, взривни вещества и пиротехнически изделия;
 2. търговия с оръжия, боеприпаси, взривни вещества и пиротехнически изделия;
 3. придобиване, съхранение и употреба на взривни вещества и пиротехнически изделия и за придобиване, съхранение, носене и употреба на оръжия и боеприпаси за тях;
 4. транспортиране на взривни вещества, пиротехнически изделия и огнестрелни оръжия и боеприпаси както на територията на Република България, така и от и до територията на други държави членки;
 5. внос, износ и транзитен превоз през територията на Република България на взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси;
 6. извършване на ремонтни дейности на оръжия и боеприпаси;
 7. бракуване и унищожаване на взривни вещества, пиротехнически изделия, оръжия и боеприпаси;
 8. утилизация на оръжия и боеприпаси;
 9. осъществяване на контрол върху дейностите с взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия.
- (2) Разпоредбите на този закон се прилагат и за основните компоненти, както и за частите на огнестрелните оръжия.

Чл. 2. (1) Този закон не се прилага за дейностите по чл. 1, ал. 1 с взривни вещества, пиротехнически изделия, оръжия и боеприпаси, осъществявани в и от:

1. (доп. - ДВ, бр. 88 от 2010 г., в сила от 09.11.2010 г., доп. - ДВ, бр. 70 от 2013 г., в сила от 09.08.2013 г., доп. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 79 от 2015 г., в сила от 01.11.2015 г., изм. и доп. - ДВ, бр. 81 от 2016 г., в сила от 01.01.2017 г.) Министерството на вътрешните работи (МВР), Държавната агенция "Национална сигурност"

ACT ON ARMS, AMMUNITION, EXPLOSIVES AND PYROTECHNICS

In force from 17.09.2010

Prom. SG. 73/17 Sep 2010, amend. SG. 88/9 Nov 2010, amend. SG. 26/29 Mar 2011, amend. SG. 43/7 Jun 2011, amend. SG. 44/12 Jun 2012, amend. SG. 73/25 Sep 2012, amend. SG. 66/26 Jul 2013, amend. SG. 68/2 Aug 2013, suppl. SG. 70/9 Aug 2013, amend. SG. 53/27 Jun 2014, amend. SG. 98/28 Nov 2014, amend. SG. 14/20 Feb 2015, amend. and suppl. SG. 56/24 Jul 2015, amend. and suppl. SG. 79/13 Oct 2015, amend. SG. 94/4 Dec 2015, amend. and suppl. SG. 95/8 Dec 2015, amend. SG. 47/21 Jun 2016, amend. and suppl. SG. 81/14 Oct 2016, amend. and suppl. SG. 103/27 Dec 2016

per one.

PROVISIONS

Art. 1. (1) This Act shall provide for the conditions and procedure for:

1. production of arms, ammunitions, explosive substances and pyrotechnical articles;
 2. trade with arms, ammunitions, explosive substances and pyrotechnical articles;
 3. acquiring, storage and use of explosive substances and pyrotechnical articles for acquiring, storage, carrying and use of arms and ammunitions for them;
 4. transporting explosive substances, pyrotechnical articles and fire arms and ammunitions on the territory of the Republic of Bulgaria and from and to the territory of other Member States
 5. import, export and transit carriage through the territory of the Republic of Bulgaria of explosive substances, pyrotechnical articles, fire arms and ammunitions;
 6. performing repair activities of arms and ammunitions;
 7. discarding and destroying explosive substances, pyrotechnical articles, arms and ammunitions;
 8. utilization of arms and ammunitions;
 9. performing control over the activities with explosive substances, arms, ammunitions and pyrotechnical articles;
- (2) The provisions of this Act shall apply also to the basic components, as well as to the parts of the firearms.

Art. 2. (1) This Act shall not apply to the activities under Art. 1, Para. 1 with explosive substances, pyrotechnic articles, arms and ammunitions, performed in and by:

1. (suppl. - SG, 88/2010, in force from 09.11.2010; suppl. - SG 70/13, in force from 09.08.2013; suppl. - SG 53/14; amend. - SG 79/15, in force from 01.11.2015, amend. and suppl. - SG 81/16, in force from 01.01.2017) The Ministry of Interior (MI), State Agency "National Security" (SANS), State Agency "Technical Operations" (SATO), Chief Directorate

<p>(ДАНС), Държавна агенция "Технически операции" (ДАТО), Главна дирекция "Охрана" и Главна дирекция "Изпълнение на наказанията" при Министерството на правосъдието, Бюрото по защита при главния прокурор, Държавна агенция "Разузнаване" (ДАР), Националната служба за охрана (НСО) и Държавната комисия по сигурността на информацията (ДКСИ);</p> <p>2. въоръжените сили на Република България, както и от чуждестранни военни и полицейски контингенти при преминаването им и/или пребиваването им на територията на Република България.</p> <p>(2) Осъществяването на дейностите по ал. 1 се извършва при условия и по ред, определени с актове на Министерския съвет.</p> <p>(3) Не се изискват разрешения за дейностите по чл. 1, ал. 1 с оръжия и боеприпаси - културни ценности, от:</p> <p>1. музеи и културни институти по смисъла на Закона за закрила и развитие на културата;</p> <p>2. колекционери по смисъла на Закона за културното наследство.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Огнестрелните оръжия и боеприпаси за тях по ал. 3 се обезопасяват от сработване по предназначение по реда на чл. 91, ал. 3 и се съхраняват с въоръжена охрана или сигнално-охранителна техника (СОТ).</p> <p>(5) (Нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Не се изисква разрешение за придобиване, транспортиране, употреба и съхранение на взривни вещества за граждански цели и пиротехнически изделия от органите за надзор на пазара при осъществяване на правомощията им съгласно Закона за техническите изисквания към продуктите.</p> <p>(6) (Нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Осъществяването на дейностите по ал. 5 от органите за надзор на пазара се извършва при условия и по ред, определени с акт на Министерския съвет.</p>	<p>"Security" and Chief Directorate "Execution of Punishments" under the Ministry of Justice, the Protection Bureau at the Prosecutor Generalthe, the State Intelligence Agency (SIA) and the National Security Service (NSS) and the State Commission on Information Security (SCIS);</p> <p>2. the armed forces of the Republic of Bulgaria, as well as by foreign military and police contingents while trespassing and/or staying on the territory of the Republic of Bulgaria.</p> <p>(2) Performing the activities under Para. 1 shall be preceded under terms and conditions, determined by the Council of Ministers acts.</p> <p>(3) Permissions shall not be requested for the activities under Art. 1, Para. 1 with arms and ammunitions – cultural values from:</p> <p>1. museums and cultural institutes, in the meaning of the Protection and Development of Culture Act;</p> <p>2. collectors in the meaning of the Cultural Heritage Act.</p> <p>(4) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Firearms and ammunitions for them under Art. 3 shall be secured from work on function under Art. 91, Para. 3 and shall be stored under armed security or security and observation technologies (SOT).</p> <p>(5) (new - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Permit shall not be required for acquiring, transportation, use and storage of explosives for civil purposes and pyrotechnical articles from the bodies for supervision of the market while carrying out their authorizations under the Act on Technical Requirements to Products.</p> <p>(6) (new - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Realization of the activities under Para. 5 by the bodies for supervision of the market shall be done under the conditions and procedure, determined by an instrument of the Council of Ministers.</p>
<p>Чл. 3. (1) Взривни вещества по смисъла на този закон са химични вещества или смеси, които преминават при определени условия в процес на бързо саморазпространяващо се химично превръщане с отделяне на голямо количество топлина и с високо налягане на газообразни продукти с разрушително или метателно действие.</p> <p>(2) Взривни вещества са и изделията, с помощта на които се осъществява процесът на химичните вещества или смесите по ал. 1.</p>	<p>Art. 3. (1) Explosives in the meaning of this Act are chemical substances or mixtures, which pass under certain conditions in a process of fast self-disseminating chemical transformation with releasing a great quantity heat and with high pressure of gas products with destructive or missile action.</p> <p>(2) Explosives are also the products, with whose help the process of the chemical substances or mixtures under Para. 1 is realized.</p>
<p>Чл. 4. (1) Оръжия по смисъла на този закон са огнестрелни и неогнестрелни оръжия.</p> <p>(2) Огнестрелно оръжие е преносимо цевно оръжие, което произвежда, проектирано е да произведе или може да бъде видоизменено, така че да произведе, изстрел с куршум или снаряд чрез действието на взривно вещество, освен в случаите, когато е:</p> <p>1. (доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 103 от 2016 г.) направено трайно негодно за употреба чрез дезактивиране, при което всички основни</p>	<p>Art. 4. (1) Weapons in the meaning of this act are fire and non-fire arms.</p> <p>(2) Fire arm is a portable barrel weapon, which produces, has been designed to produce or may be changed to produce a shot with a cartridge or a shell, through the action of an explosive substance, unless in the cases, where it is:</p> <p>1. (suppl. - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) rendered permanently unfit for use by deactivation, in which all basic parts of the fire arm are irreversibly inoperable and it is not possible to be removed, changed or modified in a way, which</p>

<p>части на огнестрелното оръжие са в състояние на необратима нефункционалност и не е възможно да бъдат отстранени, подменени или модифицирани по начин, който би позволил огнестрелното оръжие да бъде въведено отново в употреба, при условия и по ред, определени с наредбата по чл. 91, ал. 3;</p> <p>2. проектирано за подаване на тревога, за сигнализация, за спасяване, за умъртвяване на животни, за риболов с харпун или е предназначено за промишлени или технически цели и може да се използва единствено за тази цел;</p> <p>3. (изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) оръжие, произведено преди 1 януари 1900 г. и е:</p> <p>а) преднозарядно, или</p> <p>б) с разделно зареждане, или</p> <p>в) разработено за боеприпас с димен барут и необлечен оловен куршум;</p> <p>4. (нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) копие на оръжие по т. 3, ако не е предназначено да произведе изстрел с боеприпас с бездимен барут.</p> <p>(3) Всеки предмет с външен вид на огнестрелно оръжие, който има конструкция и е изработен от материал, позволяващ този предмет да бъде така видоизменен, че да произведе изстрел с куршум или снаряд чрез действието на взривно вещество, се смята за огнестрелно оръжие.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., доп. - ДВ, бр. 103 от 2016 г.) Обстоятелството по ал. 2, т. 1 се удостоверява с констативен протокол, издаден от лицата по чл. 133 при условия и по ред, определени с наредбата по чл. 91, ал. 3 и със сертификат за дезактивиране съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2403 на Комисията от 15 декември 2015 г. за определяне на общи насоки относно стандартите и методите за дезактивиране с цел осигуряване на гаранции, че дезактивирани огнестрелни оръжия са приведени в състояние на необратима нефункционалност (ОВ, L 333/62 от 19 декември 2015 г.), наричан по-нататък "Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2403".</p> <p>(5) Неогнестрелни оръжия са пневматични и газови и сигнални оръжия.</p>	<p>would allow the fire arm to be introduced again in use under conditions and procedure, determined by the ordinance under Art. 91, Para. 3;</p> <p>2. designed to set alarm, for signalling, for saving, for killing animals, for fishing with harpoon or has been intended for industrial or technical purposes and may be used only for this purpose;</p> <p>3. (amend. - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) arm, produced before 1 January 1900 and is:</p> <p>a) intended, or</p> <p>b) with separate charging, or</p> <p>c) worked out for ammunition with smoke gun powder and not covered lead bullet;</p> <p>4. (new- SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) a copy of an arm under p. 3 if it has not been intended to give a shot with an ammunition with smokeless gun powder.</p> <p>(3) any object with outer appearance of firearm, which has a construction and has been made of material, allowing this object to be changed so, that to fire a shot with a cartridge or shell through the action of an explosive, shall be considered as a firearm.</p> <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, amend. - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012, suppl. - SG 103/16) The circumstance under Para. 2, p. 1 shall be established by an establishing protocol, issued by the persons under Art. 133 under conditions and procedure, determined by the ordinance under Art. 91, Para. 3 and a deactivation certificate in accordance with Implementing Regulation (EU) 2015/2403 of the Commission of 15 December 2015 laying down general guidelines on the standards and methods of deactivation in order to provide guarantees that deactivated firearms have been rendered irreversibly inoperable (OJ, L 333/62 of 19 December 2015), hereinafter referred to as "implementing Regulation (EU) 2015/2403".</p> <p>(5) Non-firearms shall be pneumatic and gas and signal arms.</p>
<p>Чл. 4а. (Нов - ДВ, бр. 103 от 2016 г.) (1) Сертификат за дезактивиране по чл. 4, ал. 4 се издава на лица, притежаващи огнестрелни оръжия по чл. 4, ал. 2, т. 1, от директора на Главна дирекция "Национална полиция" (ГДНП) на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице, или от началника на РУ на МВР по местонахождението на обекта за производство или ремонт.</p> <p>(2) Лицата по ал. 1 в срок до три работни дни след издаването на констативен протокол по чл. 4, ал. 4 подават заявление по образец до ГДНП на МВР, съответно до началника на РУ на МВР по местонахождението на обекта за производство или ремонт, в което се посочват:</p> <p>1. наименованието на лицето, извършило дезактивирането;</p> <p>2. датата или годината на удостоверяване на дезактивирането;</p> <p>3. идентификационните данни на огнестрелните оръжия.</p>	<p>Art. 4a. (new - SG 103/16) (1) A deactivation certificate as per Art. 4, para. 4 shall be issued to persons possessing firearms under Art. 4, para. 2, item 1, by the Director of the General Directorate "National Police" (GDNP) with the Ministry of Interior (MI) or by an official authorized by him/her, or by the Head of the RO of the MI at the location of the manufacturing facility or repair.</p> <p>(2) Persons under para. 1, within three working days after issuance of a report of findings Under Art. 4, para. 4, shall submit an application form to GDNP with the MI, respectively to the Head of the RO of the MI at the location of the manufacturing facility or repair stating the following:</p> <p>1. the name of the person who has deactivated the firearm;</p> <p>2. the date or year of the deactivation certificate;</p> <p>3. the identification data of the firearm.</p> <p>(3) The application under para. 2 shall be accompanied by:</p> <p>1. a copy of the report of findings as per Art. 4, para. 4;</p>

<p>(3) Заявлението по ал. 2 се придружава от:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. копие на констативен протокол по чл. 4, ал. 4; 2. документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12. <p>(4) Главна дирекция "Национална полиция" на МВР, съответно РУ на МВР по местонахождението на обекта за производство или ремонт, извършва проверка за съответствието между данните, декларирани в заявлението, и дали дезактивирането е извършено в съответствие с техническите спецификации, определени в приложение I на Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2403.</p> <p>(5) При констатиране на непълноти и/или несъответствия с изискванията на този закон ГДНП на МВР, съответно РУ на МВР по местонахождението на обекта за производство или ремонт, уведомява писмено заявителя и дава указания и 30-дневен срок за отстраняването им, в който срокът по ал. 7 спира да тече.</p> <p>(6) Когато констатираните непълноти и/или несъответствия не са отстранени в дадения срок по ал. 5, производството по издаване на сертификата се прекратява.</p> <p>(7) Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице, съответно началникът на РУ на МВР по местонахождението на обекта за производство или ремонт, издава сертификат за дезактивиране или мотивирано отказва издаването му в двуседмичен срок от подаване на заявлението.</p> <p>(8) Отказът по ал. 7 подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс.</p>	<p>2. a document of fee paid in an amount determined by the tariff of Art. 12.</p> <p>(4) General Directorate "National Police" of the Ministry of Interior, respectively the RO of the MI at the location of the manufacturing facility or repair, shall perform an inspection of the compliance between the information declared in the application and whether deactivation is performed in accordance with the technical specifications set out in Annex I of Regulation (EU) 2015/2403.</p> <p>(5) Should any omissions and/or discrepancies with the requirements of this Act be found, the GDNP of the Ministry of Interior, respectively the RO of the MI at the location of the manufacturing facility or repair, shall notify the applicant in writing and give instructions and a 30-day period for their removal, in which time the term under para. 7 shall stop running.</p> <p>(6) Where the omissions and/or discrepancies found are not rectified within the given deadline under para. 5, the procedure of issuing the certificate shall be terminated.</p> <p>(7) The Director of the General Directorate "National Police" (GDNP) of the Ministry of Interior (MI) or an official authorized by him/her, respectively the Head of the RO of the MI at the location of the manufacturing facility or repair, shall issue a deactivation certificate, or shall refuse issuance providing reasons for that, within two weeks of filing the application.</p> <p>(8) The refusal under para. 7 shall be subject to appeal in the order of the Administrative Procedure Code.</p>
<p>Чл. 4б. (Нов - ДВ, бр. 103 от 2016 г.) (1) Сертификатът за дезактивиране се издава по образец съгласно приложение № 4 и е безсрочен.</p> <p>(2) Сертификатът придружава съответното огнестрелно оръжие, за което се отнася, включително при прехвърляне на собствеността.</p>	<p>Art. 4b. (new - SG 103/16) Certificate of deactivation shall be issued as a form according to Appendix № 4, and shall be unlimited.</p> <p>(2) The certificate shall accompany the firearm to which it refers, including during a transfer of ownership.</p>
<p>Чл. 5. (1) Забранява се придобиването, съхранението, носенето и употребата на огнестрелни оръжия и боеприпаси от категория А:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. бойни ракети с експлозивен ефект и устройства за изстрелването им; 2. (доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) автоматични огнестрелни оръжия, с изключение на такива за колекциониране или за културни цели, използвани за филмови и телевизионни продукции, театрални спектакли и други културни прояви; 3. огнестрелни оръжия, прикрити под формата на друг предмет; 4. боеприпаси с бронебойно, експлозивно или запалително действие, както и куршуми и снаряди за тях; 5. (изм. и доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) боеприпаси с експанзивно действие, както и куршуми и снаряди с такова действие, с изключение на тези, предназначени за огнестрелни оръжия за ловни или спортни цели, или за колекциониране. <p>(2) Дейностите по чл. 1, ал. 1, т. 1 - 6 и 8 със следните видове огнестрелни оръжия от категории В, С и D могат да се осъществяват след получаване на разрешение по реда на този закон:</p>	<p>Art. 5. (1) it shall be banned acquiring, keeping, carrying and using firearms and ammunitions of Category A:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. fighting missiles with explosive effect and devices for their firing; 2. (suppl. - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) automatic fire arms, with the exception of such for collections or for cultural purposes, used for film and TV productions, theatre shows and other cultural events; 3. firearms, covered in the form of another object; 4. ammunitions with armour-piercing, explosive or firing action, as well as cartridge s and shells for them; 5. (amend. And suppl. - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) ammunitions with expansive action as well as cartridges and shells with such action, with the exception of those, intended for firearms for hunting or sport purposes or for collections. <p>(2) The actions under Art. 1, Para. 1, p. 1 – 6 and 8 with the following kinds of forearm of the categories B, C and D may be realized after receiving permissions under this law:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. category B: <ol style="list-style-type: none"> a) short-grooved, half-automatic or multy- chargeable firearms; b) short-grooved single-chargeable firearms with central

<p>1. категория В:</p> <p>а) късоцевни полуавтоматични или многозарядни огнестрелни оръжия;</p> <p>б) късоцевни еднозарядни огнестрелни оръжия с централно действие на ударника;</p> <p>в) късоцевни еднозарядни огнестрелни оръжия с периферно действие на ударника с обща дължина под 28 сантиметра;</p> <p>г) дългоцевни полуавтоматични огнестрелни оръжия, пълнителят и патронникът на които могат да съдържат повече от три патрона едновременно;</p> <p>д) дългоцевни полуавтоматични огнестрелни оръжия, пълнителят и патронникът на които могат да съдържат повече от три патрона едновременно, зареждащото устройство на които не може да се изважда или за които не може да се гарантира, че не могат да бъдат преработени с помощта на обикновен инструментариум в оръжия, пълнителят и патронникът на които могат да събират повече от три патрона едновременно;</p> <p>е) дългоцевни многозарядни огнестрелни оръжия и полуавтоматични огнестрелни оръжия с гладкостенна цев, която е с дължина под 60 сантиметра;</p> <p>ж) полуавтоматични огнестрелни оръжия за граждански цели, които имат вид на автоматично огнестрелно оръжие;</p> <p>2. категория С:</p> <p>а) дългоцевни многозарядни огнестрелни оръжия, различни от тези по т. 1, буква "е";</p> <p>б) дългоцевни еднозарядни огнестрелни оръжия с нарезна цев;</p> <p>в) дългоцевни полуавтоматични огнестрелни оръжия, различни от тези по т. 1, букви "г" - "ж";</p> <p>г) късоцевни еднозарядни огнестрелни оръжия с периферно действие на ударника и с обща дължина не по-малка от 28 сантиметра;</p> <p>3. категория Д - дългоцевни еднозарядни огнестрелни оръжия с гладкостенна цев.</p> <p>(3) (Нова - ДВ, бр. 95 от 2015 г.) Дейностите, извън тези по ал. 1, с огнестрелни оръжия и боеприпаси от категория А могат да се осъществяват след получаване на разрешение по реда на този закон.</p> <p>(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 95 от 2015 г.) Министерството на вътрешните работи уведомява Европейската комисия и компетентните органи на другите държави - членки на Европейския съюз, или държави - страни по Споразумението за Европейското икономическо пространство, и Конфедерация Швейцария за обстоятелствата по ал. 2, съответно получава и разполага с аналогична информация за тези държави.</p>	<p>action of striker;</p> <p>с) short-grooved single-chargeable firearms with preferring action of striker with total length under 28 sm.;</p> <p>д) long-grooved, half-automatic firearms, the charger and cartridge-chamber of which may contain more than 3s at the same time;</p> <p>е) long-grooved half-automatic firearms the charger and cartridge-chamber of which may contain more than 3 cartridges at the same time, the loading device of which cannot be taken out or for which cannot be guaranteed, that they cannot be re-made with the help of an ordinary instruments into arms, whose charger and cartridge-chamber may collect more than 3 cartridges at the same time;</p> <p>ф) long-grooved, multy-chargeable firearms and half-automatic fire-arms with a smooth- wall barrel, which is under 60 sm. long;</p> <p>г) half-automatic firearms for civil purposes, which look like automatic firearm;</p> <p>2. category C:</p> <p>а) long-grooved multy-chargeable firearms, different from those under p. 1, letter "f";</p> <p>б) long-grooved, single-chargeable firearms with threaded groove;</p> <p>с) long-grooved, half-automatic firearms, different from those under p. 1, letters "d" - "g";</p> <p>д) short-grooved, single chargeable firearms with periphery action of striker and with total length not smaller than 28 sm.;</p> <p>3. category D – long-grooved single-chargeable firearms with smooth-wall groove.</p> <p>(3) (New – SG, 95/2015) The activities, apart from the ones under Para. 1, with firearms and ammunitions of A – category may be realized after receiving a permit under this act.</p> <p>(3) (former para. 3 - SG, 95/2015) The Ministry of Interior shall notify the European Commission and the competent authorities of the other EU Member States or States – parties under the Agreement for European Economic Area and Confederation Switzerland about the circumstances under Para. 2, respectively, shall receive and possess analogical information about these States.</p>
<p>Чл. 6. (1) Огнестрелните оръжия в зависимост от предназначението и техническите си характеристики биват за служебни или за граждански цели.</p> <p>(2) За служебни цели - охрана на собствеността, за самоотбрана, както и за други разрешени дейности, могат да се придобиват и съхраняват късоцевни огнестрелни оръжия - пистолети и револвери с дължина на цевта до 30 сантиметра и до 100 броя боеприпаси за всеки калибър и модел огнестрелно оръжие, дългоцевни огнестрелни</p>	<p>Art. 6. (1) Firearms, depending on their purpose and technical characteristics shall be for official or civil purposes.</p> <p>(2) For official purposes – security of property, for self-defense, as well as for other permitted activities, may be acquired and kept short-grooved firearms – guns and revolvers with a groove length up to 30 sm. And up to 100 ammunitions for each caliber and model firearm, long-grooved firearms with smooth-wall groove, 51 sm. Long and up to 50 ammunitions for each caliber and model firearm</p>

<p>оръжия с гладкостенна цев, която е с дължина под 51 сантиметра, и до 50 броя боеприпаси за всеки калибър и модел огнестрелно оръжие.</p> <p>(3) За граждански цели - самоотбрана, лов, спортни дейности, учебни стрелби, колекциониране и като реквизит за театрални, филмови и други постановки, могат да се придобиват и съхраняват:</p> <ol style="list-style-type: none"> огнестрелни оръжия за самоотбрана - късоцевни огнестрелни оръжия - пистолети и револвери с дължина на цевта до 30 сантиметра и до 50 броя боеприпаси за всяко огнестрелно оръжие; огнестрелни оръжия за лов - дългоцевни огнестрелни оръжия с гладкостенна цев, която е с дължина над 51 сантиметра, и до 300 броя боеприпаси за всяко оръжие, и дългоцевни огнестрелни оръжия с нарезна цев и до 100 броя боеприпаси за всяко оръжие; огнестрелни оръжия за спортни дейности - всички видове късоцевни и дългоцевни огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, необходими за осъществяване на съответната спортна дейност; (изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) огнестрелни оръжия за културни цели, използвани за филмови и телевизионни продукции, театрални спектакли и други културни прояви - всички видове късоцевни и дългоцевни огнестрелни оръжия и автоматични огнестрелни оръжия, обезопасени от сработване по предназначение по реда на чл. 91, ал. 3, и халосни боеприпаси за тях; (изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) огнестрелни оръжия за колекциониране - всички видове огнестрелни оръжия, които не са идентифицирани като културна ценност по смисъла на Закона за културното наследство и които са обезопасени от сработване по предназначение по реда на чл. 91, ал. 3, и боеприпаси за огнестрелни оръжия. <p>(4) Освен боеприпасите по ал. 2 и ал. 3, т. 1 - 4 могат да се придобиват и съхраняват допълнителни количества за:</p> <ol style="list-style-type: none"> учебни стрелби - до 50 броя за късоцевни огнестрелни оръжия, до 200 броя за дългоцевни огнестрелни оръжия с гладкостенна цев и до 50 броя за дългоцевни огнестрелни оръжия с нарезна цев; спортносъстезателни нужди, за ловен туризъм и за промишлен лов - според доказаните потребности. <p>(5) Извън количествата боеприпаси по ал. 2, ал. 3, т. 1 - 3 и ал. 4 лица, получили разрешение за носене и употреба на огнестрелни оръжия за ловни и спортни цели, могат да придобиват и съхраняват по реда на чл. 98, ал. 1 и 2:</p> <ol style="list-style-type: none"> до 1000 броя капсули и до 1000 грама барут - за снаряжаване в домашни условия на боеприпаси за ловни цели; капсули и барут според доказаните потребности - за снаряжаване на стрелбища и в домашни условия на боеприпаси за спортни цели. <p>(6) Снаряждането по ал. 5 се извършва само за собствени нужди и с годни за употреба, фабрично произведени технически средства.</p>	<p>(3) For civil purposes – self-defense, hunting, sport activities, training shootings, collecting and as requisite for theatre, film and other productions, may be acquired and kept:</p> <ol style="list-style-type: none"> firearms for defense – short-grooved firearms – guns and revolvers with groove length up to 30 sm. And up to 50 ammunitions for each firearm; firearms for hunting – long-groove firearms with smooth-wall groove, which is above 51 sm. Long and up to 300 ammunitions for each fire arm and long-groove firearms with threaded groove and up to 100 ammunitions for each arm; firearms for sport activities – all kinds short-grooved and long-grooved firearms and ammunitions for them, needed for performing the relevant sport activity; (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) firearms for cultural purposes, used for film and TV productions, theatre performances and other cultural events – all types of short-grooved and long-grooved firearms and automatic firearms, safeguarded and production for their purpose as provided by Art. 91, Para. 3 and blank ammunitions for them; (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) firearms for collections – all types firearms, which have not been identified as cultural value in the meaning of the act on Cultural Heritage and which are safeguarded from production for their purpose, as provided by Art. 91, Para. 3 and ammunitions for firearms. <p>(4) Apart from the ammunitions under Para. 2 and Para. 3, p. 1-4 may be acquired and kept additional quantities for:</p> <ol style="list-style-type: none"> training shooting – up to 50 for short-grooved firearms, up to 200 for long-grooved firearms with smooth-wall groove and up to 50 long-groove firearms with threaded groove; sport-competition needs, for hunting tourism and for industrial hunting – according to the proved needs. <p>(5) Apart from the quantities ammunitions under Para. 2, Para. 3, p. 1-3 and Para. 4, persons, who have received permission to carrying and keeping firearms for hunting and sport purposes, may acquire and keep as provided by Art. 98, Para. 1 and 2:</p> <ol style="list-style-type: none"> up to 1000 capsules and up to 1000 g. gunpowder – for equipment in home conditions of ammunitions for hunting purposes; capsules and gunpowder according to the proved needs – for equipment in shooting grounds and in home conditions of ammunitions for sporting purposes. <p>(6) Equipment under Para. 5 shall be done only for private needs for use industrially produced technical means.</p>
<p>Чл. 7. (1) Боеприпаси за огнестрелни оръжия по смисъла на</p>	<p>Art. 7. (1) Ammunitions for firearms in the meaning of this Act are cartridges or shots or their components – shell cartridge-</p>

<p>този закон са патрони или изстрели или техните компоненти - снарядени гилзи, капсули или снаряди, които се използват в огнестрелно оръжие.</p> <p>(2) Боеприпаси за газови и сигнални оръжия по смисъла на този закон са съвкупност от взривни вещества и други елементи, които, изхвърлени от оръжието, предизвикват звуков, светлинен или рефлекторен ефект.</p> <p>(3) Боеприпаси за пневматично оръжие са твърди метални предмети (сачми) с различна конфигурация и калибър.</p>	<p>cases, capsules or shells, which are used in firearms.</p> <p>(2) Ammunitions for gas and signal arms in the meaning of this Act shall be combination of explosives and other elements, which thrown out of the arm cause sound, light and reflexive effect</p> <p>(3) Ammunitions for pneumatic arm are hard metal objects (pellets) with different configuration and caliber.</p>
<p>Чл. 8. (1) Пиротехнически изделия по смисъла на този закон са всички изделия, които съдържат взривни вещества или взривна смес от вещества, предназначени да произведат топлина, светлина, звук, газ или дим или комбинация от такива ефекти чрез самоподдържащи се екзотермични химични реакции.</p> <p>(2) Пиротехническите изделия според предназначението и степента на опасност се разделят на следните категории:</p> <p>1. фойерверки:</p> <p>а) категория 1: фойерверки, при използването на които съществува много ниска степен на опасност и пренебрежимо ниско ниво на шум и които са предназначени за употреба в ограничени пространства, включително фойерверки, предназначени за употреба в жилищни сгради;</p> <p>б) категория 2: фойерверки, при използването на които съществува ниска степен на опасност и ниски нива на шум и които са предназначени за употреба на открито в обособени пространства;</p> <p>в) категория 3: фойерверки, при използването на които съществува средно голяма степен на опасност, предназначени са за употреба в обширни открити пространства и чието ниво на шум не вреди на човешкото здраве;</p> <p>г) категория 4: фойерверки, при използването на които съществува висока степен на опасност, предназначени са за употреба само от лица с придобита правоспособност за безопасност на труда при взривни работи (известни като "фойерверки за професионална употреба") и чието ниво на шум не вреди на човешкото здраве;</p> <p>2. сценични пиротехнически изделия:</p> <p>а) категория T1: пиротехнически изделия за сценична употреба, при използването на които съществува ниска степен на опасност;</p> <p>б) категория T2: пиротехнически изделия за сценична употреба, предназначени за използване само от лица с придобита правоспособност за безопасност на труда при взривни работи;</p> <p>3. други пиротехнически изделия:</p> <p>а) категория P1: пиротехнически изделия, различни от фойерверки и сценични пиротехнически изделия, при използването на които съществува ниска степен на опасност;</p> <p>б) категория P2: пиротехнически изделия, различни от фойерверки и сценични пиротехнически изделия, които могат да се използват само от лица с придобита правоспособност за безопасност на труда при взривни работи.</p>	<p>Art. 8. (1) Pyrotechnic articles in the meaning of this Act shall be all items, which contain explosives or explosive mixture of substances, intended to produce heat, light, sound. Gas or smoke or combination of such effects through self-maintaining exothermic chemical reactions.</p> <p>(2) Pyrotechnic articles according to the purpose and level of danger shall be divided into the following categories:</p> <p>1. fireworks:</p> <p>a) category 1: fireworks, by using of which there is a very low level of danger and very low level of sound and which are intended for use in limited areas, including fireworks, intended for use in residential buildings;</p> <p>b) category 2: fireworks by using of which there is a low level of danger and low level of sound and which are intended for use in the open in specified areas;</p> <p>c) category 3: fireworks by using of which there is a average big level of danger, they are intended for use in large open areas and whose level of noise does not endanger human health;</p> <p>d) category 4: fireworks by using of which there is a high level of danger, they are intended for use only by persons with acquired competence for safety at labour with explosive works (known as fireworks for professional use) and whose level of noise does not endanger human health;</p> <p>2. stage pyrotechnic articles:</p> <p>a) category T1: pyrotechnic articles for stage use, in the use of which there is low level of danger;</p> <p>b) category T2: pyrotechnic articles for stage use, intended for use only by persons with acquired competence for safety at labour in explosive works;</p> <p>3. other pyrotechnic articles:</p> <p>a) category P1: pyrotechnic articles, different from fireworks and stage pyrotechnic articles, by the use of which there is low level of danger;</p> <p>b) category P2: pyrotechnic articles, different from fireworks and stage pyrotechnic articles, which may be used only by persons with acquired competence for safety at labour with explosive works.</p> <p>(3) Competence for safety at labour with explosive works shall be acquired under terms and conditions, determined by legislative acts, issued on the bases of the Labour Code.</p> <p>(4) The Ministry of Interior and the Ministry of Labour and Social Policy shall inform the European Commission on the terms and conditions for acquiring competences for safety at work with explosive works.</p>

<p>(3) Правоспособност за безопасност на труда при взривни работи се придобива при условия и по ред, определени в нормативни актове, издадени на основание на Кодекса на труда.</p> <p>(4) Министерството на вътрешните работи и Министерството на труда и социалната политика информират Европейската комисия относно условията и реда за придобиване на правоспособност за безопасност на труда при взривни работи.</p>	
<p>Чл. 9. (1) Забраняват се:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. търговията, транспортирането, придобиването, съхранението, употребата и вносът на взривни вещества за граждански цели без нанесена "CE" маркировка за съответствие съгласно Закона за техническите изисквания към продуктите и/или с изтекъл срок на годност; 2. търговията, транспортирането, придобиването, съхранението, употребата и вносът на фойерверки от категории 1, 2 и 3, произведени след 4 юли 2010 г., и търговията, транспортирането, придобиването, съхранението, употребата и вносът на останалите видове пиротехнически изделия, произведени след 4 юли 2013 г., без нанесена "CE" маркировка за съответствие съгласно Закона за техническите изисквания към продуктите и/или с изтекъл срок на годност; 3. (изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) търговията, транспортирането, придобиването, съхранението, употребата и вносът на взривни вещества за граждански цели, произведени след 5 април 2013 г., които са без уникална идентификация по чл. 29; 4. търговията, транспортирането, придобиването, съхранението, носенето, употребата и вносът на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, произведени след 28 юли 2010 г., които са без нанесена уникална маркировка по чл. 26 и 27 или без маркировка съгласно Конвенцията относно взаимното признаване на контролните щемпели върху преносимите огнестрелни оръжия, подписана на 1 юли 1969 г. (необнародвана); 5. търговията, транспортирането, придобиването, съхранението, носенето, употребата и вносът на взривни вещества, пиротехнически изделия и огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, които не са произведени в съответствие с изискванията на чл. 25. <p>(2) Огнестрелните оръжия и боеприпасите по ал. 1, т. 5 могат да се придобиват само за колекциониране.</p> <p>(3) (Нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Изделията по ал. 1, т. 1, 2 и 3 могат да бъдат единствено транспортирани с цел унищожаване или транспортирани до независима лаборатория с цел изпитване.</p>	<p>Art. 9. (1) The following shall be banned:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. trade, transportation, acquiring, keeping, use and import of explosives for civil purposes without the mark "CE" for compliance according to the Technical Requirements to Products Act; 2. trade, transportation, acquiring, keeping, use and import of fireworks of categories 1, 2 and 3, produced after 4 July 2010 and the trade, transportation, acquiring, keeping, use and import of the rest of pyrotechnic articles, produced after 4 July 2013 without the mark "CE" for compliance with the Technical Requirements to Products Act; 3. (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) trade, transportation, acquiring, keeping, use and import of explosives for civil purposes, produced after 5 April 2013, which are without unique identification under Art. 29; 4. trade, transportation, acquiring, keeping, carrying, use and import of firearms and ammunitions for them, produces after 28 July 2010, which are without the unique mark under Art. 26 and 27 or without marking according to the Convention on Mutual Recognition of Control Stamps over Portable Firearms, signed on 1 July 1969 (not published); 5. trade, transportation, acquiring, keeping, carrying, use and import of explosives, pyrotechnic articles and firearms and ammunitions for them, which are not produced in compliance with the requirements if Art. 25. <p>(2) The firearms and ammunitions under Para. 1. P. 5 may be acquired only for collections.</p> <p>(3) (new - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) The articles under Para. 1, p. 1, 2, and 3 may be only transported with the purpose of destruction or transported to an independent laboratory for testing.</p>
<p>Чл. 10. Министерският съвет по предложение на министъра на вътрешните работи може да забрани или ограничи дейностите по този закон с определени видове взривни вещества, огнестрелни оръжия, боеприпаси за тях и пиротехнически изделия, когато това се налага от обществения интерес, националната сигурност или поети от Република България международни задължения.</p>	<p>Art. 10. The Council of Ministers upon proposal of the Minister of Interior may prohibit or limit the activities under this Act with certain types of explosives, firearms, ammunitions for them and pyrotechnic articles, where this is imposed by public interest, national security or international obligations, undertaken by the Republic of Bulgaria.</p>

<p>Чл. 11. (1) В Министерството на вътрешните работи се изгражда и поддържа единен автоматизиран регистър за дейностите по този закон.</p> <p>(2) Регистърът по ал. 1 представлява информационен фонд по смисъла на Закона за Министерството на вътрешните работи и съдържа:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. данни за издадените разрешения и отказите за издаване и данни за издадените удостоверения по чл. 13, ал. 4; 2. данни за отнети разрешения и мотивите за това; 3. данните, включени в разрешенията/удостоверенията, идентифициращи лицата, на които са издадени; 4. дата и номер на разрешението, чието действие е прекратено поради прекратяване дейността на лицето; 5. данни за лицето, от което са придобити взривни вещества, огнестрелни оръжия, боеприпаси за тях и пиротехнически изделия, включени в разрешенията; 6. идентификационни данни на огнестрелните оръжия и боеприпасите за тях, идентификационни данни на взривните вещества и категорията на пиротехническите изделия, включени в издадените разрешения, както и данни за вида, марката, калибъра и серийния номер на пневматичните и на газовите и сигнални оръжия; 7. данни за количествата взривни вещества и пиротехнически изделия и за броя огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, включени в издадените разрешения; 8. данни за издадените европейски паспорти за огнестрелни оръжия и документи за транспортиране на взривни вещества за граждански цели и на огнестрелни оръжия и боеприпаси в рамките на Европейския съюз; 9. данни за бракувани и унищожени взривни вещества, пиротехнически изделия, оръжия и боеприпаси; данни за оръжия и боеприпаси - обект на утилизация; 9а. (нова - ДВ, бр. 103 от 2016 г.) данни за издадените сертификати за дезактивиране съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2403; 10. данни за извършените административни нарушения, наложените за тях наказания и/или принудителни административни мерки по този закон; 11. (нова - ДВ, бр. 103 от 2016 г., в сила от 28.06.2017 г.) идентификационни данни за лицата, употребяващи огнестрелни оръжия по чл. 6, ал. 2 и ал. 3, т. 1 и 3 и боеприпаси за тях на стрелбища. <p>(3) Министерството на вътрешните работи предоставя информацията от регистъра по ал. 1 на компетентните органи на другите държави членки и на Европейската комисия.</p> <p>(4) Данните по ал. 2 се съхраняват за срок 20 години след датата на вписването им в регистъра.</p>	<p>Art. 11. (1) At the Ministry of Interior shall be created and maintained a unified automated register for the activities under this law.</p> <p>(2) The register under Para. 1 shall be an information fund in the meaning of the Ministry of Interior Act and shall contain:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. data about the issued permits and refusals for issuing and data about the issued certifications under Art. 13, Para. 4; 2. data about withdrawn permits and the grounds about that; 3. data, included in the permits/certificates, identifying the persons, to whom they have been issued; 4. data and number of the permit, whose action has been terminated because of termination of the person's activity; 5. data about the person, from whom the explosives, firearms, ammunitions for them and pyrotechnic articles have been acquired, included in the permits; 6. identification data of the fire arms and ammunitions for them, identification data of the explosives and the category of the pyrotechnic articles, included in the issued permits, as well as the data about the type, mark, caliber and serial number of the pneumatic and of the gas and signal arms; 7. data about the quantities explosives and pyrotechnic articles and for the number of firearms and ammunitions for them, included in the issued permits; 8. data about the issued European passes for firearms and documents for transportation of explosives for civil purposes and of firearms and ammunitions for them within the frames of the European Union; 9. data for discarded and destroyed explosives, pyrotechnic articles, arms and ammunitions; data about arms and ammunitions – subject to utilization; 9a. (new - SG 103/16) data on the issued deactivation certificates as per Implementation Regulation (EU) 2015/2403; 10. data about the committed administrative violations, punishments and compulsory administrative measures imposed for them under this law. 11. (new - SG 103/16, in force from 28.06.2017) identification data on the persons who use firearms under Art. 6, para. 2 and para. 3, items 1 and 3, and ammunition for them on shooting ranges. <p>(3) The Ministry of Interior shall produce the information from the Register under Para. 1 to the competent authorities to other EU Member States and to the European Commission.</p> <p>(4) The data under Para. 2 shall be stored for the term of 20 years after the date of their entering into the register.</p>
<p>Чл. 12. (1) В размер, определен с тарифа от Министерския съвет, се заплащат такси за:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. издаване на разрешения и удостоверения за дейностите по реда на този закон, както и за вписване на промени в тях; 2. издаване на документ за транспортиране на взривни вещества за граждански цели и на огнестрелни оръжия и боеприпаси в рамките на Европейския съюз; 	<p>Art. 12. (1) In the amount, determined by a tariff of the Council of Ministers, fines shall be paid for:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. issuing permits and certificates about the activities as provided by this law, as well as for entering changes in them; 2. issuing a document for transportation of explosives for civil needs and of firearms and ammunitions for them within the frames of the European Union; 3. producing a letter-figure code of a site for production of

<p>3. предоставяне на буквено-цифров код на обект за производство на взривни вещества за граждански цели по чл. 16;</p> <p>4. прострелване на огнестрелни оръжия по чл. 92;</p> <p>5. (изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) обезопасяване от сработване по предназначение;</p> <p>6. извършване на технически прегледи;</p> <p>7. (нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) издаване на Европейски паспорт за огнестрелно оръжие;</p> <p>8. (нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. и доп. - ДВ, бр. 56 от 2015 г.) издаване на предварително писмено одобрение по чл. 78а, предварително писмено съгласие по чл. 120а и писмено съгласие по чл. 126б, ал. 1;</p> <p>8а. (нова - ДВ, бр. 103 от 2016 г.) издаване на сертификат за дезактивиране;</p> <p>9. (нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) одобряване на транспортни опаковки.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 103 от 2016 г.) Средствата от таксите по ал. 1, т. 1 - 8а постъпват по бюджета на МВР, а средствата по ал. 1, т. 9 постъпват по бюджета на Министерството на транспорта, информационните технологии и съобщенията.</p>	<p>explosives for civil purposes under Art. 16;</p> <p>5. (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) safeguarding from production for its purpose;</p> <p>6. performing technical inspections.</p> <p>7. (new - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) issuance of an European passport for fire arm;</p> <p>8. (new - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. and suppl. - SG 56/15) issuance of a prior written approval under Art. 78a, a prior written consent under Art. 120a and a written consent under Art. 126b, para 1;</p> <p>8a. (new - SG 103/16) issuance of a deactivation certificate.</p> <p>9. (new - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) approval of transportation packing.</p> <p>(2) (amend. - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012, amend. - SG 103/16) The funds from the fines under Para. 1, p. 1 – 8a shall come into the budget of the Ministry of Interior, and the funds from Para. 1, p. 9 shall come into the budget of the Ministry of Transport, Information Technologies and Communisations.</p>
<p style="text-align: center;">Глава втора. ПРОИЗВОДСТВО НА ВЗРИВНИ ВЕЩЕСТВА, ОРЪЖИЯ, БОЕПРИПАСИ И ПИРОТЕХНИЧЕСКИ ИЗДЕЛИЯ</p> <p>Чл. 13. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г., изм. - ДВ, бр. 103 от 2016 г.) Производство на оръжия, боеприпаси, взривни вещества и пиротехнически изделия на територията на Република България се извършва от физически и юридически лица, регистрирани като търговци на територията на държава членка, които са получили разрешение за производство, издадено от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице.</p> <p>(2) Разрешение за производство се изисква и в случаите, когато изделията по ал. 1 са предназначени само за износ.</p> <p>(3) Разрешението за производство по ал. 1 може да включва едновременно или поотделно една от следните дейности: пълно или частично производство на взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия, търговия, ремонтни дейности, видоизменяне и утилизация на оръжия и боеприпаси и отдаване под наем на оръжия и боеприпаси за целите по чл. 6, ал. 3, т. 4.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Юридически лица, регистрирани по реда на Закона за юридическите лица с нестопанска цел, и лица, създадени със закон или с акт на Министерския съвет, могат да произвеждат взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия с цел изследване, разработване или изпитване след получаване на удостоверение за производство, издадено от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице.</p> <p>(5) Не се изисква разрешение за производство в случаите на чл. 6, ал. 5.</p> <p>(6) (Нова - ДВ, бр. 95 от 2015 г., отм. - ДВ, бр. 47 от 2016 г.)</p>	<p style="text-align: center;">Chapter two. PRODUCTION OF EXPLOSIVES, ARMS, AMMUNITIONS AND PYROTECHNIC ARTICLES</p> <p>Art. 13. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15, amend. - SG 103/16) Production of arms, ammunitions, explosives and pyrotechnic articles on the territory of the Republic of Bulgaria shall be done by natural and legal persons, registered as traders on the territory of a Member State, who have received permit for production, issued by the director of the GDNP of the MI or by an official authorized by him/her.</p> <p>(2) Permit for production shall be requested also in the cases, where the items under Para. 1 have been intended only for import.</p> <p>(3) The permit for production under Para. 1 may include at the same time either independently each of the following activities: complete or partial production of explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles, trade, repair works, alteration and utilization of arms and ammunitions and hiring out arms and ammunitions for the purposes under Art. 6, Para. 3, p. 4.</p> <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Legal persons, registered under the Non-Profit Legal Entities Act, and persons, established by an Act or regulation of the Council of Ministers, may produce explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles with the purpose of exploring, development or testing after receiving a certificate for production, issued by the director of GDNP of the Ministry of Interior or an official, authorized by him.</p> <p>(5) permit shall not be required for production in the cases under Art. 6, Para. 5.</p> <p>(6) (New – SG, 95/2015; revoked - SG 47/16)</p>

<p>Чл. 14. (1) Лицата, които искат да произвеждат взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия, трябва да разполагат със:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. обекти за производство и съхранение на взривни вещества, боеприпаси и/или пиротехнически изделия, собствени или наети, отговарящи на техническите правила и норми за проектиране на строежи, предназначени за производство и съхранение на взривни вещества, боеприпаси и/или пиротехнически изделия, и на изискванията за физическа защита на строежите съгласно Закона за устройство на територията, и/или 2. обекти за производство и съхранение на оръжия, собствени или наети, които отговарят на изискванията за физическа защита на строежите съгласно Закона за устройство на територията, и/или 3. собствени или наети мобилни производствени установки (транспортни инсталации) за взривни вещества, проектирани и предназначени за директно зареждане и производство в сондаж, притежаващи сертификат за съответствие, удостоверяващ годността им; 4. квалифициран персонал в зависимост от спецификата на произвежданите изделия; 5. служители, които осъществяват контрол за спазване на правилата за безопасност при работа с взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия; 6. служител по сигурността, който изготвя планове за сигурност на взривни вещества, пиротехнически изделия, оръжия и боеприпаси и на системи за управлението им; 7. специалисти, които водят отчетност на движението на произведените изделия. <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 68 от 2013 г., в сила от 02.08.2013 г.) Изискванията към квалификацията на лицата по ал. 1, т. 4 - 7 се определят с наредба на министъра на труда и социалната политика съвместно с министъра на вътрешните работи и министъра на образованието и науката.</p> <p>(3) Обектите за производство и съхранение на лицата по чл. 13, ал. 4 трябва да отговарят на изискванията по ал. 1, т. 1, 2 и 3.</p>	<p>Art. 14. (1) Persons, who wish to produce explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles, must have at their disposal:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. sites for production and storage explosives, ammunitions and/or pyrotechnic articles, own or rented, meeting the technical rules and norms for designing constructions, intended for production and storage explosives, ammunitions and/or pyrotechnic articles and the requirements for physical protection of the constructions, as provided by the the Spatial Planning Act, and/or 2. sites for production and storage of arms, own or rented, which meet the requirements for physical protection on the constructions, as provided by the Spatial Planning Act, and/or 3. own or rented movable production installations (transport installations) for explosives, designed and intended for direct loading and production in drilling, possessing a certificate for compliance, certifying their suitability; 4. qualifies staff, depending on the specifics of the produced items; 5. officials, which perform control for observing the rules for safety at work with explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles; 6. security official, who develops plans for security of explosives, pyrotechnic articles, arms and ammunitions and of systems for their management; 7. specialists, who keep accountability of the movement of the production items. <p>(2) (amend. – SG 68/13, in force from 02.08.2013) The requirements to the qualification of the persons under Para. 1, p. 4-7 shall be determined by an ordinance of the Minister of Labour and Social Policy with the Minister of Interior and the Minister of Education and Science.</p> <p>(3) The production sites and storage of the persons under Art. 13, Para. 4 shall meet the requirements under Para. 1, p. 1, 2 and 3.</p>
<p>Чл. 15. (В сила от 05.04.2013 г.) (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Обектите за производство на взривни вещества за граждански цели на територията на Република България трябва да притежават собствен буквено-цифров код, който се издава от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице.</p> <p>(2) Органът по ал. 1 предоставя буквено-цифровия код, когато производственият обект е разположен на територията на трета държава и лицето е получило разрешение за производство по реда на тази глава.</p> <p>(3) Органът по ал. 1 предоставя буквено-цифровия код, когато производственият обект е разположен на територията на трета държава, производителят не е установен на територията на държава членка, но лицето, получило разрешение за внос по реда на глава шеста, е</p>	<p>Art. 15. (In force from 05.04.2012) (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The production sites of explosives for civil purposes on the territory of the Republic of Bulgaria shall possess own letter-figure code, issued by the director of GDNP of the Ministry of Interior or by an official, authorized by him.</p> <p>(2) The body under Para. 1 shall issue the letter-figure code, where the production site is situated on the territory of third country and the person has received a permit for production as provided by this Chapter.</p> <p>(3) The body under Para. 1 shall produce the letter-figure code, where the production site is situated on the territory of a third country, the producer is not established on the territory of a Member State, but the person, who has received a permit for import under Chapter Six has been registered under the Commercial Law.</p>

<p>регистрирано по реда на Търговския закон.</p>	
<p>Чл. 16. (В сила от 05.04.2013 г., изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицето по чл. 15, ал. 3 подава до директора на ГДНП на МВР заявление по образец за получаване на буквено-цифровия код, придружено с копие от разрешението за производство, издадено от съответния компетентен орган на третата държава, или аналогичен документ, удостоверяващ, че производството се осъществява в съответствие с изискванията за производство съгласно законодателството на третата държава, и документ за платена държавна такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p>	<p>Art. 16. (In force from 05.04.2012; amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The person under Art. 15, Para. 3 shall submit an application to the director of GDNP of the Ministry of Interior (MI) according to a form for receiving a letter-figure code, accompanies with a copy of the production permit, issued by the relevant competent authority of the third country, or analogical document, certifying that the production is being performed in compliance with the requirements for production according to the legislation of the third country and a document for paid state charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.</p>
<p>Чл. 17. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на разрешение за производство лицата по чл. 13, ал. 1 подават до директора на ГДНП на МВР заявление по образец, придружено от следните документи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Единен идентификационен код (ЕИК), когато лицата са регистрирани по реда на Търговския закон, или копие от удостоверение за вписване в съответния регистър по националното законодателство на съответната държава членка в легализиран превод на български език; 2. разрешение за ползване на обектите или друг заместващ го документ, издаден по реда на Закона за устройство на територията, и/или сертификат за съответствие, удостоверяващ годността на мобилна производствена установка за взривни вещества по чл. 14, ал. 1, т. 3; 3. документ, удостоверяващ правното основание за ползване на обектите; 4. паспорт на склада за съхранение на взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия; 5. списък на видовете взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия, които ще се произвеждат, като се посочват стандартизационните документи и технологиите за производството им; 6. разработени и утвърдени от производителите инструкции за безопасност при осъществяване на дейности с взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия; 7. списък на лицата, които ще имат достъп до взривните вещества, оръжията, боеприпасите и пиротехническите изделия, съгласуван с началника на районното управление на МВР (РУ на МВР) по местонахождението на обекта; 8. (изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 95 от 2015 г.) копия от документите, доказващи съответствие с изискванията на глави шеста и седма от Закона за опазване на околната среда, както следва: <ol style="list-style-type: none"> а) потвърждение за класификация на предприятието съгласно чл. 103, ал. 6; б) становище или влязло в сила решение по съответната процедура по оценка на въздействието върху околната среда; в) влязло в сила решение по чл. 116, ал. 1, т. 1 или по чл. 116ж, ал. 4 - за предприятие/съоръжение с висок рисков потенциал; 	<p>Art. 17. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) For receiving production permit the persons under Art. 13, Para. 1 shall submit an application to the GDNP of MI according to a form, accompanied by the following documents:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Single identity code (SIC), where the persons have been registered under the Commerce Act or a copy of a certificate for entering in the relevant register under the national legislation of the relevant Member State in a certified translation into the Bulgarian language; 2. permit for using the sites or another replacing document, issued under the Spatial Planning Act, and/or a certificate for compliance, certifying the suitability of a movable production installation for explosives under Art. 14, Para. 1, p. 3; 3. a document, certifying the legal ground for using the sites; 4. a pass of the storehouse for storing explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles; 5. a list of the types explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles, which will be produced, by pointing out the standardization documents and technologies for their production; 6. developed and approved by the producers instructions for safety at performing activities with explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles; 7. list of the persons, who will have access to the explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles, coordinated with the head of the Regional Department (RD) of the MI on location of the site; 8. (amend. - SG, 73/2012 , in force from 25.09.2012, amend. - SG, 95/2015) copies of documents, evidencing compliance with the requirements of Chapters Six and Seven of the Act on Environment Protection, as follows: <ol style="list-style-type: none"> a) confirmation for classification of the enterprise under Art. 103, Para. 6' b) opinion or en enforced decision on the relevant procedure on assessment of the environment impact; c) an enforced decision under Art. 116, Para. 1, p.1 or Art. 116g, Para. 4 – for an enterprise/facility with high risk potential; d) opinion under Art. 106, Para. 2 or 6 – for an enterprise/facility with low risk potential; e) complex permit under Art. 117, where this is required under

г) становище по чл. 106, ал. 2 или 6 - за предприятие/съоръжение с нисък рисков потенциал;

д) комплексно разрешително по чл. 117, когато това се изисква съгласно глава седма, раздел II;

9. диплома за завършено висше образование на ръководителите на производство и документ за придобита специалност за персонала по чл. 14, ал. 1, т. 4 - 7, свидетелство за съдимост и копие от трудовите договори на персонала;

10. (изм. - ДВ, бр. 43 от 2011 г.) копие от договора с лице, извършващо частна охранителна дейност при условията и по реда на Закона за частната охранителна дейност; когато охраната на производствените обекти ще се осъществява от служители на лицето по чл. 13, ал. 1, се представя копие от документ, удостоверяващ правото да се извършва дейност по чл. 5, ал. 1, т. 5 от Закона за частната охранителна дейност, издаден на лицето по реда на Закона за частната охранителна дейност;

11. свидетелство за съдимост или аналогичен документ по националното законодателство на друга държава на управителя/управителите или членовете на управителните органи на лицето по чл. 13, ал. 1, удостоверяващо, че съответното лице не е осъждано за умишлено престъпление от общ характер;

12. официален документ, издаден от орган на съдебната власт, или съответен документ по националното законодателство на друга държава, удостоверяващ, че срещу управителя/управителите или членовете на управителните органи на лицето по чл. 13, ал. 1 няма образувано наказателно производство за умишлено престъпление от общ характер;

13. медицинско свидетелство от лечебно заведение или аналогичен документ по националното законодателство на друга държава, удостоверяващо, че управителят/управителите или членовете на управителните органи на лицето по чл. 13, ал. 1 не страдат от психически разстройства;

14. декларация от управителя/управителите или членовете на управителните органи на лицето по чл. 13, ал. 1, че за тях не са налице обстоятелствата по чл. 58, ал. 1, т. 5 - 8;

15. документ за платена държавна такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.

(2) Когато някой от етапите на производство се извършва по договор в друг обект на територията на Република България, лицето по чл. 13, ал. 1 посочва местонахождението на този обект и представя копие от договора, а в случаите, когато обектът е разположен извън територията на Република България, лицето представя допълнително и разрешение за производство, издадено от компетентния орган на съответната държава.

(3) (В сила от 05.04.2013 г., изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицето, което кандидатства за издаване на разрешение за производство на взривни вещества за граждански цели, подава до директора на ГДНП на МВР освен документацията по ал. 1 и заявление по образец за получаване на кода по чл. 15, ал. 1.

(4) Когато лицето по ал. 1 иска да извършва дейностите по чл. 13, ал. 3, посочва съответната дейност в заявлението.

Chapter Seven, Section II;

9. Diploma for graduated higher education of the heads of production and a document for acquired specialty for the staff under Art. 14, Para. 1, p. 4 – 7, a criminal conviction certificate and copies of the labour contracts of the staff;

10. (amend. - SG 43/11) a copy of the contract with a person, carrying out private security activity under the Private Security Business Act; where the security of the production sites will be performed by employees of the person under Art. 13, Para. 1, a copy of a document, certifying the right to carry out activities under Art. 5, Para 1, Item 5 of the Private Security Business Act, issued to the person under the Private Security Business Act;

11. a criminal conviction certificate or analogical document under the national legislation of another State of the manager/s or members of the managing bodies of the person under Art. 13, Para. 1, certifying that the relevant person has not been convicted for premeditating crime of general nature;

12. an official document, issued by a body of the legal authorities or a relevant document under the national legislation of another State, certifying that against the manager/s or members of the managing bodies of the person under Art. 13, Para. 1 there is no formed criminal procedure for premeditated crime of general nature;

13. medical certificate from a medical institutions or analogical document according to the national legislation of another state, certifying, that the manager/s or members of the managing bodies of the person under Art. 13, Para. 1 does not suffer from mental disorders;

14. a declaration from the manager/s or members of the managing bodies of the person under Art. 13, Para. 1, that they are not aware about the circumstances under Art. 58, Para. 1, p. 5 - 8;

15. a document for a paid state charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.

(2) Where some of the stages of production is performed according to a contract in another site on the territory of the Republic of Bulgaria, the person under Art. 13, Para. 1 shall indicate the location of this site and shall produce a copy of the contract, and in the cases, where the site is not on the territory of the Republic of Bulgaria, the person shall produce additionally a permit for production, issued by the competent body of the relevant state.

(3) (In force from 05.04.2012; amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The person, who applies for issuing a permit for production of explosives for civil purposes, shall submit to the director of GDNP of MI apart of the documentation under Para. 1. also an application according to a form for receiving the code under Art. 15, Para. 1.

(4) Where the person under Para. 1 wishes to perform the activities under Art. 13, Para. 3, shall indicate the relevant activity in the application.

<p>Чл. 17а. (Нов - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) (1) За съгласуване на списъка по чл. 17, ал. 1, т. 7, чл. 18, т. 5 и чл. 61, ал. 2, т. 3 лицата по чл. 13, ал. 1 и 4 и чл. 61, ал. 1 подават до началника на РУ на МВР по местонахождение на съответния обект заявление по образец, придружено от следните документи за всяко от лицата:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. свидетелство за съдимост или съответен документ по националното законодателство на другата държава, удостоверяващо, че лицето не е осъждано за умишлено престъпление от общ характер; 2. официален документ, издаден от орган на съдебната власт, или съответен документ по националното законодателство на другата държава, удостоверяващ, че срещу лицето няма образувано наказателно производство за умишлено престъпление от общ характер; 3. медицинско свидетелство от лечебно заведение или съответен документ по националното законодателство на другата държава, удостоверяващо, че лицето не страда от психически разстройства. <p>(2) Началникът на РУ на МВР служебно проверява обстоятелствата по чл. 58, ал. 1, т. 3, 6 и 7 и дали има образувано досъдебно производство за умишлено престъпление от общ характер за всяко от лицата.</p> <p>(3) Съгласуването се извършва в 14-дневен срок от подаване на заявлението.</p>	<p>Art. 17a (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) (1) For coordination of the list under Art. 17, Para. 1, p. 7, Art. 18. p. 5 and art. 61, Para. 2, p. 3 the persons under Art. 13, Para. 1 and 4 and Art. 61, Para. 1 shall submit to the head of RO of MI upon location of the relevant site an application according to a form, accompanied by the following documents for each of the persons:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. certificate, showing no previous commitments or a relevant document under the national legislation of the other state, certifying that the person has not been convicted for a premeditated crime of general nature; 2. an official document, issued by a judiciary body or a relevant document under the national legislation of the other state, certifying that against the person there is no criminal procedure for a premeditated crime of general nature; 3. a medical certificate from a medical establishment or a relevant document under the national legislation of the other state, certifying that the person does not suffer for mental disorder. <p>(2) The head of RO of MI shall officially check up the circumstances under Art. 58, Para. 1, p. 3, 6 and 7 and if there is a formed pre-trial procedure for a premeditated crime of general nature for each of the persons.</p> <p>(3) The coordination shall be carried out within 14-day term from submitting the application.</p>
<p>Чл. 18. (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на удостоверение за производство лицата по чл. 13, ал. 4 подават до директора на ГДНП на МВР заявление по образец, придружено от следните документи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. удостоверение за вписване в съответния регистър по Закона за юридическите лица с нестопанска цел, съответно копие от акта за създаването; 2. разрешение за ползване на обектите или друг заместващ го документ, издаден по реда на Закона за устройство на територията, и/или сертификат за съответствие, удостоверяващ годността на мобилна производствена установка за взривни вещества по чл. 14, ал. 1, т. 3; 3. списък на видовете взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия, които ще се разработват, и количествата, които ще се произведат с цел изследване или изпитване; 4. инструкции за безопасност при осъществяване на дейности с взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия; 5. списък на служителите, които ще имат достъп до взривните вещества, оръжията, боеприпасите и пиротехническите изделия, съгласуван с началника на РУ на МВР по местонахождението на обекта за производство. 	<p>Art. 18. (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) In order to receive a certificate for production, the persons under Art. 13, Para. 4 shall submit to the director of GDNP of MI an application, according to a form, accompanied by the following documents:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a certificate for entering in the relevant register according to the Non-Profit Legal Entities Act, and a copy of the act of establishment; 2. permit for using the sites or another replacing it document, issued as provided by the Spatial Planning Act, and/or a certificate for compliance, certifying the suitability of the mobile production establishment for explosives under Art. 14, Para. 1, p. 3. 3. a list of the types explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles, which will be developed, and the quantities, which will be produced with the purpose of examination or testing; 4. instructions for safety while performing activities with explosives, arms, ammunitions and pyrotechnical products; 5. a list of the employees, who will have access to explosives, arms, ammunitions and pyrotechnical products, coordinated with the head of the Regional Directorate of MI on location of the production site.
<p>Чл. 19. (1) При постъпване на заявлението и документацията по чл. 17 междуведомствена комисия, създадена със заповед на министъра на вътрешните работи, оценява пълнотата и съответствието на</p>	<p>Art. 19. (1) At receiving the application and the documentation under Art. 17, an inter-institutional commission, established by an order of the Minister of Interior, shall assess the completeness and compliance of the submitted</p>

<p>подадената документация с изискванията за издаване на разрешение и извършва проверка на място на обектите за производство и съхранение.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 66 от 2013 г., в сила от 26.07.2013 г., изм. - ДВ, бр. 98 от 2014 г., в сила от 28.11.2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Комисията по ал. 1 се състои от експерти - представители на: Министерството на вътрешните работи, Министерството на отбраната, Министерството на икономиката, Министерството на околната среда и водите, Министерството на регионалното развитие и благоустройството, Дирекцията за национален строителен контрол, Държавна агенция "Национална сигурност", Държавна агенция за метрологичен и технически надзор и Изпълнителна агенция "Главна инспекция по труда".</p> <p>Условията и редът за работа на комисията се определят с правила, утвърдени със заповед на министъра на вътрешните работи.</p> <p>(3) При констатиране на непълноти и/или несъответствия с изискванията на този закон комисията по ал. 1 уведомява писмено заявителя, дава указания и 30-дневен срок за отстраняването им, в който срокът по ал. 5 спира да тече.</p> <p>(4) Ако констатираните непълноти и/или несъответствия не бъдат отстранени в дадения срок по ал. 3, производството по издаване на разрешението се прекратява.</p> <p>(5) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице издава разрешение или мотивирано отказва издаването му въз основа на становище на комисията по ал. 1 в двумесечен срок от подаване на заявлението.</p> <p>(6) Отказът по ал. 5 подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс.</p>	<p>documentation with the requirements for issuing a permit and shall perform a checkup on the production and storage sites.</p> <p>(2) (amend. – SG 66/13, in force from 26.07.2013; amend. – SG 98/14, in force from 28.11.2014; amend. – SG, 14/15) The commission under Para. 1 shall consist of experts – representatives of: the Ministry of Interior, the Ministry of Defence, the Ministry of Economy, the Ministry of Environment and Waters, the Ministry of Regional Development and Public Works, the directorate for National Construction Control, State Agency National Security, State Agency for Metrological and Technical Supervision, and Executive Agency Chief Inspection on Labour. The terms and procedure for the commission operation shall be determined by rules, approved by an order of the Minister of Interior.</p> <p>(3) In case of established incompleteness and/or non-compliance with the requirements of this law, the commission under Para. 1 shall inform in writing the applicant, shall give instructions and 30-day term for their removal, during which the term under Para. 5 shall stop running.</p> <p>(4) If the found incompleteness and/or non-compliance are not removed within the term under Para. 3, the procedure on issuing the permit shall be terminated.</p> <p>(5) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of GDNP of MI or an official, authorized by him shall issue a permit or a grounded refusal its issuance on the basis of a statement of the commission under Para. 1 within 2 month term after filing the application.</p> <p>(6) The refusal under Para. 5 shall be subject to appeal under the Administrative-procedure Code.</p>
<p>Чл. 20. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) При постъпване на заявлението и документацията по чл. 18 ГДНП на МВР оценява пълнотата и съответствието на подадената документация с изискванията за издаване на удостоверение и извършва проверка на място.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) При констатиране на непълноти и/или несъответствия с изискванията на този закон ГДНП на МВР уведомява писмено заявителя и дава указания и 30-дневен срок за отстраняването им, в който срокът по ал. 4 спира да тече.</p> <p>(3) Ако констатираните непълноти и/или несъответствия не бъдат отстранени в дадения срок по ал. 2, производството по издаване на удостоверението се прекратява.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице издава удостоверение за производство или мотивирано отказва издаването му в едномесечен срок от подаване на заявлението.</p> <p>(5) Отказът по ал. 4 подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс.</p>	<p>Art. 20. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) While receiving the application and the documentation under Art. 18, GDNP of MI shall assess the completeness and compliance of the submitted documentation with the requirements for issuing a certificate and shall perform checkup on site.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) In case of found incompleteness and/or non-compliance with the requirements of this law, the GDNP of MI shall notify in writing the applicant and shall give instructions and 30-day term for their removing, during which the term under Para. 4 shall stop to run.</p> <p>(3) If the found incompleteness and/or non-compliance are not removed within the given term under Para. 2, the procedure of issuing the certificate shall be terminated.</p> <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of GDNP of MI or an official, authorized by him shall issue a certificate for procedure or shall give a motivated refusal for its issuance within one month term after receiving the application.</p> <p>(5) The refusal under Para. 4 shall be subject to appeal under the provisions of the Administrative-procedure Code.</p>

<p>Чл. 21. (1) Разрешенията за производство на взривни вещества, на оръжия, на боеприпаси и на пиротехнически изделия са безсрочни.</p> <p>(2) Удостоверенията за производство на взривни вещества, на оръжия, на боеприпаси и на пиротехнически изделия са валидни за срок 5 години.</p> <p>(3) Издадените разрешения и удостоверения за производство важат само за посочените в тях видове взривни вещества, пиротехнически изделия, оръжия и боеприпаси и могат да се използват само от лицата, на чието име са издадени.</p>	<p>Art. 21. (1) The permits for production of explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles shall be termless.</p> <p>(2) The certificates for production of explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles shall be valid for the term of 5 years..</p> <p>(3) The issued permits and certificates for production shall be valid only for the indicated in them types of explosives, pyrotechnic articles, arms and ammunitions and may be used only by the persons, on whose name they have been issued.</p>
<p>Чл. 22. Лицата по чл. 13, ал. 4 не могат да извършват търговия със и/или отдаване под наем на произведените от тях образци на взривни вещества, на оръжия, на боеприпаси и на пиротехнически изделия, както и ремонтни дейности, видоизменяне и утилизация на оръжия и боеприпаси.</p>	<p>Art. 22. The persons under Art. 13, Para. 4 shall not be able to perform trade with and/or lending the produced by them samples of explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles, as well repair activities, alterations and utilization of arms and ammunitions.</p>
<p>Чл. 23. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицето, получило разрешение за производство на взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия, уведомява ГДНП на МВР при:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. преустройство на обектите за производство и съхранение и/или промяна на мобилна производствена установка за взривни вещества по чл. 14, ал. 1, т. 3; 2. промяна на персонала по чл. 14, ал. 1, т. 4; 3. промяна на търговската регистрация; 4. промяна на вида на взривните вещества, на оръжията, на боеприпасите и на пиротехническите изделия, които произвежда; 5. изтичане срока на договора по чл. 17, ал. 2. <p>(2) В случаите по ал. 1 лицето, получило разрешение за производство, представя в 14-дневен срок от настъпването на промяната документите, свързани с нея, и документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p> <p>(3) Оценяването на документацията по ал. 2 и проверката на място на обектите за производство и съхранение, когато е необходимо, се извършват по реда на чл. 19, ал. 1 - 4.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице в едномесечен срок отразява промяната в издаденото разрешение за производство.</p>	<p>Art. 23. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The person, who has received permit for production of explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles, shall notify GDNP of MI, in case of:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. reconstruction of the sites for production and storage and/or alteration of a mobile production site for explosives under Art. 14, Para. 1, p. 3; 2. change of the staff under Art. 14, Para. 1, p. 4; 3. change of the trade registration; 4. change of the type of explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles, which are produced; 5. expiry of the term of the contract under Art. 17, Para. 2. <p>(2) In the cases under Para. 1 the persons, who has received a permit for production, shall produce within 14 day term after the change of documents, related to it also a document for paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.</p> <p>(3) The evaluation of the documentation under Para. 2 and the checkup of production and storage sites, where needed, shall be performed as provided by Art. 19, Para. 1 – 4.</p> <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of GDNP of MI or an official, authorized by him, within one month term shall reflect the change in the issued permit for production.</p>
<p>Чл. 24. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицето, получило разрешение за производство, при откриване на нов обект за производство и съхранение на взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия подава до директора на ГДНП на МВР заявление по образец, придружено от документацията по чл. 17, ал. 1, с изключение на тази по т. 1, 11 - 14.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм.</p>	<p>Art. 24. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The persons, who has received permit for production, while opening a new production and storage site of explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles shall submit to the director of GDNP of MI an application according to a form, with the documentation under Art. 17, Para. 1, with the exception of that, under p. 1, 11-14.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. -</p>

<p>- ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Когато е налице промяна в документацията по ал. 1, лицето подава до директора на ГДНП на МВР и документите, свързани с промяната.</p> <p>(3) Оценяването на документацията и проверката на място се извършват по реда на чл. 19, ал. 1 - 4.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.)</p> <p>Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице в двумесечен срок от датата на подаване на документацията издава решение за допълване на издаденото разрешение за производство.</p>	<p>SG 53/14; amend. – SG, 14/15) When there is a change in the documentation under Para. 1, the person shall submit to the director of GDNP of MI also the documents, related to the change.</p> <p>(3) The evaluation of the documentation and the checkup on site shall be done as provided by Art. 19, Para. 1 – 4.</p> <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of GDNP of MI or an official, authorized by him, within two-month term from the date of submitting the documentation shall issue a decision for supplementation of the issued permit for production.</p>
<p>Чл. 25. (1) Произведените взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия трябва да отговарят на приложимите за тях стандарти.</p> <p>(2) Когато няма стандарти по ал. 1, взривните вещества, оръжията, боеприпасите и пиротехническите изделия се произвеждат по утвърдени от производителя технически спецификации.</p> <p>(3) Взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия могат да се произвеждат по лицензионни технологии.</p> <p>(4) Когато оръжията и боеприпасите отговарят на изискванията на ал. 1 и 2, те се придружават от сертификат за качество, издаден от производителя.</p>	<p>Art. 25. (1) The produced explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles shall meet the applicable standards to them.</p> <p>(2) Where there are not standards under Para. 1, the explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles shall be produced according to confirmed by the producer technical specifications.</p> <p>(3) Explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles may be produced on licensed technologies.</p> <p>(4) Where the arms and ammunitions meet the requirements of Para. 1 and 2, they are accompanied by a certificate for quality, issued by the producer.</p>
<p>Чл. 26. (1) Лицата, получили разрешение за производство на огнестрелни оръжия, нанасят уникална маркировка, която включва: името на производителя, държавата или адреса на производствения обект/производствените обекти, серийния номер и годината на производство или цифровия или буквено-цифровия код, позволяващ да се идентифицира държавата на производство.</p> <p>(2) Маркировката по ал. 1 се нанася върху основен компонент на огнестрелното оръжие, унищожаването на който би направило огнестрелното оръжие неизползваемо.</p> <p>(3) Лицата, получили разрешение за производство на неогнестрелни оръжия, нанасят върху основен компонент на оръжието модел, калибър, сериен номер и година на производство.</p>	<p>Art. 26. (1) Persons, who have received permit for production of firearms, shall put a unique marking, which shall include: the name of producer, the state or address of the production site/s, serial number and year of production or the figure or letter-figure code, allowing to be identified the state of production.</p> <p>(2) The marking under Para. 1 shall be placed over a basic component of the firearm, whose destruction would make the firearm unusable.</p> <p>(3) Persons, who have received permit for production of firearms, shall place over a basic component of the arm the model, caliber, serial number and year of production.</p>
<p>Чл. 27. Лицата, получили разрешение за производство на боеприпаси за оръжия, нанасят уникална маркировка върху всяка единична опаковка, която включва името на производителя, партидният идентификационен номер, калибъра и вида боеприпаси.</p>	<p>Art. 27. Persons, who have received permit for production of ammunitions for arms, shall place a unique marking over every single packing, which shall include the producer's name, consignment identification number, caliber and type of ammunitions.</p>
<p>Чл. 28. (1) Лицата, получили разрешение за производство на взривни вещества за граждански цели и на пиротехнически изделия, нанасят "CE" маркировка за съответствие върху произведените от тях изделия по реда на Закона за техническите изисквания към продуктите.</p> <p>(2) Изискването по ал. 1 не се отнася за взривни вещества за граждански цели и за фойерверки, произведени на</p>	<p>Art. 28. (1) persons, who have received production permit for explosives for civil purposes and of pyrotechnic articles, shall place the marking "CE" for compliance over the produced by them items as provided by the Technical Requirements to Products Act.</p> <p>(2) The requirement under Para. 1 shall not refer to explosives for civil purposes and fireworks, produced on the place of usage.</p>

<p>мястото на употреба.</p>	
<p>Чл. 29. (1) (В сила от 05.04.2013 г.) Лицата, получили разрешение за производство на взривни вещества за граждански цели, нанасят уникална идентификация съгласно приложение № 1 върху всяко произведено взривно вещество, включително до най-малката производствена опаковка. Когато взривните вещества са обект на по-нататъшна производствена обработка, върху тях не се нанася нова уникална идентификация, освен ако предишната е заличена или не се разчита ясно.</p> <p>(2) (В сила от 05.04.2013 г.) Идентификацията по ал. 1 се закрепва стабилно върху изделието по начин, който не позволява нарушаването или заличаването ѝ. Данните съгласно приложение № 1, идентифициращи изделието, трябва да се разчитат лесно.</p> <p>(3) (В сила от 05.04.2013 г.) Изискванията на ал. 1 и 2 не се прилагат, когато взривните вещества са произведени за износ и имат поставена идентификация в съответствие с изискванията на държавата вносител, което позволява взривните вещества да бъдат проследявани.</p> <p>(4) Мястото и начинът на нанасяне на уникалната идентификация в зависимост от видовете взривни вещества за граждански цели се определят с наредба на Министерския съвет.</p>	<p>Art. 29. (1) (In force from 05.04.2012) Persons, who have received production permit for explosives for civil purposes shall place a unique identification according to Annex N 1 over each produced explosive, including the smallest production package. Where the explosives are subject to further production processing, no unique identification shall be placed on them, unless the previous one has been deleted or is impossible to read.</p> <p>(2) (In force from 05.04.2012) The identification under Para. 1 shall be placed steadily over the item in a way, which shall not allow its destruction or deletion. The data according to Annex N 1, identifying the item must be read easily.</p> <p>(3) (In force from 05.04.2012) The requirements under Para. 1 and 2 shall not apply, where the explosives have been produce for export and have an identification in compliance with the requirements of the state importer, which allows the explosives to be traced.</p> <p>(4) The place and way of placement of the unique identification depending of the types explosives for civil purposes shall be determined by an ordinance of the Council of Ministers.</p>
<p>Чл. 30. (В сила от 05.04.2013 г.) Разпоредбата на чл. 29 не се прилага за:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. взривни вещества, които се транспортират и доставят непакетирани в камиони помпи за директно зареждане в сондаж; 2. взривни вещества, които се изработват на взривната площадка и се зареждат веднага след производството им; 3. (нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) фитили, които са недетониращи запалителни устройства, подобни на шнур; 4. (нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) огнепроводни шнурове, състоящи се от сърцевина от дребнозърнест барут, обвит в гъвкава тъкана материя с една или повече защитни външни обвивки, и които, след като бъдат запалени, изгарят с предварително определена скорост без външен взривен ефект; 5. (нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) капсул-детонатори, които се състоят от метална или пластмасова капсула, съдържаща малко количество първична взривна смес, която лесно се възпламенява при удар и служи като запалителен елемент в патрони за огнестрелно оръжие или в задействани от удар възпламеняващи средства за метателни заряди. 	<p>Art. 30. (In force from 05.04.2012) The provision of Art. 29 shall not apply to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. explosives, which are transported and supplied unpacked in trucks-pumps for direct loading in drilling; 2. explosives, which are produced on the explosive ground and are loaded immediately after their production. 3. (new – SG, 73/2012, in force from 25.09. 2012) fuses, which are undetonating, inflammable devices, similar to a cord; 4. (new – SG, 73/2012, in force from 25.09. 2012) fire-conducting cords, containing the core of small bead gun powder, covered in a flexible tissue with one or more protecting outer covers and which after being lighted, burn with a preliminary defined speed without outer exploding effect; 5. (new – SG, 73/2012, in force from 25.09. 2012) capsule detonators, which consist of a metal or plastic capsule, containing a small quantity of initial explosive mixture, which is easily enflamed from a hit and serves as a enflaming element in cartridges for fire arms or in started by a hit enflaming devises for throwing charges.
<p>Чл. 31. (1) Лицата, получили разрешение за производство на взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия, с изключение на взривни вещества за граждански цели, водят регистър с цел проследяване, който съдържа:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. произведени количества взривни вещества, оръжия, 	<p>Art. 31. (1) persons, who have received permit for production of explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles, with the exception of explosives for civil purposes, shall keep a register for tracing, which shall contain:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. production quantities explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles and date of production;

<p>боеприпаси и пиротехнически изделия и дата на производство;</p> <p>2. идентификационни данни на произведените от тях изделия;</p> <p>3. име и адрес на лицето, от което са получени части за оръжията или основни компоненти - когато лицето, получило разрешение за производство, само сглобява или видоизменя;</p> <p>4. име и адрес на лицето, на което са доставени взривни вещества, пиротехнически изделия, оръжия, боеприпаси или части за оръжия и основни компоненти;</p> <p>5. име и адрес на управление на културната организация по смисъла на Закона за закрила и развитие на културата, на която е отдадено оръжие под наем, и за какъв срок;</p> <p>6. получени и доставени количества взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицата по ал. 1 в срок 10 работни дни след приключване на всяко тримесечие представят на директора на ГДНП на МВР копие от регистъра за изтеклото тримесечие на хартиен или електронен носител.</p> <p>(3) Регистърът се съхранява от лицата по ал. 1 за срок 10 години от датата на производство на взривните вещества, оръжията, боеприпасите и пиротехническите изделия и се предоставя при поискване на органите на Министерството на вътрешните работи.</p> <p>(4) При прекратяване на дейността си лицата по ал. 1 в едномесечен срок предават регистъра на съответния орган на Министерството на вътрешните работи.</p> <p>(5) В случаите по ал. 4 разрешението за производство прекратява действието си и обстоятелството се вписва в регистъра по чл. 11.</p>	<p>2. identification data of the produced by them items;</p> <p>3. name and address of the person, from whom parts for the arms or basic components have been received – where the person, received permit of production himself assembles of alters;</p> <p>4. name and address of the person, to whom the explosives have been delivered, pyrotechnic articles, arms, ammunitions or parts for arms and basic components;</p> <p>5. name and address of management of the cultural organization in the meaning of the Protection and Development of Culture Act, to which arms have been rented and for what term;</p> <p>6. received and delivered quantities explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The person under Para. 1, within the term of 10 working days after finalizing every quarterly shall produce to the director of GDNP of MI a copy of the register for the previous quarterly on paper of electronic media.</p> <p>(3) The register shall be kept by the persons under Para. 1 for the term of 10 years from the date of production of explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles and shall be produced upon request by the bodies of the Ministry of Interior.</p> <p>(4) In case of termination of the activity, the persons under Para. 1 within one month term shall submit the register to the relevant body of the Ministry of Interior.</p> <p>(5) In the cases under Para. 4, the permit for production shall terminate its action and this circumstance shall be entered in the register under Art. 11.</p>
<p>Чл. 32. Лицата, получили разрешение за производство, са длъжни да осигуряват дейностите по производството и съхранението на взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия с въоръжена охрана.</p>	<p>Art. 32. The persons, who have received production permit shall be obliged to provide the activities upon production and storage of explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles with armed security.</p>
<p>Чл. 33. (В сила от 05.04.2015 г.) (1) Лицата, получили разрешение за производство на взривни вещества за граждански цели, са длъжни да създадат и поддържат система за събиране и съхранение на данни за целия жизнен цикъл на взривните вещества.</p> <p>(2) Системата по ал. 1 трябва да позволява проследяване на движението на взривните вещества, така че всички лица, извършващи дейности с тях, да могат да бъдат идентифицирани по всяко време.</p> <p>(3) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицата по ал. 1 в срок 10 работни дни след приключване на всяко тримесечие представят на директора на ГДНП на МВР данните от системата по ал. 1 за изтеклото тримесечие на хартиен или електронен носител.</p> <p>(4) Данните по ал. 1, включително данните от уникалната идентификация, се съхраняват от лицето, получило разрешение за производство, за период 10 години след</p>	<p>Art. 33. (In force from 05.04.2012) (1) Persons, who have received production permit for explosives for civil purposes shall be obliged to establish and maintain a system for collection and storage of data for the whole life cycle of the explosives.</p> <p>(2) The system under Para. 1 shall allow tracing of the movement of the explosives, so that all the persons, performing activities with them to be able to be identified at any time.</p> <p>(3) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The persons under Para. 1 within the term of 10 working days after finalization of every quarterly shall produce to the director of GDNP of MI the data of the system under Para. 1 for the last quarterly on paper or electronic media.</p> <p>(4) The data under Para. 1, including the data of the unique identification shall be stored by the person, who has received permit for production for the period of 10 years after producing</p>

<p>предоставянето на взривните вещества на лица, получили разрешение за извършване на дейности с тях, или до края на жизнения им цикъл, когато има информация за това, и се предоставят при поискване на органите на Министерството на вътрешните работи.</p> <p>(5) При прекратяване дейността на лицето по ал. 1 данните по ал. 4 се предават в едномесечен срок на съответния орган на Министерството на вътрешните работи.</p> <p>(6) В случаите по ал. 5 разрешението за производство прекратява действието си и обстоятелството се вписва в регистъра по чл. 11.</p>	<p>the explosives to persons, who have received permit for performing activities with them, or by their life cycle, where there is information about that, and shall be produced upon request by the bodies of the Ministry of Interior.</p> <p>(5) Upon termination of the activities of the person under Para. 1, the data under Para. 4 shall be submitted within 1 month term to the relevant body of the Ministry of Interior.</p> <p>(6) In the cases under Para. 5, the production permit shall terminate its action and this circumstance shall be entered into the register under Art. 11.</p>
<p>Чл. 34. (В сила от 05.04.2015 г.) (1) Лицата, получили разрешение за производство на взривни вещества за граждански цели, чиято търговска дейност изцяло или частично се състои в производство, са длъжни да:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. съхраняват записи на уникални идентификации на взривните вещества, както и данни, включващи вида на взривното вещество, количеството, номер на разрешението и име и адрес на лицето, на което е било предоставено, и дата на доставката; 2. записват местонахождението на всяко взривно вещество от момента на производството или придобиването му до предоставянето му на друго лице, което има разрешение за извършване на дейности с взривни вещества, или до употребата му по предназначение; 3. извършват проверки на всеки 6 месеца на системата по чл. 33; 4. осигуряват надеждна защита на съхраняваните данни. <p>(2) При поискване от органите на Министерството на вътрешните работи лицата по ал. 1 предоставят:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. информация относно произхода и местонахождението на всяко взривно вещество за граждански цели по продължение на жизнения му цикъл и по веригата на доставка; 2. името и данните за контакт на отговорното лице, което може да даде информацията, описана в т. 1, по всяко време. 	<p>Art. 34. (In force from 05.04.2012) (1) Persons, who have received production permit for explosives for civil purposes, whose commercial activity thoroughly or partially consists in production shall be obliged to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. keep records of unique identifications of explosives, as well as data, including the type of the explosive, quantity, number of permit and name and address of the person, to whom it was given and the data of delivery; 2. keep record of the location of every explosive from the moment of production or acquiring till its giving to another person, who has permit to perform the activities with explosives or till its usage for its purpose; 3. perform checkups every 6 months of the system under Art. 33; 4. provide secure protection of the stored data. <p>(2) Upon request of the Ministry of Interior bodies the persons under Para. 1 shall produce:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. information about the origin and location of every explosive for civil purposes upon its life cycle and the chain of delivery; 2. the name and contact information of the responsible person, who may give the information, described in p. 1 at any time.
<p style="text-align: center;">Глава трета.</p> <p style="text-align: center;">ТЪРГОВИЯ С ВЗРИВНИ ВЕЩЕСТВА, ОРЪЖИЯ, БОЕПРИПАСИ И ПИРОТЕХНИЧЕСКИ ИЗДЕЛИЯ</p> <p>Чл. 35. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Търговия с взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия, с изключение на фейерверки от категория 1, се извършва от физически и юридически лица, регистрирани като търговци на територията на държава членка, след получаване на разрешение за търговия, издадено от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице.</p> <p>(2) Лицата по ал. 1, които искат да търгуват с взривни вещества, трябва да разполагат със складове за съхранение, собствени или наети на територията на Република България, а онези, които искат да търгуват с оръжия и боеприпаси и/или с пиротехнически изделия,</p>	<p style="text-align: center;">Chapter three.</p> <p style="text-align: center;">TRADE WITH EXPLOSIVES, ARMS, AMMUNITIONS AND PYROTECHNIC ARTICLES</p> <p>Art. 35. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Trade with explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles, with the exception of fireworks of category 1, shall be performed by natural and legal persons, registered as traders on the territory of a Member State, after receiving a permit for trade, issued by the director of GDNP of MI or an official, authorized by him.</p> <p>(2) The persons under Para. 1, who wish to trade with explosives must have store houses for storage, their own or rented on the territory of the Republic of Bulgaria, and those, who wish to trade with arms and ammunitions and/or with trade sites – own or rented on the territory of the Republic of Bulgaria.</p> <p>(3) The storehouses for storage of explosives and the trade</p>

<p>трябва да разполагат със складове и/или с търговски обекти - собствени или наети, на територията на Република България.</p> <p>(3) Складовете за съхранение на взривни вещества и търговските обекти и/или складове за съхранение на боеприпаси и пиротехнически изделия трябва да отговарят на техническите правила и норми за проектиране на строежи, предназначени за производство и съхранение на взривни вещества, боеприпаси и пиротехнически изделия съгласно Закона за устройство на територията.</p> <p>(4) Обектите по ал. 2 трябва да отговарят на изискванията за физическа защита на строежите съгласно Закона за устройство на територията.</p> <p>(5) Изискванията към устройството на обектите по ал. 2 и условията за търговия с изделията се определят с наредба на министъра на вътрешните работи.</p> <p>(6) (Нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Разрешението за търговия по ал. 1 включва едновременно следните дейности: търговия, придобиване и съхранение на взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия с изключение на фойерверки от категория 1.</p>	<p>sites and/or storehouses for storage of explosives and pyrotechnic articles must meet the technical rules and norms for designing of constructions, intended for production and storage of explosives, ammunitions and pyrotechnic articles, as provided by the act on Territory Planning.</p> <p>(4) The sites under Para. 2 must meet the requirements for physical protection of the constructions as provided by the act on Territory Planning.</p> <p>(5) The requirements to the construction of the sites under Para. 2 and the trade conditions for the items shall be determined by an ordinance of the Minister of Interior.</p> <p>(6) (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) The permit for trade under Para. 1 shall be included at the same time the following activities: trade, acquiring and storage of explosives, arms, ammunitions and pyrotechnical articles with the exception of fireworks of category 1.</p>
<p>Чл. 36. (1) За получаване на разрешение за търговия с взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия лицата по чл. 35, ал. 1 трябва да разполагат със:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ръководител на склада за съхранение и/или на обекта за търговия; 2. служители, които осъществяват контрол за спазване на правилата за безопасност на труда при работа с взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия; 3. специалисти, които водят отчетност на движението на изделията, с които се извършва търговия. <p>(2) Изискванията към квалификацията на лицата по ал. 1 се определят с наредбата по чл. 14, ал. 2.</p>	<p>Art. 36. (1) In order to receive a permit for trade with explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles, the persons under Art. 35, Para. 1 must have:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a head of the storehouse for storage and/or the site for trade; 2. employees, who perform control for observing the rules for safety at work with explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles; 3. specialists, who keep account of the movement of the items, which are traded. <p>(2) The requirements of the qualification of the persons under Para. 1 shall be determined under Art. 14, Para. 2.</p>
<p>Чл. 37. (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицата по чл. 35, ал. 1 подават до директора на ГДНП на МВР заявление по образец, придружено от следните документи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. документацията по чл. 17, ал. 1, т. 1 - 4, 6 и 7; 2. списък на видовете изделия, с които лицата по чл. 35, ал. 1 ще търгуват; 3. (изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) списък на лицата по чл. 36, ал. 1, документите по т. 5 - 7, копие от трудов договор и документ за придобита квалификация съгласно изискванията на чл. 36, ал. 2 на всяко от лицата; 4. (изм. - ДВ, бр. 43 от 2011 г.) копие от договор с лице, извършващо частна охранителна дейност при условията и по реда на Закона за частната охранителна дейност; когато охраната на търговските обекти и/или складовете ще се осъществява от служители на лицето по чл. 35, ал. 1, се представя копие от документ, удостоверяващ правото да се извършва дейност по чл. 5, ал. 1, т. 5 от Закона за частната охранителна дейност, издаден на лицето по реда на Закона 	<p>Art. 37. (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The persons under Art. 35, Para. 1 shall file an application to the director of GDNP of MI according to a form, with the following documents attached to it:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. the documentation under Art. 17, Para. 1, p. 1 - 4, 6 and 7; 2. a list of the types of items, with which the persons under Art. 35, Para. 1 will trade; 3. 9amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) a list of the persons under Art. 36, Para. 1, , the documents under p. 5 - 7, a copy of a labour contract and a document for acquired qualification according to the requirements of Art. 36, Para. 2 for each person; 4. (amend. - SG 43/11) a copy of the contract with a person, carrying out private security activity under the conditions and order of the Private Security Business Act; where the security of the trade sites and/or storehouses will be performed by employees of the person under Art. 35, Para. 1, a copy of a document, certifying the right to carry out activities under Art. 5, Para 1, Item 5 of the Private Security Business Act, issued to the person under the Private Security Business Act;

<p>за частната охранителна дейност;</p> <p>5. свидетелство за съдимост или аналогичен документ по националното законодателство на друга държава на управителя/управителите или членовете на управителните органи на лицето по чл. 35, ал. 1, удостоверяващо, че съответното лице не е осъждано за умишлено престъпление от общ характер;</p> <p>6. официален документ, издаден от орган на съдебната власт, или съответен документ по националното законодателство на друга държава, удостоверяващ, че срещу управителя/управителите или членовете на управителните органи на лицето по чл. 35, ал. 1 няма образувано наказателно производство за умишлено престъпление от общ характер;</p> <p>7. медицинско свидетелство от лечебно заведение или аналогичен документ по националното законодателство на друга държава, удостоверяващо, че управителят/управителите или членовете на управителните органи на лицето по чл. 35, ал. 1 не страдат от психически разстройства;</p> <p>8. декларация от управителя/управителите или членовете на управителните органи на лицето по чл. 35, ал. 1, че за тях не са налице обстоятелствата по чл. 58, ал. 1, т. 5 - 8;</p> <p>9. документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p>	<p>5. a certificate, showing no conviction or analogical document according to the national legislation of another State of the manager/s or members of the managing bodies of the person under Art. 35, Para. 1, certifying, that the relevant person has not been convicted for a premeditated crime of general nature;</p> <p>6. an official document, issued by a body of the judiciary or a relevant document according to the national legislation of another State, certifying, that against the manager/s or the managing bodies members of the person under Art. 35, Para. 1 there is no formed a criminal procedure for premeditated crime of general nature;</p> <p>7. a medical certificate of a medical institution or analogical document according to the national legislation of another State, certifying, that the manager/s or the managing bodies members of the person under Art. 35, Para. 1 do not suffer from any psychic disorders;</p> <p>8. a declaration from the manager/s or members of the managing bodies of the person under Art. 35, Para. 1, that the circumstances under Art. 58, Para. 1, p. 5 - 8 do not refer to them;</p> <p>9. a document for paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.</p>
<p>Чл. 37а. (Нов - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Когато лицата по чл. 35, ал. 1 притежават обект и/или обекти в района на действие на едно РУ на МВР, те подават документите по чл. 37 чрез началника на съответното РУ на МВР до директора на ГДНП на МВР.</p>	<p>Art. 37a (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. – SG, 14/15) Where the persons under Art. 35, Para. 1, possess a site/s in the region of action of a certain RO of MI, they shall submit the documents under Art. 37 through the head of the relevant RO of MI to the director of GDNP of MI.</p>
<p>Чл. 38. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) При постъпване на заявлението и документацията по чл. 37 ГДНП на МВР оценява пълнотата и съответствието на подадената документация с изискванията за издаване на разрешение и извършва проверка на място на складовете и/или търговските обекти.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) При констатиране на непълноти и/или несъответствия с изискванията на този закон ГДНП на МВР уведомява писмено заявителя и дава указания и 30-дневен срок за отстраняването им, в който срокът по ал. 4 спира да тече.</p> <p>(3) Ако констатираните непълноти и/или несъответствия не бъдат отстранени в дадения срок по ал. 2, производството по издаване на разрешението се прекратява.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице издава разрешение или мотивирано отказва издаването му в двумесечен срок от подаване на заявлението.</p> <p>(5) Отказът по ал. 4 подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс.</p>	<p>Art. 38. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) At receiving the application and the documentation under Art. 37, the GDNP of MI shall assess the completeness and compliance of the submitted documentation with the requirements for issuing a permit and shall perform a checkup on site of the storehouses and/or the trade sites.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) In case of found incompleteness and/or non-compliance with the requirements of this law, the GDNP of MI shall notify in writing the applicant and shall give instructions and a 30-day term for their removal, during which the term under Para. 4 shall stop to run.</p> <p>(3) If the found incompleteness and/or non-compliance are not removed within the term under Para. 2, the procedure of issuing the permit shall be terminated.</p> <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of GDNP of MI or an official, authorized by him shall issue a permit or a grounded refusal for its issuance within 2-month term after receiving the application.</p> <p>(5) The refusal under Para. 4 shall be subject to appeal, as provided by the Administrative-procedure Code.</p>

<p>Чл. 39. (1) Разрешенията за търговия се издават за срок 5 години. (2) Издадените разрешения за търговия вадат само за посочените в тях видове взривни вещества, пиротехнически изделия, оръжия и боеприпаси и могат да се използват само от лицата, на чието име са издадени.</p>	<p>Art. 39. (1) The permits for trade shall be issued for the term of 5 years. (2) The issued permits for trade shall be valid only for the indicated in them types of explosives, pyrotechnic articles, arms and ammunitions and may be used only by the persons, on whose name they have been issued.</p>
<p>Чл. 40. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) В двумесечен срок преди изтичането на срока по чл. 39, ал. 1 лицето, получило разрешение за търговия, подава заявление по образец до директора на ГДНП на МВР за подновяване на разрешението, придружено с документацията по чл. 37. (2) Разрешението по ал. 1 се издава по реда на чл. 38.</p>	<p>Art. 40. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Within 2-month term prior to the expiry of the term under Art. 39, Para. 1, the person, who has received permit for trade shall submit an application according to a form to the director of the GDNP of MI for renewal of the permit, with attached documentation under Art. 37. (2) The permit under Para. 1 shall be issued as provided by Art. 38.</p>
<p>Чл. 41. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицето, получило разрешение за търговия с взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия, уведомява директора на ГДНП на МВР при: 1. преустройство на складовете и/или обектите за търговия; 2. промяна на лице по чл. 36, ал. 1; 3. промяна на търговската регистрация; 4. промяна на видовете взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия. (2) В случаите по ал. 1 лицето, получило разрешение за търговия, представя в 14-дневен срок от настъпването на промяната документите, свързани с нея, и документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12. (3) Оценяването на документацията по ал. 2 и проверката на място на търговските обекти и/или складовете, когато е необходимо, се извършват по реда на чл. 38, ал. 1 - 3. (4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице в едномесечен срок отразява промяната в издаденото разрешение за търговия.</p>	<p>Art. 41. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The person, who has received permit for trade with explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles shall notify the director of GDNP of MI in case of: 1. reconstruction of the storehouses and/or the sites for trade; 2. change of a person under Art. 36, Para. 1; 3. change of the trade registration; 4. change of the types of explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles. (2) In the cases under Para. 1, the person, who has received permit for trade, shall produce within 14-day term after the occurrence of the change, the documents, referring to it and a document for a paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12. (3) The assessment of the documentation under Para. 2 and the checkup on site of the trade sites and/or storehouses, where necessary, shall be done as provided by Art. 38, Para. 1-3. (4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of the GDNP of MI or an official, authorized by him, within 1 month term shall reflect the change in the issued permit for trade.</p>
<p>Чл. 42. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицето, получило разрешение за търговия, при откриване на нов търговски обект и/или склад подава до директора на ГДНП на МВР заявление по образец, придружено от документацията по чл. 37, с изключение на тази по чл. 17, ал. 1, т. 1 и по чл. 37, т. 5 - 8. (2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Когато е налице промяна в документацията по ал. 1, лицето подава до директора на ГДНП на МВР и документите, свързани с промяната. (3) Оценяването на документацията и проверката на място</p>	<p>Art. 42. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The person, who has received permit for trade, at the opening of a new trade site and/or storehouse shall submit to the director of GDNP of MI an application according to a form with the documentation under Art. 37, with the exception of the one under Art. 17, Para. 1, p. 1 and Art. 37, p. 5-8. (2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Where there is a change of the documentation under Para. 1, the person shall submit to the director of the GDNP of MI also the documents, related to the change. (3) The assessment of the documentation and the checkup on</p>

<p>се извършват по реда на чл. 38, ал. 1 - 3. (4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице в двумесечен срок от датата на подаване на документацията издава решение за допълване на издаденото разрешение за търговия.</p>	<p>site shall be done as provided by Art. 38, Para. 1-3. (4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of the GDNP of MI, or an official, authorized by him, within 2 month term after the date of submitting the documents, shall issue a decision for supplement of the issued permit for trade.</p>
<p>Чл. 43. Лицата, получили разрешение за търговия, могат да търгуват със: 1. други лица, които са получили разрешение за търговия; 2. лица, получили разрешение за производство; 3. лица, които са получили разрешение за придобиване по реда на глава четвърта; 4. лица по чл. 54 - за неогнестрелни оръжия.</p>	<p>Art. 43. The persons, who have received permit for trade, may perform trade with: 1. other persons, who have received permit for trade; 2. persons, who have received permit for production; 3. persons, who have received permit for acquiring as provided by Chapter Four; 4. persons under Art. 54 – for firearms.</p>
<p>Чл. 44. (1) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 05.04.2013 г.) Лицата, получили разрешение за търговия, които преупаковат взривни вещества за граждански цели, произведени след 5 април 2013 г., се уверяват, че върху всяко изделие до най-малката опаковка е нанесена уникалната идентификация по чл. 29. (2) (В сила от 05.04.2015 г.) Лицата, получили разрешение за търговия с взривни вещества за граждански цели, спазват изискванията на чл. 33 и 34.</p>	<p>Art. 44. (In force from 05.04.2012, amend. – SG, 73/2012, in force from 05.04. 2013) (1) The persons, who have received permit for trade., who pack explosives for civil purposes, produced after 5 April 2013, shall be certain, that one each item, to the smallest packing, the unique identification is placed, according to Art. 29. (2) (in force from 05.04. 2015) The persons, who have received permit for trade with explosives for civil purposes shall observe the requirements of Art. 33 and 34.</p>
<p>Чл. 45. (1) Лицата, получили разрешение за търговия с взривни вещества, с оръжия, с боеприпаси и с пиротехнически изделия, са длъжни да: 1. осигуряват съхранението на взривните вещества, на огнестрелните оръжия и на боеприпасите в складовете с въоръжена охрана, а в търговските обекти - със СОТ; 2. водят регистър, който съдържа информация за: а) име и адрес на управление на лицето, от което са получени взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия; б) име и адрес на лицето, което е получило взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия, с изключение на фейерверки от категория 1, както и фейерверки от категории 2 и 3 в количества, ненадвишаващи тези по чл. 53; в) (изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) количествата и идентификационните данни на взривните вещества, оръжията, боеприпасите и пиротехническите изделия, данни за съответното разрешение на получателя, както и датата на продажбата и на получаването им. (2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицата по ал. 1 в срок 10 работни дни след приключване на всяко тримесечие представят на директора на ГДНП на МВР копие от регистъра по ал. 1, т. 2 за изтеклото тримесечие на хартиен или електронен носител. (3) Данните по ал. 1, т. 2 се съхраняват от лицата, получили разрешение за търговия с взривни вещества, с оръжия, с боеприпаси и с пиротехнически изделия, за период 10 години от датата на вписването им в регистъра и се</p>	<p>Art. 45. (1) The persons, who have received permit for trade with explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles shall be obliged to: 1. provide the storage of explosives, firearms and ammunitions in the storehouses with armed security guards, and in the trade sites – with Signal Security Technique (SST); 2. keep a register, which contains information about: a) name and address of management of the persons, from whom the explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles are received; b) name and address of the person, who has received explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles, with the exception of fireworks of category 1. as well as fireworks of category 2 and 3 in quantities, not exceeding those under Art. 53; c) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) the quantities and identification data of the explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles, data about the relevant permit of the receiver, as well as the date of selling and of their receiving. (2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The persons under Para. 1 within the term of 10 working days after finalizing each quarterly shall submit to the director of GDNP of MI a copy of the register under Para. 1, p. 2 for the previous quarterly on paper or electronic media. (3) The data under Para. 1, p. 2 shall be stored by the persons, who have received permit for trade with explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles for the period of 10 years from the date of their entering into the register and</p>

<p>предоставят при поискване на органите на МВР. (4) При прекратяване на дейността си лицата, получили разрешение за търговия с взривни вещества, с оръжия, с боеприпаси и с пиротехнически изделия, предават в едномесечен срок регистъра по ал. 1, т. 2 на съответния орган на МВР. (5) В случаите по ал. 4 разрешението за търговия прекратява действието си и обстоятелството се вписва в регистъра по чл. 11.</p>	<p>shall be produced upon request by the Ministry of Interior. (4) At termination of their activity, the persons, who have received permit for trade with explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles shall submit within one month term the register under Para. 1, p. 2 to the relevant body of the Ministry of Interior. (5) In the cases under Para. 4, the permit for trade shall terminate its action and this circumstance shall be entered into the register under Art. 11.</p>
<p>Чл. 46. (1) При продажба на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях лицето по чл. 35, ал. 1 попълва контролен талон по образец, предоставен му от лицето, получило разрешение за придобиване. (2) Лицето, получило разрешение за търговия, предоставя в срок 10 работни дни попълнения талон по ал. 1 на органа, издал разрешението за придобиване.</p>	<p>Art. 46. (1) At selling firearms and ammunitions for them, the person under Art. 35, Para. 1 shall fill in a control stub according to a form, given to him by the person, who has received permit for acquiring. (2) The person, who has received permit for trade shall produce within 10 working days the filled in stub under Para. 1 to the body, who has issued the permit for acquiring.</p>
<p>Чл. 47. В търговските обекти могат да се продават нови огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, придружени със сертификат за качество по чл. 25, ал. 4, и употребявани - с удостоверение за годност за употреба по чл. 87, ал. 2.</p>	<p>Art. 47. In the trade sites, new firearms and ammunitions for them may be sold, accompanied with a certificate for quality under Art. 25, Para. 4 and used ones – with a certificate for suitability for use under Art. 87, Para. 2.</p>
<p>Чл. 48. (1) (Изм. и доп. - ДВ, бр. 56 от 2015 г.) Търговска дейност с боеприпаси със стоманен сърдечник, боеприпаси по чл. 5, ал. 1, т. 4 и заглушители за оръжия може да се осъществява само между лица, получили разрешение за производство, търговия, внос или износ по реда на този закон. (2) Забранява се: 1. продажбата на фойерверки от категория 1 на лица под 12 години, от категория 2 - на лица под 16 години, и от категория 3 - на лица под 18 години; 2. търговията с видимо повредени пиротехнически изделия или в разкъсана най-малка стандартна производствена опаковка; 3. търговията и продажбата на снаряжени боеприпаси по чл. 6, ал. 5.</p>	<p>Art. 48. (1) (amend. and suppl. - SG 56/15) trade activity with ammunitions with a steel case, ammunitions under Art. 5, Para. 1, p. 4 and muffles for arms may be performed only between persons, who have received permits for production, trade, import or export, as provided by this law. (2) It shall be banned: 1. sale of fireworks of categories 1 to persons under 12 years of age; of category 2 – to persons under 16 years of age and of category 3 – to persons under 18 years of age; 2. trade with evidently damaged pyrotechnic articles or in a torn smallest standard production packing; 3. trade and sale of shell ammunitions under Art. 6, Para. 5.</p>
<p>Чл. 49. (1) (Изм. и доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) При организиране на търговски изложения на взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия свързани с отбраната организаторът на изложението е длъжен да спазва изискванията за физическа защита на строежите съгласно Закона за устройство на територията. (2) (Изм. и доп. - ДВ, бр. 56 от 2015 г.) В търговско изложение участие могат да вземат само лица, получили разрешение за производство, търговия, внос или износ по реда на този закон. (3) На търговското изложение могат да се представят и съхраняват единични бройки оръжия и единични най-малки стандартни производствени опаковки боеприпаси и пиротехнически изделия, върху които има нанесено видимо обозначение, което недвусмислено показва, че те не са предназначени за продажба. Когато обозначението не може да се нанесе върху изделието, се нанася върху опаковката</p>	<p>Art. 49. (1) (amend. And suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) While organizing trade exhibitions of explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles, related to defence, the organizer of the exhibition shall be obliged to observe the requirements for physical protection of the constructions according to the act on Territory Planning. (2) (amend. and suppl. - SG 56/15) In a trade exhibition participation may take only persons, who have received permit for production, trade, import or export as provided by this law. (3) At a trade exhibition may also be exhibited and stored single units of arms and single smallest standard production pickings of ammunitions and pyrotechnic articles on which there is an evident marking, which explicitly shows, that they are not intended for sale. Where the marking cannot be placed on the item, it shall be placed on its packing. (4) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) It shall be banned the sale on place of explosives, arms,</p>

<p>му.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Забранява се продажбата на място на взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия за времето на провеждане на търговското изложение.</p> <p>(5) (Изм. - ДВ, бр. 43 от 2011 г.) Организаторът на търговското изложение е длъжен в едномесечен срок преди започване на изложението да уведоми началника на съответното РУ на МВР, на чиято територия ще се провежда изложението, да представи списък на всички участници и копие от договор с лице, извършващо частна охранителна дейност при условията и по реда на Закона за частната охранителна дейност. Когато охраната на мястото на провеждане на търговското изложение се осъществява от служители на организатора, се представя копие от документ, удостоверяващ правото да се извършва дейност по чл. 5, ал. 1, т. 5 от Закона за частната охранителна дейност, издаден на организатора по реда на Закона за частната охранителна дейност.</p>	<p>ammunitions and pyrotechnic articles for the time of conducting the trade exhibition.</p> <p>(5) The organizer of the trade exhibition shall be obliged within one month term before the beginning of the exhibition to notify the head of the relevant Regional office of the Ministry of Interior, on whose territory the exhibition will be held, to produce a list of all the participants and a copy of a contract with a person, who has received license for perform security activity, as provided by the act on the Private Security Activity. Where the security of the place for holding the trade exhibition is performed by employees of the organizer, a copy of the certificate for registration shall be produced, issued as provided by the act on the Private Security Activity.</p>
<p>Чл. 49а. (Нов - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.)</p> <p>(1) При организиране на търговски изложения на взривни вещества за граждански цели, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия, несвързани с отбраната, се спазват изискванията на чл. 49, ал. 1, 2 и 5.</p> <p>(2) На търговско изложение по ал. 1 е забранена продажбата на взривни вещества, огнестрелни оръжия по чл. 5, ал. 1 и пиротехнически изделия с изключение на фойерверки от категория 1 и категории 2 и 3 в количествата по чл. 53.</p>	<p>Art. 49a (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) (1) While organizing trade expositions of explosives for civil purposes, arms, ammunitions and pyrotechnical articles, not related to defence, the requirements of art. 49, Para. 1, 2 and 5 shall be observed.</p> <p>(2) At a trade exposition under Para. 1, sale of explosives, firearms under Art. 5, Para. 1 and pyrotechnical articles shall be prohibited, with the exception of fireworks of category 1 and categories 2 and 3 in the quantities under Art. 53.</p>
<p style="text-align: center;">Глава четвърта. ПРИДОБИВАНЕ, СЪХРАНЕНИЕ, НОСЕНЕ И УПОТРЕБА НА ВЗРИВНИ ВЕЩЕСТВА, НА ОРЪЖИЯ, НА БОЕПРИПАСИ И НА ПИРОТЕХНИЧЕСКИ ИЗДЕЛИЯ Раздел I. Общи положения</p> <p>Чл. 50. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Физически и юридически лица, регистрирани като търговци по смисъла на Търговския закон, лица, създадени със закон или с акт на Министерския съвет, и културни организации по смисъла на Закона за закрила и развитие на културата могат да придобиват взривни вещества и пиротехнически изделия, с изключение на фойерверки от категория 1, чрез закупуване, по наследство, чрез дарение или замяна след получаване на разрешение за придобиване, издадено от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице, или от началника на РУ на МВР по местонахождение на обекта за съхранение.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Български граждани, граждани на други държави членки, пребиваващи на територията на Република България, граждани на трета държава, постоянно пребиваващи на територията на Република България, и юридически лица с</p>	<p style="text-align: center;">Chapter four. ACQUIRING, STORING, CARRYING AND USE OF EXPLOSIVES, ARMS, AMMUNITIONS AND PYROTECNICAL ITEMS Section I. General Provisions</p> <p>Art. 50. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Natural and legal persons, registered as traders in the meaning of the Commercial Act, persons, established by an act of the Council of Ministers and cultural organizations in the meaning of the act on Protection and Development of Culture may acquire explosives and pyrotechnic articles, with the exception of fireworks of category 1, through buying, inheritance, donations or exchange after receiving permit for acquiring, issued by the director of the GDNP of MI or by an official, authorized by him, or by the head of the Regional Office of MI at the location of the site of storing.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Bulgarian nationals, nationals of other EU Member States, residents on the territory of the Republic of Bulgaria, nationals of third states, permanent residents of the territory of the Republic of Bulgaria, and legal persons performing non-profitable activity may acquire only inherited explosives and pyrotechnic articles with the</p>

<p>нестопанска цел, регистрирани по реда на Закона за юридическите лица с нестопанска цел, могат да придобиват само по наследство взривни вещества и пиротехнически изделия, с изключение на фойерверки от категория 1, след получаване на разрешение за придобиване, издадено от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице, или от началника на РУ на МВР по местонахождението на обекта за съхранение.</p> <p>(3) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицата по ал. 1 и 2 могат да придобиват огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях чрез закупуване, дарение, замяна или по наследство след получаване на разрешение за придобиване, издадено от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице, или от началника на РУ на МВР по местонахождението на обекта за съхранение или по постоянния адрес на физическото лице.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) При наследяване на изделията по ал. 1 - 3 наследникът в 14-дневен срок от приемане на наследството подава заявление по образец до директора на ГДНП на МВР или до началника на РУ на МВР по местонахождението на обекта за съхранение или по постоянния си адрес за издаване на разрешение за придобиване.</p> <p>(5) При отсъствие на началника на РУ на МВР съответното разрешение се издава от оправомощено със заповед на министъра на вътрешните работи длъжностно лице.</p>	<p>exception of fireworks of category 1, after receiving a permit for acquiring, issued by the director of the GDNP of MI or by an official, authorized by him, or by the head of the Regional Office of MI at the location of the site of storing.</p> <p>(3) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The persons under Para. 1 and 2 may acquire fire arms and ammunitions for them through buying, donation, exchange or inheritance after receiving a permit for acquiring, issued by the director of the GDNP of MI or by an official, authorized by him, or by the heads of the Regional Office of MI at the location of the site of storing or at the permanent address of the natural person.</p> <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) In case of inheritance of the items under Para. 1 – 3, the heir within 14-day term after accepting the inheritance shall submit an application according to a form to the by the director of the GDNP of MI or the head of the Regional Office of MI at the location of the site of storing or his permanent address for issuing a permit for acquiring.</p> <p>(5) In case of absence of the head of the Regional Office of MI, the relevant permit shall be issued by an official, authorized by an order of the Minister of Interior.</p>
<p>Чл. 51. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Физически лица, пребиваващи на територията на друга държава членка, физически и юридически лица, регистрирани като търговци, и юридически лица с нестопанска цел, регистрирани по националното законодателство на друга държава членка, могат да придобиват огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях на територията на Република България чрез закупуване, по наследство, чрез дарение или замяна след получаване на разрешение за придобиване, издадено от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Физически и юридически лица, регистрирани като търговци, и юридически лица с нестопанска цел, регистрирани по националното законодателство на друга държава членка, могат да придобиват взривни вещества и пиротехнически изделия, с изключение на фойерверки от категория 1, на територията на Република България чрез закупуване, по наследство, чрез дарение или замяна, след получаване на разрешение за придобиване, издадено от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице.</p> <p>(3) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Физически лица, пребиваващи на територията на друга</p>	<p>Art. 51. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Natural persons, residing on the territory of another EU Member State and legal persons, registered as traders, and legal persons with non-profitable activity, registered under the national legislation of another EU Member State, may acquire firearms and ammunitions for them on the territory of the Republic of Bulgaria through buying, inheritance, donation or exchange after receiving a permit for acquiring, issued by the director of the GDNP of MI or by an official, authorized by him.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Natural and legal persons, registered as traders and legal persons with non-profitable activity, registered under the national legislation of another EU Member State, may acquire explosives and pyrotechnic articles, with exception of fireworks of category 1, on the territory of the Republic of Bulgaria through buying inheritance, donation or exchange, after receiving a permit for acquiring, issued by the director of the GDNP of MI or by an official, authorized by him.</p> <p>(3) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Natural persons, residing on the territory of another EU Member State, may acquire on the territory of the Republic of Bulgaria only through inheritance explosives and pyrotechnic articles, with the exception of fireworks of category 1, after receiving a permit fore acquiring, issued by the director of the GDNP of MI or by an official, authorized by him.</p>

<p>държава членка, могат да придобиват на територията на Република България само по наследство взривни вещества и пиротехнически изделия, с изключение на фойерверки от категория 1, след получаване на разрешение за придобиване, издадено от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.)</p> <p>Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице издава разрешението по ал. 1 - 3 само след предварително писмено одобрение от съответния орган на държавата членка, в която лицето е пребиваващо.</p>	<p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of the GDNP of MI or by an official, authorized by him shall issue the permit under Para. 1 – 3 only after preliminary written approval by the relevant body of the EU Member State, in which the person is residing.</p>
<p>Чл. 52. Когато огнестрелно оръжие е придобито като награда, заповедта за награждаване замества разрешението за придобиване.</p>	<p>Art. 52. Where a firearm has been acquired as a price, the order for awarding shall replace the permit for acquiring.</p>
<p>Чл. 53. Не се изисква разрешение за придобиване, съхранение и за употреба на фойерверки от категория 2 - до 5 кг брутно тегло, и от категория 3 - до 10 единични бройки.</p>	<p>Art. 53. Permit for acquiring, storing and use of fireworks of category 2 - to 5 kg brut weight and of category 3 – to 10 single units shall not be required.</p>
<p>Чл. 54. (1) (Изм. и доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Български граждани, граждани на други държави членки, пребиваващи на територията на Република България, граждани на трета държава, постоянно пребиваващи на територията на Република България, физически и юридически лица, регистрирани като търговци по реда на Търговския закон, лица, създадени със закон или с акт на Министерския съвет, и юридически лица с нестопанска цел, регистрирани по реда на Закона за юридическите лица с нестопанска цел, са длъжни в 14-дневен срок след придобиване на газово и сигнално оръжие и/или пневматично оръжие с кинетична енергия над 24 джаула да уведомят писмено началника на РУ на МВР по адреса на управление на юридическото лице или по постоянния адрес на физическото лице.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Когато лицата по ал. 1 са придобили оръжие по ал. 1 в друга държава членка, те са длъжни в 4-месечен срок след придобиването да уведомят началника на РУ на МВР по адреса на управление на юридическото лице или по постоянния адрес на физическото лице.</p> <p>(3) Когато физическо лице внася и/или изнася притежавано от него неогнестрелно оръжие и боеприпаси за него, е длъжно да го декларира на граничния контролно-пропускателен пункт (ГКПП).</p> <p>(4) (Изм. и доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Началникът на съответното РУ на МВР по адреса на управление на юридическото лице или по постоянния адрес на физическото лице, или оправомощено от него длъжностно лице издава удостоверителен документ за извършеното уведомление по ал. 1 и 2.</p>	<p>Art. 54. (1) (amend. And suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Bulgarian nationals, nationals of other EU Member States, residing on the territory of the Republic of Bulgaria, nationals of a third state, permanently residing on the territory of the Republic of Bulgaria, natural and legal persons, registered as traders under the Commercial Act, persons, established by an act or Council of Ministers instrument and legal persons with non-profitable activity, registered under the act on Legal Persons with Non-profitable Activity, shall be obliged within 14- day term after acquiring a gas or signal arm and/or pneumatic arm with kinetic energy above 23 joules, to notify in writing the head of the Regional Office of MI upon the management address of the legal person or at the permanent address of the natural person.</p> <p>(2) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Where the persons under Para. 1 have acquired a weapon under Para. 1 in another EU Member State, they shall be obliged within 4-month term after its acquiring, to inform the head of the Regional Office of MI on the management address of the legal person, or at the permanent address of the natural person.</p> <p>(3) Where the natural person imports or exports a non-fire arm and ammunitions for it, possessed by him, he shall be obliged to declare it at the border control check-point (BCCP).</p> <p>(4) (amend. and suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) The head of the relevant Regional Office of MI at the address of management of the legal person or at the permanent address of the national person, or an official, authorised by him/her, shall issue a certificate document for the performed notification under Para. 1 and 2.</p>
<p>Чл. 55. (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.)</p>	<p>Art. 55. (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) A</p>

<p>Лице, което продаде или дари на друго лице притежаваното от него газово и сигнално оръжие и/или пневматично оръжие с кинетична енергия над 24 джаула, или го замени, е длъжно в 7-дневен срок от прехвърлянето да уведоми писмено началника на РУ на МВР по адреса на управление на юридическото лице или по постоянния адрес на физическото лице.</p>	<p>person, who sells or donates to another person the possessed by him gas or signal arm and/or pneumatic arm with kinetic energy above 24 joules or exchange it, shall be obliged within 7 day term after the transfer to inform in writing the head of the Regional Office (RO) of MI at the management address of the legal person, or at the permanent address of the natural person.</p>
<p>Чл. 56. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицето по чл. 50, ал. 1 - 3, получило разрешение за придобиване, може да съхранява и/или употребява взривните вещества и пиротехническите изделия, с изключение на фойерверки от категория 1, или да съхранява, носи и/или употребява огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях след получаване на разрешение за съответните дейности от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице, или от началника на РУ на МВР по местонахождението на обекта за съхранение или по постоянния адрес на физическото лице.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицето по чл. 51, ал. 2 и 3, получило разрешение за придобиване, може да съхранява и/или употребява взривни вещества и пиротехнически изделия, с изключение на фойерверки от категория 1, на територията на Република България само с разрешение за съответните дейности, издадено от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице.</p> <p>(3) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицето по чл. 51, ал. 1, получило разрешение за придобиване, може да съхранява и/или носи и употребява огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях на територията на Република България само с разрешение за съответните дейности, издадено от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице, след предварително писмено одобрение от съответния компетентен орган на държавата членка, в която лицето е пребиваващо.</p> <p>(4) Лицата по ал. 1 - 3 могат да подават заявление за издаване на разрешение за придобиване, съхранение, носене и употреба едновременно или последователно.</p> <p>(5) В издаденото разрешение могат да се записват няколко вида дейности.</p>	<p>Art. 56. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The person under Art. 50, Para. 1 – 3, who has received a permit for acquiring, may keep and/or use the explosives and pyrotechnic articles, with the exception of fireworks of category 1, or to keep, carry and/or use firearms and ammunitions for them after receiving a permit for the relevant activities by the director of the GDNP of MI or by an official, authorized by him or by the head of the RO of MI at the location of the site of storing or at the permanent address of the natural person.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The person under Art. 51, Para. 2 and 3, received a permit of acquiring, may keep and/or use explosives and pyrotechnic articles, with the exception of fireworks of category 1 on the territory of the Republic of Bulgaria only with a permit for the relevant activities, issued the director of the GDNP of MI or by an official, authorized by him.</p> <p>(3) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The person under Art. 51, Para. 1, who has received a permit for acquiring, may keep and /or carry and use firearms and ammunitions for them on the territory of the Republic of Bulgaria only with a permit for the relevant activities, issued the director of the GDNP of MI or by an official, authorized by him, after a preliminary written approval by the relevant competent body of the EU Member State, in which the person is residing.</p> <p>(4) The persons under Para. 1 – 3 may submit application for issuing a permit for acquiring, storing, carrying and using at the same time or in succession.</p>
<p>Чл. 57. (1) Лицето, получило разрешение за придобиване или съхранение и/или носене и употреба на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, писмено уведомява органа, издал съответните разрешения, за намерение за продажба, замяна или дарение на притежавано/притежавани от него огнестрелно оръжие/огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях на лице, което има издадено разрешение за придобиване на този вид огнестрелно оръжие/огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях.</p> <p>(2) Сделката по ал. 1 може да се осъществи след извършване на промяна в съответното разрешение на прехвърлителя или след прекратяване на действието му,</p>	<p>Art. 57. (1) The person, who has received a permit for acquiring or keeping and/or carrying and use of firearms and ammunitions for them, shall notify in writing the body, which has issued the relevant permits for intention for sale, exchange or donation of possessed by him firearm/s and ammunitions for them to a person, who has received an issued permit for acquiring such kind of firearm/s and ammunitions for them.</p> <p>(2) the deal under Para. 1 may be done after performing a change in the relevant permit of the transformer or after termination of its action, where in the permit only one firearm has been entered.</p>

<p>когато в разрешението е вписано едно-единствено огнестрелно оръжие.</p> <p>(3) (Нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) При образувано изпълнително производство по реда на Гражданския процесуален кодекс или Данъчно-осигурителния процесуален кодекс уведомлението по ал. 1 се извършва от съответния съдебен изпълнител или публичен изпълнител.</p>	<p>(3) (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) In case of a formed executing procedure under the Civil Procedure Code or Tax-insurance Procedure Code, the notification under Para. 1 shall be carried out by the relevant bailiff or public executor.</p>
<p>Чл. 58. (1) Разрешения за придобиване и/или съхранение на взривни вещества и пиротехнически изделия, разрешения за придобиване, съхранение и/или носене и употреба на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях не се издават на лице:</p> <p>1. (изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) което не е навършило 18 години;</p> <p>1а. (нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) което няма завършено основно образование - когато то кандидатства за издаване на разрешение за придобиване;</p> <p>2. което е осъждано за умишлено престъпление от общ характер или срещу него е образувано наказателно производство за умишлено престъпление от общ характер;</p> <p>3. (изм. - ДВ, бр. 94 от 2015 г., в сила от 01.01.2016 г.) за което е получено уведомление по чл. 182, ал. 2, т. 2 или по чл. 221, ал. 6 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс;</p> <p>4. което страда от психическо разстройство;</p> <p>5. което през последните три години задължително е настанявано в лечебни заведения по глава пета, раздел II от Закона за здравето или е лекувано за употреба на наркотични вещества;</p> <p>6. (изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г.) което през последните три години два или повече пъти е настанявано в заведение за отрезвяване;</p> <p>7. което през последните три години три или повече пъти е нарушавало обществения ред, за което са му налагани административни наказания;</p> <p>8. спрямо което през последните три години са налагани мерки за защита по Закона за защита от домашното насилие;</p> <p>9. което не е преминало курс за безопасно боравене с огнестрелно оръжие, в случаите когато то кандидатства за издаване на разрешения за носене и употреба на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях;</p> <p>10. което няма основателна причина - самоотбрана, ловни цели, спортни цели, културни цели, колекциониране, която по несъмнен начин обосновава издаването на разрешение.</p> <p>(2) Малолетно и непълнолетно лице може да употребява оръжия и боеприпаси само на стрелбище с учебна или спортна цел и само с писмено съгласие на законните му представители и под ръководството на правоспособни инструктори или треньори.</p> <p>(3) Физическо лице може да употребява огнестрелно оръжие и боеприпаси за него без разрешение за носене и употреба само на стрелбище с учебна или спортна цел под ръководството на правоспособен инструктор или треньор.</p> <p>(4) Не се издава разрешение за употреба на лица, които нямат необходимата квалификация и придобита</p>	<p>Art. 58. (1) Permits for acquiring and/or keeping explosives and pyrotechnic articles, permits for acquiring, keeping and/or carrying and use of firearms and ammunitions for them shall not be issued to a person:</p> <p>1. (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) who has not reached the age of 18;</p> <p>1a. (new - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) who has not finished basic education – where he/she applies for issuance of a permit for acquiring;</p> <p>2. who has been convicted for premeditated crime of general nature or against him/her has been formed a criminal procedure for premeditated crime of general nature;</p> <p>3. (amend. - SG 94/15, in force from 01.01.2016) for whom has been received a notification under Art. 182, Para. 2, p. 2 or under Art. 221, Para. 6 of the Taxation-insurance Procedure Code;</p> <p>4. who suffers mental disorder;</p> <p>5. who during the last 3 years has been placed obligatorily in medical institutions under Chapter 5, Section II of the Health Act, or has been treated for use of narcotic substances;</p> <p>6. (amend. - SG 53/14) who during the last 3 years, 2 or more times has been placed in a sobering institution;</p> <p>7. who during the last 3 years, 2 or more times has violated the public order, for which he has been imposed by administrative punishments;</p> <p>8. on whom during the last 3 years have been imposed measures for protection under the Protection against Domestic Violence Act;</p> <p>9. who has not passed a course for safe use of a firearm, in the cases, where he/she applies for issuing permits for carrying and use of firearms and ammunitions for them;</p> <p>10. who has not a reasonable ground – self-defence, hunting purposes, sports purposes, cultural purposes, collecting, which in an undoubted way grounds the issuance of permit.</p> <p>(2) Minors or underage persons may use arms and ammunitions only on shooting grounds with training or sport purposes and only with a written agreement of his/her legal representatives and under the direction of competent instructors or trainers.</p> <p>(3) A natural person may use a firearm and ammunitions for it without permit for carrying and use only at a shooting ground with training or sport purposes under the direction of a competent instructor or trainer.</p> <p>(4) Permit for use shall not be issued to persons, who have not the needed qualification and acquired competence for safety at work with explosives and with work with stage pyrotechnic articles of category T2, other pyrotechnic articles of category P2 and fireworks of category 4.</p> <p>(5) The conditions and procedure for conducting the courses</p>

<p>правоспособност за безопасност на труда при взривни работи и при работа със сценични пиротехнически изделия от категория Т2, други пиротехнически изделия от категория Р2 и фойерверки от категория 4.</p> <p>(5) Условието и редът за провеждане на курсовете по ал. 1, т. 9 се определят с наредба на министъра на вътрешните работи. Когато курсовете за безопасно боравене с огнестрелно оръжие се провеждат от МВР, се събира такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p> <p>(6) Физически лица, които не са навършили 18 години, не могат да придобиват и носят неогнестрелно оръжие.</p>	<p>under Para. 1, p. 9 shall be determined by an ordinance of the Minister of Interior. Where the courses for safe using firearms are conducted by the Ministry of Interior, a charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.</p> <p>(6) Natural persons, who have not reached 18 years of age shall not acquire and carry firearms.</p>
<p>Чл. 59. (1) Лицата, получили разрешение за придобиване, съхранение, носене и употреба на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях и разрешение за придобиване и/или съхранение на взривни вещества и пиротехнически изделия, са длъжни да ги опазват от кражби, изгубване и достъп на други лица и да предприемат мерки за недопускане на злополуки или наранявания при употребата им.</p> <p>(2) Който изгуби взривни вещества, оръжие, боеприпаси и пиротехнически изделия или разрешение за дейности с тях, е длъжен незабавно да уведоми органите на МВР.</p> <p>(3) Който намери взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия, незабавно уведомява органите на МВР, без да нарушава месторазположението им.</p>	<p>Art. 59. (1) Persons, who have received a permit for acquiring, keeping, carrying and using firearms and ammunitions for them and a permit for acquiring and/or keeping explosives and pyrotechnic articles, shall be obliged to keep them from thefts, loosing and access by other persons and to undertake measures for non-admittance of accidents or injuries while using them.</p> <p>(2) Whoever loses explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles or a permit for activities with them, shall be obliged immediately to notify the Ministry of Interior bodies.</p> <p>(3) Whoever finds explosives, arms, ammunitions and pyrotechnic articles, shall be obliged immediately to notify the Ministry of Interior bodies, without destroying their location.</p>
<p>Чл. 60. (1) Забраняват се:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. откритото носене на оръжие на обществени места, освен при осъществяване на охранителна дейност; 2. съхранението и носенето на оръжия за спортни и за културни цели с патрон в цевта или в барабана; 3. носенето и употребата на оръжие и боеприпаси: <ol style="list-style-type: none"> а) (доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) на политически, синдикални и културни мероприятия, освен ако е необходимо за културното мероприятие; б) на спортни мероприятия, освен ако е необходимо за самото мероприятие; в) в обществени заведения за хранене и увеселение; г) в молитвени домове, храмове и манастири; д) в здравни и лечебни заведения, в учебни заведения и в социални домове; е) при и след употреба на алкохол, наркотични или упойващи вещества; За. (нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) употребата на: <ol style="list-style-type: none"> а) огнестрелни оръжия с цел, различна от целта, за която са придобити, с изключение на случаите по чл. 95, ал. 1; б) неогнестрелни оръжия на обществени места; 4. придобиването, съхранението, носенето и употребата на заглушители за оръжия; 5. използването за други цели на огнестрелни оръжия или боеприпаси за тях, когато те са придобити за културни цели; 6. употребата на пиротехнически изделия в превозни средства, с изключение на пиротехническите изделия за превозни средства, в близост до леснозапалими 	<p>Art. 60. (1) It shall be banned:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. open carrying arms at public places, unless while performing security activity; 2. keeping and carrying arms for sport and cultural purposes with a cartridge in the barrel or in the cylinder; 3. carrying and using arms and ammunitions: <ol style="list-style-type: none"> a) (suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) at political, syndicate and cultural events, unless it is needed for a cultural event; b) at sport events, unless it is needed for the event; c) in public places for eating and entertainment; d) in praying homes, temples and monasteries; e) in medical and healing institutions, in educational institutions and social homes; f) while and after using alcohol, narcotic and anaesthetic substances; 3a (new - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) the use of: <ol style="list-style-type: none"> a) fire arms with the purpose, different from the purpose, for which they have been acquired with the exception of the cases under Art. 95, Para. 1; b) non-firearms at public places; 4. acquiring, keeping, carrying and using muffles for arms; 5. using arms or ammunitions for them for other purposes, when they have been acquired for cultural purposes; 6. using pyrotechnic articles in vehicles - with the exception of pyrotechnic articles for vehicles - close to flammable materials, as well as in the regions of medical and healing places, educational institutions, social homes, praying homes, temples and monasteries and using pyrotechnic articles, with the exception of fireworks of category 1 in closed premises.

<p>материали, както и в районите на здравни и лечебни заведения, учебни заведения, социални домове, молитвени домове, храмове и манастири и употребата на пиротехнически изделия, с изключение на фойерверки от категория 1, в закрити помещения.</p> <p>(2) (Доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Забраната по ал. 1, т. 3, букви "а" - "д" и т. 3а, буква "б" не се отнася за лица, изпълняващи служебни задължения по охрана.</p> <p>(3) Забраната по ал. 1, т. 6 не се отнася за лица, притежаващи необходимата квалификация и правоспособност за безопасност на труда при взривни работи, при употреба на пиротехнически изделия за политически, спортни, религиозни, културни мероприятия и заснемане на филмови продукции, след уведомяване на съответното РУ на МВР по мястото на употребата им.</p>	<p>(2) (suppl. - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) The ban under Para. 1, p.3, letters "a"- "e" and p. 3a, letter "b" shall not refer to persons, performing security duties.</p> <p>(3) The ban under Para. 1, p. 6 shall not refer to persons, possessing the needed qualification and competence for safety at work with explosives, with using pyrotechnic articles, for political, sport, religious, cultural events and shooting films, after notifying the relevant RO of MI at the location of their use.</p>
<p style="text-align: center;">Раздел II. Придобиване, съхранение и употреба на взривни вещества и пиротехнически изделия</p> <p>Чл. 61. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на разрешение за придобиване на взривни вещества и/или пиротехнически изделия, с изключение на фойерверки от категория 1, на територията на Република България лицата по чл. 50, ал. 1 и 2 подават до директора на ГДНП на МВР, съответно до началника на РУ на МВР по местонахождението на обекта за съхранение, а лицата по чл. 51, ал. 2 и 3 - до директора на ГДНП на МВР, заявление по образец, в което се посочват:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. име и адрес на наследодателя или прехвърлителя; 2. видът и количеството взривни вещества и/или пиротехнически изделия; 3. основателна причина за издаване на разрешението в случаите на закупуване, замяна и дарение. <p>(2) Към заявлението по ал. 1 се прилагат следните документи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. документ, удостоверяващ начина на придобиването им в случаите на наследство; 2. декларация, че придобитите взривни вещества за граждански цели и пиротехнически изделия имат нанесена "СЕ" маркировка съгласно чл. 28, съответно уникална идентификация съгласно чл. 29 за взривните вещества за граждански цели; 3. списък на лицата, които ще имат достъп до взривни вещества и/или пиротехнически изделия, съгласуван с началника на РУ на МВР по местосъхранението им; 4. документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12. <p>(3) Физически и юридически лица, регистрирани като търговци, и юридически лица с нестопанска цел, регистрирани по националното законодателство на държава членка, представят към документацията по ал. 2 и ЕИК, когато са регистрирани по реда на Търговския закон, или удостоверение за вписване в регистъра по Закона за юридическите лица с нестопанска цел, или копие от удостоверение за вписване в съответния регистър по националното законодателство на другата държава членка</p>	<p style="text-align: center;">Section II. Acquiring, keeping and using explosives and pyrotechnic articles</p> <p>Art. 61. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) In order to receive permit for acquiring explosives and/or pyrotechnic articles, with the exception of fireworks of category 1, on the territory of the Republic of Bulgaria, the persons under Art. 50, Para. 1 and 2 shall submit to the director of GДNP of MI, respectively – the head of the RO of MI at the location of the site of storage, and the persons under Art. 51, Para.2 and 3 – to the director of GДSP of MI an application according to a form, which shall contain:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. name and address of the legator or transferor; 2. the type and quantity explosives and/or pyrotechnic articles; 3. the grounded reason for issuing the permit in the cases for buying, exchange and donation. <p>(2) The application under Para. 1 shall have attached the following documents:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a document, certifying the way of their acquiring in the cases of inheritance; 2. a declaration, that the acquired explosives for civil purposes and pyrotechnic articles have the mark "CE", according to Art. 28, and a unique identification according to Art. 29 for explosives for civil purposes; 3. a list of the persons, who will have access to explosives and/or pyrotechnic articles, coordinated with the head of RO of MI at their location; 4. a document for paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12. <p>(3) Natural and legal persons, registered as traders and legal persons with non-profitable activity, registered under the national legislation of an EU Member State, shall produce with the documentation under Para. 2 also Single identification code (SIC), where they are registered under the Commerce Act or a certificate for entering into the register under the Non-Profit Legal Entities Act, or a copy of a certificate for entering into the relevant register under the national legislation of another EU Member State – in certified translation into the Bulgarian language.</p> <p>(4) Bulgarian nationals – nationals of other EU Member</p>

<p>- в легализиран превод на български език.</p> <p>(4) Българските граждани, граждани на други държави членки, пребиваващи на територията на Република България, и граждани на трета държава, постоянно пребиваващи на територията на Република България, управителят/управителите или членовете на управителните органи на лицата по ал. 3 представят към документацията по ал. 2 допълнително следните документи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. свидетелство за съдимост или съответен документ по националното законодателство на другата държава, удостоверяващо, че лицето не е осъждано за умишлено престъпление от общ характер; 2. официален документ, издаден от орган на съдебната власт, или съответен документ по националното законодателство на другата държава, удостоверяващ, че срещу лицето няма образувано наказателно производство за умишлено престъпление от общ характер; 3. медицинско свидетелство от лечебно заведение или съответен документ по националното законодателство на другата държава, удостоверяващо, че лицето не страда от психически разстройства. 	<p>States, residing on the territory of the Republic of Bulgaria and national of a third state, permanently residing on the territory of the Republic of Bulgaria, the manager/s or members of the managing bodies of the persons under Para. 3 shall produce with the documentation under Para. 2 also the following documents:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a certificate, showing no previous convictions or a document under the national legislation of another state, certifying that the person has not been convicted for a premeditated crime of general nature; 2. an official document, issued by a body of the judiciary, or a document under the national legislation of another state, certifying, that against the person there is no formed criminal procedure for premeditated crime of general nature; 3. a medical certificate from a medical institution or a document, under the national legislation of another state, certifying that the person does not suffer from mental disorders.
<p>Чл. 62. (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на разрешение за съхранение лицето, получило разрешение за придобиване на взривни вещества и пиротехнически изделия, с изключение на фейерверки от категория 1, подава до директора на ГДНП на МВР, съответно до началника на РУ на МВР по местонахождението на склада, заявление по образец, придружено от следните документи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. разрешение за ползване на обектите или друг заместващ го документ, издаден по реда на Закона за устройство на територията; 2. документ, удостоверяващ правното основание за ползване на обектите; 3. паспорт на склада за съхранение на взривни вещества и пиротехнически изделия; 4. копие от свидетелство за придобита правоспособност на ръководителите на съответните складове за безопасност на труда при взривни работи или съответен документ по националното законодателство на друга държава членка; 5. (изм. - ДВ, бр. 43 от 2011 г.) копие от договор с лице, извършващо частна охранителна дейност при условията и по реда на Закона за частната охранителна дейност; когато охраната на складовете ще се осъществява от служители на лицето, получило разрешение за придобиване, се представя копие от документ, удостоверяващ правото да се извършва дейност по чл. 5, ал. 1, т. 5 от Закона за частната охранителна дейност, издаден на лицето по реда на Закона за частната охранителна дейност; 6. документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12. 	<p>Art. 62. (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, amend. – SG 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) In order to receive a permit for storage, the person, who has received a permit for acquiring explosives and pyrotechnic articles, with the exception of fireworks of category 1, shall submit to the director of GDNP of MI or to the head of RO of MI at the location of the storehouse, an application according to a form, accompanied by the following documents:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a permit for using the sites or other replacing document, issued under the Spatial Planning Act; 2. a document, certifying the legal ground for using the sites; 3. a pass of the storehouse with explosives and pyrotechnic articles 4. a copy of a certificate for acquired competence of the heads of the relevant storehouses for safety at work with explosives or a document under the national legislation of another EU Member State; 5. (amend. - SG 43/11) a copy of a contract with a person carrying out private security activity under the conditions and order of the Private Security Business Act; where the security of the storehouses is to be done by employees of the persons, who has received permit for acquiring, a copy of a document, certifying the right to carry out activities under Art. 5, Para 1, Item 5 of the Private Security Business Act, issued to the person under the Private Security Business Act; 6. a document for paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.
<p>Чл. 63. (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) (1)</p>	<p>Art. 63. (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) (1) The</p>

<p>Физическите и юридическите лица, регистрирани като търговци на територията на държава членка, и лицата, създадени със закон или с акт на Министерския съвет, които кандидатстват за получаване на разрешение за съхранение на взривни вещества и пиротехнически изделия, с изключение на фойерверки от категория 1, трябва да разполагат със:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. складове за съхранение - собствени или наети, които отговарят на техническите правила и норми за проектиране на строежи, предназначени за производство и съхранение на взривни вещества, боеприпаси и пиротехнически изделия, и на изискванията за физическа защита на строежите съгласно Закона за устройство на територията; 2. ръководител на склада за съхранение; 3. служители, които осъществяват контрол за спазване на правилата за безопасност на труда при работа с взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия; 4. специалисти, които водят отчетност на движението на изделията, които се съхраняват. <p>(2) Изискванията към квалификацията на лицата по ал. 1 се определят с наредбата по чл. 14, ал. 2.</p>	<p>natural and legal persons, registered as traders on the territory of a Member State and the persons, established by an act or Council of Ministers instrument, who apply for receiving permit for storing explosives and pyrotechnical articles with the exception of fireworks of category 1, shall have at disposal the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. warehouses for storing – own or rented, which meet the technical rules and norms for design of buildings, intended for production and storing explosives, ammunitions and pyrotechnical articles and the requirements for physical protection of the buildings under the Act on Territory Planning; 2. head of the warehouse for storage; 3. employees, who carry out control for observing the safety rules at work in operation with explosives, arms, ammunitions and pyrotechnical articles; 4. specialists, who keep accountancy of the movement of the articles, which are stored. <p>(2) The requirements to the qualification of the persons under Para. 1 shall be determined by the ordinance under Art. 14, Para. 2.</p>
<p>Чл. 63а. (Нов - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на разрешение за съхранение на взривни вещества и пиротехнически изделия, с изключение на фойерверки от категория 1, лицата по чл. 63, ал. 1 подават до директора на ГДНП на МВР, съответно до началника на РУ на МВР по местонахождението на склада, заявление по образец, придружено от:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. документите по чл. 17, ал. 1, т. 1 и чл. 62; 2. документите по чл. 61, ал. 4 за управителя/управителите или членовете на управителните органи на лицата по чл. 63, ал. 1; 3. копие на трудов договор, документ за придобита квалификация, съгласно изискванията на чл. 63, ал. 2 и документите по чл. 61, ал. 4 за лицата по чл. 63, ал. 1, т. 2 - 4. 	<p>Art. 63a (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. – SG, 14/15) For receiving a permit for storing explosives and pyrotechnical articles with the exception of fireworks of category 1, the persons under Art. 63, Para. 1 shall submit to the director of GDNP of MI or to the head of RO of MI upon location of the warehouse and application according to a form, accompanied by:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. the documents under Art. 17, Para. 1, p. 1 and Art. 62; 2. the documents under Art. 61, Para. 4 for the manager/s or members of the management bodies of the persons under Art. 63, Para. 1; 3. a copy of a labour contract, document for acquired qualification under the provisions of Art. 63, Para. 2 and the documents under Art. 61, Para. 4 for the persons under Art. 63, Para. 1, p. 2 – 4.
<p>Чл. 64. (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на разрешение за употреба лицето по чл. 62, получило разрешение за съхранение, подава до директора на ГДНП на МВР - за територията на цялата страна, съответно до началника на РУ на МВР по мястото на употреба, заявление по образец, придружено от следните документи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. копие от свидетелство за придобита правоспособност за безопасност на труда при взривни работи или съответен документ по националното законодателство на друга държава членка за лицето или за служителите, които ще извършват взривните работи; 2. списък на служителите, които ще извършват взривните работи; 3. документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12. 	<p>Art. 64. (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) In order to receive a permit for use, the person under Art. 62, who has received a permit for keeping, shall submit an application according to a form to the director of GDNP of MI – for the territory of the whole country, or to the head of the RO of MI at the place of use, accompanied with the following documents:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a copy of a certificate for acquired competence for safety at work with explosives or a document under the national legislation of another EU Member State for the person or the employees, who will perform the explosive works; 2. a list of the employees, who will perform the explosive works; 3. a documents for a paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.

<p>Чл. 65. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на разрешение за употреба на пиротехнически изделия, с изключение на фойерверки от категория 1, български граждани, граждани на други държави членки, пребиваващи на територията на държава членка, и граждани на трета държава, постоянно пребиваващи на територията на Република България, подават до директора на ГДНП на МВР за територията на страната, съответно до началника на РУ на МВР по мястото на употребата им, заявление по образец, придружено от следните документи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. документите по чл. 61, ал. 4; 2. копие от свидетелство за придобита правоспособност за безопасност на труда при взривни работи или съответен документ по националното законодателство на друга държава членка; 3. документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12. <p>(2) За получаване на разрешение за употреба на взривни вещества и пиротехнически изделия, с изключение на фойерверки от категория 1, физически и юридически лица, регистрирани като търговци, и юридически лица с нестопанска цел, регистрирани по националното законодателство на държава членка, подават до органа по ал. 1 заявление, придружено от:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ЕИК, когато са регистрирани по реда на Търговския закон, или удостоверение за вписване в регистъра по Закона за юридическите лица с нестопанска цел, или удостоверение за вписване в съответния регистър по националното законодателство на другата държава членка - в легализиран превод на български език; 2. списък на служителите, които ще извършват взривните работи; 3. документацията по ал. 1, т. 1 и 2 за лицата по т. 2; 4. документацията по чл. 61, ал. 4 за управителя/управителите или членовете на управителните им органи; 5. документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12. 	<p>Art. 65. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) In order to receive permit for using pyrotechnic articles with the exception of fireworks of category 1, Bulgarian nationals, nationals of other EU Member States, residing on the territory of an EU Member State and nationals of a third state, permanently residing on the territory of the Republic of Bulgaria, shall submit to the director of GDNP of MI for the territory of the country, respectively – to the head of RO of MI on location of their utilization, an application according to a form, with the following documents, attached:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. the documents under Art. 61, Para. 4; 2. a copy of the certificate for acquired competence for safety at labour with explosive works or a document according to the national legislation of another EU Member State; 3. a document for paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12. <p>(2) For receiving permit for using explosives and pyrotechnic articles with the exception of fireworks of category 1, natural and legal persons, registered as traders, and legal persons with non-profitable activity, registered under the national legislation of an EU Member State shall submit an application to the body under Para. 1, with the following attached:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. EIC, where they have been registered under the Commercial Law, or a certificate for entering into the register under the Private Security Business Act, or a certificate for entering into the relevant register under the national legislation of the other EU Member State – in a certified translation into the Bulgarian language; 2. a list of the employees, who will do the explosive works; 3. the documentation under Para. 1, p. 1 and 2 for the persons under p. 2; 4. the documentation under Art. 61, Para. 4 for the manager/s or members of their managing bodies; 5. a document for paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.
<p>Чл. 66. (1) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Лицата, получили разрешение за придобиване на взривни вещества и пиротехнически изделия, могат да сключват договор за съхраняване с лица, получили разрешение за съхранение по чл. 63а.</p> <p>(2) Лицата, получили разрешение за придобиване и/или съхранение на взривни вещества и пиротехнически изделия, могат да сключат договор с лица, получили разрешение за употреба, за извършване на взривни работи.</p>	<p>Art. 66. (1) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Any persons, who have received permit for acquiring explosives and pyrotechnic articles may sign contract for storage with persons, received permit for storage under Art. 63a.</p> <p>(2) Any persons, who have received permit for acquiring and/or storing explosives and pyrotechnic articles may sign a contract with persons, received permit for use, for performing explosive works.</p>
<p>Чл. 67. Лицата, получили разрешение или удостоверение за производство на взривни вещества и пиротехнически изделия, могат да ги употребяват без разрешението по чл. 65, ал. 2, когато ги използват за получаване на изделия или</p>	<p>Art. 67. Any persons, who have received permit or a certificate for production of explosives and pyrotechnic articles, may use them without the permit under Art. 65, Para. 2, if they use them for obtaining items or products with industrial, special or cultural purposes.</p>

<p>продукти с промишлено, специално или културно предназначение.</p>	
<p>Чл. 68. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) При постъпване на заявлението и документацията по чл. 61, 62, 63а, 64 и 65 ГДНП на МВР, съответно РУ на МВР, оценява пълнотата и съответствието на подадената документация с изискванията за издаване на съответното разрешение и извършва проверка на място на обектите за съхранение.</p> <p>(2) При констатиране на непълноти и/или несъответствия с изискванията на този закон органът по ал. 1 уведомява писмено заявителя и дава указания и 30-дневен срок за отстраняването им, в който срокът по ал. 5 спира да тече.</p> <p>(3) Ако констатираните непълноти и/или несъответствия не бъдат отстранени в дадения срок по ал. 2, производството по издаване на разрешението се прекратява.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Директорът на ГДНП на МВР или началникът на РУ на МВР служебно проверява обстоятелствата по чл. 58, ал. 1, т. 3, 6 и 7 и дали има образувано досъдебно производство за умишлено престъпление от общ характер срещу физическото лице или срещу управителя/управителите и/или членовете на управителните органи на юридическото лице.</p> <p>(5) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице, съответно началникът на РУ на МВР, издава разрешение или мотивирано отказва издаването му в едномесечен срок от подаване на заявлението.</p> <p>(6) Отказът по ал. 5 подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс.</p> <p>(7) При мотивиран отказ за издаване на разрешение за придобиване в случаите на наследство наследникът предоставя взривните вещества и/или пиротехническите изделия, с изключение на фейерверки от категория 1, на органа по ал. 1 за съхранение незабавно след получаване на решението за отказ. Собственикът на изделията може да прехвърли собствеността върху тях на лице, получило разрешение за придобиване, след влизането в сила на решението за отказ.</p>	<p>Art. 68. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) At receiving the application and documentation under Art. 61, 62, 63a, 64 and 65, GDNP of MI, respectively, RO of MI shall assess the completeness and compliance of the sent documentation with the requirements for issuing of the relevant permit and shall perform a check-up on site of the storage sites.</p> <p>(2) In case of found incompleteness and/or incompliance with the requirements of this law, the body under Para. 1 shall notify in writing the applicant and shall give instructions and 30-day term for their removal, in which the term under Para. 5 shall stop to run.</p> <p>(3) If the found incompleteness and/or incompliance are not removed within the given term under Para. 2, the procedure on issuing the permit shall be terminated.</p> <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of GDNP of MI or the head of RO of MI shall officially checkup the circumstances under Art. 58, Para. 1, p. 3, 6 and 7 and if there is formed a pretrial procedure for premeditated crime of general nature against the natural person or against the manager/s of members of the managing bodies of the legal person.</p> <p>(5) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of GDNP of MI or an official, authorized by him, respectively, the head of RO of MI shall issue a permit or a motivated refusal for its issuance within 1 month term after submitting the application.</p> <p>(6) The refusal under Para. 5 shall be subject to appeal, as provided by the Administrative-procedure Code.</p> <p>(7) In case of a motivate refusal for issuance a permit for acquiring in the cases of inheritance, the heir shall give the explosives and/or pyrotechnic articles, with the exception of fireworks of category 1 to the body under Para. 1 for storage immediately after receiving the decision for refusal. The owner of the items may transfer the ownership over them to a person, who has received a permit for acquiring, after the enforcement of the decision for refusal.</p>
<p>Чл. 69. (1) Разрешенията за придобиване на взривни вещества и пиротехнически изделия се издават за срок три месеца и в рамките на този срок могат да се ползват еднократно.</p> <p>(2) Разрешенията за съхранение и/или употреба на взривни вещества и пиротехнически изделия са валидни за срок 5 години от датата на издаването им.</p> <p>(3) Издадените разрешения за съхранение и/или употреба важат само за посочените в тях видове и/или количества взривни вещества и пиротехнически изделия и могат да се използват само от лицата, на чието име са издадени.</p>	<p>Art. 69. (1) The permits for acquiring of explosives and pyrotechnic articles shall be issued for the term of 3 months and within the frames of this term may be used once.</p> <p>(2) The permits for storage and/or use of explosives and pyrotechnic articles shall be valid for the term of 5 years from the date of their issuance.</p> <p>(3) The issued permits for storage and/or use shall be valid only for the indicated in them types and/or quantities explosives and pyrotechnic articles and may be used only by the persons, at whose name they are issued.</p>

<p>Чл. 70. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицето, получило разрешение за придобиване, съхранение и/или употреба на взривни вещества и пиротехнически изделия, уведомява ГДНП на МВР, съответно РУ на МВР, при:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. преустройство на обектите за съхранение; 2. промяна на ръководителите на складовете за съхранение и/или на служителите, които извършват взривни работи; 3. промяна на търговската регистрация или на регистрацията като юридическо лице с нестопанска цел. <p>(2) В случаите по ал. 1 лицето, получило разрешение за придобиване, съхранение и/или употреба на взривни вещества и пиротехнически изделия, представя в 14-дневен срок от настъпването на промяната документите, свързани с нея, и документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p> <p>(3) Оценкаването на документацията по ал. 2 и проверката на място на складовете за съхранение, когато е необходимо, се извършват по реда на чл. 68, ал. 1 - 3.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице, или началникът на РУ на МВР по местонахождението на обектите за съхранение в 14-дневен срок от датата на подаване на документацията отразява промяната в издаденото разрешение за придобиване, съхранение и/или употреба.</p>	<p>Art. 70. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The person, who has received permit for acquiring , storage and/or use of explosives and pyrotechnic articles, shall notify GDNP of MI, or RO of MI in case of:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. reconstruction of the sites for storage; 2. change of the heads of warehouses for storage and/or of the employees, who perform explosive works; 3. change of the trade registration or of the registration as legal person with non-profitable activity. <p>(2) In the cases under Para. 1, the person, who has received permit for acquiring, storage and/or use of explosives and pyrotechnic articles, shall produce within 14-day term after the occurrence of the change, the documents, related to it and a document for a paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.</p> <p>(3) The assessment of the documentation under Art. 2 and the checkup on site of the warehouses for storage, where necessary, shall be done as provided by Art. 68, Para. 1 – 3.</p> <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of GDNP of MI or an official, authorized by him of the head of the RO of MI at the location of the sites for storage, within 14 day term after the date of submitting the documentation, shall indicate the change in the issued permit for acquiring, storage and/or use.</p>
<p>Чл. 71. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) В едномесечен срок преди изтичането на срока по чл. 69, ал. 2 лицето, получило разрешение за съхранение и/или употреба на взривни вещества и пиротехнически изделия, подава заявление по образец, придружено с документацията по чл. 62, 63а, 64 или чл. 65, до директора на ГДНП на МВР или до съответния началник на РУ на МВР за подновяване на разрешението.</p> <p>(2) Разрешението по ал. 1 се издава по реда на чл. 68.</p>	<p>Art. 71. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Within 1-month term before expiry of the term under Art. 69, Para. 2, the person, who has received permit for storage and/or use of explosives and pyrotechnic articles, shall submit an application according to a form, accompanied with the documentation under Art. 62, 63a, 64 or 65 to the director of GDNP of MI or to the head of RO of MI for renewal of the permit.</p> <p>(2) The permit under Para. 1 shall be issued as provided by Art. 68.</p>
<p>Чл. 72. (В сила от 05.04.2015 г.) Лицата, получили разрешение за придобиване, съхранение и употреба на взривни вещества за граждански цели, създават и поддържат системата по чл. 33 и изпълняват задълженията по чл. 34.</p>	<p>Art. 72. (In force from 05.04.2012) The persons, who have received permit for acquiring, storage and/or use of explosives for civil purposes shall create and maintain the system under Art. 33 and shall fulfill the obligations under Art. 34.</p>
<p>Чл. 73. (1) Лицата, получили разрешение за съхранение на взривни вещества и пиротехнически изделия, водят регистър, който съдържа:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. име и адрес на лицето, от което са получени взривните вещества и пиротехническите изделия; 2. име и адрес на лицето, което е получило взривните вещества и пиротехническите изделия; 	<p>Art. 73. (1) The persons, who have received permit for storage of explosives and pyrotechnic articles shall keep a register, which shall contain:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. name and address of the person, from whom the explosives and pyrotechnic articles have been received; 2. name and address of the person, who has received the explosives and pyrotechnic articles;

<p>3. количествата взривни вещества и пиротехнически изделия, идентификационни данни за тях, както и датата на получаването и предаването им;</p> <p>4. идентификационни данни и количества бракувани взривни вещества и пиротехнически изделия.</p> <p>(2) Лицата, получили разрешение за употреба на взривни вещества и пиротехнически изделия, водят регистър, който съдържа:</p> <ol style="list-style-type: none"> име и адрес на лицето, от което са получени взривните вещества и пиротехническите изделия; вида и количествата получени и употребени взривни вещества и пиротехнически изделия; вида и остатъчните количества взривни вещества и пиротехнически изделия и име и адрес на лицето, на което са предоставени. <p>(3) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицата по ал. 1 и 2 в срок 10 работни дни след приключване на всяко тримесечие представят на директора на ГДНП на МВР или на съответния началник на РУ на МВР, издал разрешението, копие от регистрите за изтеклото тримесечие на хартиен или електронен носител.</p> <p>(4) Данните от регистрите по ал. 1 и 2 се съхраняват за срок 10 години от вписването им и се предоставят при поискване на органите на МВР.</p>	<p>3. the quantities explosives and pyrotechnic articles, identification data about them, as well as the date of their receiving and transferring;</p> <p>4. identification data and quantities the wastes of explosives and pyrotechnic articles.</p> <p>(2) The persons, who have received permit for use of explosives and pyrotechnic articles, shall keep a register, which shall contain:</p> <ol style="list-style-type: none"> name and address of the person, from whom the explosives and pyrotechnic articles have been received; the type and quantities received and used explosives and pyrotechnic articles; the type and the remaining quantities explosives and pyrotechnic articles and name and address of the person, to whom they are given. <p>(3) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The persons under Para. 1 and 2 within the term of 10 working days after finalization of each quarterly shall submit to the director of GDNP of MI or the head of RO of MI, who has issued the permit, a copy of the registers for the previous quarterly on a paper or electronic media.</p> <p>(4) The data of the registers under Para. 1 and 2 shall be kept for the term of 10 years after their entry and shall be produced upon request to the MI bodies.</p>
<p>Чл. 74. (1) Лицата, получили разрешение за съхранение на взривни вещества и пиротехнически изделия, осигуряват денонощна въоръжена охрана съгласувано с органа, издал разрешението, и спазват техническите правила и норми за съхранение на взривни вещества и пиротехнически изделия съгласно Закона за устройство на територията.</p> <p>(2) В складовете по ал. 1 се допуска съвместно съхранение на различни видове взривни вещества в количества, определени в Закона за устройство на територията.</p>	<p>Art. 74. (1) The persons, who have received a permit for storage of explosives and pyrotechnic articles shall provide a 24-hour permanent armed security, in coordination with the body, issued the permit and shall observe the technical rules and norms for storage of explosives and pyrotechnic articles, according to the Spatial Planning Act.</p> <p>(2) In the warehouses under Para. 1 shall be admitted joint storage of different types of explosives in quantities, as provided by the Spatial Planning Act.</p>
<p>Чл. 75. Лицата, получили разрешение за употреба по реда на този раздел, когато извършват специални и технологични взривни работи или пиротехнически ефекти, писмено уведомяват началника на РУ на МВР, на чиято територия ще се извършват съответните дейности, и представят разрешение за извършване на взривни работи и/или пиротехнически ефекти, издадено от съответната дирекция "Инспекция по труда".</p>	<p>Art. 75. The persons, who have received permit for use as provided by this Section, where they perform special and technological explosive works or pyrotechnical effects, shall notify in writing the head of the RO of MI, on whose territory the relevant activities will be performed and shall produce a permit for performing explosive works, and/or pyrotechnical effects, issued by the relevant directorate "Inspection on Labour".</p>
<p style="text-align: center;">Раздел III.</p> <p style="text-align: center;">Придобиване, съхранение, носене и употреба на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях</p> <p>Чл. 76. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на разрешение за придобиване на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях български граждани, граждани на други държави членки, пребиваващи на територията на Република България, граждани на трета държава, постоянно пребиваващи на територията на Република</p>	<p style="text-align: center;">Section III.</p> <p style="text-align: center;">Acquiring, Storage, Carrying and Use of Firearms and Ammunitions for them.</p> <p>Art. 76. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) For receiving permit for acquiring firearms and ammunitions for them, Bulgarian nationals, national of other EU Member States, residing on the territory of the Republic of Bulgaria, nationals of a third state, permanently residing on the territory of the Republic of Bulgaria, natural and legal persons, registered as traders, as</p>

<p>България, физически и юридически лица, регистрирани като търговци по реда на Търговския закон, лица, създадени със закон или с акт на Министерския съвет, и юридически лица с нестопанска цел, регистрирани по реда на Закона за юридическите лица с нестопанска цел, подават заявление по образец до директора на ГДНП на МВР, съответно до началника на РУ на МВР по постоянен адрес, съответно по адрес на съхранение.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на разрешение за придобиване на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях физически лица, пребиваващи на територията на друга държава членка, физически и юридически лица, регистрирани като търговци, и юридически лица с нестопанска цел, регистрирани по националното законодателство на друга държава членка, подават заявление по образец до директора на ГДНП на МВР.</p> <p>(3) В заявленията по ал. 1 и 2 се посочва:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. начин на придобиване; 2. име и адрес на наследодателя или прехвърлителя; 3. основателна причина за издаване на разрешението в случаите на дарение, закупуване и замяна; 4. видът и количеството огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях. <p>(4) Заявленията се придружават от следните документи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. документ, удостоверяващ начина на придобиване на огнестрелни оръжия и боеприпаси при наследство и награда; 2. декларация, че придобитите огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях ще се съхраняват при условията на чл. 98; 3. (изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) документ, удостоверяващ завършено основно образование - за физическите лица; 4. документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12. <p>(5) Лицата по ал. 2 представят към документацията по ал. 3 и 4 и предварително писмено одобрение от съответния орган на държавата членка, в която лицето е пребиваващо.</p> <p>(6) Физически и юридически лица, регистрирани като търговци, и юридически лица с нестопанска цел, регистрирани по националното законодателство на държава членка, представят към документацията по ал. 3 и 4 и ЕИК, когато са регистрирани по реда на Търговския закон, или удостоверение за вписване в регистъра по Закона за юридическите лица с нестопанска цел, или удостоверение за вписване в съответния регистър по националното законодателство на другата държава членка - в легализиран превод на български език.</p> <p>(7) Българските граждани, гражданите на други държави членки, пребиваващи на територията на Република България, граждани на трета държава, постоянно пребиваващи на територията на Република България, и управителят/управителите или членовете на управителните органи на юридическите лица по ал. 1 представят към документацията по ал. 3 и 4 документите по чл. 61, ал. 4.</p>	<p>provided by the Commercial Act, persons, established by an act or Council of Ministers instrument and legal persons with non-profitable activity, registered as provided by the act on Legal Persons with Non-profitable Activity, shall submit an application to the director of GDNP of MI, respectively, to the head of RO of MI on the permanent address, respectively – on the address of storage.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) For receiving permit for acquiring firearms and ammunitions for them, natural persons, residing on the territory of another EU Member State, natural and legal persons, registered as traders and legal persons with non-profitable activity, registered under the national legislation of another EU Member State, shall submit an application according to a form to the director of GDNP of MI.</p> <p>(3) The application under Para. 1 and 2 shall contain:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. way of residing; 2. name and address of the heir or transferor; 3. the major reason for issuing the permit in the cases of donation, buying and exchange; 4. the type and quantity firearms and the ammunitions for them. <p>(4) The applications shall be accompanied by the following documents:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a document, certifying the way of acquiring the firearms and ammunitions in case of inheritance and award; 2. a declaration, that the acquired firearms and ammunitions for them will be stored under the conditions of Art. 98; 3. (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) a document, certifying a finished basic education – for the natural persons; 4. a document for a paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12. <p>(5) The persons under Para. 2 shall produce with the documentation under Art. 3 and 4 also a preliminary written approval by the relevant body of the Member State, in which the person is residing.</p> <p>(6) The natural and legal persons, registered as traders and legal persons with non-profitable activity, registered according to the national legislation of a Member State, shall produce with the documentation under Para. 3 and 4 also EIC, where they are registered under the Commercial Law, or a certificate for entering in the register under the act on Legal Persons with Non-profitable Activity, or a certificate for entering in the relevant register according to the national legislation of another Member State – in a certified translation into the Bulgarian Language.</p> <p>(7) Bulgarian nationals, national of other Member States, residing on the territory of the Republic of Bulgaria, nationals of third state, permanently residing on the territory of the Republic of Bulgaria and manager/s or members of the managing boards of legal persons under Para. 1 shall produce with the documentation under Para. 3 and 4 the documents under Art. 61, Para. 4.</p>
--	--

Чл. 77. (1) Физически лица, кандидатстващи за разрешение за придобиване на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях за спортни цели, освен документите по чл. 76, ал. 3, 4 и 7 представят и документ за членство от съответната спортна организация по Закона за физическото възпитание и спорта, а когато лицата са пребиваващи на територията на друга държава членка - съответен документ в легализиран превод на български език.

(2) Физически лица, кандидатстващи за разрешение за придобиване на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях за ловни цели, освен документите по чл. 76, ал. 3, 4 и 7 представят и заверен билет за лов съгласно Закона за лова и опазване на дивеча, а когато лицата пребивават на територията на друга държава членка - съответен документ в легализиран превод на български език.

(3) При кандидатстване за разрешение за придобиване на ловно нарезно оръжие физическите лица представят и удостоверение за подборно ловуване.

(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицата по чл. 76, ал. 1 и 2, притежаващи огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, за които имат издадени разрешения за съхранение и/или носене и употреба и срокът им не е изтекъл, могат да придобият друго огнестрелно оръжие и боеприпаси за него след получаване на разрешение за придобиване. Лицата представят заявление до директора на ГДНП на МВР, съответно до началника на РУ на МВР по местонахождението на обекта за съхранение или по постоянен адрес, в което се посочват видът и количеството огнестрелни оръжия и боеприпасите за тях, придружено с копия от съответните разрешения и документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.

Art. 77. (1) Natural persons, applying for permit for acquiring firearms and ammunitions for them for sport purposes, apart from the documents under Art. 76, Para. 3, 4 and 7, shall produce also a document for membership by the relevant sport organization under the Physical Education and Sports Act, and where the persons are residents on the territory of another Member State – a relevant document in a certified translation into the Bulgarian Language.

(2) Natural persons, applying for permit for acquiring firearms and ammunitions for them for hunting purposes, apart from the documents under Art. 76, Para. 3, 4 and 7, shall also produce a certified hunting ticket under the Hunting and Game Protection Act, and where the persons reside on the territory of another Member State – a relevant document in a certified translation into the Bulgarian Language.

(3) While applying for permit for acquiring hunting rifling arm, the natural persons shall produce also a certificate for selected hunting.

(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Persons under Art. 76, Para. 1 and 2, possessing firearms and ammunitions for them, for which they have issued permits for storage and or carrying and use, and their term has not expired, they may acquire another firearms and ammunitions for it after receiving a permit for acquiring. The persons shall produce an application to the director of GDNP of MI or to the head of RO of MI at the location of the site for storage or upon permanent address, in which they shall indicate the type and quantity of firearms and ammunitions for them, accompanied by copies of the relevant permit and a document for a paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.

Чл. 78. (1) (Доп. - ДВ, бр. 88 от 2010 г., в сила от 09.11.2010 г., изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., доп. - ДВ, бр. 70 от 2013 г., в сила от 09.08.2013 г., изм. и доп. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г., изм. и доп. - ДВ, бр. 79 от 2015 г., в сила от 01.11.2015 г., доп. - ДВ, бр. 81 от 2016 г., в сила от 01.01.2017 г.) Държавните служители от МВР, от ДАНС, ДАР, ДАТО, от Главна дирекция "Охрана" и Главна дирекция "Изпълнение на наказанията" при Министерството на правосъдието, служителите от Бюрото по защита при главния прокурор и военнослужещите от въоръжените сили, офицерите и сержантите от НСО, както и държавните служители от ДКСИ, осъществяващи дейността по чл. 9, т. 18 от Закона за защита на класифицираната информация получават разрешение за придобиване, съхранение и/или носене и употреба на късоцевно огнестрелно оръжие/късоцевни огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице, съответно от началника на РУ на МВР по постоянен адрес, въз основа на заявление по образец, в което се посочват видът и количеството огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, придружено от следните документи:

1. служебна бележка от съответното ведомство, че са

Art. 78. (1) (suppl. - SG, 88/2010, in force from 09.11.2010; amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; suppl. – SG 70/13, in force from 09.08.2013; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15; amend. and suppl. - SG 79/15, in force from 01.11.2015, suppl. - SG 81/16, in force from 01.01.2017) Civil servants of MI, of National Security State Agency (NSSA), SIA, SATO, of the General Directorate "Security" and General Directorate "Execution of Punishments" under the Ministry of Justice and military servants from the armed forces, officers and sergeants from the National Security Service, as well as the civil servants from the SCIS performing the activities under Art. 9, item 18 of the Protection of Classified Information Act, shall receive a permit for acquiring keeping and/or carrying and using short-barrel firearm/s and ammunitions for them by the director of GDNP of MI or an official, authorized by him, respectively – by the head of RO of MI upon permanent address, on the basis of an application, according to a form, which shall indicate the type and quantity firearms and ammunitions for them, accompanied by the following documents:

1. an official note of the relevant institution, that they are employees or military servants;
2. 2 photos in the size 3 to 4 cm;

служители или военнослужещи;
2. два броя снимки с размер 3 на 4 см;
3. удостоверение за годност за употреба, издадено по реда на чл. 87, ал. 2, когато огнестрелното оръжие не е ново;
4. документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.

(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на разрешение за придобиване, съхранение, носене и употреба на късоцевно огнестрелно оръжие/късоцевни огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях лицата по ал. 1 с прекратено служебно правоотношение, с изключение на тези, на които е наложено дисциплинарно наказание "уволнение", подават до директора на ГДНП на МВР, съответно до началника на РУ на МВР по постоянен адрес, заявление по образец, в което се посочват видът и количеството огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, придружено от следните документи:

1. служебна бележка от съответното ведомство, удостоверяваща, че лицето е бивш служител;
2. документите по чл. 61, ал. 4;
3. (нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) два броя снимки с размер 3 на 4 см;
4. (нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) удостоверение за годност за употреба, издадено по реда на чл. 87, ал. 2, когато огнестрелното оръжие не е ново;
5. (предишна т. 3 - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.

(3) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Служители на чуждестранно дипломатическо представителство, които са граждани на изпращащата държава, могат да придобиват и/или да носят и употребяват късоцевно огнестрелно оръжие и боеприпаси за него за служебни цели при спазване принципа на взаимност след издаване на съответното разрешение от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице.

(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на разрешението по ал. 3 Министерството на външните работи представя на ГДНП на МВР следните документи:

1. нота от министерството на външните работи на съответната държава до Министерството на външните работи на Република България с искане за издаване на разрешение за всеки служител;
2. заверени от българско дипломатическо представителство копие и превод на български език на документа, издаден от компетентния орган на изпращащата държава, удостоверяващ правото на дипломатическия служител по ал. 3 да притежава и носи определения вид огнестрелно оръжие и боеприпаси за него;
3. служебна бележка от българско дипломатическо представителство, издадена на служителя по ал. 3, в случай на предстоящ внос или транспортиране на територията на Република България на притежавано от него огнестрелно оръжие и боеприпаси за него.

3. a certificate for fitness of use, issued under Art. 87, Para. 2, where the firearm is not new;

4. document for a paid fee in the amount defined by the tariff under Art. 12.

(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) For receiving permit for acquiring, storage, carrying and use of short-barrel firearm/s and ammunitions for them, the persons under Para. 1 who have a terminated official relations, with the exception of those, who are imposed with a disciplinary punishment "discharge", shall submit to the director of GDNP of MI, or to the head of the Ro of MI upon permanent address an application according to a form, which shall contain the type and quantity firearms and ammunitions for them, with the following documents:

1. an official note from the relevant institution, certifying, that the person is an ex-employee;
2. the documents under Art. 61, Para. 4;
3. (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) 2 photos in the size of 3 to 4 Sm;
4. (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) a fit for use certificate, issued under Art. 87, Para. 2, where the firearm is not new;
5. (former p. 3 – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) a document for a paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.

(3) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Officials of a foreign diplomatic representation, who are national of the sending state, may acquire and/or carry and use short-barrel firearm and ammunitions for it for official purposes while observing the principle of mutuality after issuing the relevant permit by the director of the GDNP of Mi or an official, authorized by him.

(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) For receiving the permit under Para. 3, the Ministry of Foreign Affairs shall produce to the GDNP of MI the following documents:

1. a note by the Ministry of Foreign Affairs of the relevant state to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Bulgaria with a request for issuing a permit for every official;
2. certified by a Bulgarian diplomatic representation copy and a translation into the Bulgarian language of the document, issued by the competent authority of the sending state, certifying the right of the diplomatic official under Para. 3 to possess and carry the certain type firearm and ammunitions for it;
3. an official note from the Bulgarian diplomatic representation, issued to the official under Para. 3, in case of forthcoming import or transportation on the territory of the Republic of Bulgaria of the possessed by him firearm and ammunitions for it.

<p>Чл. 78а. (Нов - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) (1) (Изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Български граждани, граждани на друга държава членка, пребиваващи на територията на Република България, граждани на трета държава, постоянно пребиваващи на територията на Република България, могат да получат предварително писмено одобрение за придобиване на огнестрелно оръжие и боеприпаси в друга държава членка от директора на ГДНП на МВР, ако отговарят на изискванията на чл. 58, ал. 1.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицето по ал. 1 подава до директора на ГДНП на МВР заявление по образец, придружено от документи, удостоверяващи спазването на изискванията на чл. 58, ал. 1, и документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p> <p>(3) (Изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Директорът на ГДНП на МВР издава предварителното писмено одобрение по образец по реда на чл. 83. Когато лицето по ал. 1 има издадено разрешение за придобиване, съхранение и/или носене и употреба на огнестрелно оръжие и боеприпаси за него, директорът на ГДНП на МВР издава предварителното съгласие в 7-дневен срок от подаване на заявлението по ал. 2.</p> <p>(4) Предварителното писмено одобрение е валидно за срок до три месеца от датата на получаването му, а когато лицето има издадено разрешение за придобиване по чл. 76 - до изтичането на срока му.</p>	<p>Art. 78a (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) (1) (amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Bulgarian nationals, nationals of another Member State, residing on the territory of the Republic of Bulgaria, nationals of a third state, permanently residing on the territory of the Republic of Bulgaria, may receive a preliminary written approval for acquiring a firearm and ammunitions in another Member State from the director of GDNP of MI, if they meet the requirements of Art. 58, Para. 1.</p> <p>(2) (amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The person under Para. 1 shall submit to the director of GDNP of MI an application according to a form, accompanied by documents, certifying the observation of the requirements of Art. 58, Para. 1 and a document for a paid fee in the amount, determined by the tariff under Art. 12.</p> <p>(3) (amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of CDNP of MI shall issue the preliminary written approval according to a form under the provision of Art. 83. Where the person under Para. 1 has an issued permit for acquiring, storage and/or carrying and use of firearm and ammunitions for it, the director of GDNP of MI shall issue the preliminary agreement within 7 day term from the submission of the application under Para. 2.</p> <p>(4) The preliminary written approval shall be valid for the term of up to 3 months from the date of its receiving, and where the person has an issued permit for acquiring under Art. 76, - by the end of its term.</p>
<p>Чл. 79. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на разрешение за съхранение лицето, получило разрешение за придобиване на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, подава до директора на ГДНП на МВР, съответно до началника на РУ на МВР по местонахождението на обекта за съхранение, или по постоянен адрес - за физическите лица заявление по образец и документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p> <p>(2) Лицата по ал. 1, които разполагат със складове за съхранение на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, представят към документите по ал. 1 следните документи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. разрешение за ползване на обектите или друг заместващ го документ, издаден по реда на Закона за устройство на територията; 2. документ, удостоверяващ правното основание за ползване на обектите; 3. паспорт на склада за съхранение на огнестрелните оръжия и боеприпасите за тях; 4. (изм. - ДВ, бр. 43 от 2011 г.) копие от договор с лице, извършващо частна охранителна дейност при условията и по реда на Закона за частната охранителна дейност; когато охраната на складовете ще се осъществява от служители на лицето по ал. 1, се представя копие от документ, удостоверяващ правото да се извършва дейност по чл. 5, 	<p>Art. 79. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) For receiving permit for storage, the person, who has received permit for acquiring firearms and ammunitions for them, shall submit to the director of the GDNP of MI, or the head of Ro of MI upon location of the site for storage or upon permanent address – for the natural persons, an application according to a form and a document for a paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.</p> <p>(2) The persons under Para. 1, who have storehouses for storing firearms and ammunitions for them, shall produce with the documents under Para. 1 the following documents:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a permit for using the sites or another replacing document, issued under the act on the Territory Planning; 2. a document, certifying the legal base for using the sites; 3. a pass of the storehouse for storage firearms and ammunitions for them; 4. (amend. - SG 43/11) a copy of a contract with a persons carrying out private security activity under the conditions and order of the act on the Private Security Activity; where the security of the storehouses will be performed by employees of the person under Para. 1, a copy of a document, certifying the right to carry out activities under Art. 5, Para 1, Item 5 of the act on the Private Security Activity, issued to the person under the act on the Private Security Activity. 5. (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) a copy of a

<p>ал. 1, т. 5 от Закона за частната охранителна дейност, издаден на лицето по реда на Закона за частната охранителна дейност;</p> <p>5. (нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) копие на трудов договор, документ за придобита квалификация съгласно изискванията на ал. 4 и документацията по чл. 61, ал. 4 за лицата по ал. 3.</p> <p>(3) (Нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Лицата по ал. 1, които разполагат със складове за съхранение на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, трябва да разполагат със:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ръководител на склада за съхранение; 2. служители, които осъществяват контрол за спазване на правилата за безопасност на труда при работа с взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия; 3. специалисти, които водят отчетност на движението на изделията. <p>(4) (Нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Изискванията към квалификацията на лицата по ал. 3 се определят с наредбата по чл. 14, ал. 2.</p>	<p>labour contract, a document for an acquired qualification under the requirements of Para. 4 and the documentation under Art. 61, Para. 4 for the persons under Para. 3.</p> <p>(3) (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) The persons under Para. 1 who have at disposal warehouses for storage firearms and ammunitions for them, shall have:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a head of the warehouse for storage; 2. employees, who carry out control for observing the safety rules at work with explosives, arms, ammunitions and pyrotechnical articles; 3. specialists, who keep accountancy of movement of the articles. <p>(4) (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) The requirements to the qualification of the persons under Para. 3 shall be determined by the ordinance under Art. 14, Para. 2.</p>
<p>Чл. 80. (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.)</p> <p>(1) Физически и юридически лица, регистрирани като търговци на територията на държава членка, и лица, създадени със закон или с акт на Министерския съвет, които кандидатстват за получаване на разрешение за съхранение на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, трябва да разполагат със:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. складове - собствени или наети, които отговарят на изискванията за физическа защита на строежите съгласно Закона за устройство на територията - за складове за огнестрелни оръжия, и на техническите правила и норми за проектиране на строежи, предназначени за производство и съхранение на взривни вещества, боеприпаси и пиротехнически изделия, и на изискванията за физическа защита на строежите съгласно Закона за устройство на територията - за складове за боеприпаси; 2. ръководител на склада; 3. служители, които осъществяват контрол за спазване на правилата за безопасност на труда при работа с взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия - за складове за боеприпаси; 4. специалисти, които водят отчетност на движението на изделията. <p>(2) Изискванията към квалификацията на лицата по ал. 1, т. 2 - 4 се определят с наредбата по чл. 14, ал. 2.</p> <p>(3) (Изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на разрешение за съхранение на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях лицата по ал. 1 подават до директора на ГДНП на МВР, съответно до началника на РУ на МВР по местонахождение на склада, заявление по образец, придружено от:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. документите по чл. 79, ал. 2, т. 1 - 4; 2. документите по чл. 61, ал. 4 за управителя/управителите или членовете на управителните им органи; 3. ЕИК, когато са регистрирани по реда на Търговския закон, или удостоверение за вписване в съответния регистър по националното законодателство на другата 	<p>Art. 80 (amend. - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) (1) Natural and legal persons, registered as traders on the territory of a Member State and persons, established by an act of Council of Ministers instrument, who apply for receiving a permit for storage of firearms and ammunitions for them, shall have at disposal:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. warehouses – own or rented which meet the requirements for physical protection of the buildings under the Act on Territory Planning – for warehouses for firearms and the technical rules and norms for design of buildings, intended for production and storage of explosives, ammunitions and pyrotechnical articles and of the requirements for physical protection of the buildings under the Act on Territory Planning – for warehouses for ammunitions; 2. head of the warehouses; 3. employees, who carry out control for observation of the rules for safety at work with explosives, arms, ammunitions and pyrotechnical articles – in warehouses for ammunitions; 4. specialists, who keep accountancy of the article movement. <p>(2) The requirements to the persons qualification under Art. 1, p. 2 – 4 shall be determined by the ordinance under Art. 14, Para. 2.</p> <p>(3) (amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) For receiving permit for string firearms and ammunitions for them, the persons under Para. 1 shall submit to the director of GDNP of MI or the head of the RO of MI upon location of the warehouse an application according to a form, with attached:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. the documents under Art. 79, Para. 2, p. 1 - 4; 2. the documents under Art. 61, Para. 4 for the manager/s or members of the managing bodies; 3. Single identification code, when they are registered under the Commercial act or a certificate for entering into the relevant register under the national legislation of the other Member State – in a certified translation into the Bulgarian language; 4. a copy of a labour contract, a document for acquired qualification under Para. 2 and the documentation under Art.

<p>държава членка - в легализиран превод на български език;</p> <p>4. копие на трудов договор, документ за придобита квалификация съгласно изискванията на ал. 2 и документацията по чл. 61, ал. 4 за лицата по ал. 1, т. 2 - 4;</p> <p>5. документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на разрешение за съхранение на огнестрелни оръжия културните организации по смисъла на Закона за закрила и развитие на културата и такива по националното законодателство на друга държава членка, които нямат разрешение за придобиване и желаят да наемат огнестрелни оръжия по чл. 6, ал. 3, т. 4, подават до директора на ГДНП на МВР, съответно до началника на РУ на МВР по местонахождение на обекта за съхранение, заявление по образец, в което се посочват:</p> <ol style="list-style-type: none"> адрес на обекта за съхранение; основателна причина за издаване на разрешението; име и адрес на наемодателя; вид и количество огнестрелни оръжия. <p>(5) Заявлението по ал. 4 се придружава от:</p> <ol style="list-style-type: none"> ЕИК, когато са регистрирани по реда на Търговския закон, или удостоверение за вписване в регистъра по Закона за юридическите лица с нестопанска цел, или удостоверение за вписване в съответния регистър по националното законодателство на другата държава членка - в легализиран превод на български език; копие на договор за извършване на охранителна дейност чрез СОТ; документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12. 	<p>61, Para. 4 for the persons under Para. 1, p. 2 – 4;</p> <p>5. a document for a paid charge in the amount under the tariff under Art. 12.</p> <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) For receiving permit for storage of firearms, the cultural organizations under the act on protection and Development of Culture and such under the national legislation of another Member State, which have not permit for acquiring and wish to hire firearms under Art. 6, Para. 3, p. 4, shall submit to the director of GДNP of MI or to the head of the RO of MI upon location of the site for storage, an application according to a form, which shall have indicated:</p> <ol style="list-style-type: none"> address of a site of storage; a reasonable ground for issuing the permit; name and address of the lessor; type and quantity of firearms. <p>(5) the application under Para. 4 shall have attached:</p> <ol style="list-style-type: none"> Single identification code, when they are registered under the Commercial act or a certificate for entering into the relevant register under the act on legal Persons with Non-profitable Activity or a certificate for entering into the relevant register under the national legislation of the other Member State – in a certified translation into the Bulgarian language; a copy of a contract for performing security activity via SST; a document for a paid charge, determined by the tariff under Art. 12.
<p>Чл. 81. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на разрешение за носене и употреба на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях български граждани, граждани на други държави членки, пребиваващи на територията на Република България, и граждани на трета държава, постоянно пребиваващи на територията на Република България, получили разрешение за придобиване и съхранение, подават заявление по образец до директора на ГДНП на МВР, съответно до началника на РУ на МВР по постоянен адрес, придружено от:</p> <ol style="list-style-type: none"> (доп. - ДВ, бр. 103 от 2016 г.) документ за завършен курс и положен изпит за безопасно боравене с огнестрелно оръжие или служебна бележка от съответното ведомство по чл. 78, ал. 1, че са бивши служители или военнослужещи - за служебни цели или за самоотбрана, билет за лов - за ловни цели, или документ за членство от съответната спортна организация по Закона за физическото възпитание и спорта - за спортни цели; две снимки с размер 3 на 4 см; удостоверение за годност за употреба, издадено по реда на чл. 87, ал. 2, когато огнестрелното оръжие не е ново; документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12. 	<p>Art. 81. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) For receiving permit for carrying and use of firearms and ammunitions for them, Bulgarian nationals, nationals of other EU Member States, residing on the territory of the Republic of Bulgaria, and nationals of a third state, permanently residing on the territory of the Republic of Bulgaria, who have received a permit for acquiring and storage, shall submit an application to the director of GДNP of MI, respectively, to the head of RO of MI on the permanent address, attached by:</p> <ol style="list-style-type: none"> (suppl. - SG 103/16) a document for finished course and passed exam for safe deal with firearms or a certificate from the respective department under Art. 78, para. 1 that they are former officials or members of the armed forces – for official purposes or for self-defence, a hunting ticket – for hunting purposes, or a document for membership in a relevant sport organization under the act on the Physical Education and Sport – for sport purposes; 2 photos in the size 3/4 cm; a certificate for suitability for use, issued under Art. 87, Para. 2, where the firearm is a new one; a document for paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12. <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14;</p>

<p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Когато физически и юридически лица, регистрирани като търговци, спортни и културни организации и ловни сдружения, регистрирани по националното законодателство на държава членка, и лица, създадени със закон или с акт на Министерския съвет са получили разрешение за придобиване и съхранение, подават до директора на ГДНП на МВР, съответно до началника на РУ на МВР по местонахождението на обекта за съхранение на огнестрелните оръжия и боеприпасите за тях, заявление по образец за издаване на разрешение за носене и употреба на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях на своите служители или членове.</p> <p>(3) В заявлението по ал. 2 се посочва основанието за издаване на разрешението и се представят:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. копие от документите за самоличност на служителите или членовете; 2. копие от договор за трудово или гражданско правоотношение на служителите или документ, удостоверяващ членство в съответната организация; 3. копие от разрешението за придобиване и съхранение на лицата по ал. 2; 4. документите по ал. 1 за всеки служител или член и за всяко огнестрелно оръжие; 5. документите по чл. 61, ал. 4 за всеки служител или член. <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на разрешение за носене и употреба на огнестрелно оръжие и боеприпаси за него физическо лице, пребиваващо на територията на друга държава членка, подава до директора на ГДНП на МВР документите по ал. 1 и предварително писмено съгласие, издадено от компетентен орган на другата държава членка.</p>	<p>amend. – SG, 14/15) Where natural and legal persons, registered as traders, sport and cultural organizations and hunting associations, registered under the national legislation of a Member State and persons, established by an act or Council of Ministers instrument have received permit for acquiring and storage, shall submit to the director of GDNP of MI or the head of RO of MI upon location of the site for storage of firearms and ammunitions for them, an application according to a form for issuing a permit for carrying and use of firearms and ammunitions for them by their employees or members.</p> <p>(3) The application under Para. 2 shall indicate the ground for issuing the permit and shall produce:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a copy of an identification document of the employees or members; 2. a copy of a labour or civil relation contract of the employees or a document, certifying membership in the relevant organization; 3. a copy of the permit for acquiring and storage of the persons under Para. 2; 4. the documents under Para. 1 for every employee or member and for each firearm; 5. the documents under Art. 61, Para. 4 for every employee or member. <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) For receiving permit for carrying and using firearms and ammunitions for them, a nationals, national person, residing on the territory of another EU Member State, shall submit to the director of GDNP of MI, the documents under Para. 1 and a preliminary written agreement, issued by a competent body of the other Member State.</p>
<p>Чл. 81а. (Нов - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.)</p> <p>(1) (Изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) На стрелбище може да се употребяват огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях след получаване на разрешение за употреба, издадено от директора на ГДНП на МВР, съответно от началника на РУ на МВР по местонахождението на стрелбището.</p> <p>(2) Разрешението по ал. 1 се издава на физически и юридически лица, регистрирани като търговци, и на юридически лица с нестопанска цел, регистрирани по националното законодателство на държава членка, които са собственици или ползватели на стрелбище.</p> <p>(3) (Изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на разрешение по ал. 1 физически и юридически лица, регистрирани като търговци, и юридически лица с нестопанска цел, регистрирани по националното законодателство на държава членка, които са собственици или ползватели на стрелбище, подават до директора на ГДНП на МВР, съответно до началника на РУ на МВР по местонахождението на стрелбището, заявление по образец, придружено от:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ЕИК, когато са регистрирани по реда на Търговския 	<p>Art. 81a (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) (1) (amend. – SG, 14/15) At a shooting ground may be used firearms and ammunitions for them after receiving permit for use, issued by the director of GDNP of MI or by the head of Ro of MI upon location of the shooting ground.</p> <p>(2) The permit under Para. 1 shall be issued to natural and legal persons, registered as traders and to non-profitable legal persons, registered under the national legislation of a Member State, who are owners of users of a shooting ground.</p> <p>(3) (amend. – SG, 14/15) For receiving a permit under Para. 1 natural and legal persons, registered as traders and non-profitable legal persons, registered under the national legislation of Member State, who are owners or users of a shooting ground shall submit to the director of GDNP of MI or to the head of Ro of MI upon location of the shooting ground, an application according to a form, with attached:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. SIC, if registered under the Commercial Act or a certificate for entering in the register under the Act on Non-profitable Legal Persons or a certificate for entering in the relevant register under the national legislation of the other Member State – in a certified translation into the Bulgarian language; 2. a permit for using the sites of another replacing document,

<p>закон, или удостоверение за вписване в регистъра по Закона за юридическите лица с нестопанска цел, или удостоверение за вписване в съответния регистър по националното законодателство на другата държава членка - в легализиран превод на български език;</p> <p>2. разрешение за ползване на обектите или друг заместващ го документ, издаден по реда на Закона за устройство на територията;</p> <p>3. документ, удостоверяващ правното основание за ползване на обектите;</p> <p>4. видовете огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, които ще се употребяват;</p> <p>5. документите по чл. 61, ал. 4 за управителя/управителите или членовете на управителните им органи;</p> <p>6. документ за правоспособност на инструктора/инструкторите или треньора/треньорите по стрелба и документите по чл. 61, ал. 4 за всеки от тях;</p> <p>7. документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p>	<p>issued under the Act on Territory Planning;</p> <p>3. a document, certifying the legal ground for using the sites;</p> <p>4. types of firearms and ammunitions for them, which will be used;</p> <p>5. the documents under Art. 61, Para. 4 for the manager/s or their managing body members;</p> <p>6. a competence document of the instructor/s or coach/s in shooting and the documents under Art. 61, Para. 4 for each of them;</p> <p>7. a document for a paid fee in the amount, defined by the tariff under Art. 12.</p>
<p>Чл. 82. (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Лицата, получили разрешение за придобиване на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, могат да сключват договор за съхраняване с лица, получили разрешение за съхранение по чл. 80, ал. 1.</p>	<p>Art. 82 (amend. – SG, 73/2012 in force from 25.09.2012) persons, who have received permit for acquiring firearms and ammunitions for them, may sign a contract for storage with persons, who have received permit for storage under Art. 80, Para. 1.</p>
<p>Чл. 83. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) При постъпване на документите по чл. 76, ал. 3 - 7, чл. 77, 78, 79, 80, 81 и 81а ГДНП на МВР, съответно РУ на МВР, оценява пълнотата и съответствието на подадените документи с изискванията за издаване на разрешение и извършва при необходимост проверка на място на обектите за съхранение.</p> <p>(2) При констатиране на непълноти и/или несъответствия с изискванията на този закон органът по ал. 1 уведомява писмено заявителя и дава указания и 30-дневен срок за отстраняването им, в който срокът по ал. 5 спира да тече.</p> <p>(3) Ако констатираните непълноти и/или несъответствия не бъдат отстранени в дадения срок по ал. 2, производството по издаване на разрешението се прекратява.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Директорът на ГДНП на МВР, съответно началникът на РУ на МВР, служебно проверява обстоятелствата по чл. 58, ал. 1, т. 3, 6 и 7, както и дали срещу съответното лице има образувано досъдебно производство за умишлено престъпление от общ характер.</p> <p>(5) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице, съответно началникът на РУ на МВР, издава разрешение за съответната дейност или мотивирано отказва издаването му в едномесечен срок от подаване на заявлението.</p> <p>(6) Отказът по ал. 5 подлежи на обжалване по реда на</p>	<p>Art. 83. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14) With receiving the documents under Art. 76, Para. 3 - 7, Art. 77, 78, 79, 80 and 81 and 81a, the director of GDSP of MI, or of RO of MI shall assess the completeness and compliance of the submitted documents with the requirements for issuance a permit and if needed, shall check-up on site the storage sites.</p> <p>(2) In case of found incompleteness and/or incompliance with the requirements of this law, the body under Para. 1 shall notify in writing the applicant and shall give instructions and 30-day term for their removal, during which the term under Para. 5 shall stop to run.</p> <p>(3) If the found incompleteness and/or incompliance are not removed within the term under Para. 2, the procedure of issuing a permit shall be terminated.</p> <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14) The director of GDSP of MI, or the head of RO of MI shall officially check the circumstances under Art. 58, Para. 1, p. 3, 6 and 7, as well as if against the relevant person there is a formed pre-trial procedure for premeditated crime of general nature.</p> <p>(5) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14) The director of GDSP of MI, or an official, authorized by him, or the head of RO of MI shall issue a permit for the relevant activity or shall give motivated refusal for its issuance within 1-month term after the application has been submitted.</p> <p>(6) The refusal under Para. 5 shall be subject to appeal as provided by the Administrative-procedure Code.</p> <p>(7) In case of a motivated refusal for issuance a permit for</p>

<p>Административнопроцесуалния кодекс.</p> <p>(7) При мотивиран отказ за издаване на разрешение за придобиване в случаите на наследство наследникът предоставя огнестрелните оръжия и/или боеприпасите за тях на органа по ал. 1 за съхранение незабавно след получаване на решението за отказ. Собственикът на изделията може да прехвърли собствеността върху тях на лице, получило разрешение за придобиване, след влизането в сила на решението за отказ.</p>	<p>acquiring in the cases of inheritance, the heir shall produce the firearms and/or the ammunitions for them to the body under Para. 1 for storage immediately after receiving the decision for refusal. The owner of the items may transfer the ownership over them to a person, who has received a permit for acquiring, after the enforcement of the refusal decision.</p>
<p>Чл. 84. (1) Разрешението за придобиване на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях се издава за срок три месеца и в рамките на този срок може да се ползва еднократно.</p> <p>(2) (Изм. и доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Разрешението за съхранение, разрешението за носене и употреба на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях и разрешението по чл. 81а са валидни за срок 5 години от датата на издаването им, освен в случаите по ал. 3.</p> <p>(3) (Доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Когато разрешението за носене и употреба на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях или разрешението по чл. 81а се издава след разрешението за съхранение, срокът му на действие продължава до изтичането на срока на разрешението за съхранение.</p> <p>(4) (Изм. и доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Разрешението за съхранение, разрешението за носене и употреба и разрешението по чл. 81а важат само за посочените в тях видове огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях и могат да се използват само от лицето, на което са издадени.</p>	<p>Art. 84. (1) The permit for acquiring firearms and ammunitions for them shall be issued for the term of 3 months and within the frames of this term it may be used once.</p> <p>(2) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) The permit for storage, the permit for carrying and use of firearms and ammunitions for them and the permit under Art. 81a shall be valid for the term of 5 years after the date of their issuance, unless in the cases under Para. 3.</p> <p>(3) (suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Where the permit for carrying and use of firearms and ammunitions for them or the permit under Art. 81a is issued after the permit for storage, the term of action shall continue by the expiry of the storage permit term.</p> <p>(4) (amend. and suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) The permit for storage and the permit for carrying and use and the permit under Art. 81a shall be valid only for the indicated in them types fireworks and ammunitions for them and may be used only by the person, for whom they are issued.</p>
<p>Чл. 85. (1) (Доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Български граждани, граждани на други държави членки, пребиваващи на територията на Република България, физически и юридически лица, регистрирани като търговци по смисъла на Търговския закон, лица, създадени със закон или с акт на Министерския съвет, и юридически лица с нестопанска цел, регистрирани по реда на Закона за юридическите лица с нестопанска цел, придобили огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях в друга държава членка, са длъжни в 7-дневен срок от датата на влизане на територията на Република България да предадат на органите на МВР придобитото огнестрелно оръжие и боеприпаси за него, ако не притежават разрешение за съхранение, до получаване на съответното разрешение.</p> <p>(2) Когато лицата по ал. 1 са получили съответните разрешения по реда на този раздел, те уведомяват органите на МВР в 7-дневен срок от датата на влизане на територията на Република България за вписване на обстоятелството в издадените разрешения.</p>	<p>Art. 85. (1) (suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Bulgarian nationals, nationals of other EU Member States, residing on the territory of the Republic of Bulgaria, natural and legal persons, registered as traders in the meaning of the Commercial Act, persons, established by an act or Council of Ministers instrument and legal persons with non-profitable activity, registered under the act on Legal Persons with Non-profitable Activity, who have acquired firearms and ammunitions for them in another Member State, shall be obliged within 7-day term after the date of entering the territory of the Republic of Bulgaria to give to the MI bodies the acquired firearm and the ammunition for it, if they have not permit for storage, until they receive the relevant permit.</p> <p>(2) Where the persons under Para. 1 have received the relevant permit under this law, they shall inform the MI bodies within 7-day term after the date of entering the territory of the Republic of Bulgaria for registering the circumstance in the issued permits.</p>
<p>Чл. 86. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицето, получило разрешение за придобиване, съхранение и/или носене и употреба на огнестрелни оръжия и боеприпаси за</p>	<p>Art. 86. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The person, who has received permit for acquiring, storage and/or carrying and using firearms and ammunitions for them, or a permit under Art. 81a</p>

<p>тях или разрешение по чл. 81а, уведомява ГДНП на МВР, съответно РУ на МВР, при:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. промяна на постоянния адрес - за физическите лица, или 2. (изм. и доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) промяна на адреса на обектите за съхранение на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях; при прекратяване на правоотношението със служителите или членовете по чл. 81, ал. 2, които са получили разрешение за носене и употреба на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, при промяна на търговската регистрация/регистрацията като юридическо лице с нестопанска цел или при придобиване на огнестрелно оръжие при условията на чл. 77, ал. 4. <p>(2) (Доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) В случаите по ал. 1 лицето, получило разрешение за придобиване, съхранение и/или носене и употреба на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях или разрешение по чл. 81а, представя в 14-дневен срок от настъпването на промяната документите, свързани с нея, и документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p> <p>(3) Оценяването на документацията по ал. 2 и проверката на място на складовете за съхранение, когато е необходимо, се извършват по реда на чл. 83, ал. 1 - 3.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице, или началникът на РУ на МВР по местонахождение на обектите за съхранение в 14-дневен срок от датата на подаване на документацията отразява промяната в издаденото разрешение за придобиване, съхранение и/или носене и употреба.</p>	<p>shall notify the GDNP of MI or RO of MI in case of:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. change of the permanent address – for natural persons, or 2. (amend. and suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) change of the address of the storage sites of firearms and ammunitions for them; in case of termination the legal relationship with the employees or members under Art. 81, Para. 2, who received permit for carrying and using firearms and ammunitions for them in case of change of the trade registration/s as legal person with non-profitable activity or in acquiring firearm under the conditions of Art. 77, Para. 4. <p>(2) (suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) In the cases under Para. 1, the person, who has received permit for acquiring, storage and/or carrying and using firearms and ammunitions for them, or permit under Art. 81a shall produce within 14-day term after occurrence of the change, the documents, related to it and a document for paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.</p> <p>(3) The assessment of the documentation under Para. 2 and the check-up on site of the storage warehouses, if needed shall be performed under Art. 83, Para. 1 – 3.</p> <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of GDNP of MI or an official, authorized by him or the head of RO of MI on the sites location, within 14-day term after the date of submitting the documentation shall reflect the change in the issued permit for acquiring, storage and/or carrying and use.</p>
<p>Чл. 87. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) В едномесечен срок преди изтичането на срока по чл. 84, ал. 2 лицето, получило разрешение за съхранение и/или носене и употреба на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях или разрешение по чл. 81а, подава заявление по образец за подновяване на разрешението до директора на ГДНП на МВР или до съответния началник на РУ на МВР, придружено от:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. (изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) документите по чл. 79, 80, чл. 81, ал. 1, т. 2 и 4 и ал. 2 - 4 или чл. 81а, и 2. удостоверение за годност за употреба на огнестрелното оръжие. <p>(2) (Доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) За получаване на удостоверението по ал. 1, т. 2 лицето, получило разрешение за съхранение и/или носене и употреба или разрешение по чл. 81а, предоставя притежаваното от него оръжие на лицата по чл. 133 за извършване на технически преглед.</p> <p>(3) Разрешението по ал. 1 се издава по реда на чл. 83.</p>	<p>Art. 87. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Within 1-month term before the expiry of the term under Art. 84, Para. 2, the persons, received a permit for storage and/or carrying and using firearms and ammunitions for them or permit under Art. 81a shall submit an application according to a form for renewal of the permit to the director of the GDNP of MI or to the relevant head of RO of MI, with the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) the documents under Art. 79, 80, Art. 81, Para. 1, p. 2 and 4 and Para. 2 - 4, or Art. 81a and 2. a certificate for suitability for use of firearm. <p>(2) 9suppl. - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) For receiving the certificate under Para. 1, p. 2, the person, received a permit for storage and/or carrying and use, or permit under Art. 81a shall produce the possessed by him weapon to the person under Art. 133 for performing a technical check-up.</p> <p>(3) The permit under Para. 1 shall be issued under Art. 83.</p>
<p>Чл. 88. (1) Лицата, получили разрешение за съхранение по чл. 80, ал. 1, водят регистър, който съдържа:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. име и адрес на лицето, от което са получени 	<p>Art. 88. (1) persons, who have received permit for storage under Art. 80, Para. 1 shall keep a register, which shall contain:</p>

<p>огнестрелните оръжия и боеприпасите за тях; 2. име и адрес на лицето, което е получило огнестрелните оръжия и боеприпасите за тях; 3. количествата огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, идентификационни данни за тях, както и датата на получаването или предаването им; 4. идентификационни данни за бракуваните огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях. (2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицата по ал. 1 в срок 10 работни дни след приключване на всяко тримесечие представят на директора на ГДНП на МВР или на съответния началник на РУ на МВР, издал разрешението, копие от регистъра за изтеклото тримесечие на хартиен или електронен носител. (3) Данните от регистъра по ал. 1 се съхраняват за срок 10 години от вписването им и се предоставят при поискване на органите на МВР. (4) При прекратяване на дейността си лицата по ал. 1 предават в едномесечен срок регистъра на съответния орган на МВР. (5) В случаите по ал. 4 разрешението за съхранение прекратява действието си и обстоятелството се вписва в регистъра по чл. 11.</p>	<p>1. name and address of the person, from whom they have received the firearms and the ammunitions for them; 2. name and address of the persons, who has received the firearms and the ammunitions for them; 3. the quantities firearms and ammunitions for them, identification data about them, as well as the date of receiving or delivering; 4. identification data about the discarded firearms and ammunitions for them. (2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The persons under Para. 1 within the term of 10 working days after the end of each quarterly shall submit to the director of GDNP of MI or to the relevant head of the RO of MI, who has issued the permit, a copy of the register for the passed quarterly on paper or electronic media. (3) The register data under Para. 1 shall be kept for the term of 10 years after their entering and shall be produced upon request by the MI bodies. (4) At termination of their activity, the persons under Para. 1 shall deliver within 1 month term the register to the relevant body of MI. (5) In the cases under Para. 4 the permit for storage shall terminate its action and this circumstance shall be entered into the register under Art. 11.</p>
<p>Чл. 89. За всяко издадено разрешение по реда на този раздел на лице, пребиваващо на територията на друга държава членка, МВР уведомява съответния компетентен орган на държавата членка.</p>	<p>Art. 89. For each issued permit, as provided by this Section, to a person, residing on the territory of another EU Member State, MI shall notify the relevant competent body of the Member State.</p>
<p>Чл. 90. Лицата, получили разрешения за съответните дейности по реда на този раздел, могат след сключване на договор за наем с МВР да съхраняват, носят и употребяват наетите огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях.</p>	<p>Art. 90. The persons, who have received permits for the relevant activities as provided by this Section, may, after signing a contract for rent with the MI to store, carry and use the rented firearms and ammunitions for them.</p>
<p>Чл. 91. (1) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Лицата, получили разрешение за придобиване и съхранение на огнестрелни оръжия по чл. 6, ал. 3, т. 4 и 5, предоставят огнестрелните оръжия в 14-дневен срок от придобиването им на лицата по чл. 133 за обезопасяване от сработване по предназначение. (2) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Лицата, получили разрешение за съхранение по чл. 80, ал. 3, предоставят незабавно наетите огнестрелни оръжия на лицата по чл. 133 за обезопасяване от сработване по предназначение. (3) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Условието и редът за обезопасяване на оръжията по ал. 1 и 2 се определят с наредба на министъра на вътрешните работи.</p>	<p>Art. 91. (1) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) The persons, who have received permit for acquiring and storing firearms under Art. 6, Para. 3, p. 4 and 5 shall deliver the firearms within 14-day term after their acquiring to the persons under Art. 133 for safety and operation for their function. (2) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) The persons, who have received permit for storage under Art. 80, Para. 3 shall deliver immediately the rented firearms to the persons under Art. 133 for safety and operation for their function. (3) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) The conditions and procedure for safe proof of the firearms under Para. 1 and 2 shall be determined by an ordinance of the Minister of Interior.</p>
<p>Чл. 92. (1) Лицата, получили разрешение за придобиване на късоцевно огнестрелно оръжие (пистолет и револвер), с изключение на огнестрелните оръжия по чл. 91, ал. 1 и 2, ги</p>	<p>Art. 92. (1) The persons, who have received permit for acquiring a short-barrel firearms (pistol and revolver) with the exception of the firearms under Art. 91, Para. 1 and 2, shall</p>

<p>предоставят за прострелване в срок до седем дни от датата на придобиване.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 81 от 2016 г., в сила от 14.10.2016 г.) Служители от Столичната дирекция на вътрешните работи (СДВР) или от областната дирекция на МВР, определени със заповед на директора на ГДНП на МВР, извършват прострелването и изготвят протокол по образец.</p> <p>Столичната дирекция на вътрешните работи или областната дирекция на МВР събира и завежда в гилзотеки и куршумотеки образци, годни за сравнително изследване.</p> <p>(3) Огнестрелните оръжия, за които е сключен договор за наем по чл. 90, също подлежат на прострелване.</p> <p>(4) За прострелване на огнестрелно оръжие се заплаща такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p>	<p>deliver them for firing within the term of 7 days after the date of acquiring.</p> <p>(2) (amend. - SG 81/16, in force from 14.10.2016) Employees of City directorate of the interior (SDI) or of the regional directorate of MI, assigned by an order of the director of GDNP, shall perform the firing and shall draw up a protocol according to a form. The SDI or the regional directorate of MI shall collect and register in cartridge boxes or bullet boxes samples, suitable for comparative study.</p> <p>(3) The firearms, for which a contract has been signed for rent under Art. 90, shall also be subject to firing.</p> <p>(4) For firing the firearm shall be paid a charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.</p>
<p>Чл. 93. (1) Физическите лица, получили разрешение за носене и употреба на огнестрелно оръжие и боеприпаси за него, могат да носят и употребяват притежаваното от тях оръжие само когато то е придружено от издаденото разрешение.</p> <p>(2) Физическите лица, получили разрешение за носене и употреба на огнестрелни оръжия, носят само по един брой огнестрелно оръжие за самоотбрана от изброените в издаденото разрешение.</p>	<p>Art. 93. (1) Natural persons, who have received permit to carry and use firearm and ammunitions for it, may carry and use the possessed by them arm, only when it is accompanied by the issued permit.</p> <p>(2) Natural persons, who have received permit for carrying and using firearms, shall carry only one firearm for self-defence of the ones, indicated in the issued permit.</p>
<p>Чл. 94. (1) (В сила от 01.03.2011 г., изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Когато лицата по чл. 81, ал. 2 осъществяват дейност по охрана, техните служители, получили разрешение за носене и употреба, при осъществяване на охранителна дейност могат да носят само огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях за служебни цели. През останалото време огнестрелното оръжие и боеприпасите за него се съхраняват в обектите, посочени в разрешението за съхранение.</p> <p>(2) Лицата по ал. 1 застраховат служителите си със застраховка "Гражданска отговорност" за нанесени имуществени и неимуществени вреди.</p>	<p>Art. 94. (1) (In force from 01.03.2011, amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Where the persons under Art. 81, Para. 2 carry out activity on security, their employees, who have received permit for carrying and using, while performing the security activity, may carry firearms and ammunitions for them for official purposes. During the rest of the time, the firearm and the ammunitions for it shall be kept at the sites, indicated in the permit for storage.</p> <p>(2) The persons under Para. 1 shall insure their employees with the insurance: "Civil responsibility" for property and non-property harms.</p>
<p>Чл. 95. (1) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, придобити по реда на този закон, могат да се употребяват за спортни и учебни цели само на стрелбища.</p> <p>(2) (Отм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.)</p> <p>(3) Лицата, получили разрешение за носене и употреба на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях за спортни цели, пренасят разделно огнестрелното оръжие от боеприпасите за него.</p>	<p>Art. 95. (1) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Firearms and ammunitions for them acquired under this act may be used for training and sport activities only on shooting grounds.</p> <p>(2)(repealed - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012).</p> <p>(3) Persons, who have received permit for carrying and using firearms and ammunitions for them for sport purposes, shall carry the firearms separated from the ammunitions for it.</p>
<p>Чл. 95а. (Нов - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.)</p> <p>(1) Лицата, получили разрешение по чл. 81а, съставят протокол по образец за изразходваните боеприпаси по чл. 95, ал. 1.</p> <p>(2) (Доп. - ДВ, бр. 103 от 2016 г., в сила от 28.06.2017 г.) Лицата по ал. 1 водят регистър, в който се съдържа информацията от протоколите по ал. 1 и</p>	<p>Art. 95a (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) (1) The persons, who have received permit under Art. 81a, shall draw up a protocol according to a form for the used ammunitions under Art. 95, Para. 1.</p> <p>(2) (suppl. - SG 103/16, in force from 28.06.2017) The persons under Para. 1 shall keep a register containing the information of the protocols under para. 1 and the</p>

<p>идентификационни данни за лицата, употребяващи огнестрелни оръжия по чл. 6, ал. 2 и ал. 3, т. 1 и 3 и боеприпаси за тях.</p> <p>(3) (Изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г., изм. - ДВ, бр. 103 от 2016 г., в сила от 28.06.2017 г.) Лицата по ал. 1 в срок до 10 работни дни след приключване на месеца представят на директора на ГДНП на МВР или на съответния началник на РУ на МВР, издал разрешението, данни от регистъра по ал. 2 за изтеклия месец по електронен път или на електронен носител.</p> <p>(4) Данните от регистъра по ал. 2 се съхраняват за срок 10 години от вписването им и се предоставят при поискване на органите на МВР.</p> <p>(5) При прекратяване на дейността си лицата по ал. 1 предават в едномесечен срок регистъра на съответния орган на МВР.</p> <p>(6) В случаите по ал. 5 разрешението по чл. 81а прекратява действието си и обстоятелството се вписва в регистъра по чл. 11.</p> <p>(7) (Нова - ДВ, бр. 103 от 2016 г., в сила от 27.12.2016 г.) Министърът на вътрешните работи определя с наредба условията и реда за предоставяне на данните от регистъра по ал. 2.</p>	<p>identification data of persons using firearms as per Art. 6, para. 2 and para. 3, items 1 and 3, and ammunition for them.</p> <p>(3) (amend. – SG, 14/15, amend. - SG 103/16, in force from 28.06.2017) The persons under Para. 1, within 10 working days after finalization of the month, shall provide the director of GDNP of MI or the relevant head of RO of MI, who has issued the permit, the data of the register of Para. 2 for the expired month electronically or on electronic media.</p> <p>(4) The data of the register under Para. 2 shall be kept for the term of 10 years from their entry and shall be produced upon request of the MI bodies.</p> <p>(5) In case of termination of their activity, the persons under Para. 1 shall produce within 1 month term the register to the relevant MI body.</p> <p>(6) In the cases under Para. 5 the permit under Art. 81a shall terminate its action and the circumstance shall be entered in the register of Art. 11.</p> <p>(7) (new - SG 103/16, in force from 27.12.2016) The Minister of the Interior shall determine by an ordinance the conditions and procedure for provision of the data from the register under Para. 2.</p>
<p>Чл. 96. (1) Лицата, получили разрешение за носене и употреба на огнестрелно оръжие и боеприпаси за ловни цели, могат да закупуват боеприпаси за него, както и барут и капсули за целите по чл. 6, ал. 5, т. 1 след представяне на разрешението и документ за самоличност.</p> <p>(2) Лицата, получили разрешение за носене и употреба на огнестрелно оръжие и боеприпаси за спортни цели, могат да закупуват капсули и барут за целите по чл. 6, ал. 5, т. 2 с разрешение, издадено по реда на чл. 83 след представяне на заявление, придружено с копие на разрешението за носене и употреба и документ, доказващ необходимото количество.</p> <p>(3) Не се разрешава закупуването на боеприпаси за други калибри огнестрелни оръжия освен за посочените в разрешението по ал. 1.</p> <p>(4) Лицата, получили разрешение за носене и употреба на огнестрелно оръжие и боеприпаси за ловни или спортни цели, пренасят разделно огнестрелното оръжие, боеприпасите за него, барута и капсулите по чл. 6, ал. 5, т. 1.</p>	<p>Art. 96. (1) Persons, who have received permit for carrying and using firearm and ammunitions for hunting purposes, may buy ammunitions for it, as well as gun powder and capsules for the purposes of Art. 6, Para. 5, p. 1 after producing the permit and an identity document.</p> <p>(2) Persons, who have received permit for carrying and using firearms and ammunitions for sport purposes, may buy capsules and gun powder for the purposes of Art. 6, Para. 5, p. 2 with a permit, issued under Art. 83 after producing an application, accompanied with a copy of the permit for carrying and using and a document, proving the needed quantity.</p> <p>(3) Buying ammunitions for other calibers firearms apart for the ones, indicated in the permit under Para. 1 shall not be allowed.</p> <p>(4) Persons, who have received permit for carrying and using firearms and ammunitions for hunting or sport purposes shall carry separately the firearm, the ammunitions for it, the gun powder and capsules under Art. 6, Para. 5, p. 1.</p>
<p>Чл. 97. Лицата, получили разрешение за дейности с огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях по реда на този раздел, могат да придобиват резервни части за огнестрелното оръжие без разрешение с изключение на основните компоненти на огнестрелното оръжие.</p>	<p>Art. 97. Persons, who have received permit for activities with firearms and ammunitions for them under this Section may acquire spare parts for the firearm without permit, with the exception of the basic components of the firearm.</p>
<p>Чл. 98. (1) (Доп. - ДВ, бр. 103 от 2016 г.) Огнестрелните оръжия и боеприпасите за тях се съхраняват в метални каси, неподвижно закрепени, снабдени със секретно заключващи се устройства - за физическите лица на постоянния им адрес.</p> <p>(2) Когато огнестрелните оръжия и боеприпасите за тях не</p>	<p>Art. 98. (1) (suppl. - SG 103/16) The firearms and the ammunitions for them shall be kept in metal cases, firmly stuck, with secret locking devices - for physical persons at their permanent address.</p> <p>(2) Where the firearms and ammunitions for them cannot be placed in the metal cases, they shall be kept in a separate</p>

<p>могат да се поберат в металните каси, те се съхраняват в отделно помещение с врата със секретно заключващо се устройство и входна метална врата.</p> <p>(3) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Лицата, получили разрешение за съхранение на огнестрелно оръжие и боеприпаси за него, когато разполагат с обекти за съхранение, осигуряват денонощна въоръжена физическа охрана на обектите или СОТ.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Когато физическо лице, получило разрешение за съхранение и/или носене и употреба, отсъства от страната за период, по-дълъг от три месеца, и не носи със себе си притежаваното от него огнестрелно оръжие и боеприпаси за него, го съхранява на създаденото място за съхранение по постоянен адрес или го предава за съхранение на органите на МВР или на лице, получило разрешение за съхранение по чл. 80, ал. 1, за което се съставя двустранен приемно-предавателен протокол.</p>	<p>premise with a door with secret locking device and an entrance metal door.</p> <p>(3) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Persons, who have received permit for keeping firearms and ammunitions for it, when they have sites fir storage shall provide day and night armed physical security of the sites and Signal Guarding Technique (SGT).</p> <p>(4) (amend. – SG 73/12, in force from 25.09.2012) Where a natural person, who has been granted a permit for keeping and/or carrying and using, is absent from the country for a period, longer than 3 months, and he/she does not carry the possessed by him/her firearm and ammunitions for it, he/she shall keep it at a special place designated for that purpose at his/her permanent address or shall deliver it for storage to the MI bodies or to a person, who has received a storage permit under Art. 80, Para. 1, provided that a bilateral delivery protocol is drawn up.</p>
<p style="text-align: center;">Глава пета. ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ВЗРИВНИ ВЕЩЕСТВА, ПИРОТЕХНИЧЕСКИ ИЗДЕЛИЯ, ОГНЕСТРЕЛНИ ОРЪЖИЯ И БОЕПРИПАСИ Раздел I. Транспортиране на взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси на територията на Република България</p> <p>Чл. 99. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. и доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Разрешение за транспортиране на взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси на територията на Република България се издава на физически и юридически лица, регистрирани като търговци, юридически лица с нестопанска цел, регистрирани по националното законодателство на държава членка и на лица, създадени със закон или с акт на Министерския съвет, получили разрешение за производство, търговия, придобиване и/или съхранение по реда на този закон, от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице, или от началника на РУ на МВР, на чиято територия ще бъдат транспортирани.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Разрешение за транспортиране на взривни вещества и пиротехнически изделия се издава на физически лица, получили разрешение за придобиване по чл. 50, ал. 2 и по чл. 51, ал. 3 от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице, или от началника на РУ на МВР, на чиято територия ще бъдат транспортирани.</p> <p>(3) Физическите лица, получили разрешение за придобиване, съхранение и/или носене и употреба, транспортират собствените си огнестрелни оръжия, боеприпаси за тях, както и капсулите и барута по чл. 6, ал. 5 на територията на Република България със съответното разрешение.</p> <p>(4) (Нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.)</p>	<p style="text-align: center;">Chapter five. TRANSPORTATION OF EXPLOSIVES, PYROTECHNIC ARTICLES, FIREARMS AND AMMUNITIONS Section I. Transportation of Explosives, Pyrotechnic articles, Firearms and Ammunitions on the Territory of the Republic of Bulgaria</p> <p>Art. 99. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, amend. and suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Permit for transportation of explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions on the territory of the Republic of Bulgaria shall be issued to natural, legal persons, registered as traders and legal persons with non-profitable activity, registered under the national legislation of an EU Member State, and persons, established by an act or Council of Ministers instrument, who have received permit for production, trade, acquiring and/or storage under this act by the director of GDNP of MI or an official, authorized by him or by the head of the RO of MI, on whose territory they will be transported.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Permit for transportation of explosives and pyrotechnic articles shall be issued to natural persons, who have received permit for acquiring under Art. 50, Para. 2 and under Art. 51, Para. 3 by the director of GDNP of MI or an official, authorized by him or by the head of the RO of MI, on whose territory they will be transported.</p> <p>(3) The natural persons, who have received permit for acquiring, storage and/or carrying and using, shall transport their firearms, ammunitions for them as well as the capsules and the gun powder under Art. 6, Para. 5 on the territory of the Republic of Bulgaria with the relevant permit.</p> <p>(4) (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) persons, received permit for acquiring, storage and/or carrying and use of firearms and ammunitions for them for collection or for cultural purposes, shall transport their own firearms and ammunitions for them for collection or for cultural purposes on the territory of the Republic of Bulgaria with the relevant permit if they have been secured under Art. 91, Para. 3.</p>

<p>Лица, получили разрешение за придобиване, съхранение и/или носене и употреба на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях за колекциониране или за културни цели, транспортират собствените си огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях за колекциониране или за културни цели на територията на Република България със съответното разрешение, ако са обезопасени по реда на чл. 91, ал. 3.</p> <p>(5) (Предишна ал. 4 - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Не се изисква разрешение за транспортиране на фойерверки от категория 1, както и от категории 2 и 3 за количествата, посочени в чл. 53, както и за сценични пиротехнически изделия от категориите T1 и T2 в количества до 10 кг брутно тегло.</p> <p>(6) (Предишна ал. 5 - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Не се изисква разрешение за транспортиране на боеприпаси за неогнестрелно оръжие.</p> <p>(7) (Предишна ал. 6 - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) При извършване на взривни работи остатъчните количества взривни вещества се транспортират от лицата, получили разрешението по ал. 1.</p>	<p>(5) (former Para. 4 - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Permit shall not be required for transportation of fireworks of category 1, as well as of category 2 and 3 for the quantities, indicated in Art. 53, as well as for stage pyrotechnic articles of the categories T1 and T2 in quantities up to 10kg gross weight.</p> <p>(6) (former Para. 5 - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Permit for transportation of ammunitions for firearms shall not be required.</p> <p>(7) (former Para. 6 - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) With performing explosive works the remaining quantities explosives shall be transported by the persons, who have received the permit under Para. 1.</p>
<p>Чл. 100. (1) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Транспортирането на взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси на територията на Република България се извършва с въоръжена охрана, с изключение на случаите по чл. 99, ал. 3 - 6.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Транспортирането на взривни вещества, боеприпаси и пиротехнически изделия на територията на Република България се извършва с превозни средства и с транспортни опаковки, отговарящи на изискванията на международните споразумения за превоз на опасни товари, по които Република България е страна, когато това се изисква.</p> <p>(3) (Нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Одобряването на транспортните опаковки по ал. 2 в Република България се извършва от Министерството на транспорта, информационните технологии и съобщенията при условия и по ред, определени с наредба на министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията.</p> <p>(4) (Нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) За одобряването на транспортните опаковки се заплаща такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p>	<p>Art. 100. (1) (amend. - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Transportation of ex explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions on the territory of the Republic of Bulgaria shall be done with armed security, with the exception of the cases under Art. 99, Para. 3 - 6.</p> <p>(2) (amend. - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Transportation of ex explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions on the territory of the Republic of Bulgaria shall be done by transportation means and transportation packing, meeting the requirements of the international agreements for carriages of dangerous loads, on which the Republic of Bulgaria is a party, where this is required.</p> <p>(3) (new - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) The approval of the transportation packing under Para. 2 in the Republic of Bulgaria shall be carried out by the Ministry of Transport, Information Technologies and Communication under conditions and procedure, determined by an ordinance of the Minister of Transport, Information Technologies and Communication</p> <p>(4) (new - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) For the approval of the transportation packing, a fee shall be paid, defined by the tariff under Art. 12.</p>
<p>Чл. 101. (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на разрешение за транспортиране лицата по чл. 99, ал. 1 и 2 подават заявление по образец до ГДНП на МВР или до РУ на МВР, на чиято територия взривните вещества, пиротехническите изделия, огнестрелните оръжия и боеприпасите ще бъдат транспортирани, придружено от следните документи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. копие от съответното разрешение; 2. (изм. - ДВ, бр. 43 от 2011 г.) копие от договор с лице, извършващо частна охранителна дейност при условията и по реда на Закона за частната охранителна дейност; когато 	<p>Art. 101. (amend. - SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. - SG, 14/15) For receiving permit for transportation, the persons under Art. 99, Para. 1 and 2 shall submit an application according to a form to GDNP of MI or to the RO of MI, on whose territory the explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions for them will be transported, accompanied with the following documents:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a copy of the relevant permit; 2. (amend. - SG 43/11) a copy of a contract with a person carrying out private security activity under the conditions and order of the Private Security Business Act; where the delivery will be guarded by employees of the person under Art. 99,

<p>доставката ще се охранява от служители на лицето по чл. 99, ал. 1, се представя копие от документ, удостоверяващ правото да се извършва дейност по чл. 5, ал. 1, т. 5 от Закона за частната охранителна дейност, издаден на лицето по реда на Закона за частната охранителна дейност;</p> <p>3. удостоверение за годност на превозното средство, в случаите когато такова се изисква, съгласно изискванията на международните споразумения за превоз на опасни товари, по които Република България е страна;</p> <p>4. документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p>	<p>Para. 1, a copy of a document, certifying the right to carry out activities under Art. 5, Para 1, Item 5 of the Private Security Business Act, issued to the person under the Private Security Business Act;</p> <p>3. a certificate for suitability of the transportation means in the cases, where such is required, according to the requirements of the international agreements for carriage of dangerous loads, on which the Republic of Bulgaria is a party;</p> <p>4. a document for a paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.</p>
<p>Чл. 102. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) При постъпване на заявлението и документите по чл. 101 ГДНП на МВР или РУ на МВР, на чиято територия взривните вещества, пиротехническите изделия, огнестрелните оръжия и боеприпасите ще бъдат транспортирани, оценява пълнотата и съответствието на подадените документи с изискванията за издаване на разрешение.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) При констатиране на непълноти и/или несъответствия с изискванията за издаване на разрешение ГДНП на МВР, съответно РУ на МВР, уведомява писмено заявителя и дава указания и 30-дневен срок за отстраняването им, в който срокът по ал. 4 спира да тече.</p> <p>(3) Ако констатираните непълноти и/или несъответствия не бъдат отстранени в дадения срок по ал. 2, производството по издаване на разрешението се прекратява.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице, или началникът на РУ на МВР издава разрешение или мотивирано отказва издаването му в едномесечен срок от подаване на заявлението.</p> <p>(5) Отказът по ал. 4 подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс.</p>	<p>Art. 102. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) At receiving the application and the documents under Art. 101, the GDNP of MI or the RO of MI, on whose territory the explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions for them will be transported, shall assess the completeness and compliance of the submitted documents with the requirements for issuing a permit.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) In case of found incompleteness and/or incompliance with the requirements for issuing a permit, the GDNP of MI, or RO of MI shall notify in writing the applicant and shall give instructions and 30 day term for their removal, during which the term under Para. 4 shall stop to run.</p> <p>(3) If the found incompleteness and/or incompliance are not removed within the term under Para. 2, the procedure on issuance the permit shall be terminated.</p> <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of GDNP of MI or an official authorized by him or the head of the RO of MI shall issue a permit or shall give motivated refusal for its issuance within one month term after submitting the application.</p> <p>(5) the refusal under Para. 4 shall be subject to appeal under the Administrative-procedure Code.</p>
<p>Чл. 103. (1) Разрешенията за транспортиране на взривни вещества, огнестрелни оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия се издават за срок 6 месеца и в рамките на този срок могат да се използват многократно.</p> <p>(2) Лицето, получило разрешение за транспортиране, не по-късно от три дни преди извършване на конкретно транспортиране представя на РУ на МВР, на чиято територия ще бъдат транспортирани взривните вещества, огнестрелните оръжия, боеприпасите и пиротехническите изделия, заявление по образец, което съдържа име и адрес на управление на получателя, адрес на обекта, до който ще се извършва транспортирането, количеството и идентификационни данни на изделията, които се транспортират, превозното средство и маршрут на доставката.</p> <p>(3) Издадените разрешения за транспортиране на взривни</p>	<p>Art. 103. (1) The permits for transportation of explosives, firearms, ammunitions and pyrotechnic articles shall be issued for the term of 6 months and within the frames of this term they may be used repeatedly.</p> <p>(2) The person, who has received permit for transportation, not later than 3 days before the concrete transportation, shall produce to RO of MI, on whose territory will be transported the explosives, firearms, ammunitions and pyrotechnic articles, an application according to a form, which shall contain name and address of management of the receiver, address of the site to which the transportation will be performed, the quantity and identification data of the items, which will be transported, the vehicle and itinerary of the delivery.</p> <p>(3) The issued permits for transportation of explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions shall be valid only for the indicated in them types of items in the relevant quantities and may be used only by the persons, on whose</p>

<p>вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси важат само за посочените в тях видове изделия в съответните количества и могат да се използват само от лицата, на чието име са издадени.</p>	<p>name they have been issued.</p>
<p>Чл. 104. Копие от разрешението за транспортиране на взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси придружава доставката и при поискване се предоставя за проверка на органите на МВР.</p>	<p>Art. 104. A copy of the permit for transportation of explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions shall accompany the delivery and upon request shall be delivered for checkup to the MI bodies.</p>
<p>Чл. 105. (1) Лицето, получило разрешение за транспортиране, е длъжно да осигури безопасно извършване на дейностите по товарене и разтоварване на взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси, като ограничи достъпа до тях на лица, несвързани с тази дейност. (2) Лицето, получило разрешение за транспортиране, е длъжно при съвместно транспортиране на взривни вещества, за които има опасност от самовзривяване и/или самозапалване, да спазва изискванията, определени от производителя за всеки вид взривно вещество.</p>	<p>Art. 105. (1) The person, who has received a permit for transportation shall be obliged to provide a safe performance of the activities of loading and unloading of explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions, by restricting the access to them of persons, who are not connected with this activity. (2) The person, who has received permit for transportation shall be obliged at combined transportation of explosives, for which there is danger of self-detonation and/or self-ignition to observe the requirements, determined by the producer for each type of the explosives.</p>
<p>Чл. 106. Забранява се транспортирането на територията на Република България на: 1. взривни вещества и пиротехнически изделия, с изключение на фойерверки от категория 1 и на фойерверки от категории 2 и 3 до количествата по чл. 53 като ръчен багаж по обществения транспорт; 2. оръжия и боеприпаси, взривни вещества и пиротехнически изделия във вид на колетни пратки по всички видове транспорт.</p>	<p>Art. 106. Transportation on the territory of the Republic of Bulgaria shall be prohibited for: 1. explosives and pyrotechnic articles, with the exception of fireworks of category 1 and fireworks of categories 2 and 3 to the quantities under Art. 53 as hand luggage of parcels on the public transport; 2. arms and ammunitions, explosives and pyrotechnic articles in parcels on all kinds of transport.</p>
<p>Чл. 107. (В сила от 05.04.2015 г.) Лицата, получили разрешение за транспортиране на взривни вещества за граждански цели, създават и поддържат системата по чл. 33 и изпълняват задълженията по чл. 34.</p>	<p>Art. 107. (In force from 05.04.2012) Persons, who have received permit for transportation of explosives for civil purposes, shall create and maintain the system under Art. 33 and shall fulfill the obligations under Art. 34.</p>
<p style="text-align: center;">Раздел II. Транспортиране на взривни вещества и пиротехнически изделия на територията на Европейския съюз</p> <p>Чл. 108. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Транспортиране на взривни вещества за граждански цели от територията на друга държава членка до територията на Република България се извършва с документ за транспортиране на взривни вещества за граждански цели в рамките на Европейския съюз съгласно приложение № 2, издаден от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице. (2) Документът по ал. 1 се издава на лице, получило разрешение за производство, търговия, придобиване и/или съхранение на взривни вещества за граждански цели по реда на този закон, наричано по-нататък "получателя".</p>	<p style="text-align: center;">Section II. Transportation of Explosives and Pyrotechnic articles on the Territory of the European Union</p> <p>Art. 108. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Transportation of explosives for civil purposes from the territory of another EU Member State to the territory of the Republic of Bulgaria shall be done with a document for transportation of explosives for civil purposes within the frames of the European Union according to Annex N 2, issued by the director of GДNP of MI or by an official, authorized by him. (2) The document under Para. 1 shall be issued to a person, who has received permit for production, trade, acquiring and/or storage of explosives for civil purposes under this law, called hereinafter "the receiver". (3) In view to receive preliminary agreement by the Member States, through which the delivery will pass transit and by the</p>

<p>(3) С цел получаване на предварително съгласие от държавите членки, през които доставката ще премине транзитно, и от държавата членка по произход на доставката получателят изпраща до съответните компетентни органи документа по образца съгласно приложение № 2, който съдържа следната информация:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. номер и дата на изтичане срока на съответното разрешение на получателя; 2. име, адрес, телефонен номер и адрес на електронната поща на получателя, доставчика и на лицата, осъществяващи транспортирането на доставката; 3. описание на начина на транспортиране и на маршрута на доставката и, по възможност, входни и изходни пунктове в държавите членки; 4. дата на изпращане и очаквана дата на получаване; 5. име и адрес на управление на производителя и количество взривни вещества за граждански цели; 6. идентификационен номер съгласно Препоръките на ООН за превоз на опасни товари. <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Получателят представя на ГДНП на МВР попълнения с информацията по ал. 3 и подпечатан от съответните компетентни органи документ или документ, удостоверяващ съгласието на компетентните органи на всяка от държавите членки, през които доставката ще премине транзитно, декларация, че взривните вещества за граждански цели са с нанесена "СЕ" маркировка за съответствие съгласно Закона за техническите изисквания към продуктите и имат нанесена уникална идентификация по чл. 29, когато ще се пускат на българския пазар, и документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p> <p>(5) Когато лицето по ал. 2 е получило само разрешение за придобиване, то посочва адреса на обекта за съхранение на доставката.</p> <p>(6) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице издава документа по ал. 1.</p> <p>(7) Документът за транспортиране на взривни вещества за граждански цели в рамките на Европейския съюз по ал. 1 придружава пратката по целия маршрут до мястото на доставката и се предоставя при поискване от съответните компетентни органи на държавите членки.</p> <p>(8) Получателят съхранява документа по ал. 1 за период три години след получаването на доставката и при поискване го предоставя на органите на МВР.</p>	<p>Member State of origin of the delivery, the receiver shall submit to the relevant competent bodies the document according to the form in Annex N 2, which shall contain the following information:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. number and date of the term expiry of the relevant permit of the receiver; 2. name, address, telephone N and the e-mail address of the receiver, provider and of the persons, performing the transportation of the delivery; 3. description of the way of transportation and the itinerary of the delivery and if possible, entrance and exit points in the Member States; 4. date of sending and expected date of receiving; 5. name and address of management of the producer and quantity explosives for civil purposes; 6. identification number according to the Recommendations of UNO for carriage of dangerous loads. <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The receiver shall produce to GDNP of MI the document, filled in with the information under Para. 3 and stamped by the relevant competent bodies, or a document, certifying the agreement of the competent bodies of each of the Member States, through which the delivery will pass transit, a declaration, that the explosives for civil purposes have placed the mark CE for the compliance according to the Technical Requirements to Products Act, and have placed a unique identification under Art. 29, when they will be placed on the Bulgarian market and a document for paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.</p> <p>(5) When the person under Para. 2 has received only permit for acquiring, he/she shall indicate the address of the site of storage of the delivery.</p> <p>(6) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of GDNP of Mi or a an official authorized by him shall issue the document under Para. 1.</p> <p>(7) The document for transportation of explosives for civil purposes within the frames of the European Union under Para. 1 shall accompany the delivery in the whole itinerary to the place of delivery and shall be produced upon request by the relevant competent bodies of the Member States.</p> <p>(8) The receiver shall keep the document under Para. 1 for the period of 3 years after receiving the delivery and upon request shall produce it to the MI bodies.</p>
<p>Чл. 109. (1) Транспортирането на взривни вещества за граждански цели от територията на Република България до друга държава членка или от държава членка през територията на Република България до друга държава членка се извършва с документ за транспортиране на взривни вещества за граждански цели в рамките на Европейския съюз, издаден от компетентния орган на приемащата държава членка.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм.</p>	<p>Art. 109. (1) Transportation of explosives for civil purposes from the territory of the Republic of Bulgaria to another Member State, or from a Member State through the territory of the Republic of Bulgaria to another Member State shall be done with a document for transportation of explosives for civil purposes within the frames of the European Union, issued by the competent body of the receiving Member State.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012 ; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) In the cases under Para. 1</p>

<p>- ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) В случаите по ал. 1 директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице издава документ, удостоверяващ съгласието на Република България за транзитно преминаване или за изпращане на доставката, или поставя съответния печат в документа за транспортиране на взривни вещества за граждански цели в рамките на Европейския съюз.</p> <p>(3) (Нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) При транспортиране на взривни вещества за граждански цели от държава членка през територията на Република България до трета държава директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице издава документ, удостоверяващ съгласието на Република България за транзитно преминаване.</p>	<p>the director of GDNP of MI or an official, authorized by him shall issue a document, certifying the agreement of the Republic of Bulgaria for transit passing or submitting the delivery or shall place the relevant stamp on the document for transportation of explosives for civil purposes within the frames of the European Union.</p> <p>(3) (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. – SG, 14/15) While transporting explosives for civil purposes by a Member State through the territory of the Republic of Bulgaria to a third state, the director of GDNP of MI or an official, authorized by him/her shall issue a document, certifying the agreement of the Republic of Bulgaria for transit passing.</p>
<p>Чл. 110. (В сила от 05.04.2015 г.) Лицата, получили документ по чл. 108, ал. 1 за транспортиране на взривни вещества за граждански цели, създават и поддържат системата по чл. 33 и изпълняват задълженията по чл. 34.</p>	<p>Art. 110. (In force from 05.04.2012) The persons, who have received a document under Art. 108, Para. 1 for transportation of explosives for civil purposes, shall create and maintain the system under Art. 33, and shall fulfill the obligations under Art. 34.</p>
<p>Чл. 111. (1) Транспортирането на пиротехнически изделия и взривни вещества, с изключение на тези по чл. 108, от територията на Република България до друга държава членка се извършва при условията и по реда на раздел I от тази глава, като към документацията по чл. 101 се представя и предварителното съгласие на държавата членка, когато такава се изисква по националното ѝ законодателство.</p> <p>(2) (Нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Транспортирането на пиротехнически изделия и взривни вещества, с изключение на тези по чл. 108, от друга държава членка до територията на Република България се извършва при условията и по реда на раздел I от тази глава.</p> <p>(3) (Изм. - ДВ, бр. 26 от 2011 г., в сила от 30.06.2012 г., предишна ал. 2 - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Когато взривните вещества и пиротехническите изделия попадат в обхвата на Закона за експортния контрол на продукти, свързани с отбраната, и на изделия и технологии с двойна употреба, се прилагат и изискванията, установени в него.</p>	<p>Art. 111. (1) Transportation of pyrotechnic articles and explosives, with the exception of those under Art. 108, from the territory of the Republic of Bulgaria to another Member State shall be done under the conditions and procedure of Section I of this Chapter, as with the documentation under Art. 101 shall also be given the preliminary agreement of the Member State, where such is requested by its national legislation.</p> <p>(2) (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Transportation of pyrotechnical articles and explosives , with the exception of the ones, under Art. 108 from another Member State to the territory of the Republic of Bulgaria shall be carried out under the conditions and procedure of Section I of this Chapter.</p> <p>(3) (amend. - SG 26/11, in force from 30.06.2012, former Para. 2 - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Where the explosives and pyrotechnic articles fall under the scope of the act on Export Control of Defence Related Arms and of Items and Technologies with Dual Use, the requirements, established in it shall also be applied.</p>
<p style="text-align: center;">Раздел III.</p> <p style="text-align: center;">Транспортиране на огнестрелни оръжия и боеприпаси на територията на Европейския съюз</p> <p>Чл. 112. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Разрешение за многократно транспортиране на огнестрелни оръжия и боеприпаси от територията на Република България до територията на друга държава членка/други държави членки се издава на лица, получили разрешение за производство по реда на този закон, от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице.</p>	<p style="text-align: center;">Section III.</p> <p style="text-align: center;">Transportation of Firearms and Ammunitions on the Territory of the European Union</p> <p>Art. 112. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Permit for repeated transportation of firearms and ammunitions from the territory of the Republic of Bulgaria to the territory of another Member State/s shall be issued to persons, who have received permit for production under this Act by the director of GDNP of MI or by an official, authorized by him.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14) The persons under Para. 1 shall produce an</p>

<p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицата по ал. 1 представят заявление по образец до директора на ГДНП на МВР, придружено от:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. копие от разрешението за производство; 2. копие от договори за търговски сделки с производители, регистрирани по националното законодателство на друга държава членка, със заличена информация, представляваща търговска тайна, или документ, удостоверяващ, че лицето по ал. 1 разполага с производствен обект на територията на друга държава членка/други държави членки; 3. удостоверение за годност на превозното средство, в случаите когато такова се изисква, съгласно изискванията на международните споразумения за превоз на опасни товари, по които Република България е страна; 4. (изм. - ДВ, бр. 43 от 2011 г.) копие от договор с лице, извършващо частна охранителна дейност при условията и по реда на Закона за частната охранителна дейност; когато доставката ще се охранява от служители на лицето по ал. 1, се представя копие от документ, удостоверяващ правото да се извършва дейност по чл. 5, ал. 1, т. 5 от Закона за частната охранителна дейност, издаден на лицето по реда на Закона за частната охранителна дейност; 5. документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12. <p>(3) (Изм. - ДВ, бр. 26 от 2011 г., в сила от 30.06.2012 г.) Когато огнестрелните оръжия и боеприпасите попадат в обхвата на Закона за експортния контрол на продукти, свързани с отбраната, и на изделия и технологии с двойна употреба, се прилагат и изискванията, установени в него.</p> <p>(4) Разрешението за транспортиране по ал. 1 се издава по реда на чл. 118 и има срок на действие три години от датата на издаването му.</p>	<p>application according to a form to the director of the GDSP of MI, accompanied with:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a copy of the permit for production; 2. copies of contracts for trade deals with producers, registered under the national legislation of another Member State with deleted information, which is trade secret or a document, certifying, that the person under Para. 1 possesses a production site on the territory of another Member State/s; 3. a certificate for suitability of the vehicle, in the cases where such is requested, according to the requirements of the international agreements for carriage of dangerous loads on which the Republic of Bulgaria is a party; 4. (amend. - SG 43/11) a copy of a contract with a person, carrying out private security activity under the conditions and order of the Private Security Business Act; where the delivery will be guarded by employees of the person under Para. 1, a copy of a document, certifying the right to carry out activities under Art. 5, Para 1, Item 5 of the Private Security Business Act, issued to the person under the Private Security Business Act; 5. a document for a paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12. <p>(3) (amend. - SG 26/11, in force from 30.06.2012) Where the firearms and ammunitions fall under the Act on Export Control of Defence-Related Products and Dual-Use Items and Technologies, the requirements, established by it shall also be applied.</p> <p>(4) The permit for transpiration under Para. 1 shall be issued under Art. 118 and shall have term of action 3 years from the date of its issuance.</p>
<p>Чл. 113. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицето по чл. 112, ал. 1, получило разрешение за транспортиране, в едноседмичен срок преди извършването на всяка доставка на огнестрелни оръжия и боеприпаси представя на ГДНП на МВР:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. заявление по образец, което съдържа: име и адрес на управление на получателя; адрес на обекта, до който ще бъдат доставени огнестрелните оръжия и боеприпасите; количеството огнестрелни оръжия и боеприпасите; идентификационни данни на огнестрелните оръжия и боеприпасите и маршрут на доставката; 2. предварително писмено съгласие за приемане на доставката, издадено от компетентен орган на приемащата държава членка, когато такова се изисква по националното ѝ законодателство. <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Главна дирекция "Национална полиция" на МВР при необходимост извършва проверка на място преди експедиране на доставката за съответствието между данните, посочени в заявлението по ал. 1, т. 1, и огнестрелните оръжия и боеприпасите,</p>	<p>Art. 113. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012 ; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The person under Art. 112, Para. 1, who has received a permit for transportation, within 1 month term before every delivery of firearms and ammunitions, shall produce the following to the director of GDNP of MI:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. an application according to a form, which shall contain: name and address of management of the receiver; address of the site to which the firearms and ammunitions will be delivered; the quantity firearms and ammunitions; identification data of the firearms and ammunitions and the itinerary of the delivery; 2. a preliminary written agreement for receiving the delivery, issued by a competent body of the receiving Member State, where such is requested under its national legislation. <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) General Directorate National Police of MI if needed, shall perform a check up on site before expedition of the delivery for the compliance between the data, indicated in the application under Para. 1, p. 1 and the firearms and ammunitions to be transported, as well as shall check the persons, who will perform the armed security of the</p>

<p>предназначени за транспортиране, както и проверява лицата, които ще осъществяват въоръжената охрана на транспортните средства. При констатиране на съответствие с изискванията се издава документ за транспортиране на огнестрелни оръжия и боеприпаси в рамките на Европейския съюз по образец.</p> <p>(3) Документът по ал. 2 придружава доставката и се представя при поискване от компетентните органи на другите държави членки.</p>	<p>transportation vehicles. In case of compliance with the requirements, a document according to a form for transportation of firearms and ammunitions within the frames of the European Union shall be issued.</p> <p>(3) The documents under Para. 2 shall accompany the delivery and shall be produced upon request by the competent bodies of the other Member States.</p>
<p>Чл. 114. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Разрешение за еднократно транспортиране на огнестрелни оръжия и боеприпаси от територията на Република България до територията на друга държава членка/други държави членки се издава на лица, получили разрешение за търговия по реда на този закон, от директора на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицата по ал. 1 представят заявление по образец до ГДНП на МВР, придружено от:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. копие от разрешението за търговия; 2. документацията по чл. 112, ал. 2; 3. предварително писмено съгласие за приемане на доставката, издадено от компетентен орган на приемащата държава членка, когато такова се изисква по националното ѝ законодателство. <p>(3) (Изм. - ДВ, бр. 26 от 2011 г., в сила от 30.06.2012 г.) Когато огнестрелните оръжия и боеприпасите попадат в обхвата на Закона за експортния контрол на продукти, свързани с отбраната, и на изделия и технологии с двойна употреба, се прилагат и изискванията, установени в него.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Главна дирекция "Национална полиция" на МВР при необходимост извършва проверка на място преди експедиране на доставката за съответствието между данните, посочени в заявлението по ал. 2, и огнестрелните оръжия и боеприпасите, предназначени за транспортиране, и на лицата, които ще осъществяват въоръжената охрана на транспортните средства.</p> <p>(5) Разрешението за транспортиране по ал. 1 се издава по реда на чл. 118, има срок на действие три месеца от датата на издаването му и в рамките на този срок може да се използва еднократно.</p> <p>(6) Разрешението за транспортиране на огнестрелни оръжия и боеприпаси придружава доставката и се представя при поискване от компетентните органи на другите държави членки.</p>	<p>Art. 114. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012 ; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Permit for one transportation of firearms and ammunitions from the territory of the Republic of Bulgaria to the territory of another Member State/s shall be issued to persons, who have received permit for trade under this Act by the director of the GDNP of MI or an official, authorized by him.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012 ; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The persons under Para. 1 shall produce an application according to a form to the GDNP of MI, with attached:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a copy of the trade permit; 2. the documentation under Art. 12, Para. 2; 3. preliminary written agreement for receiving the delivery, issued by a competent body of the receiving Member State, where such is required under its national legislation. <p>(3) (amend. - SG 26/11, in force from 30.06.2012) Where the firearms and ammunitions fall in the scope of the Act on Export Control of Defence-Related Products and Dual-Use Items and Technologies, the requirements, established in it shall be applied.</p> <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The General Directorate National Police of MI if needed, shall perform check up on site before expedition of the delivery for the compliance between the data, indicated in the application under Para. 2 and the firearms and ammunitions, intended for transportation and the persons, who will perform the armed security of the transportation means.</p> <p>(5) The transportation permit under Para. 1 shall be issued under Art. 118, has validity for 3 months from the date of its issuance and within this term it may be used once.</p> <p>(6) The transportation permit for firearms and ammunitions shall accompany the delivery and shall be produced upon request by the competent bodies of the other Member States.</p>
<p>Чл. 115. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Разрешение за еднократно транспортиране на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях от територията на</p>	<p>Art. 115. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012 ; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) A permit for one-time transportation of firearms and ammunitions for them from the territory of the Republic of Bulgaria to the territory of</p>

<p>Република България до територията на друга държава членка/други държави членки се издава на лица, получили разрешение за придобиване и/или съхранение по реда на този закон, от директора на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицата по ал. 1 представят заявление по образец до ГДНП на МВР, в което се посочват:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. основателна причина за издаване на разрешението; 2. данни за получателя, доставчика и за лицата, осъществяващи транспортирането на доставката - име, адрес, телефонен номер и адрес на електронната поща; 3. количество и идентификационни данни на огнестрелните оръжия и боеприпасите за тях; 4. описание на начина на транспортиране и на маршрута на доставката; 5. дата на изпращане и очаквана дата на получаване. <p>(3) Заявлението по ал. 2 се придружава от:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. копие от съответното разрешение; 2. предварително писмено съгласие за приемане на доставката, издадено от компетентен орган на приемащата държава членка, когато такова се изисква по националното ѝ законодателство; 3. документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12. <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Главна дирекция "Национална полиция" на МВР при необходимост извършва проверка на място преди експедиране на доставката за съответствието между данните, декларирани в заявлението, и вида и количеството на огнестрелните оръжия и боеприпасите за тях в доставката.</p> <p>(5) Разрешението за транспортиране се издава по реда на чл. 118 и има срок на действие три месеца от датата на издаването му и в рамките на този срок може да се използва еднократно.</p> <p>(6) Разрешението за транспортиране по ал. 1 придружава доставката и се представя при поискване от компетентните органи на държавите членки.</p>	<p>another Member State/s shall be issued to persons, received permit for acquiring and/or storage under this Act by the director of GDNP of MI or an official authorized by him.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012 ; amend. - SG 53/14) The persons under Para 1 shall produce an application according to a form to the GDNP of MI, which shall contain:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a reasonable ground for issuing the permit; 2. data about the receiver, supplier and the persons, performing the transportation of the delivery – name, address, telephone number and e-mail address; 3. quantity and identification data of the firearms and ammunitions for them; 4. description of the way of transportation and the itinerary of the delivery; 5. date of sending and expected date of receiving; <p>(3) The application under Para. 2 shall have attached:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a copy of the relevant permit; 2. preliminary written agreement for accepting the delivery, issued by a competent body of the receiving Member State, where such is required under its national legislation; 3. a document for a paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12. <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, suppl. – SG 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14) GDNP of MI if needed, shall check up on site before expedition of the delivery for the compliance between the data, declared in the application and the type and quantity firearms and ammunitions in the delivery.</p> <p>(5) The permit for transportation shall be issued under Art. 118 and shall be valid for 3 months after the date of issuance and within this term it may be used once.</p> <p>(6) The permit for transportation under Para. 1 shall accompany the delivery and shall be produced upon request by the competent bodies of the Member States.</p>
<p>Чл. 116. (1) Лицата, получили разрешение за носене и употреба на огнестрелно оръжие по реда на глава четвърта, могат да пътуват с притежаваното от тях огнестрелно оръжие до територията на други държави членки с Европейски паспорт за огнестрелно оръжие.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Европейски паспорт за огнестрелно оръжие се издава от ГДНП на МВР едновременно с издаването на разрешение за носене и употреба на огнестрелно оръжие и боеприпаси за него, по време на срока на действието на разрешението или към датата на подновяването му.</p> <p>(3) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Главна дирекция "Национална полиция" на МВР вписва в Европейския паспорт за огнестрелно оръжие държавите</p>	<p>Art. 116. (1) Persons, who have received permit for carrying and using firearms under Chapter Four may travel with the possessed by them firearm to the territory of other Member States with European firearm pass.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) European firearm pass shall be issued by GDNP of MI together with the issuance of a permit for carrying and using firearms and ammunitions for it during the term of action of the permit or by the date of its renewal.</p> <p>(3) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) GDNP of MI shall enter into the European firearm pass the Member States in which the firearms of categories B, C or D with certain identification data are prohibited for acquiring and/or carrying and using or are subject to certain permission regime.</p>

<p>членки, в които огнестрелните оръжия от категории В, С или D с определени идентификационни данни са забранени за придобиване и/или носене и употреба или подлежат на съответен разрешителен режим.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. и доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на Европейски паспорт за огнестрелно оръжие лицата по ал. 1 подават до ГДНП на МВР заявление по образец, придружено с копие от разрешението за носене и употреба на огнестрелното оръжие, две снимки с размер 3 на 4 см и документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p> <p>(5) Лицата, на които е издаден Европейски паспорт за огнестрелно оръжие, при пътуване до друга държава членка трябва да получат предварителното писмено съгласие от компетентния орган на тази държава и от компетентния орган/компетентните органи на държавата членка/държавите членки, през територията на която/които оръжието ще премине транзитно.</p> <p>(6) Съгласието по ал. 5 важи за едно или няколко пътувания за срок една година. При необходимост срокът може да бъде удължен. Датата, на която е получено съгласието, и валидността му се вписват от съответния компетентен орган/съответните компетентни органи на държавата членка/държавите членки, на територията на която/които оръжието ще се носи, или през територията, на която/които оръжието ще премине транзитно, в Европейския паспорт за огнестрелно оръжие.</p>	<p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, amend. and suppl. – SG, 73.2012 in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) In order to receive European firearm pass the persons under Para. 1 shall submit to GDNP of MI an application with attached copy of the permit for carrying and using firearms and 2 photos with the size 3 to 4 cm. And a document for a paid fee in the amount, defined by the tariff under Art. 12.</p> <p>(5) Persons, who have been issued an European firearm pass, while travelling to another Member State must receive a preliminary written agreement by the competent body of this State and by the competent body/s of the Member State/s through whose territory the arm will pass transit.</p> <p>(6) The agreement under Para. 5 shall be valid for 1 or several trips for the term of 1 year. If needed, the term may be extended. The date, on which the agreement and validity are received shall be entered by the relevant competent body/s of the Member State/s, on the territory of which the arm will be carried, or through the territory, through which the arm will pass transit, in the European firearm pass.</p>
<p>Чл. 117. (1) Лицата, получили разрешение за носене и употреба на огнестрелно оръжие по реда на глава четвърта, могат да пътуват с притежаваното от тях огнестрелно оръжие от категории С и D за ловни цели или с огнестрелно оръжие от категории В, С и D за спортни цели до територията на други държави членки с Европейски паспорт за огнестрелно оръжие.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицата по ал. 1 подават до ГДНП на МВР заявление по образец, покана за участие в спортното или ловното събитие от съответната организация на държавата членка и документите по чл. 116, ал. 4.</p> <p>(3) За издаване на паспорта по ал. 1 не е необходимо съгласието по чл. 116, ал. 5.</p> <p>(4) Когато националното законодателство на държавата членка, домакин на събитието, или на държавата членка/държавите членки, през която/които огнестрелното оръжие/оръжия ще премине транзитно, предвижда разрешителен режим за придобиване и притежаване на пренасяното огнестрелно оръжие, се представя предварително писмено съгласие, издадено от съответния компетентен орган/съответните компетентни органи на държавата членка/държавите членки.</p>	<p>Art. 117. (1) Persons, who have received permit for carrying and using firearm under Chapter Four, may travel with the possessed by them firearm of category C and D for hunting purposes or with firearm of categories C and D for sport purposes to the territory of other Member States with an European firearm pass.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Persons under Para. 1 shall submit to GDNP of MI an application according to a form, an invitation for participation or a hunting event to the relevant organization of the Member State with the documents under Art. 116, Para. 4.</p> <p>(3) For issuing the pass under Para. 1, the agreement under Art. 116, Para. 5 shall be needed.</p> <p>(4) Where the national legislation of the Member State – host of the event or the Member State/s through which a firearm will pass transit, provided a permission regime for acquiring and possessing of the carried firearm a preliminary written agreement shall be produced, issued by the relevant competent body/s of the Member State/s.</p>
<p>Чл. 118. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от</p>	<p>Art. 118. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) At receiving the</p>

<p>2015 г.) При постъпване на документацията по чл. 112, ал. 2, чл. 114, ал. 2 и чл. 115, ал. 2 и 3 ГДНП на МВР оценява пълнотата и съответствието на подадените документи с изискванията за издаване на разрешение.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) При констатиране на непълноти и/или несъответствия с изискванията на този закон ГДНП на МВР уведомява писмено заявителя и дава указания и 30-дневен срок за отстраняването им, в който срокът по ал. 4 спира да тече.</p> <p>(3) Ако констатираните непълноти и/или несъответствия не бъдат отстранени в дадения срок по ал. 2, производството по издаване на разрешението се прекратява.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице издава разрешение или мотивирано отказва издаването му в едномесечен срок от подаване на заявлението.</p> <p>(5) Отказът по ал. 4 подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс.</p> <p>(6) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) При постъпване на документите по чл. 116, ал. 4 и чл. 117, ал. 2 ГДНП на МВР издава Европейски паспорт за огнестрелно оръжие.</p>	<p>documentation under Art. 112, Para. 2, Art. 114, Para. 2 and Art. 115, Para. 2 and 3, the GDNP of MI shall assess the completeness and compliance of the submitted documents with the requirements for issuing a permit.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) In case of fining incompleteness and/or non-compliance with the requirements of this law, GDNP of MI shall inform in writing the applicant and shall give instructions and 30 day term for their removal, during which the term under Para. 4 shall stop to run.</p> <p>(3) If the found incompleteness and/or non-compliance are not removed within the given term under Para. 2, the procedure for issuing the permit shall be terminated.</p> <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of GDNP of MI or an official, authorized by him shall issue a permit or a motivated refusal for its issuing within 1 month term after submitting the application.</p> <p>(5) The refusal under Para. 4 shall be subject to appeal under the Administrative- procedure Code.</p> <p>(6) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) At receiving the documents under Art. 116, Para. 4 and Art. 117, Para. 2, the GDNP of MI shall issue an European firearm pass.</p>
<p>Чл. 119. (1) Европейският паспорт за огнестрелно оръжие се издава за срок до 5 години. Срокът може да бъде удължен при условията на чл. 116 и 117.</p> <p>(2) Когато притежателят на Европейски паспорт за огнестрелно оръжие не подаде заявление за подновяването му, той е длъжен в 14-дневен срок след изтичане на срока на валидност да предаде паспорта в МВР.</p> <p>(3) Европейският паспорт за огнестрелно оръжие е по образец съгласно приложение № 3.</p> <p>(4) Европейският паспорт за огнестрелно оръжие не може да бъде преотстъпван на друго лице.</p> <p>(5) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Притежателят на Европейски паспорт за огнестрелно оръжие уведомява директора на ГДНП на МВР в случаите на придобиване на ново огнестрелно оръжие, на кражба или на изгубване на притежаваното огнестрелно оръжие и в случаите по чл. 57, ал. 2.</p> <p>(6) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Директорът на ГДНП на МВР отразява в Европейския паспорт за огнестрелно оръжие обстоятелствата по ал. 5.</p>	<p>Art. 119. (1) The European firearm pass shall be issued for the term of 5 years. The term may be extended under the conditions of Art. 116 and 117.</p> <p>(2) Where the possessor of an European pass for firearm fails to submit an application for its renewal, it shall be obliged within 14 day term after expiry of the term of validity to deliver the pass in the Ministry of Interior.</p> <p>(3) The European firearm pass shall be according to a form in Annex 3.</p> <p>(4) The European firearm pass shall not be given to be used by another person.</p> <p>(5) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The owner of an European firearm pass shall notify the director of GDNP of MI in cases of acquiring a new firearm, of a theft or loss of the possessed firearm and in the cases under Art. 57, Para. 2.</p> <p>(6) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of GDNP of MI shall reflect in the European firearm pass the circumstances under Para. 5.</p>
<p>Чл. 120. (1) Лица, пребиваващи на територията на други държави членки, могат да транспортират огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях на територията на Република България с разрешение за транспортиране или с Европейския паспорт за огнестрелно оръжие, издаден от съответния компетентен орган на държавата членка, в</p>	<p>Art. 120. (1) Persons, residing on the territory of other Member States may transport firearms and ammunitions for them on the territory of the Republic of Bulgaria with a permit for transportation or with an European firearm pass, issued by the relevant competent body of the Member State, in which they are residents, after preliminary written agreement by MI.</p>

<p>която са пребиваващи, след предварително писмено съгласие от МВР.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Лица, пребиваващи на територията на други държави членки, могат да транспортират огнестрелно оръжие от категории С и D за ловни цели или огнестрелно оръжие от категории В, С и D за спортни цели на територията на Република България без предварително писмено съгласие от МВР с Европейския паспорт за огнестрелно оръжие и покана или друг документ, удостоверяващ участие в спортно или ловно мероприятие.</p> <p>(3) (Нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Лицата по ал. 2 могат да носят и употребяват съответното огнестрелно оръжие и боеприпаси за него само в срока и за целите, посочени в поканата или в документа, удостоверяващ участие в спортно или ловно мероприятие.</p> <p>(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Не се изисква разрешение за транспортиране на боеприпаси за неогнестрелни оръжия по реда на този раздел.</p>	<p>(2) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) persons, residing on the territory of other Member States may transport firearm of category C and D for hunting purposes or fire arms of category B, C and D for sport purposes on the territory of the Republic of Bulgaria without previous written agreement from MI with a European Passport for firearms and an invitation or another document, certifying participation in a sport or hunting event.</p> <p>(3) (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Persons under Para. 2 may carry and use their own firearms and ammunitions for them only within the term and purposes, indicated in the invitation or in the document, certifying the participation in the sport or hunting event.</p> <p>(4) (former Para. 3 - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Permit shall not be required for transportation of ammunitions for non-firearms under the provisions of this Section.</p>
<p>Чл. 120а. (Нов - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) (1) (Изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на предварително писмено съгласие от МВР по чл. 120, ал. 1 лице, пребиващо на територията на друга държава членка, подава до директора на ГДНП на МВР заявление, в което се посочват:</p> <p>1. в случаите на доставка:</p> <p>а) основателна причина за издаване на предварителното писмено съгласие;</p> <p>б) данни за получателя, доставчика и за лицата, осъществяващи транспортирането на доставката - име, адрес, телефонен номер и адрес на електронната поща;</p> <p>в) количество и идентификационни данни на огнестрелните оръжия и боеприпасите за тях;</p> <p>г) описание на начина на транспортиране, маршрут на доставката и данни за охраната по време на транспортирането;</p> <p>д) дата на изпращане и очаквана дата на получаване;</p> <p>2. в случаите на посещение:</p> <p>а) причина за посещението;</p> <p>б) срок и място на посещението;</p> <p>в) количество и идентификационни данни на огнестрелните оръжия и боеприпасите за тях.</p> <p>(2) Заявлението по ал. 1 се придружава от документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p> <p>(3) (Изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) В случаите на доставка на територията на Република България заявлението по ал. 1, т. 1 и документът по ал. 2 може да се подадат до директора на ГДНП на МВР и от лицето - получател на доставката.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г., доп. - ДВ, бр. 103 от 2016 г.) Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице издава предварителното писмено съгласие по образец в едномесечен срок от подаване на заявлението и документа по ал. 1 и 2.</p> <p>(5) Предварителното писмено съгласие по ал. 1 се издава и</p>	<p>Art. 120a (new - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) (1) (amend. – SG, 14/15) For receiving of a preliminary written agreement by MI under Art. 120, Para. 1, a person residing on the territory of another Member State shall submit to the director of GDNP of MI an application, which shall contain:</p> <p>1. in the cases of supply:</p> <p>a) a reasonable ground for issuance of the preliminary written agreement;</p> <p>b) data about the receiver, supplier and the persons, carrying out the transportation of the supply – name, address, tel. N and e-mail address;</p> <p>c) the quantity and identification data of the fire arms and ammunitions for them;</p> <p>d) description of the way of transportation, itinerary of supply and data about the security during the transportation;</p> <p>e) date of departure and expected date of receiving;</p> <p>2. in cases of a visit:</p> <p>a) reason of the visit;</p> <p>b) term and place of visit;</p> <p>c) quantity and identification data of the firearms and ammunitions for them.</p> <p>(2) The application under Para. 1 shall have attached a document for a paid fee in the amount, defined by the tariff under Art. 12.</p> <p>(3) (amend. – SG, 14/15) In the cases of supply on the territory of the Republic of Bulgaria, the application under Para. 1, p. 1 and the document under Para. 2 may be submitted to the director of GDNP of MI also by the person – receiver of the supply.</p> <p>(4) (amend. – SG, 14/15, suppl. - SG 103/16) The director of GDNP of MI or an official authorized by him/her shall issue the preliminary written agreement according to a form within 1 month term from submission of the application and the document under Para. 1 and 2.</p> <p>(5) The preliminary written agreement under Para. 1 shall be issued also in the cases of passing through the territory of the Republic of Bulgaria from one Member State to another</p>

<p>в случаите на преминаване през територията на Република България от една държава членка до друга държава членка или до трета държава.</p> <p>(6) Предварителното писмено съгласие важи еднократно за срока на доставката, преминаването през територията или на посещенията само за посочените в него видове и количество огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях и може да се използва само от лицето, на което е издадено.</p>	<p>Member State or to a third state.</p> <p>(6) The preliminary written agreement shall be valid once for the term of the supply, trespassing through the territory or of visit only for the indicated in it types and quantity firearms and ammunitions for them and may be used only by the person, to whom it has been issued.</p>
<p>Чл. 120б. (Нов - ДВ, бр. 103 от 2016 г.) Лица, пребиваващи на територията на други държави членки, могат да съхраняват и да транспортират собствените си огнестрелни оръжия по чл. 4, ал. 2, т. 1 на територията на Република България, ако огнестрелните оръжия имат нанесена обща уникална маркировка съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2403 и са придружени от сертификат за дезактивиране съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2403, издаден от съответния компетентен орган на държавата членка, в която са пребиваващи.</p>	<p>Art. 120b. (new - SG 103/16) Persons residing in the territory of other Member States may store and transport their own firearms under Art. 4, para. 2, item 1 in the territory of the Republic of Bulgaria, if the firearms have an affixed unique marking in accordance with Implementing Regulation (EU) 2015/2403 and are accompanied by a deactivation certificate in accordance with Implementing Regulation (EU) 2015/2403 issued by the relevant competent authority of the Member State, in which said persons are residing.</p>
<p style="text-align: center;">Глава шеста.</p> <p style="text-align: center;">ВНОС, ИЗНОС И ТРАНЗИТЕН ПРЕВОЗ НА ВЗРИВНИ ВЕЩЕСТВА, ПИРОТЕХНИЧЕСКИ ИЗДЕЛИЯ, ОГНЕСТРЕЛНИ ОРЪЖИЯ И БОЕПРИПАСИ</p> <p>Чл. 121. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г., изм. - ДВ, бр. 56 от 2015 г.) Внос на взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси и/или износ на взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси по чл. 5, ал. 1 за и/или от територията на Република България се извършва от физически и юридически лица, регистрирани като търговци по националното законодателство на държава членка, и лица, създадени със закон или с акт на Министерския съвет, след получаване на разрешение за внос на взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси или разрешение за износ на взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси по чл. 5, ал. 1, издадено от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицата по ал. 1 подават до директора на ГДНП на МВР заявление по образец, придружено от следните документи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ЕИК, когато са регистрирани по реда на Търговския закон, или удостоверение за вписване в съответния регистър по националното законодателство на другата държава членка - в легализиран превод на български език; 2. документите по чл. 61, ал. 4 за управителя или за членовете на управителния орган на лицето по ал. 1; 3. разрешение за придобиване и/или съхранение, издадено по реда на този закон - при внос; 4. адрес на обекта за съхранение на взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси - при внос; 5. копие от документ, удостоверяващ правното основание 	<p style="text-align: center;">Chapter six.</p> <p style="text-align: center;">IMPORT, EXPORT AND TRANSIT CARRIAGE OF EXPLOSIVES, PYROTECHNIC ARTICLES, FIREARMS AND AMMUNITIONS</p> <p>Art. 121. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, suppl. - (new - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15; amend. - SG 56/15) Import of explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions and/or export of explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions under Art. 5, para 1 for, and/or from the territory of the Republic of Bulgaria shall be done by natural and legal persons, registered as traders under the national legislation of a Member State and persons, established by an act or Council of Ministers instrument, after receiving a permit for Import of explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions and/or export of explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions under Art. 5, para 1, issued by the director of GDNP of MI or by an official, authorized by him.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The persons under Para. 1 shall submit to the director of GDNP of MI an application according to a form, accompanied by the following documents:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. SIC, if they are registered under the Commerce Act or a certificate for entering in the relevant register under the national legislation of the other Member State – in a certified translation into the Bulgarian language; 2. the documents under Art. 61, Para. 4 for the manager or for the members of the managing body of the person under Para. 1; 3. permit for acquisition and/or storage, issued under the procedure of this Act – in case of import; 4. address of the site for storage of explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions – in case of import; 5. a copy of a document, certifying the legal ground for using the site under p. 4 where the persons under Para. 1 has not permit for storage; 6. a copy of contracts for trade deals with contracting agents,

<p>за ползване на обекта по т. 4, когато лицето по ал. 1 няма разрешение за съхранение;</p> <p>6. копие от договори за търговски сделки с контрагенти, установени на територията на третата държава, със заличена информация, представляваща търговска тайна;</p> <p>7. удостоверение за годност на превозното средство, в случаите когато такова се изисква, съгласно изискванията на международните споразумения за превоз на опасни товари, по които Република България е страна;</p> <p>8. (изм. - ДВ, бр. 43 от 2011 г.) копие от договор с лице, извършващо частна охранителна дейност при условията и по реда на Закона за частната охранителна дейност; когато доставката ще се охранява от служители на лицето по ал. 1, се представя копие от документ, удостоверяващ правото да се извършва дейност по чл. 5, ал. 1, т. 5 от Закона за частната охранителна дейност, издаден на лицето по реда на Закона за частната охранителна дейност;</p> <p>9. предварително писмено съгласие, издадено от компетентен орган на третата държава, когато това е предвидено в националното й законодателство - при износ;</p> <p>10. (В сила от 05.04.2013 г.) декларация, че обектът за производство на взривни вещества за граждански цели, разположен на територията на третата държава, е получил буквено-цифров код съгласно изискванията на чл. 15, ал. 3 или е получил буквено-цифров код от компетентен орган на друга държава членка;</p> <p>11. документ за платена държавна такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p> <p>(3) Когато лицето по ал. 1 е получило разрешение за производство, търговия или съхранение по реда на този закон, то не представя документите по ал. 2, т. 1 - 5.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 26 от 2011 г., в сила от 30.06.2012 г.) Когато взривните вещества, пиротехническите изделия, огнестрелните оръжия и боеприпасите попадат в обхвата на Закона за експортния контрол на продукти, свързани с отбраната, и на изделия и технологии с двойна употреба, се прилагат и изискванията, установени в него, и не се подават документите по ал. 2, т. 1, 2, 6 и 9.</p> <p>(5) Когато взривните вещества за граждански цели и пиротехническите изделия нямат нанесена "CE" маркировка, могат да се внасят само количества, предназначени за провеждане на тестове за оценяване на съответствието им съгласно Закона за техническите изисквания към продуктите.</p> <p>(6) Разрешението по ал. 1 придружава доставката и се представя при поискване от компетентните органи на държавите, през територията на които преминава доставката.</p>	<p>established on the territory of a third state with a deleted information, representing trade secret.</p> <p>7. a certificate for validity of the transport means in the cases, where such is required, according to the requirements of the international agreements for carriage of dangerous goods on which the Republic of Bulgaria is a party;</p> <p>8. (amend. - SG 43/11) a copy of a contract with a person, carrying out private security activity under the conditions and order of the Private Security Business Act; where the delivery will be guarded by employees of the person under Para. 1 a copy of a document, certifying the right to carry out activities under Art. 5, Para 1, Item 5 of the Private Security Business Act, issued to the person under the Private Security Business Act;</p> <p>9. preliminary written agreement, issued by a competent body of the third state, where this is provided by its national legislation – in case of export;</p> <p>10. (In force form 05.04.2012) a declaration, that the site for production of explosives for civil purposes, situated on the territory of the third state has received letter-figure code according to the requirements of Art. 15, Para. 3 or has received a letter-figure code by a competent body of another Member State;</p> <p>11. a document a paid state charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.</p> <p>(3) Where the person under Para. 1 has received permit for production, trade or storage under this law, he/she shall not produce the documents under Para. 2, p. 1-5-</p> <p>(4) (amend. - SG 26/11, in force from 30.06.2012) Where the explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions fall in the scope of the Act on Export Control of Defence-Related Products and Dual-Use Items and Technologies shall be applied also the requirements, established by it and the documents under Para. 2, p. 1, 2 6 and 9 shall not be submitted.</p> <p>(5) Where the explosives for civil purposes and pyrotechnic articles have no placed the mark "CE", only quantities may be imported, intended for conducting tests for assessment their compliance with the Technical Requirements to Products Act.</p> <p>(6) The permit under Para. 1 shall accompany the delivery and shall be produced upon request by the competent bodies of the states, through the territory of which the delivery passes.</p>
<p>–</p> <p>Чл. 121а. (Нов - ДВ, бр. 56 от 2015 г.) (1) Износ на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, с изключение на тези по чл. 5, ал. 1, се извършва от физически и юридически лица, регистрирани като търговци по националното законодателство на държава членка, и от лица, създадени със закон или с акт на Министерския съвет, след получаване на разрешение за износ на огнестрелни оръжия и боеприпаси, с изключение на тези по чл. 5, ал. 1, издадено от директора на ГДНП на МВР или от</p>	<p>Art. 121a. (new - SG 56/15) (1) Export of firearms and ammunition, except for the ones under Art. 5, para 1, shall be carried out by natural and legal persons, registered as traders under the national laws of a Member State, and by entities established by law or by regulation of the Council of Ministers after obtaining an export authorization for firearms and ammunition, except for the ones under Art. 5, para 1, issued by the director of GDNP at the Ministry of Interior or by an authorized official.</p> <p>(2) The export under para 1 shall be carried out subject to the</p>

<p>оправомощено от него длъжностно лице.</p> <p>(2) Износът по ал. 1 се осъществява при спазване на изискванията и реда на Регламент (ЕС) № 258/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2012 г. за изпълнение на член 10 от Протокола на Организацията на обединените нации срещу незаконното производство и трафика с огнестрелни оръжия, техните части и компоненти и боеприпаси, допълващ Конвенцията на Организацията на обединените нации срещу транснационалната организирана престъпност ("Протокол за огнестрелните оръжия"), и за установяване на разрешения за износа и мерки за вноса и транзита на огнестрелни оръжия, техни части и компоненти и боеприпаси (ОВ, L 94/1 от 30 март 2012 г.), наричан по-нататък "Регламент (ЕС) № 258/2012".</p> <p>(3) Лицата по ал. 1 подават до директора на ГДНП на МВР заявление по образец, документите по чл. 121, ал. 2, т. 1, 2, 6, 7, 8 и 11 и:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. документ, издаден от компетентен орган на третата държава на вноса, удостоверяващ, че същата е разрешила вноса, когато това е предвидено в националното й законодателство; 2. документ, удостоверяващ, че съответната трета държава на транзит няма възражения относно осъществяването на транзита; 3. попълнен формуляр за разрешение за износ съгласно приложение II от Регламент (ЕС) № 258/2012. <p>(4) Документите по ал. 3, т. 2 не се изискват в случаите по чл. 7, параграф 1, буква "б" от Регламент (ЕС) № 258/2012.</p> <p>(5) Когато лицето по ал. 1 е получило разрешение за производство, търговия или съхранение по реда на този закон, то не представя документите по чл. 121, ал. 2, т. 1 и 2.</p> <p>(6) Когато огнестрелните оръжия и боеприпасите за тях попадат в обхвата на Закона за експортния контрол на продукти, свързани с отбраната, и на изделия и технологии с двойна употреба, се прилагат и изискванията, установени в него, и не се подават документите по чл. 121, ал. 2, т. 1, 2 и 6.</p> <p>(7) Разрешението по ал. 1 придружава доставката и се представя при поискване от компетентните органи на държавите, през територията на които преминава доставката.</p>	<p>terms and procedure set out in Regulation (EU) No 258/2012 of the European Parliament and of the Council of 14 March 2012 implementing Article 10 of the United Nations' Protocol against the illicit manufacturing of and trafficking in firearms, their parts and components and ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime (UN Firearms Protocol), and establishing export authorization, and import and transit measures for firearms, their parts and components and ammunition (OB, L 94/1 of March 30, 2012), hereinafter referred to as "Regulation (EU) No 258/2012".</p> <p>(3) The persons under para 1 shall file to the director of GDNP at MI an application form, the documents under Art. 121, para 2, item 1, 2, 6, 7, 8 and 11, as well as:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a document issued by a competent body of the importing third country certifying that the latter has authorised the import where this is provided for in its national legislation; 2. a document certifying that transit third country had no objection to the transit. <p>3. completed export authorisation forms according to Annex II of Regulation (EU) No 258/2012.</p> <p>(4) The documents referred to in para 3, item 2 shall not be required in the cases of art. 7, paragraph 1, letter "b" of Regulation (EU) No 258/2012.</p> <p>(5) Where the person under para 1 has obtained authorization for production, trade and storage pursuant to this Act, they shall not present the documents under Art. 121, para 2, pt. 1 and 2.</p> <p>(6) Where firearms and ammunition fall under the Act on Export Control of Defence-Related Products and Dual-Use Items and Technologies the requirements laid down therein shall also apply, and the documents under Art. 121, para. 2 pt. 1, 2 and 6 shall not be submitted.</p> <p>(7) The authorization under para 1 shall accompany the delivery and shall be presented at the request by the competent authorities of the countries through the territory of which delivery passes.</p>
<p>Чл. 122. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Огнестрелни оръжия за самоотбрана, за ловни, за спортни или за културни цели и боеприпаси за тях могат да се внасят и изнасят от лица, получили разрешение за придобиване, съхранение и/или носене и употреба по реда на глава четвърта, след получаване на разрешение за внос и износ, издадено от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицата по ал. 1 подават до директора на ГДНП на МВР заявление по образец, придружено от следните документи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. копие от разрешението за съответните дейности, издадено по реда на този закон; 2. документ, удостоверяващ причината за издаване на 	<p>Art. 122. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Firearms for self-defence, for hunting, sport or cultural purposes and ammunitions for them may be imported and exported by persons, received permit for acquisition, storage and/or carrying and using under Chapter Four, after receiving a permit for import and export, issued by the director of the GDNP of MI or by an official, authorized by him.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The persons under Para. 1 shall submit to the director of the GDNP of MI and application according to a form, with the following documents attached:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a copy of the permit for the relevant activities, issued under this law; 2. a document, certifying the reason for issuing the permit for import and/or export;

<p>разрешението за внос и/или износ;</p> <p>3. (изм. - ДВ, бр. 56 от 2015 г.) документ, издаден от компетентен орган на третата държава на вноса, удостоверяващ, че същата е разрешила вноса, когато това е предвидено в националното ѝ законодателство - при износ;</p> <p>3а. (нова - ДВ, бр. 56 от 2015 г.) документ, удостоверяващ, че съответната трета държава на транзит няма възражения относно осъществяването на транзита - при износ;</p> <p>4. сертификат за качество - при внос на нови огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях;</p> <p>5. документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p> <p>(3) (Нова - ДВ, бр. 56 от 2015 г.) Документите по ал. 2, т. 3а не се изискват в случаите по чл. 7, параграф 1, буква "б" от Регламент (ЕС) № 258/2012.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., предишна ал. 3 - ДВ, бр. 56 от 2015 г.) Когато лицата по ал. 1 не придружават доставката, трябва да осигурят транспортирането ѝ с превозни средства, отговарящи на изискванията на международните споразумения за превоз на опасни товари, по които Република България е страна, когато това се изисква.</p> <p>(5) (Предишна ал. 4 - ДВ, бр. 56 от 2015 г.) Разрешението за внос и износ придружава доставката и се представя при поискване от компетентните органи на държавите, през които преминава.</p>	<p>3. (amend. - SG 56/15) a document, issued by a competent body of the importing third country, certifying that the latter has authorized the import, where this is provided by its national legislation – in case of export;</p> <p>3a. (new - SG 56/15) a document certifying that the respective third country of transit has no objections to the transit in case of export;</p> <p>4. a quality certificate – in import of new firearms and ammunitions for them;</p> <p>5. a document for a paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.</p> <p>(3) (new - SG 56/15) The documents referred to in para 2, item 3a shall not be required in the cases under Article 7, paragraph 1, letter "b" of Regulation (EU) № 258/2012.</p> <p>(4) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; prev. text of para 3 - SG 56/15) Where the persons under Para. 1 do not accompany the delivery, they shall provide its transportation by transportation means, meeting the requirements of the international agreements for carriage of dangerous goods, on which the Republic of Bulgaria is a party, where this is required.</p> <p>(5) (prev. text of para 4 - SG 56/15) The import and export permit shall accompany the delivery and shall be produced upon request by the competent bodies of the state, through which it passes.</p>
<p>Чл. 122а. (Нов - ДВ, бр. 56 от 2015 г.) (1) Разрешение за износ по чл. 121а, ал. 1 не се изисква при временен износ или реекспорт, когато:</p> <p>1. временният износ се осъществява от лица, получили разрешение за носене и употреба по реда на глава четвърта на огнестрелни оръжия и боеприпаси за ловни или спортни цели и са налице едновременно следните условия:</p> <p>а) придружават огнестрелните оръжия и боеприпасите при пътуването до третата държава;</p> <p>б) представят документ, удостоверяващ причината за износ - покана или друг документ, удостоверяващ участие в спортно или ловно мероприятие;</p> <p>в) количеството боеприпаси не превишава общо 800 броя за ловни цели и общо 1200 броя за спортни цели;</p> <p>2. реекспортът се осъществява след временен внос за ловни или спортни цели и собствеността на огнестрелните оръжия не е променена.</p> <p>(2) Временен износ по ал. 1, т. 1 се извършва чрез представяне на Европейски паспорт за огнестрелно оръжие.</p>	<p>Art. 122a. (new - SG 56/15) (1) Export authorizations under Art. 121a, para 1 shall not be required in case of temporary export or re-export, where:</p> <p>1. temporary export is carried out by persons who have been granted permit to carry and use firearms and ammunition for hunting or sporting purposes pursuant to Chapter Four and provided that the following conditions are simultaneously fulfilled:</p> <p>a) they accompany the firearms and ammunition when travelling to the third country;</p> <p>b) they produce a document certifying the reasons for export - an invitation or other proof of participation in a hunting or sport shooting event;</p> <p>c) the amount of ammunition does not exceed 800 rounds for hunting purposes and 1 200 rounds for sports purposes;</p> <p>2. the re-export is carried out following temporary export for hunting or sport shooting purposes, provided that the firearms remain the property of the same person.</p> <p>(2) Temporary export under para 1, item 1 shall be carried out upon producing a European Firearms Pass.</p>
<p>Чл. 123. (1) (Доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Български граждани, граждани на други държави членки, пребиваващи на територията на Република България, граждани на трета държава, постоянно пребиваващи на територията на Република България, физически и юридически лица, регистрирани като търговци, и юридически лица с нестопанска цел, регистрирани по националното законодателство на</p>	<p>Art. 123. (1) 9suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Bulgarian nationals, nationals of other Member States, residing on the territory of the Republic of Bulgaria, national of a third state, permanently residing on the territory of the Republic of Bulgaria, natural and legal persons, registered as traders and legal persons with non-profitable activity, registered under the national legislation of a Member State, and persons established by an act or Council of Ministers</p>

<p>държава членка, и лица, създадени със закон или с акт на Министерския съвет, могат да внасят огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, придобити в трета държава, когато предварително са получили разрешение за придобиване по реда на чл. 76 и разрешение за внос.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицата по ал. 1 подават до директора на ГДНП на МВР заявление по образец, придружено от документацията по чл. 122, ал. 2, т. 1, 2, 4 и 5.</p> <p>(3) Лицата по ал. 1 спазват изискванията на чл. 85.</p>	<p>instrument may import firearms and ammunitions for them. Acquired in a third state, where they have preliminary received a permit for acquisition under Art. 76 and permit for import.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The persons under Para. 1 shall submit to the director if GDNP of MI an application according to a form, with attached documentation under Art. 122, Para. 2, p. 1, 2, 4 and 5.</p> <p>(3) The persons referred to in Para 1 shall meet the requirements of Art 85.</p>
<p>Чл. 124. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г., доп. - ДВ, бр. 56 от 2015 г.) При постъпване на заявлението и документацията по чл. 121, 121а, 122, 123 или чл. 126, ал. 2 ГДНП на МВР оценява пълнотата и съответствието на подадената документация с изискванията за издаване на разрешение.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) При констатиране на непълноти и/или несъответствия с изискванията за издаване на разрешение ГДНП на МВР уведомява писмено заявителя и дава указания и 30-дневен срок за отстраняването им, в който срокът по ал. 4 спира да тече.</p> <p>(3) Ако констатираните непълноти и/или несъответствия не бъдат отстранени в дадения срок по ал. 2, производството по издаване на разрешението се прекратява.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице издава разрешение или мотивирано отказва издаването му в едномесечен срок от подаване на заявлението.</p> <p>(5) Отказът по ал. 4 подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс.</p>	<p>Art. 124. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15; suppl. - SG 56/15) At receiving the application and the documentation under Art. 121, 121a, 122, 123 or Art. 126, Para. 2, the GDNP of MI shall assess the completeness and compliance of the submitted documentation with the requirements for issuance a permit.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) In case of found incompleteness and/or incompliance with the requirements for issuance a permit, the GDNP of MI shall inform in writing the applicant and shall give instructions and 30 day term for their removal, in which the term under Para. 4 shall stop to run.</p> <p>(3) If the found incompleteness and/or incompliance are not removed within the given term under Para. 2, the procedure of issuing the permit shall be terminated.</p> <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of the GDNP of MI or an official, authorized by him shall issue a permit or a motivated refusal for its issuance within 1-month term after the receiving the application.</p> <p>(5) The refusal under Para. 4 shall be subject to appeal under the Administrative- procedure Code.</p>
<p>Чл. 125. (1) (Доп. - ДВ, бр. 56 от 2015 г.) Разрешенията по чл. 121, 121а, 122, 123 и чл. 126, ал. 1 се издават за срок 6 месеца и в рамките на този срок могат да се използват многократно.</p> <p>(2) Издадените разрешения по ал. 1 важат само за посочените в тях видове изделия в съответните количества и могат да се използват само от лицата, на чието име са издадени.</p> <p>(3) (Доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 56 от 2015 г.) Не се изискват разрешения за внос и/или износ на боеприпаси за неогнестрелно оръжие, фойерверки от категория 1 и фойерверки от категории 2 и 3 за количествата, посочени в чл. 53.</p> <p>(4) (Нова - ДВ, бр. 56 от 2015 г.) Разрешенията по чл. 121 и 121а включват и транспортиране на съответните изделия от обекта за съхранение до и от мястото на напускане на територията на Република България.</p>	<p>Art. 125. (1) (suppl. - SG 56/15) The permits under Art. 121, 121a, 122, 123 and Art. 126, Para. 1 shall be issued for the term of 6 months and within the frames of this term they may be used repeatedly.</p> <p>(2) The issued permits under Para. 1 shall be valid only for the indicated in them types of items in the relevant quantities and may be used only by the persons, at whose name they were issued.</p> <p>(3) (suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 56/15) Permits shall not be required for import and/or export of ammunitions for firearms, fireworks of category 1 and fireworks of category 2 and 3 for the quantities, indicated in Art. 53.</p> <p>(4) (new - SG 56/15) Authorizations under Art. 121 amd 121a shall also include transportation of the respective items from the the storage facility to and from the the place of departure from the territory of the Republic of Bulgaria.</p>

<p>Чл. 126. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Физически лица, пребиваващи на територията на трета държава, могат да внасят/изнасят до и от територията на Република България огнестрелни оръжия за ловни, спортни и културни цели и боеприпаси за тях след получаване на разрешение за внос/износ от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицата по ал. 1 подават до директора на ГДНП на МВР заявление по образец, в което се посочват идентификационни данни на огнестрелното оръжие и боеприпасите за него, придружено със следните документи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. документ, удостоверяващ причината за внос/износ - покана, в която е посочено мястото, на което ще се проведе съответното мероприятие, и времетраенето му; 2. копие от документа, удостоверяващ, че лицето има право да носи и употребява огнестрелното оръжие, издаден от компетентен орган на третата държава; 3. документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12. <p>(3) Разрешението за внос/износ по ал. 1 се издава по реда на чл. 124.</p> <p>(4) Лицата по ал. 1 могат да транспортират внесеното на територията на Република България огнестрелно оръжие и боеприпаси за него на територията на друга държава членка след получаване на Европейски паспорт за огнестрелно оръжие по реда на чл. 117 и 118.</p> <p>(5) Физически лица, пребиваващи на територията на трета държава, могат да внасят/изнасят на територията на Република България огнестрелно оръжие за самоотбрана и боеприпаси за него само в случаите, когато са служители на държавна или международна организация с предмет на дейност борба с престъпността или осъществяват охрана на официални делегации от трети държави.</p> <p>(6) Когато лицата по ал. 1 и 5 внасят/изнасят огнестрелно оръжие и боеприпаси за него, те могат да носят и употребяват оръжието само в срока и за целите, посочени в документа, удостоверяващ причините за пребиваването им, или в поканата за участие в спортното или ловното мероприятие. Огнестрелното оръжие и боеприпасите за него се съхраняват при условията на чл. 98, ал. 1 - 3.</p> <p>(7) Лицата по ал. 5 декларират внесените/изнесените огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях на ГКПП.</p>	<p>Art. 126. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Natural persons, residing on the territory of a third state, may import /export to and from the territory of the Republic of Bulgaria firearms for hunting, sport and cultural purposes and ammunitions for them after receiving a permit for import/export by the director of the GDNP of MI or by an official, authorized by him.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The persons under Para. 1 shall submit to the director of the GDNP of MI an application according to a form, which shall indicate the identification data of the firearm and the ammunitions for it, with the following documents attached:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a document, certifying the reason for import/export – an invitation, which shall indicate the place, where the relevant event will be held and its duration; 2. a copy of the document, certifying, that the person has the right to carry and use a firearm, issued by a competent body of the third state; 3. a document for a paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12. <p>(3) The permit for import/export under Para. 1 shall be issued under Art. 124.</p> <p>(4) The persons under Para. 1 may transport the imported on the territory of the Republic of Bulgaria firearm and ammunitions for it on the territory of another Member State after receiving an European firearm pass under Art. 117 and 118.</p> <p>(5) Natural persons, residing on the territory of a third state may import/export on the territory of the Republic of Bulgaria firearm for self-defence and ammunitions for it only in the cases, where they are officials of a state or international organization with subject of activity fight with crime or perform security of official delegations from third states.</p> <p>(6) Where the persons under Para. 1 and 5 import/export firearms and ammunitions for it, they may carry and use the weapon only within the term and for the purposes, indicated in the document, certifying the reasons for their residence, or in the invitation for participation in the sport or hunting event. The firearm and the ammunitions for it shall be kept under the conditions of Art. 98, Para. 1 – 3.</p> <p>(7) The persons under Para. 5 shall declare the imported/exported firearms and ammunitions for them at the border checkpoints.</p>
<p>– Чл. 126а. (Нов - ДВ, бр. 56 от 2015 г.) (1) Не се изисква разрешение за износ при реекспорт на:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. огнестрелни оръжия, с изключение на тези по чл. 5, ал. 1, след осъществен временен внос с цел извършване на експертна оценка, участие в търговско изложение по чл. 49 без продажба или извършване на ремонт при условие, че собствеността не е променена; 2. огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, с изключение на тези по чл. 5, ал. 1, когато същите се съхраняват във временен склад от въвеждането им на митническата територия на Европейския съюз до напускането им. 	<p>Art. 126a. (new - SG 56/15) (1) Export authorization shall not be required upon re-export of the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. firearms, except for the ones under Art. 5, para 1, following temporary export with the aim of carrying out expert assessment or participation in a trade show under Art. 49 without sale, or repair, provided that the firearms remain the property of a the same person; 2. firearms and ammunition, except for the ones under Art. 5, para 1, if they are held in temporary storage from the moment they enter the customs territory of the European Union until their exit. <p>(2) In the cases referred to in para 1 the person carrying out</p>

<p>(2) В случаите по ал. 1 лицето, което извършва реекспорт, подава писмено уведомление до директора на ГДНП на МВР не по-късно от два дни преди извършването му.</p> <p>(3) Когато огнестрелните оръжия, а в случаите по ал. 1, т. 2 и боеприпасите за тях, попадат в обхвата на Закона за експортния контрол на продукти, свързани с отбраната, и на изделия и технологии с двойна употреба, се прилагат и изискванията, установени в него.</p>	<p>re-export shall submit a written application to the Director of GDNP at MI not later than two days prior to implementation thereof.</p> <p>(3) Where the firearms and, in the cases of para 1, item 2, also including ammunition, fall within the scope of the Act on Export Control of Defence-Related Products and Dual-Use Items and Technologies, the requirements set forth therein shall also apply.</p>
<p>Чл. 126б. (Нов - ДВ, бр. 56 от 2015 г.) (1) Временен износ на огнестрелни оръжия, с изключение на тези по чл. 5, ал. 1, с цел извършване на експертна оценка, участие в търговско изложение без продажба или извършване на ремонт се извършва без разрешение за износ след получаване на писмено съгласие, издадено от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него лице.</p> <p>(2) Лицето, което ще осъществява временния износ по ал. 1, подава до директора на ГДНП на МВР заявление по образец, придружено от копие на притежаваните разрешения, издадени по този закон, копие на митническите документи, удостоверяващи временния износ, и документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p> <p>(3) Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице издава писменото съгласие по образец по реда на чл. 124 в 7-дневен срок от подаване на заявлението по ал. 2.</p> <p>(4) Писменото съгласие по ал. 1 е валидно за срок до три месеца от датата на получаването му и може да се използва еднократно.</p> <p>(5) Издаденото писмено съгласие по ал. 1 важи само за посочените в него огнестрелни оръжия и може да се използва само от лицето, на чието име е издадено.</p> <p>(6) Когато огнестрелните оръжия попадат в обхвата на Закона за експортния контрол на продукти, свързани с отбраната, и на изделия и технологии с двойна употреба, се прилагат и изискванията, установени в него.</p>	<p>Art. 126b. (new - SG 56/15) (1) Temporary export of firearms, except for the ones under Art. 5, para 1, with the aim of carrying out expert assessment or participation in a trade show without sale, or repair, shall be carried out without export authorization following a consent thereto in writing, issued by the Director of GDNP at MI or an official authorized by them.</p> <p>(2) The person who will be carrying out temporary export under para 1 shall file an application form together with a copy of the authorizations granted pursuant to this Act, copies of the customs papers, certifying temporary export and a document for paid fee in amount defined by the Tariff under Art. 12 to the Director of GDNP at MI.</p> <p>(3) The Director of GDNP at MI or an official authorized by them shall issue a written consent in a form pursuant to Art. 124 within 7-day term from submission of the application under para 2.</p> <p>(4) The written consent under para 1 shall be valid for a maximum of three months from the date of receipt and is intended for single-time use.</p> <p>(5) A written consent issued under para 1 shall apply only to firearms listed therein and may be used only by the person in whose name it was granted.</p> <p>(6) In those cases where firearms fall within the scope of the Act on Export Control of Defence-Related Products and Dual-Use Items and Technologies, the requirements provided therein shall also apply.</p>
<p>Чл. 127. (1) Физически лица, пребиваващи на територията на трета държава, транзитно преминаващи през територията на Република България, пренасят притежаваното от тях огнестрелно оръжие за самоотбрана, за ловни, спортни и културни цели и боеприпаси за него без разрешение, но задължително го декларират на ГКПП.</p> <p>(2) Спускателният механизъм на оръжието по ал. 1 се запечатва при внасянето и се разпечатва при изнасянето му от органите на МВР на ГКПП.</p>	<p>Art. 127. (1) Natural persons, residing on the territory of a third state, transit passing the territory of the Republic of Bulgaria shall carry the possessed by them firearm for self-defence for hunting, sport and cultural purposes and the ammunitions for it without permit. But shall obligatorily declare it at the border checkpoints.</p> <p>(2) The trigger of the weapon under Para. 1 shall be sealed at the import and at the export shall be unsealed by the MI bodies at the border checkpoint.</p>
<p>Чл. 128. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Транзитен превоз на взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси през територията на Република България се извършва от физически и юридически лица, регистрирани като търговци, и юридически лица с нестопанска цел, регистрирани по съответното законодателство, след издаване на разрешение за транзитен превоз от директора на ГДНП на</p>	<p>Art. 128. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012, suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Transit carriage of explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions through the territory of the Republic of Bulgaria shall be done by natural and legal persons, registered as traders and non-profitable legal persons, registered under the relevant legislation after issuing a permit for transit carriage by the director of the GDNP of MI or by an official, authorized by him.</p> <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. -</p>

<p>МВР или от оправомощено от него длъжностно лице. (2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицата по ал. 1 подават заявление по образец до директора на ГДНП на МВР, придружено със следните документи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. разрешение за внос или за транзитен превоз през територията на държавата, следваща Република България по маршрута на транзитния превоз, издадено от компетентния орган на съответната държава; 2. удостоверение за годност на превозните средства, в случаите когато такива се изискват съгласно изискванията на международните споразумения за превоз на опасни товари, по които Република България е страна; 3. при автомобилни превози - валидни ADR свидетелства на водачите, когато стоките са включени в международните споразумения за превоз на опасни товари, по които Република България е страна; 4. (нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) копие на договор с лице, извършващо частна охранителна дейност при условията и по реда на Закона за частната охранителна дейност; когато товарът ще се охранява от служители на лицето по ал. 1, се представя копие на документ, удостоверяващ правото да се извършва дейност по чл. 5, ал. 1, т. 5 от Закона за частната охранителна дейност, издаден на лицето по реда на Закона за частната охранителна дейност; 5. (предишна т. 4 - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12. 	<p>SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The persons under Para. 1 shall submit an application according to a form to the director of GDNP of MI, with the following documents attached:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a permit for import or transit carriage through the territory of the state, following the Republic of Bulgaria on the itinerary of the transit carriage, issued by the competent body of the relevant state; 2. a certificate for suitability of the transport means in the cases , where such are required according to the requirements of the international agreements for carriage of dangerous goods, on which the Republic of Bulgaria is a party; 3. for road carriages – valid ADR certificates of the drivers, where the goods are included in the international agreements for carriage of dangerous goods, on which the Republic of Bulgaria is a party; 4. (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) a copy of a contract with a person, carrying out private security activity under the conditions and procedure of the Act on Private Security Activity, where the load will be guarded by employees of the person under Para. 1, a copy of a document shall be produced, certifying the right to be carried out an activity under Art. 5, Para. 1, p. 5 of the Act on Private Security Activity; 5. (former Para. 4 - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) a document for a paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.
<p>Чл. 129. (1) Разрешението за транзитен превоз на взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси се издава по реда на чл. 124, има срок на валидност три месеца и в рамките на този срок може да се използва еднократно.</p> <p>(2) Издадените разрешения по ал. 1 важат само за посочените в тях видове изделия в съответните количества и могат да се използват само от лицата, на чието име са издадени.</p> <p>(3) (Доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Не се изисква разрешение за транзитен превоз на боеприпаси за неогнестрелни оръжия и фойерверки от категория 1.</p>	<p>Art. 129. (1) The permit for transit carriage of explosives, pyrotechnic articles, firearms, and ammunitions shall be issued as provided by Art. 124, has term of validity for 3 months and within the frames of this term may be used only once.</p> <p>(2) The issued permits under Para. 1 are valid only for the indicated in them types of items in the relevant quantities and may be used only by the persons, on whose name they are issued.</p> <p>(3) (suppl. - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Permit shall not be required for transit carriage of ammunitions for non-firearms and fireworks of category 1.</p>
<p>Чл. 130. (В сила от 05.04.2015 г.) Лицата, получили разрешение за внос на взривни вещества за граждански цели, спазват изискванията по чл. 33 и 34.</p>	<p>Art. 130. (In force from 05.04.2012) Persons, who have received permit for import of explosives for civil purposes shall observe the requirements of Art. 33 and 34.</p>
<p>Чл. 131. Митническите органи към ГКПП отразяват в издадените разрешения по тази глава датата на осъществения внос, износ и транзитен превоз, както и съответното количество взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси.</p>	<p>Art. 131. The customs bodies at the border checkpoints shall reflect in the issued permits under this Chapter the date of the import, export and transit carriage, as well as the relevant quantity explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions.</p>
<p align="center">Глава седма. РЕМОНТНИ ДЕЙНОСТИ, БРАКУВАНЕ, УНИЩОЖАВАНЕ И УТИЛИЗАЦИЯ</p>	<p align="center">Chapter seven. REPAIR WORKS, WASTE, DESTRUCTION AND UTILIZATION</p>

<p align="center">Раздел I. Ремонтни дейности на оръжия и боеприпаси за тях</p>	<p align="center">Section I. Repair works of weapons and ammunitions for them</p>
<p>Чл. 132. (1) Ремонтни дейности по смисъла на този закон са:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. разглобяване на оръжия, подмяна на негодни детайли с нови или рециклирани и сглобяване с цел привеждането им към годност за употреба; 2. операции, предвидени в съответните технологии за привеждане на боеприпасите за огнестрелни оръжия в съответствие с установените стандарти, с цел привеждането им към годност за употреба. <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) За ремонтна дейност се смятат техническите прегледи, даването на експертна оценка за техническата годност и обезопасяването от сработване по предназначение на огнестрелните оръжия, както и даване на експертна оценка за дулната енергия на пневматични оръжия.</p> <p>(3) Не се смята за ремонтна дейност:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. реставрацията на негодни за употреба огнестрелни оръжия за колекциониране; 2. преработката на взривни вещества с цел привеждането им в съответствие с установените стандарти. 	<p>Art. 132. (1) Repair works in the meaning of the this Act shall be:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. disassembling weapons, change of unfit details with new ones or recycled and assembling in view to their suitability to be used; 2. operations, envisaged in the relevant technologies for bringing the ammunitions for firearms in compliance with the established standards, in view to their suitability to be used. <p>(2) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Repair works shall be the technical checkups, giving expert assessment for the technical suitability and safety from operation on the purpose of the firearms, as well as giving expert assessment for the nuzzle energy of pneumatic weapons.</p> <p>(3) For repair work shall not be considered:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. restoration of unfit for use firearms for collecting; 2. rework of explosives in view to their bringing into compliance with the established standards.
<p>Чл. 133. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Ремонтни дейности по чл. 132 могат да извършват освен лицата, получили разрешение за производство по реда на глава втора, и физически и юридически лица, регистрирани като търговци по националното законодателство на държава членка, които са получили разрешение за ремонтни дейности, издадено от директора на ГДНП на МВР или от оправомощено от него длъжностно лице, или от началника на РУ на МВР по местонахождението на обекта за ремонт.</p> <p>(2) Ремонтни дейности по чл. 132, ал. 2 се извършват и от служители на компетентни структури на МВР, СДВР или областните дирекции на МВР, за което се заплаща такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p> <p>(3) (Нова - ДВ, бр. 103 от 2016 г.) Ремонтни дейности по чл. 132, ал. 2 се извършват и от служители на компетентни структури на въоръжените сили на Република България.</p>	<p>Art. 133. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Repair works under Art. 132 may perform apart from the persons, received permit for production under Chapter Two and natural and legal persons, registered as traders under the national legislation of a Member State, which have received a permit for repair works, issued by the director of the GDNP of MI or by an official, authorized by him, or by the head of the RO of MI upon location of the site to be repaired.</p> <p>(2) Repair works under Art. 132, Para. 2 shall be done by officials of competent structures of MI, the City Directorate of Interior (CDI) or the regional directorates of MI, for which a charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12 shall be paid.</p> <p>(3) (new - SG 103/16) Repair works as per Art. 132, para. 2 shall be also carried out by employees of the competent structures of the armed forces of the Republic of Bulgaria.</p>
<p>Чл. 134. (1) Лицата по чл. 133, ал. 1, извършващи ремонтни дейности по чл. 132, ал. 1, т. 1, трябва да разполагат с обекти за ремонт, отговарящи на изискванията за физическа защита на строежите съгласно Закона за устройство на територията и притежаващи разрешение за ползване или друг заместващ го документ, издаден по реда на Закона за устройство на територията.</p> <p>(2) Лицата по чл. 133, ал. 1, извършващи ремонтни дейности по чл. 132, ал. 1, т. 2, трябва да разполагат с обекти, отговарящи на техническите правила и норми за проектиране на строежи, предназначени за производство и съхранение на взривни вещества, боеприпаси и пиротехнически изделия, и на изискванията за физическа защита на строежите съгласно Закона за устройство на територията и притежаващи разрешение за ползване или</p>	<p>Art. 134. (1) The persons under Art. 133, Para. 1, performing repair works under Art. 132, Para. 1, p. 1 must have repair sites, meeting the requirements for physical defence of constructions, according to the Spatial Planning Act and possessing permit for using or another replacing document, issued under the Spatial Planning Act.</p> <p>(2) The persons under Art. 133, Para. 1, performing repair works under Art. 132, Para. 1, p. 2 must have sites, meeting the technical rules for designing constructions, intended for production and storage of explosives, ammunitions and pyrotechnic articles and of the requirements for physical defence of the constructions according to the Spatial Planning Act and possessing a permit for using or another replacing document, issued under the Spatial Planning Act.</p> <p>(3) The officials of the persons under Art. 133, Para. 1 must possess qualification for performing repair work of weapons</p>

<p>друг заместващ го документ, издаден по реда на Закона за устройство на територията.</p> <p>(3) Служителите на лицата по чл. 133, ал. 1 трябва да притежават квалификация за извършване на ремонтна дейност на оръжия и боеприпаси за тях, определена в наредбата по чл. 14, ал. 2.</p>	<p>and ammunitions for them, determined by the ordinance under Art. 14, Para. 2.</p>
<p>Чл. 135. (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) За получаване на разрешение за ремонтни дейности лицата по чл. 133, ал. 1 подават до директора на ГДНП на МВР, съответно до началника на РУ на МВР по местонахождението на обекта за ремонт, заявление по образец, придружено от:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. документите по чл. 17, ал. 1, т. 1 - 4, 6 и 15; 2. документ, удостоверяващ квалификацията на лицата по чл. 134, ал. 3; 3. (изм. - ДВ, бр. 43 от 2011 г.) копие от договор с лице, извършващо частна охранителна дейност при условията и по реда на Закона за частната охранителна дейност; когато охраната на обектите за ремонт ще се осъществява от служители на лицето по чл. 133, ал. 1, се представя копие от документ, удостоверяващ правото да се извършва дейност по чл. 5, ал. 1, т. 5 от Закона за частната охранителна дейност; 4. копие от договор за СОТ за обектите по чл. 134, ал. 1; 5. свидетелство за съдимост или аналогичен документ по националното законодателство на друга държава на управителя/управителите или членовете на управителните органи на лицето по чл. 133, ал. 1, удостоверяващо, че съответното лице не е осъждано за умишлено престъпление от общ характер; 6. официален документ, издаден от орган на съдебната власт, или съответен документ по националното законодателство на друга държава, удостоверяващ, че срещу управителя/управителите или членовете на управителните органи на лицето по чл. 133, ал. 1 няма образувано наказателно производство за умишлено престъпление от общ характер; 7. медицинско свидетелство от лечебно заведение или аналогичен документ по националното законодателство на друга държава, удостоверяващо, че управителят/управителите или членовете на управителните органи на лицето по чл. 133, ал. 1 не страдат от психически разстройства; 8. декларация от управителя/управителите или членовете на управителните органи на лицето по чл. 133, ал. 1, че за тях не са налице обстоятелствата по чл. 58, ал. 1, т. 5 - 8. 	<p>Art. 135. (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) In order to receive a permit for repair works, the persons under Art.133, Para. 1 shall submit to the director of GDNP of MI or to the head of the RO of MI upon location of the site for repair, an application according to a form, with the following attached:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. the documents under Art. 17, Para. 1, p. 1 - 4, 6 and 15; 2. a document, certifying the qualification of the persons under Art. 134, Para. 3; 3. (amend. - SG 43/11) a copy of a contract with a person, carrying out private security activity under the conditions and order of the Private Security Business Act; where the security of the sites for repair will be performed by officials of the person under Art. 133, Para. 1, a copy of a document, certifying the right to carry out activities under Art. 5, Para 1, Item 5 of the Private Security Business Act, issued to the person under the Private Security Business Act; 4. a copy of a contract for SST for the sites under Art. 134, Para. 1; 5. a criminal conviction title or analogical document under the national legislation of another state of the manager/s or members of the managing bodies of the person under Art. 133, Para. 1, certifying that the relevant person has not been convicted for a premeditated crime of general nature; 6. an official document, issued by a judiciary body or a document under the national legislation of another state, certifying that against the manager/s or members of the managing bodies of the person under Art. 133, Para. 1 there is no formed criminal procedure for a premeditated crime of general nature; 7. a medical certificate from a medical institution or analogical document under the national legislation of another state, certifying that the manager/s or the members of the managing bodies of the person under Art. 133, Para. 1 do not suffer from mental diseases; 8. a declaration by the manager/s or members of the managing bodies of the person under Art. 133, Para. 1 that for them are not valid the circumstances under Art. 58, Para. 1, p. 5 – 8.
<p>Чл. 136. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) При постъпване на заявлението и документацията по чл. 135 ГДНП на МВР, съответно РУ на МВР по местонахождението на обекта за ремонт, оценява пълнотата и съответствието на подадената документация с изискванията за издаване на разрешение и извършва</p>	<p>Art. 136. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) At the arrival of the application and the documentation under Art. 135, GDNP of MI or RO of MI upon location of the site for repair, shall assess the completeness and compliance of the submitted documentation with the requirements for issuance of a permit and shall perform a checkup on site of the site for repair.</p>

<p>проверка на място на обекта за ремонт.</p> <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) При констатиране на непълноти и/или несъответствия с изискванията на този закон ГДНП на МВР, съответно РУ на МВР, уведомява писмено заявителя и дава указания и 30-дневен срок за отстраняването им, в който срокът по ал. 4 спира да тече.</p> <p>(3) Ако констатираните непълноти и/или несъответствия не бъдат отстранени в дадения срок по ал. 2, производството по издаване на разрешението се прекратява.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице, съответно началникът на РУ на МВР по местонахождението на обекта за ремонт, издава разрешение или мотивирано отказва издаването му в едномесечен срок от подаване на заявлението.</p> <p>(5) Отказът по ал. 4 подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс.</p>	<p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) In case of found incompleteness and/or non-compliance with the requirements of this law, the GDNP of MI or RO of MI shall notify in writing the applicant and shall give instruction and 30 day term for their removal, during which the term under Para. 4 shall stop to run.</p> <p>(3) If the found incompleteness and/or non-compliance are not removed within the term under Para. 2, the procedure of issuance of a permit shall be terminated.</p> <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of the GDNP of MI or an official, authorized by him or the head of the RO of MI upon the location of the site for repair shall issue a permit or a motivated refusal for its issuance within 1 month term after the submission of the application.</p> <p>(5) The refusal under Para. 4 shall be subject to appeal under the Administrative- procedure Code.</p>
<p>Чл. 137. Разрешението за ремонтни дейности на оръжия и боеприпаси за тях е валидно за срок 5 години от датата на издаването му, важи само за посочените в него дейности и може да се използва само от лицето, на чието име е издадено.</p>	<p>Art. 137. The permit for repair works of weapons and ammunitions for them shall be valid for the term of 5 years after the date of its issuance, shall be valid only for the indicated in it activities and may be used only by the person, on whose name it is issued.</p>
<p>Чл. 138. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) В едномесечен срок преди изтичането на срока по чл. 137 лицето, получило разрешение за ремонтни дейности, подава заявление по образец, придружено с документите по чл. 135, до директора на ГДНП на МВР или до съответния началник на РУ на МВР за подновяване на разрешението.</p> <p>(2) Разрешението по ал. 1 се издава по реда на чл. 136.</p>	<p>Art. 138. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) Within one-month term before expiry of the term under Art. 137, the person, received a permit for repair works shall submit an application according to a form, with the documents under Art. 135 attached, to the director of GDNP of MI or a head of the RO of MI for renewal of the permit.</p> <p>(2) The permit under Para. 1 shall be issued under Art. 136.</p>
<p>Чл. 139. (1) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицето, получило разрешение за ремонтни дейности на оръжия и боеприпаси за тях, уведомява директора на ГДНП на МВР, съответно началника на РУ на МВР, при:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. преустройство на обектите по чл. 134, ал. 1 и 2; 2. промяна на лицата по чл. 134, ал. 3; 3. промяна на търговската регистрация. <p>(2) В случаите по ал. 1 лицето, получило разрешение за ремонтни дейности, представя в 14-дневен срок от настъпването на промяната документите, свързани с нея, когато е приложимо, и документ за платена такса в размер, определен с тарифата по чл. 12.</p> <p>(3) Оценяването на документите по ал. 2 и проверката на място на обектите за ремонт, когато е необходимо, се извършват по реда на чл. 136, ал. 1 - 3.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.)</p>	<p>Art. 139. (1) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The person, who has received permit for repair works of weapons and ammunitions for them shall notify the director of GDNP of MI, or the head of RO of MI in case of:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. reconstruction of the sites under Art. 134, Para. 1 and 2; 2. change of the persons under Art. 134, Para. 3; 3. change of the trade registration. <p>(2) In the cases under Para. 1 the person, received permit for repair works shall produce within 14 day term after the occurrence of the change, the documents, related to it, where it is applicable and a document for a paid charge in the amount, determined by the tariff under Art. 12.</p> <p>(3) The assessment of the documents under Para. 2 and the checkup on site of the sites for repair, where necessary, shall be performed as provided by Art. 136, Para. 1 – 3.</p> <p>(4) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The director of the GDNP of MI or an official, authorized by him, or the head of the RO of</p>

<p>Директорът на ГДНП на МВР или оправомощено от него длъжностно лице, съответно началникът на РУ на МВР по местонахождението на обекта за ремонт, отразява в 14-дневен срок промяната в издаденото разрешение за ремонтни дейности.</p>	<p>MI upon the location of the sites for repair shall reflect within 14day term the change in the issued permit for repair works.</p>
<p>Чл. 140. (1) Лицата по чл. 133, ал. 1 водят регистър, който съдържа:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. идентификационни данни на приетите за ремонт оръжия и/или боеприпаси за тях; 2. име и адрес на лицето, което е предоставило оръжията и/или боеприпасите за тях за ремонт, номер на разрешението за носене и употреба и дата; 3. идентификационни данни на основните части или компоненти, които са подменени, и номер на разрешението за придобиването им. <p>(2) (Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) Лицата по ал. 1 в срок 10 работни дни след приключване на всяко тримесечие представят на директора на ГДНП на МВР или на съответния началник на РУ на МВР, издал разрешението, копие от регистъра за изтеклото тримесечие, на хартиен или електронен носител.</p> <p>(3) Данните по ал. 1 се съхраняват от лицата по чл. 133, ал. 1 за период 10 години от датата на вписването им в регистъра и се предоставят при поискване на органите на МВР.</p> <p>(4) При прекратяване на дейността си лицата по чл. 133, ал. 1 предават в едномесечен срок регистъра по ал. 1 на съответния орган на МВР.</p> <p>(5) В случаите по ал. 4 разрешението за ремонтни дейности прекратява действието си и обстоятелството се вписва в регистъра по чл. 11.</p>	<p>Art. 140. (1) the persons under Art. 133, Para. 1 shall keep a register, which shall contain:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. identification data of the accepted for repair weapons and/or ammunitions for them; 2. name and address of the person, who has given the weapons and/or ammunitions for them for repair, the number of the permit for carrying and using and the date; 3. identification data of the basic parts or components, which are changed and number of the permit for their acquisition. <p>(2) (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) The persons under Para. 1 within the term of 10 working days after finalization of each quarterly shall produce to the director of the GDNP of MI or to the relevant head of RO of MI, who has issued the permit, a copy of the register for the passed quarterly on paper or electronic media.</p> <p>(3) The data under Para. 1 shall be kept by the persons under Art. 133, Para. 1 for a period of 10 years from the date of their entering into the register and shall be produced upon request by the MI bodies.</p> <p>(4) in case of termination of their activity, the persons under Art. 133, Para. 1 shall submit within 1-month term the register under Para. 1 to the relevant body of MI.</p> <p>(5) In the cases under Para. 4, the permit for repair works shall terminate its action and this circumstance shall be entered into the register under Art. 11.</p>
<p>Чл. 141. Лицата, получили разрешение за ремонтни дейности, могат да извършват дейностите по чл. 132, ал. 1, т. 1 след получаване на разрешение за придобиване на части за огнестрелни оръжия по реда на глава четвърта.</p>	<p>Art. 141. The persons, received a permit for repair works may perform their activities under Art. 134, Para. 1, p. 1 after receiving a permit for acquisition of parts for firearms under Chapter Four.</p>
<p>Чл. 142. (1) При приемане на оръжие за ремонт лицето, получило разрешение за ремонт, съставя двустранен приемо-предавателен протокол по образец.</p> <p>(2) Прието за ремонт огнестрелно оръжие в извънработно време се съхранява при спазване изискванията на чл. 98.</p>	<p>Art. 142. (1) In case of accepting a weapon for repair, the persons, received a permit for repair shall draw up a bilateral delivery protocol according to a form.</p> <p>(2) An accepted firearm for repair during the non-working hours shall be kept while observing the requirements of Art. 98.</p>
<p>Чл. 143. Лицата по чл. 133, ал. 1 и лицата, получили разрешение за търговия по реда на този закон, могат да транспортират приетите за ремонт оръжия от обекта за ремонт или търговския обект до стрелбище с цел прострелването им, както и до друг обект за ремонт или търговски обект и обратно, след предварително уведомяване на съответния компетентен орган, на чиято територия се намира обектът, до който се осъществява транспортирането.</p>	<p>Art. 143. The persons under Art. 133, Para. 1 and the personas, received a permit for trade under this Act may transport the accepted for repair weapons from the site for repair or the trade site to a shooting ground in view to their testing, as well as to another site for repair or trade site and vise-versa, after preliminary notification of the relevant competent body on whose territory is located the site, to which the transportation is performed.</p>

<p>Чл. 144. Забраняват се:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. извършването на ремонтна дейност на боеприпаси без предварителен инструктаж съгласно технологичните изисквания за правилата на безопасност при работа с тях, определени от производителя; 2. промяна в конструкцията и механизмите на оръжията и боеприпасите, свързани с тяхното действие; 3. монтаж на детайли от различни модели и системи или на детайли, изработени от различен от оригиналния материал, с изключение на неметални детайли (прикладни, ложи, полуложи, ръкохватки и други); 4. промяна на фабрично наложени номера върху основните компоненти и/или на уникалната маркировка по чл. 26 и 27 или маркировката съгласно Конвенцията относно взаимното признаване на контролните щемпели върху преносимите огнестрелни оръжия, подписана на 1 юли 1969 г. 	<p>Art. 144. It shall be prohibited:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. performance of repair work of ammunitions without preliminary instruction according to the technological requirements for rules of safety at work with them, determined by the producer; 2. change of the construction and mechanisms of the weapons and ammunitions, related to their action; 3. mounting of parts from different models and systems or of parts, made of different from the original material, with the exception of non-metal parts (butt-stocks, gun-stocks, handles, etc.); 4. change of factory placed numbers on the basic components and/or the unique marking under Art. 26 and 27 or the marking according to the Convention on the mutual recognition of the control stamps on the portable firearms, signed on 1 June 1969.
<p style="text-align: center;">Раздел II.</p> <p style="text-align: center;">Бракуване и унищожаване на взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия и утилизация на оръжия и боеприпаси</p> <p>Чл. 145. (1) На бракуване и унищожаване задължително подлежат:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. негодни за употреба пиротехнически изделия и взривни вещества; 2. огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, чието разглобяване е опасно или технически невъзможно; 3. оръжия, с изключение на тези за колекциониране, когато повредите на основни части от тях са довели до постоянна нефункционалност и е невъзможно да бъдат отстранени, подменени или модифицирани, без да се наруши конструкцията им; 4. огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях без нанесена уникална маркировка по чл. 26 и 27; 5. (В сила от 05.04.2013 г.) взривни вещества за граждански цели без нанесена уникална идентификация по чл. 29, ал. 1. <p>(2) Годни части от бракувани огнестрелни оръжия могат да бъдат използвани за ремонтни дейности при условията на чл. 141 след извършване на утилизацията им и заличаване на уникалната маркировка, ако същата е поставена на съответния годен основен компонент.</p> <p>(3) Зачищането на маркировката по ал. 2 се извършва от лицето, извършващо утилизацията.</p> <p>(4) Взривните вещества, оръжията, боеприпасите и пиротехническите изделия, извън тези по ал. 1, могат да се бракуват или унищожават по реда на чл. 146 и 150 по желание на собственика им.</p>	<p style="text-align: center;">Section II.</p> <p style="text-align: center;">Discarding and Destroying of Explosives, Weapons, Ammunitions and Pyrotechnic articles and Utilization of Weapons and Ammunitions</p> <p>Art. 145. (1) To obligatory discarding and destruction shall be subject the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. unfit for use pyrotechnic articles and explosives; 2. firearms and ammunitions of them, whose dismantling is dangerous or technically impossible; 3. weapons, with the exception of those for collections, where the damages of major parts of them has led to permanent disfunctioning and it is impossible to be removed, changes or modified without breaking their construction; 4. firearms and ammunitions for them without placed unique marking under Art. 26 and 27; 5. (In force from 05.04.2012) explosives for civil purposes without placed unique identification under Art. 29, Para. 1. <p>(2) Fit parts from discarded firearms may be used for repair works under the conditions of Art. 141 after their utilization and deleting the unique marking if it has been placed on the relevant fit major component.</p> <p>(3) Deleting the marking under Para. 2 shall be done by the person, performing the utilization.</p> <p>(4) The explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles, apart from those under Para. 1 may be discarded or destroyed under Art. 146 – 150 if their owner wishes so.</p>
<p>Чл. 146. (1) Бракуването и унищожаването на изделия по чл. 145, ал. 1, т. 4 и 5 се извършват в присъствието на представители на МВР и на лицето, получило разрешение за производство, съответно за търговия или за внос.</p> <p>(2) Бракуването и унищожаването на взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия, придобити</p>	<p>Art. 146. (1) Discarding and destroying items under Art. 145, Para. 1, p. 4 and 5 shall be done in the presence of representatives of MI and of the person, received permit for production, or for trade or import.</p> <p>(2) Discarding and destroying explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles, acquired under Chapter Four shall be performed in the presence of representatives of</p>

<p>по реда на глава четвърта, се извършват в присъствието на представители на МВР и на Министерството на културата, когато оръжията са придобити за културни цели.</p> <p>(3) Когато взривните вещества, оръжията, боеприпасите и пиротехническите изделия са придобити от физически лица, бракуването и унищожаването им се извършват от комисия, назначена със заповед на компетентния орган, издал разрешението, в която се включват лицето, получило разрешение за придобиване, представител на МВР и представител на Министерството на културата, когато оръжията са придобити за културни цели.</p>	<p>MI and of the Ministry of Culture, where the weapons are acquired for cultural purposes.</p> <p>(3) Where the explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles, acquired by natural persons, their discarding and destroying shall be done by a commission, appointed by an order of the competent body, who has issued the permit, which shall contain the person, received a permit for acquisition, a representative of the MI and representative of the Ministry of Culture, where the weapons are acquired for cultural purposes.</p>
<p>Чл. 147. (1) При бракуване на взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия се изготвя протокол по образец, в който се описват видът и количествата взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия, които се бракуват, и причините за бракуването.</p> <p>(2) При унищожаване на взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия се изготвя протокол, в който се описват видът и количествата взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия, начинът за унищожаване и мястото, където се унищожават.</p> <p>(3) Протоколите по ал. 1 и 2 се изготвят в два екземпляра - един за лицето, чиито изделия се бракуват и/или унищожават, и един за органите на МВР.</p> <p>(4) Разходите по унищожаването на взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия са за сметка на лицата, които са ги придобили, произвели, внесли или пунали в търговската мрежа.</p>	<p>Art. 147. (1) While discarding explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles, a protocol shall be drawn up according to form, which shall contain the type and quantities explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles, which will be discarded, as well as the reasons for discarding.</p> <p>(2) While destroying explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles, a protocol shall be drawn up, which shall contain the type and quantities explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles, which will be destroyed, the way of destroying and the place, where they will be destroyed.</p> <p>(3) The protocols under Para. 1 and 2 shall be drawn up in 2 copies – one for the persons, whose items are discarded and/or destroyed and one for the MI bodies.</p> <p>(4) The expenses for destroying explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles shall be on the account of the persons, who have acquired them, produced, imported or placed on the market network.</p>
<p>Чл. 148. (1) Взривни вещества, боеприпаси за оръжия и пиротехнически изделия се унищожават чрез взривяване или изгаряне.</p> <p>(2) Чрез взривяване се унищожават взривни вещества, които не са загубили способността си да детонират - снаряди, мини, челни части на реактивни гранати и взриватели, запалки, капсули, електродетонатори и други средства за взривяване, ексудирани нитроестерни взривни вещества.</p> <p>(3) Чрез изгаряне се унищожават взривни вещества, загубили способност да детонират - барути, пиротехнически средства и състави и боеприпаси за оръжие с калибър до 15 мм.</p> <p>(4) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Допуска се унищожаването на взривни вещества по химически начин при спазване изискванията на Закона за опазване на околната среда и на Закона за защита от вредното въздействие на химичните вещества и смеси.</p> <p>(5) Оръжията се унищожават по механичен начин чрез счупване, смачкване, разглобяване и други методи, след което се претопяват.</p>	<p>Art. 148. (1) Explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles shall be destroyed through explosion or burning.</p> <p>(2) Through explosion shall be destroyed explosives, which have not lost their ability to detonate – shells, mines, front parts of reactive shells and explosions, lighters, capsules, electro-detonators and other means for explosion exudated nitro-ester explosive substances.</p> <p>(3) Through burning explosives are destroyed, which have lost the ability to detonate – gun-powders pyrotechnical means and compositions and ammunitions for weapons with caliber up to 15mm.</p> <p>(4) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Destroying explosives in chemical way shall be admitted while observing the requirements of the Act on Environment Protection and the Act on Protection from Hazardous Impact of Chemical Substances and Mixtures.</p> <p>(5) The weapons shall be destroyed in mechanical way through breaking, pressing, dismantling and other methods, after which they are melted.</p>
<p>Чл. 149. (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Взривните вещества, боеприпасите и пиротехническите изделия се унищожават на специални площадки при</p>	<p>Art. 149. (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) The explosives, ammunitions and pyrotechnic articles shall be destroyed on special grounds while observing the</p>

<p>спазване изискванията на Закона за опазване на околната среда и на Закона за защита от вредното въздействие на химичните вещества и смеси.</p>	<p>requirements of the Act on Environment Protection and the Act on Protection from Hazardous Impact of Chemical Substances and Mixtures.</p>
<p>Чл. 150. Унищожаването на взривни вещества, боеприпаси и пиротехнически изделия се извършва от лица, притежаващи необходимата квалификация и придобита правоспособност за безопасност на труда при взривни работи.</p>	<p>Art. 150. Destroying explosives, ammunitions and pyrotechnic articles shall be performed by persons, possessing the needed qualification and acquired competence for safety at work with explosive works.</p>
<p>Чл. 151. (1) Утилизацията на оръжия е процес на необратимо преобразуване чрез разглобяване, при който съответното оръжие се разпада до съставните си елементи, които след това са годни за употреба по предназначението си. (2) Утилизация на боеприпаси е процес на необратимо преобразуване чрез разснарядяване на отделни съставни елементи с последващо използване на отпадъчните барути, взривни вещества, празна опаковка, черни и цветни метали. (3) Утилизацията по ал. 1 и 2 се извършва от лица, които притежават разрешение за производство на оръжия и боеприпаси.</p>	<p>Art. 151. (1) Utilization of weapons is a process of irreversible reformation through dismounting, in which the relevant weapon is fallen apart in its compound elements, which after that are suitable to be used for its function. (2) Utilization of ammunitions is a process of irreversible reformation through unshelling in separate compound elements with further use of waste gun-powders, explosives, empty packing, black and non-ferrous metals. (3) The utilization under Para. 1 and 2 shall be performed by persons which possess permit for production of weapons and ammunitions.</p>
<p style="text-align: center;">Глава осма. КОНТРОЛ</p> <p>Чл. 152. (1) Контролът върху дейностите с взривни вещества, с оръжия, с боеприпаси и с пиротехнически изделия се осъществява от полицейските органи на МВР. (2) Контролът върху производството на взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия се осъществява от органите по ал. 1 и от комисията по чл. 19, ал. 2. (3) Контролът върху дейностите с взривни вещества, с оръжия, с боеприпаси и с пиротехнически изделия може да се осъществява съвместно с представители на други държавни органи, на които са възложени определени правомощия, свързани с дейностите с взривни вещества, с оръжия, с боеприпаси и с пиротехнически изделия, съгласно действащото законодателство. (4) Условието и редът за извършване на контрол върху дейностите по чл. 1, ал. 1 се определят с наредба на министъра на вътрешните работи.</p>	<p style="text-align: center;">Chapter eight. CONTROL</p> <p>Art. 152. (1) The control over the activities with explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles shall be performed by the police bodies if the Ministry of Interior (MI). (2) the control over the production of explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles shall be performed by the bodies under Para. 1 and by the commission under Art. 19, Para. 2. (3) The control over the activities with explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles may be performed jointly with representatives of other state bodies, which are assigned by certain authorities, related to the activities with explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles, according to the legislation in force. (4) The conditions and procedure for performing control over the activities under Art. 1, Para. 1 shall be determined by an ordinance of the Minister of Interior.</p>
<p>Чл. 153. При осъществяването на контрола органите по чл. 152 имат право: 1. на достъп до всички обекти, свързани с осъществяване на дейностите по чл. 1, ал. 1 с взривни вещества, с оръжия, с боеприпаси и с пиротехнически изделия; 2. на достъп до регистрите, водени по този закон, до системата за проследяване движението на взривните вещества за граждански цели и до всякаква друга документация, свързана с дейностите по чл. 1, ал. 1; 3. да проверяват документите по т. 2 и да правят копия от тях;</p>	<p>Art. 153. While performing the control the bodies under Art. 152 shall have the right: 1. to access of all the sites, related with performing the activities under Art. 1, Para. 1 with explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles; 2. to access of the registers, kept under this law, to the system for tracing the movement of the explosives for civil purposes and to any other documentation, related to the activities under Art. 1, Para. 1; 3. to check the documents under p. 2 and to make copies of them; 4. to perform checkups of the explosives, weapons,</p>

<p>4. да извършват проверки на взривните вещества, оръжията, боеприпасите и пиротехническите изделия;</p> <p>5. да вземат образци от взривни вещества и пиротехнически изделия и да ги предоставят за изпитвания;</p> <p>6. да отнемат издадените разрешения по реда на този закон и да изземват взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия;</p> <p>7. да преустановят транспортирането на взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, когато установят, че доставката не е придружена с издаденото разрешение или с документ за транспортиране в рамките на Европейския съюз, до представянето на разрешението или на документа за транспортиране в рамките на Европейския съюз;</p> <p>8. да изземват огнестрелното оръжие от лице, което го пренася без издадения Европейски паспорт за огнестрелно оръжие, до представянето му на компетентния орган;</p> <p>9. да разпореждат бракуването и унищожаването на взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия в случаите по чл. 145, ал. 1;</p> <p>10. да дават задължителни предписания, свързани с изпълнение на изискванията на този закон за осъществяване на дейност с взривни вещества, с оръжия, с боеприпаси и с пиротехнически изделия;</p> <p>11. да участват в комисии за провеждане на изпити за правоспособност, бракуване и унищожаване, обезопасяване на огнестрелни оръжия, за изпълнение на учебните програми по обучение, свързани с дейностите с взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия;</p> <p>12. да съставят актове за установяване на административни нарушения по този закон;</p> <p>13. да сезират органите на прокуратурата при установяване на данни за извършено престъпление.</p>	<p>ammunitions and pyrotechnic articles;</p> <p>5. to take samples for explosives and pyrotechnic articles and to send them for testing;</p> <p>6. to withdraw issued permits under this Act and to confiscate explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles;</p> <p>7. to terminate transportation of explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions from them, when it is found that the delivery is not accompanied by the issued permit or by a document for transportation within the frames of the European Union, till producing the permit or the document for transportation within the frames of the European Union;</p> <p>8. to confiscate firearms from a person, who is transporting them without the issued European firearm pass till its producing before the competent body;</p> <p>9. to order discarding and destroying explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles in the cases under Art. 145, Para. 1;</p> <p>10. to give obligatory instruction, related to implementation of the provisions of this Act for performing an activity with explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles;</p> <p>11. to participate in commissions for conducting tests for authorization, discarding and destroying, making safe firearms, for fulfilling the educational programmes on training, related to the activities with explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles;</p> <p>12. to draw up acts for establishing administrative breaches under this law;</p> <p>13. to refer to the bodies of the prosecution in case of establishing data for committed crime.</p>
<p>Чл. 154. (1) Органите по чл. 152 след издаване на разрешенията по реда на този закон извършват проверки на обектите по чл. 153, т. 1 и на документацията по чл. 153, т. 2:</p> <p>1. (изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.) по предварително утвърден годишен план от директора на ГДНП на МВР;</p> <p>2. по сигнали на други контролни органи;</p> <p>3. при заявяване от страна на Европейската комисия или от компетентни органи на други държави членки;</p> <p>4. по сигнали от граждани.</p> <p>(2) Органите по чл. 152 могат да извършват и внезапни проверки.</p> <p>(3) При проверките по ал. 1 и 2 органите по чл. 152 констатира дали дейностите по този закон с взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия се извършват в съответствие с издадените разрешения.</p> <p>(4) При констатиране на нарушения на изискванията по този закон органите по чл. 152 издават задължителни предписания за отстраняването им. Заповедта за задължителните предписания се изпълнява незабавно, освен ако съдът не постанови друго.</p>	<p>Art. 154. (1) The bodies under Art. 152, after issuing the permits under this Act shall perform checkups of the sites under Art. 153, p. 1 and of the documentation under Art. 153, p. 2:</p> <p>1. (amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012; amend. - SG 53/14; amend. – SG, 14/15) on a preliminary approved annual plan by the director of the GDNP of MI;</p> <p>2. on signals of other control bodies;</p> <p>3. in case of declaration on behalf of the European Commission or competent bodies of other Member States;</p> <p>4. on signals by citizens.</p> <p>(2) The bodies under Art. 152 may perform also unexpected checkups.</p> <p>(3) During the checkups under Para. 1 and 2 the bodies under Art. 152 shall find out whether the activities under this Act with explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles are performed in compliance with the issued permits.</p> <p>(4) In case of found breaches of the requirements of this Act the bodies under Art. 152 shall issue obligatory instructions for their removal. The order for the obligatory instruction shall be implemented immediately, unless the court orders something else.</p> <p>(5) The order shall be issued, appealed and implemented</p>

<p>(5) Заповедта се издава, обжалва и изпълнява по реда на Административнопроцесуалния кодекс.</p>	<p>under the Administrative-procedure Code.</p>
<p>Чл. 155. (1) (Доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) При настъпване на някое от обстоятелствата по чл. 58, ал. 1, т. 2 - 8 или при отпадане на основателната причина по чл. 58, ал. 1, т. 10 издаденото разрешение се отнема с решение на органа, издал разрешението. (2) Решението по ал. 1 подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс, като обжалването не спира изпълнението му.</p>	<p>Art. 155. (1) (suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) In case of occurrence of some of the circumstances under Art. 58, Para. 1, p. 2 – 8, or in case of falling the basic reason under Art. 58, Para. 1, p. 10, the issued permit shall be withdrawn with a decision of the body, issued the permit. (2) The decision under Para. 1 shall be subject to appeal under the Administrative-procedure Code, where the appealing shall not stop its implementation.</p>
<p style="text-align: center;">Глава девета. АДМИНИСТРАТИВНОНАКАЗАТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ</p> <p>Чл. 156. (1) Който не изпълни изискванията на чл. 6, ал. 6, се наказва с глоба от 200 до 500 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба от 500 до 2000 лв.</p>	<p style="text-align: center;">Chapter nine. ADMINISTRATIVE PENAL PROVISIONS</p> <p>Art. 156. (1) Anyone, who fails to implement the requirements of Art. 6, Para. 6 shall be punished by a fine from BGN 200 to 500. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from BGN 500 to 2000.</p>
<p>Чл. 157. (1) Който не изпълни задължителните предписания по чл. 154, ал. 4, се наказва с глоба от 500 до 1000 лв. и/или с имуществена санкция от 3000 до 5000 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба от 1500 до 3000 лв. и/или имуществена санкция от 5000 до 10 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до две години.</p>	<p>Art. 157. (1) Anyone who fails to implement the obligatory provisions under Art. 154, Para. 4 shall be punished by a fine from BGN 500 to 1000 and/or a property sanction from BGN 3000 to 5000. (2) In repeated breach under Para. 1 the fine shall be from BGN 1500 to 3000 and/or a property sanction form BGN 5000 to 10 000 and deprivation of the permit for the term up to 2 years.</p>
<p>Чл. 158. (1) Който откаже да предостави взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия и/или документи за тях за проверка или възпрепятства и/или отказва достъп до обектите по чл. 153, т. 1 и до документацията по чл. 153, т. 2 на длъжностно лице при упражняване на контрол по този закон, се наказва с глоба в размер 1000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 5000 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 2000 лв. и/или имуществена санкция в размер 10 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до две години.</p>	<p>Art. 158. (1) Anyone, who refuses to provide explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles and/or documents for them to be checked up or stops and/or refuses access to the sites under Art. 153, p. 1 and to the documentation under Art. 153, p. 2 to an official while exercising control under this law, shall be punished by a fine in the amount of BGN 1000 and/or a property sanction in the amount of BGN 5000. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be in the amount of BGN 2000 and/or a property sanction in the amount of BGN 10 000 and deprivation of the permit for the term of up to 2 years.</p>
<p>Чл. 159. (1) Който не изпълнява задължението си да води регистър по този закон, се наказва с глоба в размер 3000 лв. и/или имуществена санкция в размер 10 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 6000 лв. и/или имуществена санкция в размер 20 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до две години.</p>	<p>Art. 159. (1) Anyone, who fails to implement the obligation of keeping a register under this law, shall be punished by a fine in the amount if BGN 3000 and/or a property sanction in the amount of BGN 10 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year. (2) In repeated breach under Para. 1 the fine shall be in the amount of BGN 6000 and/or a property sanction in the amount of BGN 20 000 and deprivation of the permit for the term of up to 2 years.</p>
<p>Чл. 160. (1) Който не спазва изискванията, определени по този закон, за водене на регистър, се наказва с глоба от 500 до 1000 лв. и/или с имуществена санкция от 2000 до 5000 лв.</p>	<p>Art. 160. (1) Anyone, who fails to observe the requirements, determined by this Act for keeping a register, shall be punished by a fine from BGN 500 to 1000 and/or a property sanction from BGN 2000 to 5000. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from</p>

<p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба от 1000 до 2000 лв. и/или имуществена санкция от 5000 до 8000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>BGN 1000 to 2000 and/or a property sanction from BGN 5000 to 8000 and deprivation of the permit for the term of 1 year.</p>
<p>Чл. 161. (1) Който води регистър по реда на този закон и не представи в срок 10 работни дни след изтичане на всяко тримесечие копие на регистъра за изтеклия период на компетентните органи, се наказва с глоба в размер 1000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 10 000 лв. (2) Който след прекратяване на дейността си по този закон не представи в едномесечен срок регистъра си на компетентните органи, се наказва с глоба в размер 2000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 20 000 лв. (3) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 2000 лв. и/или имуществена санкция в размер 20 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 161. (1) Anyone, who keeps a register under this Act and fails to produce, within 10 working days after expiry of each quarterly, a copy of the register for the previous period to the competent bodies, shall be punished by a fine in the amount of BGN 1000 and/or a property sanction in the amount of BGN 10 000. (2) Anyone, after termination of their activity under this law, fails to produce within 1 month term their register to the competent bodies, shall be punished by a fine in the amount if BGN 2000 and/or a property sanction in the amount of BGN 20 000. (3) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from BGN 2000 and/or a property sanction from BGN 20 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 162. (В сила от 05.04.2015 г.) (1) Който поддържа системата по чл. 33, ал. 1 и не представи в срок 10 работни дни след изтичане на всяко тримесечие данните от системата за изтеклия период на компетентния орган, се наказва с глоба в размер 1000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 10 000 лв. (2) Който след прекратяване на дейността си по този закон не представи в едномесечен срок системата по чл. 33, ал. 1 на компетентния орган, се наказва с глоба в размер 2000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 20 000 лв. (3) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 2000 лв. и/или имуществена санкция в размер 20 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 162. (In force from 05.04.2012) (1) Anyone, who maintains the system under Art. 33, Para. 1 and fails to produce within the term of 10 working days after expiry of each quarterly the data of the system for the expiry period, to the competent body, shall be punished by a fine in the amount of BGN 1000, and/or a property sanction in the amount if BGN 10 000. (2) Anyone, who after termination of their activity under this Act fails to produce within one month term the system under Art. 33, Para. 1 to the competent body shall be punished by a fine in the amount of BGN 2000 and/or a property sanction in the amount of BGN 20000. (3) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from BGN 2000 and/or a property sanction from BGN 20 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 163. (В сила от 05.04.2015 г.) (1) Лице, получило разрешение за производство на взривни вещества за граждански цели, което не поддържа система за събиране и съхранение на данни за целия жизнен цикъл на взривните вещества за граждански цели, се наказва с глоба в размер 1000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 5000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 2000 лв. и/или имуществена санкция в размер 10 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до две години.</p>	<p>Art. 163. (In force from 05.04.2012) (1) Any person, received a permit for production of explosives for civil purposes, who fails to maintain a system for collecting and storage of data for the whole life cycle of the explosives for civil purposes, shall be punished by a fine in the amount of BGN 1000 and/or a property sanction in the amount of BGN 5000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be BGN 2000 and/or a property sanction of BGN 10000 and deprivation of the permit for the term of 2 years.</p>
<p>Чл. 164. (В сила от 05.04.2015 г.) (1) Лице, получило разрешение за производство на взривни вещества за граждански цели, което не поддържа системата за събиране и съхранение на данни за целия жизнен цикъл на взривните вещества за граждански цели в съответствие с изискванията на този закон, се наказва с глоба от 500 до 1000 лв. и/или с имуществена санкция от 2000 до 5000 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба от 1000 лв. до 2000 лв. и/или имуществена санкция от 5000 до 8000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една</p>	<p>Art. 164. (In force from 05.04.2012) (1) Any person, who has received a permit for production of explosives for civil purposes, who fails to maintain the system for collection and storage of data for the whole life cycle of the explosives for civil purposes in compliance with this law, shall be punished by a fine from BGN 500 to 1000 and/or a property sanction from BGN 2000 to 5000. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from BGN 1000 to 2000 and/or a property sanction from BGN 5000 to 8000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>

година.	
<p>Чл. 165. (1) Който не представи в 14-дневен срок документи, свързани с промяна на обстоятелствата, при които е издадено разрешение за съответната дейност с взривни вещества, пиротехнически изделия, оръжия и боеприпаси по този закон, се наказва с глоба в размер 200 лв. и/или с имуществена санкция в размер 5000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 400 лв. и/или имуществена санкция в размер 10 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 165. (1) Anyone, who fails to produce within 14day term documents, related to a change in the circumstances, under which the permit is issued for the relevant activity with explosives, pyrotechnic articles, weapons and ammunitions under this law, shall be punished by a fine in the amount of BGN 200 and/or a property sanction in the amount of BGN 5000.</p> <p>(2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from BGN 400 and/or a property sanction from BGN 10000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 166. (1) Лице, получило разрешение за производство, което не изпълни задължението по чл. 26 или 27, се наказва с глоба в размер 1000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 20 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p> <p>(2) (В сила от 05.04.2013 г.) Наказанието по ал. 1 се налага и на лице, получило разрешение за производство, което не изпълни задължението си по чл. 29, ал. 1 и 2.</p> <p>(3) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 2000 лв. и/или имуществена санкция в размер 40 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до две години.</p> <p>(4) (В сила от 05.04.2013 г.) Наказанието по ал. 3 се налага и при повторно нарушение по ал. 2.</p>	<p>Art. 166. (1) Any person, who has received a permit for production, who fails to fulfill the obligation under Art. 26 or 27, shall be punished by a fine in the amount of BGN 1000 and/or a property sanction in the amount if BGN 20 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p> <p>(2) (In force from 05.04.2012) The punishment under Para. 1 shall be imposed also to a person, received a permit for production, who fails for fulfill the obligation under Art. 29, Para. 1 and 2.</p> <p>(3) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be of BGN 2000 and/or a property sanction of BGN 40 000 and deprivation of the permit for the term of up to 2 years.</p> <p>(4) (In force form 05.04.2012) The punishment under Para. 3 shall be imposed also in repeated breach under Para. 2.</p>
<p>Чл. 167. (1) Лице, получило разрешение за производство, което не спазва изискванията на наредбата по чл. 29, ал. 4 относно местоположението и начина на нанасяне на уникалната идентификация, се наказва с глоба от 200 до 1000 лв. и/или с имуществена санкция от 3000 до 5000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба от 1000 до 2000 лв. и/или имуществена санкция от 6000 до 8000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 167. (1) Any person, received a permit for production, who fails to observe the requirements of the ordinance under Art. 29, Para. 4 on the location and way of placing the unique identification, shall be punished by a fine from BGN 200 to 1000, and/or a property sanction from BGN 3000 to 5000.</p> <p>(2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from BGN 1000 to 2000 and/or a property sanction from BGN 6000 to 8000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 168. (1) Който не осигури дейностите по производство и съхранение на взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия с въоръжена охрана, се наказва с глоба в размер 1000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 10 000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 2000 лв. и/или имуществена санкция в размер 15 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 168. (1) Anyone, who fails to secure the activities on production and storage of explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles with an armed security, shall be punished by a fine in the amount of BGN 1000 and/or a property sanction in the amount if BGN 10 000.</p> <p>(2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be of BGN 2000 and/or a property sanction of BGN 15 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 169. (В сила от 05.04.2015 г.) (1) Който не изпълни изискванията на чл. 34, се наказва с глоба от 500 до 1000 лв. и/или с имуществена санкция от 2000 до 5000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба от 1000 до 2000 лв. и/или имуществена санкция от 6000 до 8000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 169. (In force from 05.04.2012) (1) Anyone, who fails to implement the requirements of Art. 34, shall be punished by a fine from BGN 500 to 1000 and/or a property sanction from BGN 2000 to 5000.</p> <p>(2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from BGN 1000 to 2000 and/or a property sanction from BGN 6 000 to 8000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
-	Art. 170. (1) Anyone, who fails to fulfill the requirements of the

<p>Чл. 170. (1) Който не изпълни изискванията на наредбата по чл. 35, ал. 5 относно конкретните изисквания за устройство на обектите за търговия и условията за търговия, се наказва с глоба от 200 до 1000 лв. и/или с имуществена санкция от 1000 до 3000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба от 1000 до 2000 лв. и/или имуществена санкция от 3000 до 5000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>ordinance under Art. 35, Para. 5 on the concrete requirements for planning the trade sites and the trade conditions, shall be punished by a fine from BGN 200 to 1000 and/or a property sanction from BGN 1000 to 3000.</p> <p>(2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from BGN 100 to 2000 and/or a property sanction from BGN 3000 to 5000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 171. (1) Който извършва дейности с взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях в нарушение на чл. 9, ал. 1, се наказва с глоба от 1000 до 3000 лв. и/или с имуществена санкция от 5000 до 15 000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба от 3000 до 6000 лв. и/или имуществена санкция от 15 000 до 30 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 171. (1) Anyone, who performs activities with explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions for them in breach of Art. 9, Para. 1 shall be punished by a fine from BGN 1000 to 3000 and/or a property sanction from BGN 5000 to 15000.</p> <p>(2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from BGN 3000 to 6000 and/or a property sanction from BGN 15 000 to 30 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 172. (1) Лице, получило разрешение за търговия, което не изпълни изискванията на чл. 45, ал. 1, т. 1, се наказва с глоба в размер 1000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 10 000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 3000 лв. и/или имуществена санкция в размер 15 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 172. (1) Any person, who has received a permit for trade, who fails to fulfill the requirements of Art. 45, Para. 1, p. 1 shall be punished by a fine in the amount of BGN 1000 and/or a property sanction in the amount of BGN 10 000.</p> <p>(2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be of BGN 3000 and/or a property sanction of BGN 15 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 173. (1) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Лице, получило разрешение за търговия, което не предостави в срок 10 работни дни попълнения контролен талон към разрешението за придобиване при продажба на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях на компетентния орган, се наказва с глоба в размер 500 лв. и/или с имуществена санкция в размер 2000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 1000 лв. и/или имуществена санкция в размер 5000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 173. (1) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Any person, who has received a permit for trade, who fails to produce within 10 working days term the filled in control stub to the permit for acquiring in sale of firearms and ammunitions for them to the competent body, shall be punished by a fine in the amount of BGN 500 and/or a property sanction in the amount if BGN 2000.</p> <p>(2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be of BGN 1000 and/or a property sanction of BGN 40 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 174. (1) Лице, получило разрешение за търговия, което продава нови огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях без сертификат за качество по чл. 25, ал. 4 и/или употребявани огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях без удостоверение за годност за употреба, издадено по реда на чл. 87, ал. 2, се наказва с глоба в размер 500 лв. и/или с имуществена санкция в размер 2000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 1000 лв. и/или имуществена санкция в размер 5000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 174. (1) Any person, received a permit for trade, who sells new firearms and ammunitions for them without a certificate for quality under Art. 25, Para. 4 and/or used firearms and ammunitions for them without a certificate for suitability for use, issued under Art. 87, Para. 2 shall be punished by a fine in the amount BGN 500 and/ or a property sanction in the amount of BGN 2000.</p> <p>(2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be of BGN 1000 and/or a property sanction of BGN 5 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 175. (1) Лице, получило разрешение за търговия, което извърши нарушение на чл. 48, се наказва с глоба в размер 1000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 5000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 2000 лв. и/или имуществена санкция в размер 10</p>	<p>Art. 175. (1) Any person, received a permit for trade, who breaches Art. 48, shall be punished by a fine in the amount if BGN 1000 and/or a property sanction in the amount if BGN 5000.</p> <p>(2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be of BGN 2000 and/or a property sanction of BGN 10 000 and</p>

<p>000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 176. (1) (Доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Който извърши нарушение на чл. 49 или чл. 49а, се наказва с глоба в размер 1000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 10 000 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 2000 лв. и/или имуществена санкция в размер 20 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 176. (1) (suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.20120) Anyone, who breaches Art. 49, or Art. 49a shall be punished by a fine in the amount of BGN 1000 and/or a property sanction in the amount of BGN 10000. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be of BGN 2000 and/or a property sanction of BGN 20 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 177. Лице по чл. 50, ал. 1 - 3, което в установения срок не подаде заявление до компетентния орган за издаване на разрешение за придобиване, се наказва с глоба в размер 200 лв. и/или с имуществена санкция в размер 1000 лв.</p>	<p>Art. 177. Any person under Art. 50, Para. 1 – 3, who within the established term fails to file an application to the competent body for issuance a permit for acquisition, shall be punished by a fine in the amount of BGN 200 and/or a property sanction in the amount of BGN 1000.</p>
<p>Чл. 178. (1) Който не спази срока по чл. 54, ал. 1, се наказва с глоба в размер 500 лв. и/или имуществена санкция в размер 1500 лв. (2) Наказанието по ал. 1 се налага и на лице, което не спази срока по чл. 54, ал. 2. (3) При повторно нарушение по ал. 1 и 2 се налага глоба в размер 1000 лв. и/или имуществена санкция в размер 3000 лв.</p>	<p>Art. 178. (1) Anyone, who fails to observe the term under Art. 54, Para. 1 shall be punished by a fine in the amount of BGN 500 and/or a property sanction in the amount of BGN 1500. (2) The punishment under Para. 1 shall be imposed also to a persons, who fails to observe the term under Art. 54, Para. 2. (3) In repeated breach under Para. 1 and 2, the fine shall be of BGN 1000 and/or a property sanction of BGN 3 000</p>
<p>Чл. 179. (1) Който не изпълни задължението си по чл. 55, се наказва с глоба в размер 500 лв. и/или имуществена санкция в размер 1500 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 1000 лв. и/или имуществена санкция в размер 3000 лв.</p>	<p>Art. 179. (1) Anyone, who fails to fulfill their obligation under Art. 55, shall be punished by a fine in the amount of BGN 500 and a property sanction of BGN 1500. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be of BGN 1000 and/or a property sanction of BGN 3000.</p>
<p>Чл. 180. (1) Който продаде, дари или замени огнестрелно оръжие и боеприпаси за него, без предварително да уведоми съответния компетентен орган, се наказва с глоба в размер 1000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 5000 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 2000 лв. и/или имуществена санкция в размер 10 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 180. (1) Anyone who sells, donates or exchange firearm and ammunitions for it without preliminary notifying the relevant competent body shall be punished by a fine in the amount of BGN 1000 and/or a property sanction in the amount of BGN 5000. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be of BGN 2000 and/or a property sanction of BGN 10 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 181. (1) Който допусне малолетно или непълнолетно лице да употребява оръжия и боеприпаси в стрелбище без писмено съгласие на законните му представители, се наказва с глоба в размер 1000 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 2000 лв.</p>	<p>Art. 181. (1) Anyone, who admits miner or underage person to use weapons and ammunitions in a shooting ground without a written agreement of his/her legal representatives, shall be punished by a fine in the amount of BGN 1000. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be of BGN 2000.</p>
<p>Чл. 182. (1) Който допусне лице, ненавършило 18 години, да придобие или носи неогнестрелно оръжие, се наказва с</p>	<p>Art. 182. (1) Anyone, who admits a person, not reached the age of 18 to acquire or carry non-firearm shall be punished by a fine in the amount of BGN 500 and/or a property sanction of</p>

<p>глоба в размер 500 лв. и/или с имуществена санкция в размер 2000 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 1000 лв. и/или имуществена санкция в размер 4000 лв. и отнемане на разрешението за търговия за срок до една година.</p>	<p>BGN 2000. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be of BGN 1000 and/or a property sanction of BGN 4000 and deprivation of the permit for trade for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 183. (1) Който изгуби взривни вещества, оръжие, боеприпаси или пиротехнически изделия и не уведоми незабавно за това органите на МВР, се наказва с глоба в размер 2000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 5000 лв. (2) Който намери взривни вещества, оръжие, боеприпаси или пиротехнически изделия и не уведоми незабавно за това органите на МВР и/или наруши местоположението им, се наказва с глоба в размер 1000 лв.</p>	<p>Art. 183. (1) Anyone, who loses explosives, weapon, ammunitions or pyrotechnic articles and fails to notify about this the MI bodies, shall be punished by a fine in the amount of BGN 2000 and/or a property sanction in the amount of BGN 5000. (2) Anyone, who finds explosives, weapon, ammunitions or pyrotechnic articles and fails to notify immediately about this the MI bodies and/or changes their location, shall be punished by a fine in the amount of BGN 1000.</p>
<p>Чл. 184. (1) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Който носи и употребява оръжия и боеприпаси при и след употреба на алкохол, наркотични или упойващи вещества, установена по реда на Закона за движението по пътищата, се наказва с глоба от 500 до 3000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба от 3000 до 5000 лв. и отнемане на разрешението за срок до две години.</p>	<p>Art. 184. (1) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Anyone, who carries and uses weapons and ammunitions during or after using alcohol, narcotic or anaesthetic substances, established under the act on the Road Movements shall be punished by a fine from BGN 500 to 3000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from BGN 3000 to 5000 and deprivation of the permit for the term of up to 2 years.</p>
<p>Чл. 184а. (Нов - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) (1) Който носи и употребява оръжия и боеприпаси и откаже да бъде проверен за употреба на алкохол, наркотични или упойващи вещества по реда на Закона за движението по пътищата, се наказва с глоба от 500 до 3000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба от 3000 до 5000 лв. и отнемане на разрешението за срок до две години.</p>	<p>Art. 184a (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) (1) Anyone, who uses arms and ammunitions and refuses to be checked for use of alcohol, narcotic or anaesthetic substances under the Act on Road Traffic shall be punished by a fine of BGN 500 to 3000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year. (2) In cases of a repeated breach under Para. 1, a fine of BGN 3000 to 5000 shall be imposed and deprivation of the permit for the term of up to 2 years.</p>
<p>Чл. 185. (1) Който извърши нарушение на чл. 60, ал. 1, извън случаите на чл. 184, се наказва с глоба от 500 до 2500 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба от 3000 до 8000 лв. и отнемане на разрешението за срок до две години.</p>	<p>Art. 185. (1) Anyone, who breaches Art. 60, Para. 1 apart from the cases under Art. 184, shall be punished by a fine from BGN 500 to 2500. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from BGN 3000 to 8000 and deprivation of the permit for the term of up to 2 years.</p>
<p>Чл. 186. (1) Който не притежава съответните разрешения по този закон и е придобил огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях в друга държава членка и в установения срок не предаде придобитите огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях на органите на МВР, се наказва с глоба в размер 1000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 5000 лв. (2) Който притежава съответните разрешения по този закон и е придобил огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях в</p>	<p>Art. 186. (1) Anyone, who does not possess the relevant permits under this Act and has acquired firearms and ammunitions for them in another Member State and within the established term fails to deliver the acquired firearms and ammunitions for them to the MI bodies shall be punished by a fine in the amount of BGN 1000 and/or a property sanctions of BGN 5000. (2) Anyone, who possesses the relevant permits under this Act and has acquired firearms and ammunitions for them in another Member State an within the established term fails to</p>

<p>друга държава членка и в установения срок не уведоми органите на МВР, се наказва с глоба в размер 500 лв. и/или с имуществена санкция в размер 3000 лв.</p>	<p>notify the MI bodies, shall be punished by a fine in the amount of BGN 500 and/or a property sanction of BGN 3000.</p>
<p>Чл. 187. (1) Който в срок до 7 дни от придобиване на късоцевно огнестрелно оръжие (пистолети и револвери), с изключение на тези по чл. 91, ал. 1 и 2, не предостави оръжието за прострелване на органите на МВР, се наказва с глоба в размер 1000 лв. и/или имуществена санкция в размер 5000 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 2000 лв. и/или имуществена санкция в размер 10 000 лв.</p>	<p>Art. 187. (1) Anyone, who within the term of 7 days after acquiring a short- barrel weapon (pistols or revolvers) - with the exception of those under Art. 91, Para. 1 and 2 – fails to deliver the weapon for testing to the MI bodies, shall be punished by a fine in the amount of BGN 1000 and/or a property sanction of BGN 5000. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be of BGN 2000 and/or a property sanction of BGN 10 000.</p>
<p>Чл. 188. (1) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Който в 14-дневен срок от придобиването на огнестрелни оръжия по чл. 6, ал. 3, т. 4 и 5 не ги предостави за обезопасяване от сработване по предназначение на лицата по чл. 133, се наказва с глоба в размер 500 лв. и/или с имуществена санкция в размер 3000 лв. (2) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Лице, получило разрешение за съхранение по чл. 80, ал. 3, което не предостави незабавно наетите огнестрелни оръжия на лицата по чл. 133 за обезопасяване от сработване по предназначение, се наказва с глоба в размер 500 лв. и/или с имуществена санкция в размер 3000 лв. (3) При повторно нарушение по ал. 1 и 2 се налага глоба в размер 1000 лв. и/или имуществена санкция в размер 6000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 188. (1) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Anyone, who within 14-day term after acquiring firearms under Art. 6, Para. 3, p. 4 and 5 fails to deliver them for making them safe from operation on purpose to the persons under Art. 133, shall be punished by a fine in the amount if BGN 500 and/or a property sanction of BGN 3000. (2) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Any person, who has received a permit for storage under Art. 80, Para. 3, who fails to deliver immediately the hired firearms to the persons under Art. 133 for making them safe from operation on purpose, shall be punished by a fine in the amount of BGN 500 and a property sanction of BGN 3000. (3) In repeated breach under Para. 1 and 2, the fine shall be of BGN 1000 and/or a property sanction of BGN 6000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 189. (1) Който носи повече от един брой огнестрелно оръжие за самоотбрана от посочените в издаденото разрешение за носене и употреба или носи притежаваното от него огнестрелно оръжие и боеприпаси за него, без то да е придружено от съответното разрешение, се наказва с глоба в размер 500 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 1000 лв. и отнемане на разрешението за срок до две години.</p>	<p>Art. 189. (1) Anyone, who carries more than 1 firearm for self-defence of the ones, indicated in the issued permit for carrying and using, or carries the possessed by him firearm and ammunitions for it, without the relevant permit fir it, shall be punished by a fine of BGN 500. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be of BGN 1000 and deprivation of the permit for the term of up to 2 years.</p>
<p>Чл. 190. (1) Лице, получило разрешение за носене и употреба на огнестрелно оръжие и боеприпаси за спортни или ловни цели, което не пренася разделно огнестрелното оръжие, боеприпасите за него, барута и капсулите по чл. 6, ал. 5, се наказва с глоба в размер 500 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 1000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 190. (1) Anyone, who has received a permit for carrying and using firearm and ammunitions for sport or hunting purposes, who fails to carry separately the firearm, ammunitions for it, the gunpowder and capsules under Art. 6, Para. 5, shall be punished by a fine of BGN 500. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be of BGN 1000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 191. (1) Който носи огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях в нарушение на чл. 94, ал. 1, се наказва с глоба в размер 1000 лв. (2) В случаите по ал. 1 на лицата по чл. 81, ал. 2 се налага</p>	<p>Art. 191. (1) Anyone, who carries firearms and ammunitions for them in violation of Art. 94, Para. 1 shall be punished by a fine of BGN 1000. (2) In the cases under Para. 1, the persons under Art. 81, Para. 2 shall be punished by a property sanction in the</p>

<p>имуществена санкция в размер 5000 лв. (3) При повторно нарушение по ал. 1 и 2 се налага глоба в размер 2000 лв. и/или имуществена санкция в размер 15 000 лв. и отнемане на съответното разрешение за срок до една година.</p>	<p>amount of BGN 5000. (3) In repeated breach under Para. 1 and 2, the fine shall be of BGN 2000 and/or a property sanction of BGN 15 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 192. (1) Който не застрахова служителите си, получили разрешение за носене и употреба на огнестрелно оръжие и боеприпаси за него, за осъществяване на охранителна дейност със застраховка "Гражданска отговорност", се наказва с глоба в размер 2000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 15 000 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 4000 лв. и/или имуществена санкция в размер 30 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 192. (1) Anyone, who fails to insure his employees, who have received permits for carrying and using firearms and ammunitions for them, for performing security activity with the insurance Civil Responsibility, shall be punished by a fine in the amount of BGN 2000 and/or a property sanction of BGN 15000. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be of BGN 4000 and/or a property sanction of BGN 30 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 193. (1) Който не изпълни изискванията на чл. 98, ал. 1 - 3 за съхранение на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, се наказва с глоба от 500 до 1500 лв. и/или с имуществена санкция от 5000 до 10 000 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба от 2000 до 4000 лв. и/или имуществена санкция от 15 000 до 30 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 193. (1) Anyone, who fails to fulfill the requirements of Art. 98, Para. 1 – 3 for storage firearms and ammunitions for them, shall be punished by a fine of BGN 500 to 1500 and/or a property sanction from BGN 5000 to 10 000. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from BGN 2000 to 4000 and/or a property sanction from BGN 15 000 to 30 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 194. (1) Който не спази изискванията на чл. 98, ал. 4, се наказва с глоба от 500 до 1000 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба от 1500 до 3000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 194. (1) Anyone, who fails to observe the requirements of Art. 98, Para. 4 shall be punished by a fine from BGN 500 to 1000. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from BGN 1500 to 300 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 195. (1) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Който транспортира взривни вещества, огнестрелни оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия на територията на Република България без въоръжена охрана, когато такава се изисква, се наказва с глоба в размер 2000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 5000 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 4000 лв. и/или имуществена санкция в размер 10 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 195. (1) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Anyone, who transports explosives, firearms, ammunitions and pyrotechnic articles on the territory of the Republic of Bulgaria without armed security where such is required, shall be punished by a fine in the amount of BGN 2000 and/or a property sanction of BGN 5000. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be BGN 4000 and/or a property sanction of BGN 10 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 196. (1) Който транспортира взривни вещества, огнестрелни оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия на територията на Република България, без доставката да е придружена от копие на издаденото разрешение или не изпълни изискванията на чл. 103, ал. 2, се наказва с глоба в размер 1000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 3000 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 2000 лв. и/или имуществена санкция в размер 6000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 196. (1) Anyone, who transports explosives, firearms, ammunitions and pyrotechnic articles on the territory of the Republic of Bulgaria, without a copy of the issued permit to go with the delivery, or fails to fulfill the requirements of Art. 103, Para. 2, shall be punished by a fine of BGN 1000 and/or a property sanction in the amount of BGN 3000. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be BGN 2000 and/or a property sanction of BGN 6000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>

<p>Чл. 197. (1) Който при извършване на дейности по товарене и разтоварване на взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси не спазва изискванията на чл. 105, ал. 1, се наказва с глоба в размер 500 лв. и/или с имуществена санкция в размер 2000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 1000 лв. и/или имуществена санкция в размер 4000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 197. (1) Anyone, who while performing activities on loading and unloading explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions fails to observe the requirements of Art. 105, Para. 1 shall be punished by a fine in the amount of BGN 500 and/or a property sanction of BGN 2000.</p> <p>(2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be BGN 1000 and/or a property sanction from BGN 4000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 198. (1) Който при съвместно транспортиране на взривни вещества не спазва изискванията, определени от производителя, се наказва с глоба от 200 до 1000 лв. и/или с имуществена санкция от 2000 до 4000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба от 500 до 2000 лв. и/или имуществена санкция от 4000 до 6000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 198. (1) Anyone, who in joint transportation of explosives fails to observe the requirements, determined by the producer, shall be punished by a fine from BGN 200 to 1000 and/or a property sanction from BGN 2000 to 4000.</p> <p>(2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from BGN 500 to 2000 and/or a property sanction from BGN 4000 to 6000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 199. (1) Който извърши нарушение на чл. 106, се наказва с глоба в размер 500 лв. и/или с имуществена санкция в размер 2000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 1000 лв. и/или имуществена санкция в размер 4000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 199. (1) Anyone, who performs a breach of Art. 106, shall be punished by a fine in the amount of BGN 500 and/or a property sanction of BGN 2000.</p> <p>(2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be BGN 1000 and/or a property sanction from BGN 4000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 200. (1) Който транспортира взривни вещества за граждански цели, огнестрелни оръжия и боеприпаси от или до територията на друга държава членка, без доставката да е придружена със съответното издадено разрешение или със съответния документ за транспортиране в рамките на Европейския съюз, се наказва с глоба в размер 1000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 5000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 2000 лв. и/или имуществена санкция в размер 10 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 200. (1) Anyone, who transports explosives for civil purposes, firearms and ammunitions from or to the territory of another Member State, without the issued permit or the relevant document for transportation to go with the delivery within the frames of the European Union, shall be punished by a fine in the amount of BGN 1000 and/or a property sanction of BGN 5000.</p> <p>(2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be of BGN 2000 and/or a property sanction of BGN 10 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 201. (1) Който при пътуване от или до друга държава членка пренася огнестрелното си оръжие и боеприпаси за него без издадения Европейски паспорт за огнестрелно оръжие, се наказва с глоба в размер 2000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 4000 лв.</p>	<p>Art. 201. (1) Anyone, who while traveling from or to another Member State carries the firearm and ammunitions for it without the issued European firearm pass, shall be punished by a fine of BGN 2000.</p> <p>(2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be BGN 4000</p>
<p>Чл. 202. (1) Който не съхранява документа за транспортиране в рамките на Европейския съюз на взривни вещества за граждански цели за срок три години след получаване на доставката, се наказва с глоба в размер 500 лв. и/или с имуществена санкция в размер 2000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 1000 лв. и/или имуществена санкция в размер 4000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 202. (1) Anyone, who fails to keep the document for transportation within the frames of the European Union of explosives for civil purposes for the term of 3 years after receiving the delivery shall be punished by a fine in the amount of BGN 500 and/or a property sanction of BGN 2000.</p> <p>(2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from BGN 1000 and/or a property sanction from BGN 4 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 203. (1) Който не предаде Европейския паспорт за огнестрелно оръжие в случаите по чл. 119, ал. 2, се наказва</p>	<p>Art. 203. (1) Anyone, who fails to produce the European firearm pass in the cases under Art. 119, Para. 2 shall be punished by a fine of BGN 300.</p>

<p>с глоба в размер 300 лв. (2) Който преотстъпи Европейския паспорт за огнестрелно оръжие на друго лице, се наказва с глоба в размер 500 лв. (3) Който изгуби, повреди или унищожи Европейския паспорт за огнестрелно оръжие, се наказва с глоба в размер 100 лв. (4) Глобата по ал. 1 се налага и на лице, което не уведоми компетентния орган в случаите по чл. 119, ал. 5. (5) При повторно нарушение се налага глоба в размер на: 1. шестстотин лв. - в случаите по ал. 1 и 4; 2. хиляда лв. - в случаите по ал. 2; 3. двеста лв. - в случаите по ал. 3.</p>	<p>(2) Anyone who gives the European firearm pass to another person to use it, shall be punished by a fine of BGN 500. (3) Anyone, who loses, damages or destroys the European firearm pass, shall be punished by a fine of BGN 100. (4) The fine under Para. 1 shall be imposed to a person, who fails to inform the competent body in the cases under Art. 119, Para. 5. (5) In repeated breach the fine shall be: 1. BGN 600 - in the cases under Para. 1 and 4; 2. BGN 1000. – in the cases under Para. 2; 3. BGN 200 – in the cases under Para. 3.</p>
<p>Чл. 204. Който носи и употребява огнестрелно оръжие и боеприпаси за него за ловни, спортни или културни цели извън срока и не съгласно целите, посочени в документа, удостоверяващ причината за пребиваването, или в поканата за участие в съответното мероприятие, се наказва с глоба в размер 1000 лв.</p>	<p>Art. 204. Anyone, who carries and uses firearm and ammunitions for it for hunting, sport or cultural purposes after the term and not for the purposes, indicated in the document, certifying the reason for the staying or in the participation invitation in the relevant event, shall be punished by a fine of BGN 1000.</p>
<p>Чл. 205. Който транзитно преминава през територията на Република България и не декларира на ГКПП пренасяното от него огнестрелно оръжие и боеприпаси за него, се наказва с глоба в размер 3000 лв.</p>	<p>Art. 205. Anyone, who passes transit through the territory of the Republic of Bulgaria and fails to declare at the border check point the firearm and the ammunitions for it, shall be punished by a fine of BGN 3000.</p>
<p>Чл. 206. (1) Който не уведоми предварително компетентния орган за извършване на транспортиране на приети за ремонт огнестрелни оръжия в случаите на чл. 143, се наказва с глоба в размер 200 лв. и/или с имуществена санкция в размер 1500 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 500 лв. и/или имуществена санкция в размер 2000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 206. (1) Anyone, who fails to inform the competent body for transportation of accepted for repair firearms in the cases under Art. 143, shall be punished by a fine of BGN 200 and/or by a property sanction of BGN 1500. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be BGN 500 and/or a property sanction of BGN 2 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 207. (1) Който извърши нарушение на чл. 144, т. 1 и 2, се наказва с глоба от 500 до 1000 лв. и/или с имуществена санкция от 2000 до 5000 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба от 1000 до 3000 лв. и/или имуществена санкция от 6000 до 10 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 207. (1) Anyone, who breaches Art. 144, p. 1 and 2 shall be punished by a fine from BGN 500 to 1000, and/or a property sanction from BGN 2000 to 5000. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from BGN 1000 to 3000 and/or a property sanction from BGN 6 000 to 10 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 208. (1) Който извърши нарушение на чл. 144, т. 3 и 4, се наказва с глоба от 1000 до 2000 лв. и/или имуществена санкция от 5000 до 10 000 лв. (2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба от 2000 до 6000 лв. и/или имуществена санкция от 10 000 до 20 000 лв. и отнемане на разрешението за срок до една година.</p>	<p>Art. 208. (1) Anyone, who breaches Art. 144, p. 3 and 4 shall be punished by a fine from BGN 1000 to 2000 and/or a property sanction from BGN 5000 to 10 000. (2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from BGN 2000 to 6000 and/or a property sanction from BGN 10 000 to 20 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 209. (1) Който унищожава взривни вещества, боеприпаси и пиротехнически изделия, с изключение на фейерверки от категория 1, както и от категория 2 или от категория 3 в количествата по чл. 53, без да притежава квалификация и правоспособност за безопасност на труда при взривни работи, се наказва с глоба от 1000 до 3000 лв.</p>	<p>Art. 209. (1) Anyone, who destroys explosives, ammunitions and pyrotechnic articles with the exception of fireworks of category 1, as well as category 2 or category 3 in the quantities under Art. 53, without possessing qualification and competence for safety at work in explosive works, shall be punished by a fine from BGN 100 to 3000.</p>

<p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба от 2000 до 6000 лв.</p>	<p>(2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from BGN 2000 to 6000.</p>
<p>Чл. 210. (1) Лице по чл. 13, ал. 4, което произвежда взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия без удостоверение за производство или в нарушение на издадено удостоверение или извършва търговия с произведения от него изделия, се наказва с глоба от 1000 до 5000 лв. и/или с имуществена санкция от 10 000 до 30 000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба от 5000 до 8000 лв. и/или имуществена санкция от 30 000 до 50 000 лв. и отнемане на удостоверението за срок до една година.</p>	<p>Art. 210. (1) Any person under Art. 13, Para. 4 who produces explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles without a certificate for production or in breach of an issued certificate or performs trade with produced by him/her items, shall be punished by a fine from BGN 1000 to 5000 and/or a property sanction from BGN 10 000 to 30 000.</p> <p>(2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be from BGN 5000 to 8000 and/or a property sanction from BGN 30 000 to 50 000 and deprivation of the permit for the term of up to 1 year.</p>
<p>Чл. 211. (1) Който в случаите на чл. 68, ал. 7 и чл. 83, ал. 7 не предостави незабавно получените взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях на компетентния орган за съхранение, се наказва с глоба в размер 1000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 6000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 2000 лв. и/или имуществена санкция в размер 10 000 лв.</p>	<p>Art. 211. (1) anyone, who in the cases under Art. 68, Para. 7 and Art. 83, Para. 7 fails to deliver immediately the received explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions for them to the competent body for storage, shall be punished by a fine of BGN 1000 and/or a property sanction of BGN 6000.</p> <p>(2) In repeated breach under Para. 1, the fine shall be BGN 2000 and/or a property sanction of BGN 10 000.</p>
<p>Чл. 211а. (Нов - ДВ, бр. 56 от 2015 г.) (1) Който не уведоми в срок директора на ГДНП за извършване на реекспорт по чл. 126а, се наказва с глоба от 500 до 1000 лв. и/или с имуществена санкция от 2000 до 5000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба от 1000 до 3000 лв. и/или имуществена санкция от 6000 до 10 000 лв.</p>	<p>Art. 211a. (new - SG 56/15) (1) Whoever fails to notify within the fixed term the Director of GDNP at MI of export carried out under Art. 126a, shall be punishable by a fine amounting from BGN 500 to 1000 and/or by a pecuniary penalty from BGN 2000 to 5000.</p> <p>(2) Any repeated violation under par. 1 shall be punishable by a fine amounting from BGN 6000 to 10 000.</p>
<p>Чл. 211б. (Нов - ДВ, бр. 103 от 2016 г.) (1) Лице, получило разрешение за производство или за ремонтни дейности, което дезактивира огнестрелно оръжие в нарушение на техническите спецификации, определени в приложение I на Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2403, се наказва с глоба в размер 1000 лв. и/или с имуществена санкция в размер 3000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 2000 лв. и/или имуществена санкция в размер 6000 лв. и отнемане на разрешението за производство или за ремонтна дейност за срок до една година.</p>	<p>Art. 211b. (new - SG 103/16) (1) Whoever, authorized to manufacture or repair, who deactivates firearms in violation of the technical specifications laid down in Annex I to Implementing Regulation (EU) 2015/2403, shall be punished by a fine of 1 000 BGN and/or by a proprietary sanction in the amount of 3 000 BGN.</p> <p>(2) For a repeated violation under para. 1 shall be imposed a fine of 2 000 BGN and/or a proprietary sanction in the amount of 6 000 BGN and revoking the authorization permit for manufacturing or repair works for up to one year.</p>
<p>Чл. 211в. (Нов - ДВ, бр. 103 от 2016 г.) (1) Лице, което съхранява и транспортира собствените си дезактивирани огнестрелни оръжия на територията на Република България без нанесена обща уникална маркировка съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2403 и/или без сертификат за дезактивиране съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2403, издаден от съответния компетентен орган на държавата членка, в която пребивава, се наказва с глоба в размер 500 лв. и/или с имуществена санкция в размер 2000 лв.</p> <p>(2) При повторно нарушение по ал. 1 се налага глоба в размер 1000 лв. и/или имуществена санкция в размер 4000 лв.</p>	<p>Art. 211c. (new - SG 103/16) (1) Whoever who stores and transports their own deactivated firearms in the territory of the Republic of Bulgaria without the affixed unique marking according to the Implementing Regulation (EU) 2015/2403 and/or without a deactivation certificate according to implementing Regulation (EU) 2015/2403 issued by the respective competent authority of the Member State of their residence, shall be punished by a fine of 500 BGN and/or by a proprietary sanction in the amount of 2 000 BGN.</p> <p>(2) For a repeated violation under para. 1 shall be imposed a fine of 1 000 BGN and/or a proprietary sanction of 4 000 BGN.</p>

<p>Чл. 212. За нарушение на този закон и на издадените въз основа на него нормативни актове, за което не е предвидено друго наказание, виновните лица се наказват с глоба от 500 до 2000 лв. и/или с имуществена санкция от 3000 до 10 000 лв.</p>	<p>Art. 212. For violation of this Act and the issued legislative acts, based on it, for which no other punishment has been provided, the guilty persons shall be punished by a fine from BGN 500 to 2000 and/or a property sanction from BGN 3000 to 10 000.</p>
<p>Чл. 213. (1) При издаване на решение по чл. 155 за отнемане на разрешение за осъществяване на дейност с взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия или при прекратяване на разрешението поради прекратяване на дейността на лицето органите по чл. 152 изземват с протокол по образец взривните вещества, оръжията, боеприпасите и пиротехническите изделия от лицето. Иззетите вещи се съхраняват съгласно изискванията на чл. 74, съответно чл. 98, ал. 1 - 3.</p> <p>(2) Собственикът на вещите по ал. 1 може да прехвърли собствеността върху взривните вещества и пиротехническите изделия в срок 6 месеца, а върху оръжията и боеприпасите - в срок една година от изземването, на лица, получили разрешения за производство, търговия или придобиване.</p> <p>(3) При издаване на решение по чл. 155 за отнемане на разрешение за осъществяване на дейност с взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия, в случаите когато срещу лицето е образувано наказателно производство за умишлено престъпление от общ характер, органите по чл. 152 изземват с протокол по образец взривните вещества, оръжията, боеприпасите и пиротехническите изделия от лицето. Иззетите вещи се съхраняват съгласно изискванията на чл. 74, съответно чл. 98, ал. 1 - 3 в срок до три месеца от приключването на наказателното производство.</p> <p>(4) Собственикът на вещите по ал. 3 може да прехвърли собствеността върху тях или да подаде заявление за издаване на съответно разрешение за дейности с тях по този закон или за връщане на отнетото разрешение в срока по ал. 3.</p> <p>(5) Когато собственикът не прехвърли собствеността върху вещите или не подаде заявление за издаване на съответно разрешение или за връщане на отнетото разрешение в сроковете по ал. 2 или 4, вещите се отнемат в полза на държавата със заповед на органа по чл. 155, ал. 1.</p> <p>(6) Препис от заповедта по ал. 5 се изпраща на Националната агенция за приходите за изпълнение.</p> <p>(7) Заповедта по ал. 5 подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс, като обжалването не спира изпълнението ѝ.</p>	<p>Art. 213. (1) At issuing a permit under Art. 155 for deprivation of a permit for performing an activity with explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles or in termination of the permit because of termination of the activity of the person, the bodies under Art. 152 shall confiscate with a protocol according to a form the explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles from the person. The confiscated items shall be stored according to the requirements of Art. 74, or Art. 98, Para. 1 – 3.</p> <p>(2) The owner of the items under Para. 1 may transfer the ownership over the explosives and pyrotechnic articles within the term of 6 months, and over the weapons and ammunitions – in the term of 1 year from the confiscation, to persons, who have received permits for production, trade or acquisition.</p> <p>(3) While issuing a decision under Art. 155 for deprivation of a permit for performing an activity with explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles, in the cases where against the person has been formed a penal procedure for premeditated crime of general nature, the bodies under Art. 152 shall confiscate with a protocol according to a form the explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles from the person. The confiscated items shall be stored according to the requirements under Art. 74, or Art. 98, Para. 1 – 3 within the term of 3 months after finalization of the penal procedure.</p> <p>(4) The owner of the items under Para. 3 may transfer the ownership over them or submit an application for issuing a relevant permit for activities with them under this Act or for returning the deprived permit within the term under Para. 3.</p> <p>(5) Where the owner fails to transfer the ownership over the items or fails to submit an application for issuing the relevant permit or for returning the deprived permit within the terms under Para. 2 or 4, the items shall be confiscated in favour of the state with an order of the bodies under Art. 155, Para. 1.</p> <p>(6) A copy of the order under Para. 5 shall be sent to the National Revenue Agency for implementation.</p> <p>(7) The order under Para. 5 shall be subject to appeal under the Administrative- procedure Code, where the appeal shall not stop its implementation.</p>
<p>Чл. 213а. (Нов - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) (1) В случаите на отказ за подновяване на разрешение лицето, спрямо което е постановен отказът, предава изделията - обект на разрешението, на органа, издал разрешението, а при отказ да ги предаде те се изземват с протокол по реда на чл. 213, ал. 1.</p> <p>(2) Предадените или иззетите вещи се съхраняват съгласно изискванията на чл. 74, съответно чл. 98, ал. 1 - 3.</p>	<p>Art. 213a (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) (1) In the cases of refusal for renewal of the permit, the persons, who has been refused shall produce the articles – subject to the permit to the body, issued the permit and in case of a refusal to produce them, they shall be seized by a protocol under Art. 213, Para. 1.</p> <p>(2) The produced or seized articles shall be kept under the requirements of Art. 74 or Art. 98, Para. 1 – 3.</p> <p>(3) The owner of the articles under Para. 1 may transfer the</p>

<p>(3) Собственикът на вещите по ал. 1 може да прехвърли собствеността върху взривните вещества и пиротехническите изделия в срок 6 месеца, а върху оръжията и боеприпасите - в срок една година от изземването, на лица, получили разрешения за производство, търговия или придобиване.</p> <p>(4) Когато собственикът не прехвърли собствеността върху вещите в срока по ал. 3, вещите се отнемат в полза на държавата със заповед на органа по чл. 155, ал. 1.</p> <p>(5) Препис от заповедта по ал. 4 се изпраща на Националната агенция за приходите за изпълнение.</p> <p>(6) Заповедта по ал. 4 подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс, като обжалването не спира изпълнението.</p>	<p>ownership of the explosives and the pyrotechnical articles within the term of 6 months, and of the arms and ammunitions – in the term of 1 year after the seizure to persons, who have received permit for production, trade and acquiring.</p> <p>(4) Where the owner fails to transfer the ownership of the articles within the term under Para. 3, the articles shall be seized in favour of the state by an order of the body under Art. 155, Para. 1.</p> <p>(5) A copy of the order under Para. 4 shall be submitted to the National Revenue Agency for implementation.</p> <p>(6) The order under Para. 4 shall be subject to appeal under the Administrative – procedure Code, where the appeal shall not stop the implementation.</p>
<p>Чл. 214. (1) При установяване на нарушение по този закон, за което се предвижда наказание "отнемане на разрешението за определен срок", органите по чл. 152 изземват с протокол по образец взривните вещества, оръжията, боеприпасите и пиротехническите изделия - обект на нарушението. Иззетите вещи се съхраняват съгласно изискванията на чл. 74, съответно чл. 98, ал. 1 - 3, за срока на действие на наложеното наказание и след изтичането му се предават на лицата, чието разрешение е било отнето.</p> <p>(2) Когато издаденото разрешение за съответна дейност по този закон е изтекло преди или към момента на изтичане на срока по ал. 1, иззетите вещи се съхраняват от МВР до подновяване на разрешението. Ако съответното разрешение не бъде подновено в срок до 6 месеца след изтичането на срока по ал. 1, иззетите вещи се отнемат в полза на държавата със заповед на съответния административнонаказващ орган.</p> <p>(3) Заповедта по ал. 2 подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс, като обжалването не спира изпълнението ѝ.</p> <p>(4) Препис от заповедта по ал. 2 се изпраща на Националната агенция за приходите.</p> <p>(5) (В сила от 05.04.2013 г.) След влизането в сила на наказателното постановление за извършено нарушение по чл. 166 иззетите взривни вещества за граждански цели подлежат на незабавно унищожаване при спазване изискванията на глава седма, раздел II и разходите за него са за сметка на виновното лице.</p> <p>(6) След влизането в сила на наказателното постановление за извършено нарушение по чл. 166 иззетите огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях подлежат на незабавно унищожаване при спазване изискванията на глава седма, раздел II и разходите за него са за сметка на виновното лице.</p>	<p>Art. 214. (1) In case of found breach under this Act , for which the punishment "deprivation of the permit for certain term" is envisaged, the bodies under Art. 152 shall confiscate with a protocol according to a form the explosives, weapons, ammunitions and pyrotechnic articles – subject of the breach. The confiscated items shall be stored according to the provision of Art. 74, or Art. 98, Para. 1 – 3 for the term of action of the imposed punishment and after its expiry, shall be delivered to the persons, whose permit has been taken away.</p> <p>(2) Where the issued permit for the relevant activity under this Act has expired before or at the moment of expiry of the term under Para. 1, the confiscated items shall be stored by the MI until the permit is renewed. If the relevant permit is not renewed within the term of 6 months after expiry of the term under Para. 1, the confiscated items shall be taken away in favour of the state with an order by the relevant administrative penal body.</p> <p>(3) The order under Para. 2 shall be subject to appeal under the Administrative-procedure Code, where the appeal shall not stop its implementation.</p> <p>(4) A copy of the order under Para. 2 shall be sent to the National Revenue Agency.</p> <p>(5) (In force from 05.04.2012) After the penal order for committed breach under Art. 166 comes into force, the confiscated explosives for civil purposes shall be subject to an immediate destruction while observing the requirements of Chapter Seven, Section II and the costs for it shall be on the account of the guilty person.</p> <p>(6) After the penal order for committed breach under Art. 166 comes into force, the confiscated firearms and ammunitions for them shall be subject to an immediate destruction while observing the requirements of Chapter Seven, Section II and the costs for it shall be on the account of the guilty person.</p>
<p>Чл. 214а. (Нов - ДВ, бр. 103 от 2016 г.) (1) При установяване на нарушение на техническите спецификации, определени в приложение I на Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2403 при дезактивиране на огнестрелни оръжия, органите по чл. 152 изземват с протокол по образец огнестрелните оръжия - обект на нарушението.</p>	<p>Art. 214a. (new - SG 103/16) (1) Should a violation be found of the technical specifications laid down in Annex I to Implementing Regulation (EU) 2015/2403 on deactivation of firearms, the authorities Art. 152 shall seize the firearms subject of the violation with a protocol form - subject of the infringement.</p> <p>(2) The seized firearms shall be seized in favour of the state</p>

<p>(2) Иззетите огнестрелни оръжия се отнемат в полза на държавата със заповед на съответния административнонаказващ орган.</p> <p>(3) Заповедта по ал. 2 подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс, като обжалването не спира изпълнението ѝ.</p> <p>(4) Препис от заповедта по ал. 2 се изпраща на Националната агенция за приходите.</p>	<p>with an order of the respective administrative sanctioning authority.</p> <p>(3) The order under para. 2 shall be subject to appeal under the Administrative Procedure Code, where its appeal shall not suspend its implementation.</p> <p>(4) A copy of the order under para. 2 shall be sent to the National Revenue Agency.</p>
<p>Чл. 215. (1) Актовете, с които се установяват нарушенията по този закон, се съставят от полицейските органи на МВР.</p> <p>(2) Наказателните постановления се издават от министъра на вътрешните работи или от оправомощени от него длъжностни лица съобразно тяхната компетентност.</p> <p>(3) За неуредените в този закон случаи по съставянето на актовете, издаването и обжалването на наказателните постановления и по изпълнението на наложените наказания се прилагат разпоредбите на Закона за административните нарушения и наказания.</p>	<p>Art. 215. (1) The acts, with which the violations under this Act are found, shall be drawn up by the police bodies of the MI.</p> <p>(2) The penal orders shall be issued by the Minister of Interior or by officials, authorized by him, according to their competence.</p> <p>(3) For unsettled cases in this Act on drawing up acts, issuing and appealing the penal order and on the fulfillment of the imposed punishments, the provisions of the Administrative Violations and Penalties Act shall be applied.</p>
<p>Чл. 216. (1) След влизането в сила на наказателно постановление, с което се налага наказание, препис от него се предоставя на компетентния орган в МВР, издал съответното разрешение. Иззетите в този случай разрешения се изпращат на съответния компетентен орган на МВР за съхранение и отчет.</p> <p>(2) Наказанието "отнемане на разрешението" тече от датата на изземване на разрешението.</p>	<p>Art. 216. (1) After the enforcement of the penal order, which imposes punishment, a copy of it shall be produced to the competent MI body, who has issued the relevant permit. The confiscated in this case permits shall be submitted to the relevant competent MI body for storage and accounting.</p> <p>(2) The punishment "deprivation of the permit" shall run from the date of confiscation of the permit.</p>
<p>Чл. 217. (1) Глобите, предвидени в този закон, се налагат на физическо лице или на длъжностно лице в юридическо лице, регистрирано като търговец, в юридическо лице с нестопанска цел, регистрирани по националното законодателство на държава членка, или в юридическо лице, създадено със закон или с акт на Министерския съвет.</p> <p>(2) Имуществените санкции, предвидени в този закон, се налагат на физически и юридически лица, регистрирани като търговци, на юридически лица с нестопанска цел, регистрирани по националното законодателство на държава членка, или на юридическо лице, създадено със закон или с акт на Министерския съвет.</p> <p>(3) Глобите и имуществените санкции, предвидени в този закон, се налагат, ако извършеното не съставлява престъпление.</p>	<p>Art. 217. (1) The fines, envisaged by this Act shall be imposed on a natural person or on an official in a legal person, registered as trader, in a legal person with non-profitable activity, registered under the national legislation of a Member State, or in a legal person, established by an Act or regulation of the Council of Ministers.</p> <p>(2) The property sanction, envisaged by this Act shall be imposed on a natural person or on an official in a legal person, registered as trader, in a legal person with non-profitable activity, registered under the national legislation of a Member State, or in a legal person, established by an Act or regulation of the Council of Ministers</p> <p>(3) The fines and property sanctions, envisaged by this Act shall be imposed, if the committed act is a crime.</p>
<p style="text-align: center;">Допълнителни разпоредби</p> <p>§ 1. По смисъла на този закон:</p> <p>1. "Автоматично огнестрелно оръжие" е огнестрелно оръжие, което след всеки произведен изстрел се презарежда автоматично и което може с едно натискане на спусъка да произведе серия от няколко изстрела.</p> <p>2. "Боеприпаси с бронируващо действие" са боеприпаси за военна употреба с блиндиран куршум с твърдо перфориращо ядро.</p>	<p style="text-align: center;">Additional provisions</p> <p>§ 1. In the meaning of this law:</p> <p>1. "automatic firearm" is a firearm, which after each shot is reloaded automatically and which may with one pressure of the trigger to fire a series of several shots.</p> <p>2. "ammunition with penetrating projectile" means ammunition for military use where the projectile is jacketed and has a penetrating hard core;</p> <p>3. "ammunition with explosive projectiles" means ammunition</p>

3. "Боеприпаси с експлозивно действие" са боеприпаси за военна употреба с куршуми с барутен заряд, който експлодира при съприкосновение с целта.

4. "Боеприпаси със запалително действие" са боеприпаси за военна употреба с куршуми със заряд от химическа смес, които избухват при контакт с въздуха или при съприкосновение с целта.

5. (изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) "Взривни вещества за граждански цели" са взривните вещества, попадащи в Клас I от Препоръките на ООН за превоз на опасни товари, с изключение на:

а) взривни вещества, предназначени за Министерството на отбраната или за Министерството на вътрешните работи;

б) пиротехнически изделия;

в) боеприпаси.

6. "Видоизменяне" е всяка техническа операция, водеща до съществена промяна на основните характеристики на оръжието, както и на основните му компоненти и части.

7. "Внос и износ" е физическото преминаване на взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси през границата от трета държава за Република България и от Република България за трета държава.

8. "Газово и сигнално оръжие" е техническо средство, конструирано за употреба на боеприпаси, използващи енергията на взривните вещества и които имат задушливо, упойващо и сълзотворно действие или светлинен и звуков ефект.

9. "Дългоцевно огнестрелно оръжие" е всяко огнестрелно оръжие, което не е късоцевно огнестрелно оръжие.

10. "Държава членка" е държава - членка на Европейския съюз.

11. "Европейски паспорт за огнестрелно оръжие" е официален удостоверителен документ, издаден от компетентните органи на държава членка по искане на лице, което притежава разрешение за носене и употреба на огнестрелно оръжие, при преминаването му от територията на една държава членка в друга. Европейският паспорт съдържа номер, срок на валидност, лични данни на лицето, идентификационни данни на огнестрелното оръжие, номер, дата и срок на валидност на разрешението за носене и употреба, както и информация за забрани или разрешителен режим в съответните държави членки за посоченото в паспорта оръжие.

12. "Еднозарядно огнестрелно оръжие" е огнестрелно оръжие без пълнител, което се зарежда преди всеки изстрел посредством ръчно вкарване на патрона в цевта или в предвидена за това камера, разположена на входа на цевта.

13. "Идентификационни данни на взривни вещества" са наименование, качествен и количествен състав, партиден или сериен номер, дата на производство, срок на годност, име и адрес на производителя и инструкция за безопасна употреба и транспортиране.

14. "Идентификационни данни на пиротехническите изделия" са вид, модел, категория, търговска марка, партиден или сериен номер, дата на производство, срок на годност, име и адрес на производителя и инструкция за безопасна употреба.

15. "Идентификационни данни на огнестрелни оръжия" са

for military use where the projectile contains a charge which explodes on impact;

4. "ammunition with incendiary projectiles" means ammunition for military use where the projectile contains a chemical mixture which bursts into flame on contact with the air or on impact.

5. (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012)
"Explosives for civil purposes" means the explosives falling within Class 1 of the United Nations recommendations on the transport of dangerous goods, with the exception of:

a) explosives, intended for the Ministry of Defence or the Ministry of Interior;

b) pyrotechnical articles;

c) ammunitions.

6. "changing" is each technical operation, leading to considerable change of the basic characteristics of the weapon, as well as of its basic components and parts.

7. "Import and export" is the physical passing of explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions through the border of a third state to the Republic of Bulgaria and from the Republic of Bulgaria to a third state.

8. "Gas and signal weapon" is a technical means, constructed for use of ammunitions, using the energy of explosives and which have suffocating and tear causing action or lighting and sound effect.

9. "long barrel firearm" means every firearm, which is not short barrel firearm.

10. "Member State" means a Member State of the European Union.

11. "The European firearms pass" is a document which is issued on request by the authorities of a Member State to a person lawfully entering into possession of and using a firearm. It shall be valid for a maximum period of five years. The period of validity may be extended. Where only firearms classified in category D appear on the pass, the maximum period of validity thereof shall be ten years. It shall contain the information set out in Annex II. The 'European firearms pass' is a non-transferable document, on which shall be entered the firearm or firearms possessed and used by the holder of the pass. The pass must always be in the possession of the person using the firearm. Changes in the possession or characteristics of the firearms shall be indicated on the pass, as well as the loss or theft of the firearm.

12. "Single-shot short firearm" is a firearm without charger, which is charged before each shot by inserting the bullet in the barrel or in a chamber at the entrance of the barrel.

13. "identification data for explosives" are names, quality and quantity composition, lot or serial N, date of production, term of validity, name and address of the producer and instruction for safe use and transportation.

14. "identification data of pyrotechnic articles" are type, model, category, trade mark, lot or serial N, date of production, term of validity, name and address of the producer and instruction of safe use.

15. "identification data for firearms" are type, model, category, trade mark, and date of the unique marking under Art. 26 or the marking according to the Convention on mutual recognition of the control stamps on the portable firearms, signed on 1 July 1969.

вид, модел, калибър, категория, търговска марка и данни от уникалната маркировка по чл. 26 или маркировката съгласно Конвенцията относно взаимното признаване на контролните щемпели върху преносимите огнестрелни оръжия, подписана на 1 юли 1969 г.

16. "Идентификационни данни на боеприпаси за огнестрелни оръжия" са данни от уникалната маркировка по чл. 27 или маркировката съгласно Конвенцията относно взаимното признаване на контролните щемпели върху преносимите огнестрелни оръжия, подписана на 1 юли 1969 г.

17. "Идентификационни данни на неогнестрелни оръжия" са вид, модел, калибър, сериен номер, име на производителя, година на производство.

18. "Идентификационни данни на боеприпаси за неогнестрелни оръжия" са вид, калибър, име на производителя, държава на производство и година на производство.

19. "Идентификационни данни на части от огнестрелни оръжия и на основни компоненти" са вид, модел, калибър и данни от уникалната маркировка по чл. 26 или маркировката съгласно Конвенцията относно взаимното признаване на контролните щемпели върху преносимите огнестрелни оръжия, подписана на 1 юли 1969 г.

20. "Късоцевно огнестрелно оръжие" е огнестрелно оръжие, чиято цев не надхвърля 30 сантиметра или общата дължина на което не надвишава 60 сантиметра.

21. "Многозарядно огнестрелно оръжие" е огнестрелно оръжие, което след всеки произведен изстрел се презарежда ръчно чрез вкарване в цевта на патрон, който постъпва от пълнителя посредством придвижване с помощта на механизъм.

22. "Основен компонент на огнестрелно оръжие" е затворен механизъм, патронник и цев на огнестрелно оръжие, които като отделни предмети са включени в категорията на огнестрелните оръжия, на които са монтирани или са предназначени да бъдат монтирани.

23. "Полуавтоматично огнестрелно оръжие" е огнестрелно оръжие, което след всеки произведен изстрел се презарежда автоматично и което не може с едно натискане на спусъка да произведе повече от един изстрел.

24. "Пневматично оръжие" е техническо средство, което чрез използване енергията на сгъстени газове може да изхвърля сачми, имащи дулен пробег, които получават целенасочено движение и причиняват механично поразяване на целта.

25. "Пиротехнически изделия за превозни средства" са части от устройства за безопасност в превозни средства, които съдържат пиротехнически вещества, използвани за задействане на тези или други устройства.

26. "Проследяване" е системно регистриране на движението на взривни вещества, пиротехнически изделия, оръжия и боеприпаси от лицето, получило разрешение за производство, до крайния ползвател с цел предотвратяване, разкриване и разследване на престъпления от компетентните органи.

27. "Повторно" е нарушението, извършено в едногодишен срок от влизането в сила на наказателно постановление, с което нарушителят е наказан за същото по вид нарушение.

16. "identification data for ammunitions for firearms" are data of the unique marking under Art. 27 or the marking according to the Convention on mutual recognition of the control stamps on the portable firearms, signed on 1 July 1969.

17. "identification data of non-firearms" are type, model, caliber, serial N name of producer, year of production.

18. " identification data for ammunitions for firearms" a type, caliber, name of the producer, state of production and year of production.

19. "identification data of parts of firearms and of major components" are type, model, caliber and data of the unique marking under Art. 26 or the marking according to the Convention on mutual recognition of the control stamps on the portable firearms, signed on 1 July 1969.

20. "short-barrel firearm" is a firearm. Whose barrel is not longer than 30 cm. Or its total length is not above 60 sm.

21. "multy-shot firearm" is a firearm, which after each shot is recharged by hand through putting a bullet into the barrel, which comes from the charger through a mechanism.

22. "basic component of a firearm" is a closed mechanism, bullet case and barrel of a firearm, which as separate parts are included in the category of the firearms, on which they are mounted or are to be mounted.

23. "Semi-automatic firearm" is a firearm, which after each shot is reloaded automatically and which cannot with one pressure on the trigger to fire more than one shot.

24. "Pneumatic weapon" is a technical means, which by using the energy of dense gasses may through out pellets with muzzle run and which have straight movement and cause mechanical damage of the aim.

25. "pyrotechnic articles for transportation means" are parts of devices for safety in transportation means, which contain pyrotechnical substances, used to start these or other devices.

26. "tracing" is a systematic registration of the movement of explosives, pyrotechnic articles, weapons and ammunitions by the person, received permit for production to the end user in view to prevent, disclose and investigate crimes by the competent bodies.

27. "repeated" is the breach, committed within 1 year after the enforcement of a penal order, by which the perpetrator is punished for the same type of breach.

28. "Stage pyrotechnical item" is a pyrotechnical item, intended to be used on a stage in closed premises or in the open, including in film and TV productions or for another similar use.

29. (suppl. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) "shell cartridge-case" is a cartridge case and non-explosive capsule.

30. "Transit carriage" is transportation of explosives, pyrotechnic articles, firearms and ammunitions from the territory of a third state through the territory of the Republic of Bulgaria for the territory of another third state.

31. "Third state" is each state, which is not a member of the European Union, is not a party of the EEA Agreement or is not Confederation Switzerland.

32. "Firework" is a pyrotechnical item for entertainment purposes.

33. "Natural person" is a person, residing on the territory of the state, in which is his/her permanent address, entered into

<p>28. "Сценично пиротехническо изделие" е пиротехническо изделие, предназначено за употреба на сцена в закрити помещения или на открито, включително във филмови или телевизионни продукции, или за друга подобна употреба.</p> <p>29. (доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) "Снарядена гилза" е съвкупност от гилза и невзривен капсул.</p> <p>30. "Транзитен превоз" е транспортирането на взривни вещества, пиротехнически изделия, огнестрелни оръжия и боеприпаси от територията на трета държава през територията на Република България за територията на друга трета държава.</p> <p>31. "Трета държава" е всяка държава, която не е член на Европейския съюз, не е страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство или не е Конфедерация Швейцария.</p> <p>32. "Фойерверк" е пиротехническо изделие за увеселителни цели.</p> <p>33. "Физическо лице" е лице, пребиваващо на територията на държавата, в която е постоянният адрес на лицето, вписан в документа му за самоличност.</p> <p>34. (нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) "Халосен боеприпас" е съвкупност от снарядена гилза и взривно вещество, която при изстрел предизвиква звуков ефект.</p> <p>35. (предишна т. 34 - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) "Част на огнестрелно оръжие" е всеки компонент или резервен компонент, специално проектиран за огнестрелно оръжие и основен за неговото функциониране, включително цев, затворна рама или цевна кутия, затвор или барабан, ударен механизъм или затворен блок, и всяко устройство, което е предназначено или пригодно да заглушава звука от изстрел с огнестрелно оръжие.</p>	<p>his/her identity card.</p> <p>34. (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) "Blank ammunition" is a combination of a shell cartridge case and explosive, which after a shot causes sound effect.</p> <p>35. (former p. 34 - SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) "Part of a firearm" is each component or spare component, especially designed for a firearm and major for its functioning, including a barrel. Closed frame or barrel case, mechanism or closed block and each device, which is intended or suitable to muffle the sound of a shot with a firearm.</p>
<p>§ 2. Разпоредбите на този закон, които се прилагат за държавите членки и гражданите на Европейския съюз, се прилагат и за държавите - страни по Споразумението за Европейското икономическо пространство, и Конфедерация Швейцария и техните граждани.</p>	<p>§ 2. The provision of this law, which are applied for the Member States and the nationals of the European Union shall also be applied to the States – parties of the EEA Agreement and Confederation Switzerland.</p>
<p>§ 3. Към ловните оръжия с нарезна цев се приравняват и ловните гладкоцевни оръжия с допълнително монтирана нарезна цев.</p>	<p>§ 3. To the hunting weapons with a groove barrel shall belong also the hunting smooth-barrel weapons with additionally mounted groove barrel.</p>
<p>§ 4. (Доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Този закон въвежда изискванията на Директива 91/477/ЕИО на Съвета от 18 юни 1991 г. относно контрола на придобиването и притежаването на оръжие, съответните изисквания на Директива 93/15/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 г. относно хармонизиране на разпоредбите, свързани с пускането на пазара и надзора на взривни вещества с гражданско предназначение, съответните изисквания на Директива 2007/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 май 2007 г. относно пускането на пазара на пиротехнически изделия (ОВ, L 154/1 от 14 юни 2007 г.), изискванията на Директива 2008/43/ЕО на Комисията от 4 април 2008 г. относно въвеждането съгласно Директива</p>	<p>§ 4. (suppl. – SG, This act shall introduce the provisions of Directive 91/477/EEC of the Council of 18 June 1991 on control of acquisition and possession of weapons, the relevant provisions of Directive 93/15/EEC of the Council of 5 April 1993 on harmonization of the provisions, related to the placing on the market and supervision of explosives for civil purposes, the relevant provisions of Directive 2007/23/EC of the European Parliament and of the Council of 23 May 2007 on placing on the market pyrotechnic articles (OJ, L 154/1 of 14 June 2007), the provisions of Commission Directive 2008/43/EC of 4 April 2008, setting up, pursuant to Council Directive 93/15/EEC, a system for the identification and traceability of explosives for civil uses (OJ, L 94/8 of 5 April</p>

<p>93/15/ЕИО на Съвета на система за идентификация и проследяване на взривни вещества с гражданско предназначение (ОВ, L 94/8 от 5 април 2008 г.) и изискванията на Директива 2008/51/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2008 г. за изменение на Директива 91/477/ЕИО на Съвета относно контрола на придобиването и притежаването на оръжие (ОВ, L 179/5 от 8 юли 2008 г.) и изискванията на Директива 2012/4/ЕС на Комисията от 22 февруари 2012 г. за изменение на Директива 2008/43/ЕО относно въвеждането съгласно Директива 93/15/ЕИО на Съвета на система за идентификация и проследяване на взривни вещества за граждански цели (ОВ, L 50/18 от 23 февруари 2012 г.).</p>	<p>2008) and the provisions of Directive 2008/51/EC of the European Parliament and of the Council of 21 May 2008, amending Council Directive 91/477/EEC on control of the acquisition and possession of weapons (OJ, L 179/5 of 8 July 2008). Commission Directive 2012/4/EU of 22 February 2012 amending Directive 2008/43/EC setting up, pursuant to Council Directive 93/15/EEC, a system for the identification and traceability of explosives for civil uses (OJ, L 50/18 of 23 February 2012).</p>
<p align="center">Преходни и Заключителни разпоредби</p> <p>§ 5. Този закон отменя Закона за контрол над взривните вещества, огнестрелните оръжия и боеприпасите (обн., ДВ, бр. 133 от 1998 г.; изм., бр. 85 от 2000 г., бр. 99 от 2002 г., бр. 71 от 2003 г., бр. 102 и 105 от 2005 г., бр. 17, 30 и 38 от 2006 г., бр. 11 и 95 от 2007 г., бр. 69 от 2008 г. и бр. 88 от 2009 г.).</p>	<p align="center">Transitional and concluding provisions</p> <p>§ 5. This Act shall repeal the Act on Arms, Ammunition, Explosives and Pyrotechnics (publ., SG, 13/1998; amend., 85/2000, 99/2002, 71/2003, 102 and 105 of 2005, 17, 30 and 38/2006, 11 and 95/ 2007, 69/2008. and 88/2009).</p>
<p>§ 6. (1) Всякият производствена по издаване или подновяване на разрешения за производство, търговия и ремонтни дейности до влизането в сила на закона се довършват по досегашния ред.</p> <p>(2) Всякият производствена по издаване или подновяване на разрешения за дейности, различни от посочените в ал. 1, до влизането в сила на закона се довършват при условията и по реда, предвидени в него.</p>	<p>§ 6. (1) Pending procedures on issuing or renewing permits for production, trade and repair works until the entry into force of the Act shall be finalized by the current procedure.</p> <p>(2) Pending procedures on issuing or renewing permits for activities, different for the indicated in Para. 1 until the entry into force of the Act shall be finalized under the conditions and procedure, provided by it.</p>
<p>§ 7. Срокът на действие на издадените разрешения за производство, търговия и ремонтни дейности по реда на отменения Закон за контрол над взривните вещества, огнестрелните оръжия и боеприпасите, чийто срок изтича към датата на влизане в сила на закона, се удължава служебно с 6 месеца от съответния орган, издал разрешението.</p>	<p>§ 7. The term of action of the issued permits for production, trade and repair works under the repealed Act on Control over Explosives, Firearms and Ammunitions, whose term expires on the date of the enforcement of the law, shall be extended officially with 6 months by the relevant body, who has issued the permit.</p>
<p>§ 8. Издадените до влизането в сила на закона разрешения за осъществяване на дейности с взривни вещества, огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, с изключение на разрешенията по § 7, и документи за пренасяне на изделията в рамките на Европейския съюз запазват действието си до изтичането на срока им.</p>	<p>§ 8. The issued by the entry into force of the Act permits for performing activities with explosives, firearms and ammunitions for them , with the exception of the permits under § 7, and documents for transporting the Articles within the frames of the European Union shall keep their action by the expiry of their term</p>
<p>§ 9. (1) Лицата, чиято дейност се състои в производство, търговия, транспортиране и/или внос/износ на пиротехнически изделия, в срок до 6 месеца от влизането в сила на закона предприемат действия за издаване на съответните разрешения.</p> <p>(2) Лицата, които са придобили пиротехнически изделия, с изключение на фойерверки от категория 1, или които</p>	<p>§ 9. (1) Persons, whose activity consists of production, trade, transportation and/or import/export of pyrotechnical articles within the term of 6 months after the entry into force of the Act shall undertake actions for issuing the relevant permits.</p> <p>(2) Persons, who have acquired pyrotechnical articles, with the exception of fireworks of category 1 or who keep or use such ones, within the term of Para. 1 shall undertake actions for receiving the relevant permits.</p>

<p>съхраняват или употребяват такива, в срока по ал. 1 предприемат действия за издаване на съответните разрешения.</p>	
<p>– § 10. Лица, чиято дейност се състои в производство или търговия с неогнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, в срок до 6 месеца от влизането в сила на закона предприемат действия за получаване на съответните разрешения.</p>	<p>§ 10. Persons, whose activity consists of production or trade with non-firearms and ammunitions for them, within the term of 6 months after the entry into force of the Act shall undertake actions for issuing the relevant permits.</p>
<p>– – § 11. Лицата, придобили неогнестрелни оръжия (газово и сигнално оръжие или пневматично оръжие с кинетична енергия над 24 джаула) до влизането в сила на закона, ги декларират пред началника на РУ на МВР по местонахождението на обекта за съхранение или по постоянния адрес на физическото лице в срок до една година от влизането му в сила.</p>	<p>§ 11. Persons, who have acquired non-firearms (gas or signal weapon or pneumatic arm with kinetic energy above 24 J) by the entry into force of the Act shall declare them before the head of the RO of MI on location of the site for storage or on the permanent address of the natural person within the term of 1 year after its enforcement.</p>
<p>– § 12. (1) Произведените или внесените на територията на Република България фейерверки от категории 1, 2 и 3 след 4 юли 2010 г. трябва да имат нанесена "CE" маркировка. (2) Търговията, транспортирането, придобиването, съхранението или употребата на фейерверки от категории 1, 2 и 3, произведени преди 4 юли 2010 г., без нанесена "CE" маркировка се извършва до изчерпване на наличните количества.</p>	<p>§ 12. (1) The produced or imported on the territory of the Republic of Bulgaria fireworks of categories 1, 2 and 3, after 4 July 2010 must have placed the "CE" marking. (2) Trade, transportation, acquisition, storage or use of fireworks of categories 1, 2 and 3, produced before 4 July 2010 without placed "CE" marking shall be performed by the finalization of the available quantities.</p>
<p>– § 13. (1) Произведените или внесените на територията на Република България пиротехнически изделия, различни от тези по § 12, след 4 юли 2013 г. трябва да имат нанесена "CE" маркировка. (2) Търговията, транспортирането, придобиването, съхранението или употребата на пиротехнически изделия по ал. 1, произведени преди 4 юли 2013 г., без нанесена "CE" маркировка се извършва до изчерпване на наличните количества.</p>	<p>§ 13. (1) The produced or imported on the territory of the Republic of Bulgaria pyrotechnical articles, different from those on § 12, after 4 July 2013 must have placed the "CE" marking. (2) Trade, transportation, acquisition, storage or use of pyrotechnical articles under Para. 1, produced before 4 July 2013 without placed "CE" marking shall be performed by the finalization of the available quantities.</p>
<p>– – § 14. (1) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Произведените или внесените на територията на Република България взривни вещества за граждански цели след 5 април 2013 г. трябва да имат нанесена уникална идентификация съгласно чл. 29. (2) (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Търговията, транспортирането, придобиването, съхранението или употребата на взривни вещества за граждански цели, произведени преди 5 април 2013 г., без нанесена уникална идентификация съгласно чл. 29 се извършва до изчерпване на наличните количества.</p>	<p>– – § 14. (1) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) The produced or imported on territory of the Republic of Bulgaria explosives for civil use after 5 April 2013 must have placed the unique identification according to Art. 29. (2) (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Trade, transportation, acquisition, storage or use of explosives for civil use, produced before 5 April 2013 without placed unique identification according to Art. 29 shall be performed by the finalization of the available quantities.</p>
<p>– § 15. (1) Произведените или внесените на територията на Република България огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях след 28 юли 2010 г. трябва да имат нанесена уникална</p>	<p>§ 15. (1) The produced or imported on the territory of the Republic of Bulgaria firearms and ammunitions for them after 28 July 2010 must have placed a unique marking according to Art. 26 and 27 or a marking according to the Convention on</p>

<p>маркировка съгласно чл. 26 и 27 или маркировка съгласно Конвенцията относно взаимното признаване на контролните щемпели върху преносимите огнестрелни оръжия, подписана на 1 юли 1969 г.</p> <p>(2) Търговията, транспортирането, придобиването, съхранението или носенето и/или употребата на огнестрелни оръжия и боеприпаси за тях, произведени преди 28 юли 2010 г., без нанесена уникална маркировка съгласно чл. 26 и 27 или маркировка съгласно Конвенцията относно взаимното признаване на контролните щемпели върху преносимите огнестрелни оръжия, подписана на 1 юли 1969 г., се извършва до изчерпване на наличните количества.</p>	<p>the mutual recognition of control stamps over portable firearms, signed on 1 July 1969.</p> <p>(2) The trade, transportation, acquisition, storage or carrying and/or using of firearms and ammunitions for them, produced before 28 July 2010, without placed unique marking according to Art. 26 and 27 or marking according to the Convention on the mutual recognition of control stamps over portable firearms, signed on 1 July 1969, shall be performed by finalization of the available quantities.</p>
<p>§ 16. (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Лицата, получили разрешение за производство на взривни вещества за граждански цели, водят регистъра по чл. 31 до 5 април 2015 г.</p>	<p>§ 16. (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) The persons, received a permit for production of explosives for civil use shall keep the register under Art. 31 till 5 April 2015.</p>
<p>§ 17. В 6-месечен срок след влизането в сила на закона:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Министерският съвет приема подзаконовите актове по прилагането му; 2. министърът на вътрешните работи издава подзаконовите актове по прилагането му. 	<p>§ 17. Within 6-month term after the enforcement of the law:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Council of Ministers shall adopt the legislative acts on its implementation; 2. The Minister of Interior shall issue the legislative acts on its implementation.
<p>§ 18. Министърът на вътрешните работи утвърждава със заповед образците на документи по закона.</p>	<p>§ 18. The Minister of Interior shall confirm by an order the forms of the documents under the law.</p>
<p>§ 19. Физически и юридически лица, регистрирани като търговци по реда на Търговския закон, които не са се пререгистрирали в срока по § 4 от преходните и заключителните разпоредби на Закона за търговския регистър, представят оригинал или заверено копие от удостоверение за актуалното състояние на търговската регистрация вместо ЕИК до изтичането на срока по § 4 от преходните и заключителните разпоредби на Закона за търговския регистър.</p>	<p>§ 19. Natural and legal persons, registered as traders under the Commercial Law, who have not re-registered within the term under § 4 of the Transitional and Final Provisions of the Commercial Register Act, shall produce an original or a certified copy of a certificate for current status of the trade registration instead of SIC by the expiry of the term under § 4 of the Transitional and Final Provisions of the Commercial Register Act.</p>
<p>§ 20. Подзаконовите нормативни актове за прилагането на отменения Закон за контрол над взривните вещества, огнестрелните оръжия и боеприпасите се прилагат, доколкото не противоречат на този закон.</p>	<p>§ 20. The legislative normative acts for application of the repealed Act on Control over Explosives, Firearms and Ammunitions, shall be applied unless they contradict this law.</p>
<p>§ 21. (Изм. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Транспортирането по чл. 108 и 109 се извършва съгласно процедурата, регламентирана в чл. 3а, параграфи 2 - 5 от Решение 2010/347/ЕС на Комисията от 19 юни 2010 г. за изменение на Решение 2004/388/ЕО относно документ за превоз на взривни вещества в рамките на Общността (ОВ, L 155/54 от 22 юни 2010 г.), когато Република България се включи в общата електронна система за одобрение на транспортирането на взривни вещества за граждански цели в рамките на Европейския съюз.</p>	<p>§ 21. (amend. – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) Transportation under Art. 108 and 109 shall be carried out under the procedure, provided by Art. 31, Para. 2 – 5 of 2010/347/: Commission Decision of 19 June 2010 amending Decision 2004/388/EC on an Intra-Community transfer of explosives document (notified under document C(2010) 3666) (OJ, L 155/54 of 22 June 2012) where the Republic of Bulgaria is included in the general electronic system for approval of the transportation of explosives for civil use within the frames of the European Union shall not apply.</p>

—
§ 22. В Закона за лова и опазване на дивеча (обн., ДВ, бр. 78 от 2000 г.; изм., бр. 26 от 2001 г., бр. 77 и 79 от 2002 г., бр. 88 от 2005 г., бр. 82 и 108 от 2006 г., бр. 64 от 2007 г., бр. 43, 67, 69 и 91 от 2008 г. и бр. 6, 80 и 92 от 2009 г.) в чл. 56, ал. 3 думите "Закона за контрол върху взривните вещества, огнестрелните оръжия и боеприпасите" се заменят със "Закона за оръжията, боеприпасите, взривните вещества и пиротехническите изделия".

—
§ 23. В Закона за рибарството и аквакултурите (обн., ДВ, бр. 41 от 2001 г.; изм., бр. 88, 94 и 105 от 2005 г., бр. 30, 65, 82, 96 и 108 от 2006 г., бр. 36, 43 и 71 от 2008 г., бр. 12, 32, 42, 80 и 82 от 2009 г. и бр. 61 от 2010 г.) в чл. 54, ал. 3 думите "Закона за контрол над взривните вещества, огнестрелните оръжия и боеприпасите" се заменят със "Закона за оръжията, боеприпасите, взривните вещества и пиротехническите изделия".

—
§ 24. В Закона за частната охранителна дейност (обн., ДВ, бр. 15 от 2004 г.; изм., бр. 105 от 2005 г., бр. 30, 34, 80 и 82 от 2006 г., бр. 53 и 109 от 2007 г., бр. 69 от 2008 г. и бр. 35 и 59 от 2010 г.) навсякъде думите "Закона за контрол над взривните вещества, огнестрелните оръжия и боеприпасите" се заменят със "Закона за оръжията, боеприпасите, взривните вещества и пиротехническите изделия".

—
§ 25. В Закона за ограничаване на административното регулиране и административния контрол върху стопанската дейност (обн., ДВ, бр. 55 от 2003 г.; попр., бр. 59 от 2003 г.; изм., бр. 107 от 2003 г., бр. 39 и 52 от 2004 г., бр. 31 и 87 от 2005 г., бр. 24, 38 и 59 от 2006 г., бр. 11 и 41 от 2007 г., бр. 16 от 2008 г., бр. 23, 36, 44 и 87 от 2009 г. и бр. 25 и 59 от 2010 г.) в приложението към чл. 9, ал. 1, т. 2 в т. 12 след думата "вещества" съюзът "и" се заменя със запетая и след думата "боеприпаси" се добавя "и пиротехнически изделия".

—
§ 26. В Закона за горите (обн., ДВ, бр. 125 от 1997 г.; изм. и доп., бр. 79 и 133 от 1998 г., бр. 26 от 1999 г., бр. 29 и 78 от 2000 г., бр. 77, 79 и 99 от 2002 г., бр. 16 и 107 от 2003 г., бр. 72 и 105 от 2005 г., бр. 29, 30, 34, 36, 80, 82 и 102 от 2006 г., бр. 13, 24, 53 и 64 от 2007 г., бр. 43, 54, 63, 69, 70 и 91 от 2008 г. и бр. 6, 12, 19, 32, 74, 80, 94 и 103 от 2009 г.) в чл. 37, ал. 3 думите "Закона за контрол над взривните вещества, оръжията и боеприпасите при условия и по ред, определени с правилника за прилагането на закона" се заменят със "Закона за оръжията, боеприпасите, взривните вещества и пиротехническите изделия".

—
§ 27. В Закона за гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр. 94 от 1972 г.; изм., бр. 30 от 1990 г., бр. 16 от 1997 г., бр. 85 от 1998 г., бр. 12 от 2000 г., бр. 34 и 111 от 2001 г., бр. 52

§ 31. The implementation of the Act shall be assigned to the Council of Ministers and to the Minister of Interior.

и 70 от 2004 г., бр. 88 и 102 от 2005 г., бр. 30, 36, 37, 105 и 108 от 2006 г., бр. 10, 41 и 109 от 2007 г., бр. 36, 66 и 67 от 2008 г., бр. 35, 47, 82 и 102 от 2009 г. и бр. 63 от 2010 г.) в чл. 91 след думата "боеприпаси" се добавя "пиротехнически изделия" и се поставя запетая.

§ 28. В Закона за изпълнение на наказанията и задържането под стража (обн., ДВ, бр. 25 от 2009 г.; изм., бр. 74 и 82 от 2009 г. и бр. 32 от 2010 г.) в чл. 97, т. 3 след думите "взривни вещества" се добавя "пиротехнически изделия" и се поставя запетая.

§ 29. В Закона за митниците (обн., ДВ, бр. 15 от 1998 г.; изм., бр. 89 и 153 от 1998 г., бр. 30 и 83 от 1999 г., бр. 63 от 2000 г., бр. 110 от 2001 г., бр. 76 от 2002 г., бр. 37 и 95 от 2003 г., бр. 38 от 2004 г., бр. 45, 86, 91 и 105 от 2005 г., бр. 30 и 105 от 2006 г., бр. 59 и 109 от 2007 г., бр. 28, 43 и 106 от 2008 г., бр. 12, 32, 42, 44 и 95 от 2009 г. и бр. 54 и 55 от 2010 г.) в чл. 229, ал. 5 след думата "боеприпаси" съюзът "и" се заменя със запетая и накрая се добавя "и пиротехнически изделия".

§ 30. В Закона за чужденците в Република България (обн., ДВ, бр. 153 от 1998 г.; изм., бр. 70 от 1999 г., бр. 42 и 112 от 2001 г., бр. 45 и 54 от 2002 г., бр. 37 и 103 от 2003 г., бр. 37 и 70 от 2004 г., бр. 11, 63 и 88 от 2005 г., бр. 30 и 82 от 2006 г., бр. 11, 29, 52, 63 и 109 от 2007 г., бр. 13, 26, 28 и 69 от 2008 г., бр. 12, 32, 36, 74, 82, 93 и 103 от 2009 г.) в чл. 10, ал. 1, т. 3 след думата "боеприпаси" се добавя "пиротехнически изделия" и се поставя запетая.

§ 31. Изпълнението на закона се възлага на Министерския съвет и на министъра на вътрешните работи.

§ 32. Законът влиза в сила от деня на обнародването му в "Държавен вестник" с изключение на:

1. член 15, 16, чл. 17, ал. 3, чл. 29, ал. 1 - 3, чл. 30, 33, 34, 44, 72, 107, 110, чл. 121, ал. 2, т. 10, чл. 130, чл. 145, ал. 1, т. 5, чл. 162, 163, 164, чл. 166, ал. 2 и 4, чл. 169 и чл. 214, ал. 5, които влизат в сила от 5 април 2012 г.;
2. член 94, ал. 1, която влиза в сила от 1 март 2011 г.

Законът е приет от 41-ото Народно събрание на 3 септември 2010 г. и е подпечатан с официалния печат на Народното събрание.

§ 32. This Act shall come into force on the day of its publication in the State Gazette with the exception of:

1. Art 15, 16, Art. 17, Para. 3, Art. 29, Para. 1 - 3, Art. 30, 33, 34, 44, 72, 107, 110, Art. 121, Para. 2, p. 10, Art. 130, Art. 145, Para. 1, p. 5, Art. 162, 163, 164, Art. 166, Para. 2 and 4, Art. 169 and Art. 214, Para. 5, which shall come into force on 5 April 2012;
2. Art. 94, Para. 1, which shall come into force on 1 March 2011.

This Act has been adopted by the 41st National Assembly on 3 September 2010 and has been sealed by the official stamp of the National Assembly.

**Преходни и Заключителни разпоредби
КЪМ ЗАКОНА ЗА ИЗМЕНЕНИЕ И ДОПЪЛНЕНИЕ НА
ЗАКОНА ЗА МИНИСТЕРСТВОТО НА ВЪТРЕШНИТЕ
РАБОТИ**

(ОБН. - ДВ, БР. 88 ОТ 2010 Г., В СИЛА ОТ 09.11.2010 Г.)

§ 117. Законът влиза в сила от деня на обнародването му в "Държавен вестник", с изключение на § 1 - 23, § 25, § 27 -

**Transitional and concluding provisions
TO THE LAW, AMENDING AND SUPPLEMENTING THE
MINISTRY OF INTERIOR ACT**
(PUBL. - SG, 88/2010, IN FORCE FROM 09.11.2010)

§ 117. This Act shall come into force from the day of its publication in the State Gazette with the exception of § 1 - 23, § 25, § 27 - 30, § 32 - 34, § 40, § 41, § 43 - 55, § 63 - 89 and

<p>30, § 32 - 34, § 40, § 41, § 43 - 55, § 63 - 89 и § 91 - 114, които влизат в сила от 1 януари 2011 г.</p>	<p>§ 91 - 114, which shall come into force from 1 January 2011.</p>
<p>Преходни и Заключителни разпоредби КЪМ ЗАКОНА ЗА ЕКСПОРТНИЯ КОНТРОЛ НА ПРОДУКТИ, СВЪРЗАНИ С ОТБРАНАТА, И НА ИЗДЕЛИЯ И ТЕХНОЛОГИИ С ДВОЙНА УПОТРЕБА (ОБН. - ДВ, БР. 26 ОТ 2011 Г., В СИЛА ОТ 30.06.2012 Г.)</p> <p>§ 13. Този&nbsp;закон влиза в сила от 30 юни 2012 г. с изключение на § 9, който влиза в сила от деня на обнародването на закона в "Държавен вестник".</p>	<p>Transitional and concluding provisions TO THE ACT ON EXPORT CONTROL OF DEFENCE-RELATED PRODUCTS AND DUAL-USE ITEMS AND TECHNOLOGIES (PROM. - SG 26/11, IN FORCE FROM 30.06.2012)</p> <p>§ 13. This Act shall enter into force from 30 June 2012 except for § 9, which shall enter into force from the day of the promulgation of this Act in the State Gazette.</p>
<p>Преходни и Заключителни разпоредби КЪМ ЗАКОНА ЗА ИЗМЕНЕНИЕ И ДОПЪЛНЕНИЕ НА ЗАКОНА ЗА МИНИСТЕРСТВОТО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ (ОБН. - ДВ, БР. 44 ОТ 2012 Г., В СИЛА ОТ 01.07.2012 Г.)</p> <p>§ 54. (1) Създадената с този&nbsp;закон Главна дирекция "Национална полиция" е правопреемник на активите, пасивите, правата и задълженията на Главна дирекция "Криминална полиция" и на Главна дирекция "Охранителна полиция". (2) Процесуалното представителство по висящи спорове на Главна дирекция "Криминална полиция" и Главна дирекция "Охранителна полиция" се осъществява от директора на Главна дирекция "Национална полиция".</p>	<p>Transitional and concluding provisions TO THE ACT AMENDING AND SUPPLEMENTING THE MINISTRY OF INTERIOR ACT (PROM. - SG 44/12, IN FORCE FROM 01.07.2012)</p> <p>§ 54. (1) The "National Police" Chief Directorate established by this Act shall be a successor of the assets, liabilities, rights and obligations of "Criminal Police" Chief Directorate and "Security Police" Chief Directorate. (2) The litigation representation on pending cases of "Criminal Police" Chief Directorate and "Security Police" Chief Directorate shall be carried out by the "National Police" Director of Chief Directorate.</p>
<p>§ 55. С влизането в сила на този&nbsp;закон заварените служебни и трудови правоотношения на държавните служители и лицата, работещи по трудово правоотношение в Главна дирекция "Криминална полиция" и в Главна дирекция "Охранителна полиция", се преобразуват съответно в служебни и трудови правоотношения на държавни служители и на лица, работещи по трудово правоотношение в Главна дирекция "Национална полиция".</p>	<p>§ 55. With the entry into force of this Act the pending service and employment relations with the civil servants and the employed persons in "Criminal Police" Chief Directorate and "Security Police" Chief Directorate shall be transformed respectively in service and employment relations of civil servants and the employed persons in "National Police" Chief Directorate.</p>
<p>§ 56. Издадените подзаконови нормативни актове преди влизането в сила на този&nbsp;закон се прилагат до издаването на съответните нови актове, доколкото не му противоречат.</p>	<p>§ 56. The issued subordinate normative acts before entry into force of this Act shall apply, as long as they do not contradict to it, until the issue of corresponding new acts.</p>
<p>§ 57. Стажът, придобит по Закона за държавния служител и по Кодекса на труда от служителите по § 64 от преходните и заключителните разпоредби на Закона за изменение и допълнение на Закона за Министерството на вътрешните работи (ДВ, бр. 93 от 2009 г.), се зачита за работа при един и същ работодател, съответно орган по назначаване.</p>	<p>§ 57. The length of service acquired under the Civil Servants Act and the Labour Code by officials under § 64 of the Transitional and Concluding Provisions of the Ministry of Interior Act (SG 93/09) shall be recognized as work for the same employer, respectively commissioning authority.</p>
<p>§ 63. В Закона за оръжията, боеприпасите, взривните вещества и пиротехническите изделия (обн., ДВ, бр. 73 от 2010 г.; изм., бр. 88 от 2010 г., бр. 26 и 43 от 2011 г.) се правят следните изменения: б. В останалите текстове на закона съкращението "ГДОП" се заменя с "ГДНП". § 70. Законът влиза в сила от 1 юли 2012 г.</p>	<p>§ 70. This Act shall enter into force from 1 July 2012.</p>
<p>Преходни и Заключителни разпоредби</p>	<p>Transitional and concluding provisions</p>

<p>КЪМ ЗАКОНА ЗА ИЗМЕНЕНИЕ И ДОПЪЛНЕНИЕ НА ЗАКОНА ЗА ОРЪЖИЯТА, БОЕПРИПАСИТЕ, ВЗРИВНИТЕ ВЕЩЕСТВА И ПИРОТЕХНИЧЕСКИТЕ ИЗДЕЛИЯ (ОБН. - ДВ, БР. 73 ОТ 2012 Г., В СИЛА ОТ 25.09.2012 Г.)</p> <p>§ 79. Висящите производства по издаване или подновяване на разрешения за съхранение на взривни вещества, оръжия, боеприпаси и пиротехнически изделия до влизането в сила на този закон се довършват при условията и по реда на този закон.</p>	<p>TO THE ACT, AMENDING AND SUPPLEMENTING THE ACT ON ARMS, AMMUNITIONS, EXPLOSIVES AND PYROTECHNICAL ARTICLES (PUBL. N73/2012, IN FORCE FROM 25.09.2012)</p> <p>§ 79. The current procedures on issuance or renewal of permits for storage of explosives, arms, ammunitions and pyrotechnical articles by the time this act comes into force shall be finalized under the conditions and procedure of this act.</p>
<p>§ 80. (1) Лицата, които са собственици или ползватели на стрелбища, в срок до 6 месеца от влизането в сила на този закон предприемат действия за издаване на разрешение за употреба по чл. 81а. (2) Лицата, които са придобили, съхраняват или употребяват огнестрелно оръжие по досегашната т. 3 на чл. 4, ал. 2 и което не е включено в т. 3 и 4 на чл. 4, ал. 2, предприемат действия за издаване на съответните разрешения в срока по ал. 1, без да представят документ за произход.</p>	<p>§ 80. Persons. Who are owners or users of shooting grounds within the term of 6 months after the enforcement of this act shall undertake actions for issuance a permit for use under Art. 81a. (2) Persons, who have acquired, store or use firearms under the previous p. 3 of Art. 4 Para. 2 and which is not included in p. 3 and 4 of Art. 4 Para. 2, shall undertake actions for issuance of the relevant permits within the term under Para. 1 without producing document of origin.</p>
<p>§ 81. Издадените подзаконовни нормативни актове преди влизането в сила на този закон се прилагат до издаването на съответните нови, доколкото не му противоречат.</p>	<p>§ 81. The issued legislative normative acts before the enforcement of this act shall apply by the issuance of the relevant new ones, unless they contradict it.</p>
<p>§ 82. (1) Разпоредбите на чл. 15, 16, чл. 17, ал. 3, чл. 29, ал. 1 - 3, чл. 30, чл. 44, ал. 1, чл. 121, ал. 2, т. 10, чл. 145, ал. 1, т. 5, чл. 166, ал. 2 и 4 и чл. 214, ал. 5 се прилагат от 5 април 2013 г. (2) Разпоредбите на чл. 33, 34, чл. 44, ал. 2, чл. 72, 107, 110, 130, 162, 163, 164 и 169 се прилагат от 5 април 2015 г.</p>	<p>§ 82 (1) The provision of Art. 15, 16, Art. 17, Para. 3, Art. 29. Para. 1- 3, Art. 30. Art. 44. Para. 1, Art. 121, Para. 2, p. 10, Art. 145, Para. 1, p. 5, Art. 166, Para. 2 and 4 and Art. 214, Para. 5 shall apply from 5 April 2013. (2) The provision of Art. 33, 34, Art. 44, Para. 2, Art. 72, 108, 110, 130, 162, 163, 164 and 169 shall apply from 5 April 2015.</p>
<p>§ 83. Законът влиза в сила от деня на обнародването му в "Държавен вестник".</p>	<p>§ 83. This act shall come into force from the day of its publication in the State Gazette.</p>
<p>Преходни и Заключителни разпоредби КЪМ ЗАКОНА ЗА ИЗМЕНЕНИЕ И ДОПЪЛНЕНИЕ НА ЗАКОНА ЗА УСТРОЙСТВО НА ТЕРИТОРИЯТА (ОБН. - ДВ, БР. 66 ОТ 2013 Г., В СИЛА ОТ 26.07.2013 Г.)</p> <p>§ 117. Законът влиза в сила от деня на обнародването му в "Държавен вестник".</p>	<p>Transitional and concluding provisions TO THE SPATIAL DEVELOPMENT ACT (PROM. – SG 66/13, IN FORCE FROM 26.07.2013)</p> <p>§ 117. The Act shall enter into force from the date of its promulgation in the State Gazette.</p>
<p>Заключителни разпоредби КЪМ ЗАКОНА ЗА ИЗМЕНЕНИЕ НА ЗАКОНА ЗА МЛАДЕЖТА (ОБН. - ДВ, БР. 68 ОТ 2013 Г., В СИЛА ОТ 02.08.2013 Г.)</p> <p>§ 55. Законът влиза в сила от деня на обнародването му в "Държавен вестник".</p>	<p>Concluding provisions TO THE ACT AMENDING THE YOUTH ACT (PROM. – SG 68/13, IN FORCE FROM 02.08.2013)</p> <p>§ 55. The Act shall enter into force from the date of its promulgation in the State Gazette.</p>
<p>Преходни и Заключителни разпоредби КЪМ ЗАКОНА ЗА ИЗМЕНЕНИЕ И ДОПЪЛНЕНИЕ НА ЗАКОНА ЗА СПЕЦИАЛНИТЕ РАЗУЗНАВАТЕЛНИ СРЕДСТВА (ОБН. - ДВ, БР. 70 ОТ 2013 Г., В СИЛА ОТ 09.08.2013 Г.,</p>	<p>Transitional and concluding provisions TO THE ACT AMENDING AND SUPPLEMENTING SPECIAL INVESTIGATION DEVICES ACT (PROM. – SG 70/13, IN FORCE FROM 09.08.2013)</p>

<p>ИЗМ. - ДВ, БР. 111 ОТ 2013 Г., В СИЛА ОТ 31.12.2013 Г.)</p> <p>§ 42. (Изм. - ДВ, бр. 111 от 2013 г., в сила от 31.12.2013 г.) Законът влиза в сила от деня на обнародването му в "Държавен вестник" с изключение на § 1 и 15, които влизат в сила от 1 януари 2015 г.</p>	<p>§ 42. The Act shall enter into force from the date of its promulgation in the State Gazette, except for § 1 and 15 which shall enter into force from 1 January 2014.</p>
<p>Преходни и Заключителни разпоредби КЪМ ЗАКОНА ЗА МИНИСТЕРСТВОТО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ (ОБН. - ДВ, БР. 53 ОТ 2014 Г.)</p> <p>§ 61. В Закона за оръжията, боеприпасите, взривните вещества и пиротехническите изделия (обн., ДВ, бр. 73 от 2010 г.; изм., бр. 88 от 2010 г., бр. 26 и 43 от 2011 г., бр. 44 и 73 от 2012 г. и бр. 66, 68 и 70 от 2013 г.) се правят следните изменения и допълнения: 9. В останалите текстове на закона абривиатурата "ГДНП" се заменя с "ГДОП".</p>	<p>Transitional and concluding provisions TO THE ACT AMENDING AND SUPPLEMENTING THE MINISTRY OF INTERIOR ACT (PROM. – SG 53/14)</p> <p>§ 61. In the Act on Arms, Ammunition, Explosives and Pyrotechnics the following amendments and supplements are made: 9. In the rest of the texts of the Act the abbreviation "NPCD" shall be replaced by "GDSP".</p>
<p>Преходни и Заключителни разпоредби КЪМ ЗАКОНА ЗА ИЗМЕНЕНИЕ И ДОПЪЛНЕНИЕ НА ЗАКОНА ЗА УСТРОЙСТВО НА ТЕРИТОРИЯТА (ОБН. - ДВ, БР. 98 ОТ 2014 Г., В СИЛА ОТ 28.11.2014 Г.)</p> <p>§ 117. Законът влиза в сила от деня на обнародването му в "Държавен вестник".</p>	<p>Transitional and concluding provisions TO THE SPATIAL DEVELOPMENT ACT (PROM. – SG 98/14, IN FORCE FROM 28.11.2014)</p> <p>§ 117. The Act shall enter into force from the date of its promulgation in the State Gazette.</p>
<p>Преходни и Заключителни разпоредби КЪМ ЗАКОНА ЗА ИЗМЕНЕНИЕ И ДОПЪЛНЕНИЕ НА ЗАКОНА ЗА МИНИСТЕРСТВОТО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ (ОБН. - ДВ, БР. 14 ОТ 2015 Г.)</p> <p>§ 120. В Закона за оръжията, боеприпасите, взривните вещества и пиротехническите изделия (обн., ДВ, бр. 73 от 2010 г.; изм., бр. 88 от 2010 г., бр. 26 и 43 от 2011 г., бр. 44 и 73 от 2012 г., бр. 66, 68 и 70 от 2013 г. и бр. 53 и 98 от 2014 г.) се правят следните изменения: 6. В останалите текстове на закона абривиатурата "ГДОП" се заменя с "ГДНП".</p>	<p>Transitional and concluding provisions TO THE ACT AMENDING AND SUPPLEMENTATING THE MINISTRY OF INTERIOR ACT (PROM. – SG, 14/2015)</p> <p>§ 120. The following amendments shall be made in the Ministry of Interior Act: 6. everywhere in the remaining texts of the Act the abbreviation GDSP shall be replaced with GDNP.</p>
<p>Преходни и Заключителни разпоредби КЪМ ЗАКОНА ЗА ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ "РАЗУЗНАВАНЕ" (ОБН. - ДВ, БР. 79 ОТ 2015 Г., В СИЛА ОТ 01.11.2015 Г.)</p> <p>§ 31. Законът влиза в сила от 1 ноември 2015 г., с изключение на § 17, т. 4 относно чл. 69, който влиза в сила от 1 януари 2016 г.</p>	<p>Transitional and concluding provisions TO THE STATE INTELLIGENCE AGENCY ACT (PROM. - SG 79/15, IN FORCE FROM 01.11.2015)</p> <p>§ 31. The Act shall enter into force from November 1, 2015, except for §17, item 4 regarding Art. 69, which shall enter into force from January 1, 2016.</p>
<p>Преходни и Заключителни разпоредби КЪМ ЗАКОНА ЗА ИЗМЕНЕНИЕ И ДОПЪЛНЕНИЕ НА ДАНЪЧНО-ОСИГУРИТЕЛНИЯ ПРОЦЕСУАЛЕН КОДЕКС (ОБН. - ДВ, БР. 94 ОТ 2015 Г., В СИЛА ОТ 01.01.2016 Г.)</p> <p>§ 71. Законът влиза в сила от 1 януари 2016 г., с изключение на § 66, т. 1 относно електронната</p>	<p>Transitional and concluding provisions TO THE ACT AMENDING AND SUPPLEMENTING THE TAX-INSURANCE PROCEDURE CODE (PROM. - SG 94/15, IN FORCE FROM 01.01.2016)</p> <p>§ 71. The Act shall enter into force on 1st of January 2016, with exception of § 66, item 1, about the electronic information system, which shall enter into force on 1st of January 2017.</p>

<p>информационна система, който влиза в сила от 1 януари 2017 г.</p>	
<p align="center">Преходни и Заключителни разпоредби КЪМ ЗАКОНА ЗА ИЗМЕНЕНИЕ И ДОПЪЛНЕНИЕ НА ЗАКОНА ЗА МИНИСТЕРСТВОТО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ</p> <p>(ОБН. - ДВ, БР. 81 ОТ 2016 Г., В СИЛА ОТ 01.01.2017 Г.)</p> <p>§ 102. Законът влиза в сила от 1 януари 2017 г., с изключение на:</p> <p>1. параграфи 6 - 8, § 12, т. 1, 2 и 4, § 13, § 14, § 18 - 20, § 23, § 26 - 31, § 32, т. 1 и 4, § 33 - 39, § 41 - 48, § 49 относно чл. 187, ал. 3, изречение първо, § 50 - 59, § 61 - 65, § 81 - 85, § 86, т. 4 и 5, § 87, т. 3, § 90, т. 1, § 91, т. 2 и 3, § 92, § 93 и § 97 - 101, които влизат в сила от деня на обнародването на закона в "Държавен вестник";</p> <p>2. параграф 32, т. 2 и 3, § 49 относно чл. 187, ал. 3, ново изречение второ, § 69 - 72, § 76 относно лицата по § 70, § 78 по отношение на служителите по § 69 и § 70, § 79 по отношение на служителите по § 69 и § 70, § 91, т. 1 и § 94, които влизат в сила от 1 февруари 2017 г.</p>	<p align="center">Transitional and concluding provisions TO THE ACT AMENDING AND SUPPLEMENTING THE MINISTRY OF INTERIOR ACT</p> <p>(PROM. - SG 81/16, IN FORCE FROM 01.01.2017)</p> <p>§ 102. This Act shall enter into force on January 1, 2017, except for:</p> <p>1. paragraphs 6-8, § 12, items 1, 2 and 4, § 13, § 14, § 18-20, § 23, § 26-31, § 32, items 1 and 4, § 33-39, § 41-48, § 49 on Art. 187, para. 3, first sentence, § 50-59, § 61-65, § 81-85, § 86, item 4 and 5, § 87, item 3, § 90, item 1, § 91, item 2 and 3, § 92, § 93 and § 97-101, which shall enter into force from the day of the Act's promulgation in the State Gazette.</p> <p>2. paragraph 32, item 2 and 3, § 49 on Art. 187, para. 3, new second sentence, § 69-72, § 76 concerning persons under § 70, § 78 with respect to employees under § 69 and § 70, § 79 regarding employees under § 69 and § 70, § 91, item 1 and § 94, which shall enter into force on February 1, 2017.</p>
<p align="center">Преходни и Заключителни разпоредби КЪМ ЗАКОНА ЗА ПРОТИВОДЕЙСТВИЕ НА ТЕРОРИЗМА</p> <p>(ОБН. - ДВ, БР. 103 ОТ 2016 Г.)</p> <p>§ 13. В 6-месечен срок от влизането в сила на този закон министърът на вътрешните работи издава наредбата по чл. 95а, ал. 7 от Закона за оръжията, боеприпасите, взривните вещества и пиротехническите изделия.</p> <p>.....</p>	<p align="center">Transitional and concluding provisions TO THE COUNTERING TERRORISM ACT</p> <p>(PROM. - SG 103/16)</p> <p>§ 13. Within 6 months of the entry into force of this Act, the Minister of the Interior shall issue the ordinance of Art. 95a, para. 7 of the Arms, Ammunition, Explosives And Pyrotechnics Act.</p> <p>.....</p>
<p>§ 16. Параграф 12 влиза в сила 6 месеца след обнародването на закона в "Държавен вестник", с изключение на т. 2, буква "в", която влиза в сила от деня на обнародването му.</p>	<p>§ 16. Paragraph 12 shall enter into force 6 months after the promulgation of the Act in the State Gazette, except for item 2, letter "c", which shall enter into force on the day of the Act's promulgation.</p>
<p>— Приложение № 1 към чл. 29</p> <p>(Предишно Приложение № 1 към чл. 29 и 44, изм. и доп. - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.)</p> <p>Уникалната идентификация по чл. 29 включва:</p> <p>1. Информация, която може да бъде прочетена с просто око и която съдържа:</p> <p>а) името на производителя;</p> <p>б) буквено-цифров код, съставен от:</p> <p>аа) 2 букви, идентифициращи държавата членка (място на производство или на внос в общностния пазар, напр. BG = България);</p> <p>бб) 3 цифри, идентифициращи наименованието на производствения обект (издадени от компетентните национални органи);</p> <p>вв) уникалния код на продукта и логистична информация, посочена от производителя.</p> <p>2. Идентификационен номер, който може да бъде прочетен от електронен четец под формата на баркод и/или матричен код, пряко свързан с буквено-цифровия идентификационен код.</p> <p>3. Пример:</p> <p>"Наименование на юридическото лице</p>	<p>Annex № 1 to Art. 29</p> <p>(Former Annex N a to Art. 29 and 44, amended by Act No. 73/2012, in force from 25.09.2012)</p> <p>The unique identification under Art. 29 shall contain:</p> <p>1. Information, which may be read by unaided eye, shall contain:</p> <p>a) the name of producer;</p> <p>b) letter-figure code, composed by:</p> <p>aa) 2 letters, identifying the Member State (place of production or import in the Community market, ex. BG = Bulgaria);</p> <p>bb) 3 figures, identifying the name of the producer (issued by competent national bodies);</p> <p>cc) unique code of the product and logistic information of the producer.</p> <p>2. Identification number, which may be read by electronic scanner in the form of barcode and/or metric code, directly related to the identification code.</p> <p>3. For example:</p> <p>"Name of a legal persons _BG 001 100111 A 11111 222222</p>

BG 001 100111 A 11111 222222

4. За изделия, които са прекалено малки и върху тях не могат да се поставят уникалният код на продукта и логистичната информация, посочена от производителя, се смятат за достатъчни данните, посочени в т. 1, буква "б", подточки "аа" и "бб" и т. 2.

5. (нова - ДВ, бр. 73 от 2012 г., в сила от 25.09.2012 г.) Когато изделията са прекалено малки или формата, или изработката им не позволяват да се нанесе информацията по т. 4, уникалната идентификация се нанася върху най-малката опаковка. Всяка най-малка опаковка се затваря с печат.

Приложение № 2 към чл. 108, ал. 1 и 3

(Изм. - ДВ, бр. 44 от 2012 г., в сила от 01.07.2012 г., изм. - ДВ, бр. 53 от 2014 г., изм. - ДВ, бр. 14 от 2015 г.)

Документ за транспортиране на взривни вещества за граждански цели в рамките на ЕС №/..... г., издаден от директора на ГДНП
ЕС Транспортиране на взривни вещества за граждански цели в рамките на ЕС

1. Вид на разрешението

Дата на крайния срок на валидност*

Еднократно транспортиране
определена продължителност

Многократно транспортиране -

2. Подробности за операторите

2.1. Получател*

Име:

Адрес (седалище):

Телефон:

Факс:

E-mail:

Подпис:

2.2. Доставчик

Име:

Адрес (седалище):

Телефон:

Факс:

E-mail:

Подпис:

2.3. Превозвач/превозвачи

Име:

Адрес (седалище):

Телефон:

Факс:

E-mail:

Име:

Адрес (седалище):

Телефон:

Факс:

E-mail:

Име:

Адрес (седалище):

Телефон:

Факс:

E-mail:

3. Пълно описание на взривните вещества за граждански цели

ООН №*

Клас/раздел

Търговско наименование*

"CE" маркировка

(да/не) Адрес на обекта за производство

Количество*

Друга съществена информация

4. Данни за транспортирането

4. for Articles, which are too small and it is in the product unique code and logistic information producer, the data, indicated in p.1, letter b) and p. 2 shall be sufficient.

5. (new – SG, 73/2012, in force from 25.09.2012) too small or their form or production does not information under p. 4, the unique identification smallest packing, each smallest packing shall

Annex № 2 to Art. 108, Para. 1 and 3

(amend. – SG 44/12, in force from 01.07.2012)

Document for transportation of explosives for civil use, issued by the director of GDSP

1. type of permit

Date and final date of validity*

Single transportation

Defined duration

2. Details for operators

2.1. Receiver* 2.2. Supplier

Name: Name:

Address (seat): Address (seat):

Telephone: Telephone:

Fax: Fax:

e-mail: e-mail:

signature: signature:

2.3. Carrier

Name: Name:

Address (seat): Address (seat): Address (seat):

Telephone: Telephone: Telephone:

Fax: Fax: Fax:

e-mail: e-mail: e-mail:

3. Full description of the explosives for civil use

UNO №*

Class/section

Trade name*

"CE" marking

(yes/no) Address of the production site

Quantity*

Other substantial information

4. Data about the transportation

4.1. Location and calendar

Place of departure

Place of delivery

4.2. description of the itinerary

Member State

Point of exit

Pont of exit

Type transport

5. Permits by the competent bodies of the origin

passes, including safety identification (ex. S)

Country of origin

N of permit

stamp

Transit states

N of permit

6. Permit, issued by the competent bodies of the origin

In which the receiver is established (including

Date:

Stamp

Приложение № 3 към чл. 119, ал. 3

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАСПОРТ ЗА ОГНЕСТРЕЛНО ОРЪЖИЕ

1. Данни за притежателя:

1.1. Име, презиме и фамилия:

..... Място за снимка

1.2. Дата, място на раждане и ЕГН:

1.3. Националност:

1.4. Адрес:

1.5. Подпис на притежателя:

2. Данни относно паспорта:

2.1. Номер на паспорта:

2.2. Валиден до:

2.3. Печат на издаващия орган: Дата:

2.4. Продължава се до:

2.5. Печат на издаващия орган: Дата:

2.4. Продължава се до:

2.5. Печат на издаващия орган: Дата:

3. Идентификационни данни на огнестрелното оръжие:

Вид	Марка/ модел	Калибър/ диаметър	Номер оръжие
3.1.

.....

3.2.
------	-------	-------	-------

.....

Категория	Дата на издаване	Печат на издаващия орган	Комен
3.1.

.....

.....

.....

3.2.
------	-------	-------	-------

3. Identification data of the firearm:

type	Mark/ model
------	----------------

3.1.

.....

3.2.

.....

Category	Date of issue
----------	------------------

3.1.

.....

3.2.

.....

4. Permit, issued for the weapon:

Weapon	Date of iss
--------	-------------

3.

.....

5. Preliminary agreement by the visited Member State:

Weapon	Valid till
--------	------------

3.

.....

Weapon	Valid till
--------	------------

3.

.....

3.

.....

6. Information for carrying firearm within the territory of the Member State:

- Travelling to another Member State with a
the present pass may be done after preliminary agreement for a

single or more trips to its territory. This agreement shall be valid for

- The preliminary agreement shall not be necessary for carrying firearms of the categories C and D for

purposes with firearms of the categories C and D if an European Firearm Licence (EFL) for travelling may be proved.

- In all cases according to the information, requirements for carrying firearms in a permit regime the acquisition and possession of firearms, it must be:

6.1. Forbidden travelling in:

.....

6.2. subject to permit travelling in

.....

Glossary:

1. Data about the possessor

1.1. Full name

1.2. Date and place of birth and CIN

1.3. Nationality

1.4. Address

1.5. signature of the possessor

2. Data on the pass

2.1. N of the pass

2.2. Valid till

2.3. Stamp of issuing body

2.4. Extended till

.....

....

4. Разрешителни, които са издавани за оръжието:

Оръжие	Дата на издаване	Валидно до	Печат издаващия
3.
.....
.....

5. Предварително съгласие от посещаваните държави членки:

Оръжие	Валидно до	Печат на издаващия орган и
3.
.....
.....

Приложение № 4 към чл. 4б, ал. 1
(Ново - ДВ, бр. 103 от 2016 г.)

REPUBLIC OF BULGARIA
РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Ministry of Interior Холограма
Знак на ЕС Министерство на вътрешните работи
ф. № 0000000
Структура на МВР, проверила и
удостоверила съответствието на
дезактивирането
лого на МВР

DEACTIVATION CERTIFICATE
СЕРТИФИКАТ ЗА ДЕЗАКТИВИРАНЕ

Certificate number:
(Номер на сертификата)
The deactivation measures conform to the requirements of the common minimum technical specifications set out in Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2015/2403. (Мерките за дезактивиране съответстват на изискванията по общите минимални технически спецификации, определени в приложение I към Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2403 на Комисията.)
Name of entity that performed the deactivation:

3. Individualization of the firearm
4. Permits, issued for the weapon
5. Permits, issued by visited Member States
6. Information about carrying the weapon while travelling
6.1. It is forbidden travelling in w
6.2. Subject to permits traveling in w

Annex № 4 to Art. 4b, Para. 1
(new - SG 103/16)

Ministry of Interior Холограма
Знак на ЕС Министерство на вътрешните работи
ф. № 0000000
Структура на МВР, проверила и
удостоверила съответствието на
дезактивирането
лого на МВР

Certificate number:
(Номер на сертификата)
The deactivation measures conform to the requirements of the common minimum technical specifications set out in Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2015/2403. (Мерките за дезактивиране съответстват на изискванията по общите минимални технически спецификации, определени в приложение I към Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2403 на Комисията.)
Name of entity that performed the deactivation:

(Наименование на субекта, извършил дезактивирането)

Country:
.....
(Държава).

Date/year of certification of the deactivation:

(Дата/година на удостоверяване)

Manufacturer/brand of firearm deactivating:

(Производител/търговска марка)

Type:

(Наименование на субекта, извършил дезактивирането) Country: (Държава). Date/year of certification of the deactivation: (Дата/година на удостоверяване на дезактивирането) Manufacturer/brand of firearm deactivated: (Производител/търговска марка на дезактивираното огнестрелно оръжие) Type: (Вид) Make/model: (Марка/модел) Caliber: (Калибър) Serial number(s): (Сериен/сериен номер/номера) Official EU deactivation mark Name, title and signature (Официален знак за дезактивиране на ЕС) (Име, длъжност и подпис)	 (Вид) Make/model: (Марка/модел) Caliber: (Калибър) Serial number(s): (Сериен/сериен номер/номер) Official EU deactivation mark (Официален знак за дезактивиране на ЕС) PLEASE NOTE: This certificate is an important document. It should be retained all times. The essential components of the deactivated to which with an official inspection mark; these marks must not be removed. WARNING: Forging a deactivation certificate could constitute an offence under the law. МОЛЯ ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ, ЧЕ: Настоящият сертификат е важен документ. Този сертификат, за маркираното дезактивираното оръжие, за което се отнася този сертификат, за маркираното с официален знак за извършена проверка; тези знаци не трябва да се отстраняват или променят. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Подправянето на сертификат за дезактивиране може да съставлява престъпление по националното законодателство.
Релевантни актове от Европейското законодателство ДИРЕКТИВА 2012/10/ЕС НА КОМИСИЯТА от 22 март 2012 година за изменение на Директива 2009/43/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на списъка на свързаните с отбраната продукти ДИРЕКТИВА 2008/51/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 21 май 2008 година за изменение на Директива 91/477/ЕО на Съвета относно контрола на		This certificate is an important document. It should be retained all times. The essential components of the deactivated to which with an official inspection mark; these marks must not be removed. Forging a deactivation certificate could constitute an offence under the law. Подправянето на сертификат за дезактивиране може да съставлява престъпление по националното законодателство.

придобиването и притежаването на оръжие
ДИРЕКТИВА 2008/43/ЕО НА КОМИСИЯТА от 4 април 2008
година относно въвеждането, съгласно Директива
93/15/ЕИО на Съвета, на система за идентификация и
проследяване на взривни вещества с гражданско
предназначение текст от значение за ЕИП
РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 258/2012 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ
ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 14 март 2012 година за
изпълнение на член 10 от Протокола на Организацията на
обединените нации срещу незаконното производство и
трафика с огнестрелни оръжия, техните части и компоненти
и боеприпаси, допълващ Конвенцията на Организацията на
обединените нации срещу транснационалната
организирана престъпност ("Протокол за огнестрелните
оръжия"), и за установяване на разрешения за износа и
мерки за вноса и транзита на огнестрелни оръжия, техни
части и компоненти и боеприпаси